

naoki YOKOUCHI

Pika  
EDITION

sens de Lecture  
Japonais

# CYBORG kuroChan

6

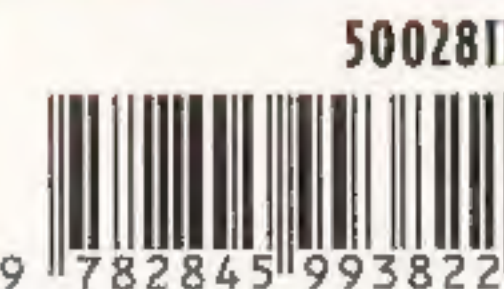
CYBORG kuroChan

naoki YOKOUCHI

6

Pika  
EDITION

Pika  
EDITION  
www.pika.fr



5002811

9 782845 993822

Scan by reimmstein  
www.scanddl.com



## Naoki Yokouchi

La bande à Kurochan s'agrandit avec l'arrivée d'un nouveau personnage du nom de Megumi.

Ensemble, ils vont devoir faire face à de terribles dangers !!



naoki YOKOUCHI

# CYBORG kurooChan



6

PiKa  
EDITION

**sens de Lecture  
JAPONAIS**



**PiKa**  
EDITION  
[www.pika.fr](http://www.pika.fr)

5002811



9 782845 993822

**Pika**  
EDITION

**FOR THE  
JOY OF  
READING**

**6**



# Volume 6 Kurochan naohi yohouchi

## LEXIQUE

**Angolmois** : dans les fameuses prophéties de Nostradamus, on peut lire ce quatrain :

*« L'an mil neuf cens nonante neuf sept mois  
Du ciel, viendra un grand Roy d'effrayeur :  
Ressusciter le grand Roy d'Angolmois,  
Avant apres Mars regner par bon heur. »*  
L'auteur a fait Kurochan en 1999... au moment même où l'on attendait cet événement prédit par Nostradamus... D'où cet "Angolmois power".

**Chip** : signifie "puce électronique".

**Comaneci** : Nadia Comaneci est une gymnaste roumaine, qui a obtenu, lors des Jeux Olympiques de Montréal, en 1976, sept fois la note 10 sur 10 dans les différentes épreuves de gymnastique, ce qui est exceptionnel ! Elle devient, à quatorze ans, une star célébrisime. Ses performances sont admirées dans le monde entier et ont même fait l'objet d'un sketch écrit par Beat Takeshi (le grand cinéaste japonais Takeshi Kitano) qui imitait ses performances en gesticulant et en criant "Comaneci !". Ici, Dunk nous refait la scène...

**Gundam** : manga et série animée cultes.

**Hokkaido** : l'île la plus au nord du Japon. Beaucoup de Japonais la considèrent comme l'archétype de la campagne profonde, au sens péjoratif du terme.

**L'Île Kukurusdoan** : titre d'un épisode de la série Gundam.

**Kitarô** : il s'agit de "Kitarô" du manga intitulé *Ghé ghé ghé no Kitarô*, œuvre de Shigeru Mizuki. Ce manga du genre "fantôme" est paru pour la première fois au milieu des années 60. Kitarô, un

garçon fantôme, qui n'a qu'un œil, a pour père, un œil. Il agit souvent avec son père, un œil, si petit. (Ce manga a été adapté en dessin animé et également en jeu vidéo.). Ici, le public japonais comprend tout de suite qu'il s'agit d'une parodie de *Ghé ghé ghé no Kitarô*, quand ce robot minuscule appelle le jeune Mantarô Gô "Hé Kitarô", d'autant plus qu'un de ses yeux est caché par les cheveux, tout comme Kitarô.

**Kotatsu** : table basse recouverte d'une couverture et chauffée par dessous.

**Roger** : terme anglo-saxon (d'usage international) utilisé dans les transmissions radio, signifiant "bien reçu et compris !". Ce terme est familier à tous les lecteurs de *Buck Danny* et de *Tanguy et Laverdure*, de Jean-Michel Charlier (on est prié de se prosterner sept fois en prononçant son nom).

**Tetsujin 28 Gô** : *L'homme de fer n°28*, est un manga de Mitsuteru Yokoyama, qui a connu une grande popularité à la fin des années 1950. Ce manga était le grand "rival" de *Tetsuwan Atomu* (*Astro Boy*) de Osamu Tezuka. Le kanji "Gô", utilisé dans le titre du manga de Yokoyama, signifie "numéro". Alors qu'ici on utilise un autre kanji qui se prononce aussi "Gô" et qui est simplement le nom de famille de "Mantaro Gô", c'est-à-dire... Gôkun. Donc, au lieu de *L'homme de fer numéro 28*, nous avons ici (traduction littérale) "l'homme de fer 28 de Gôkun".

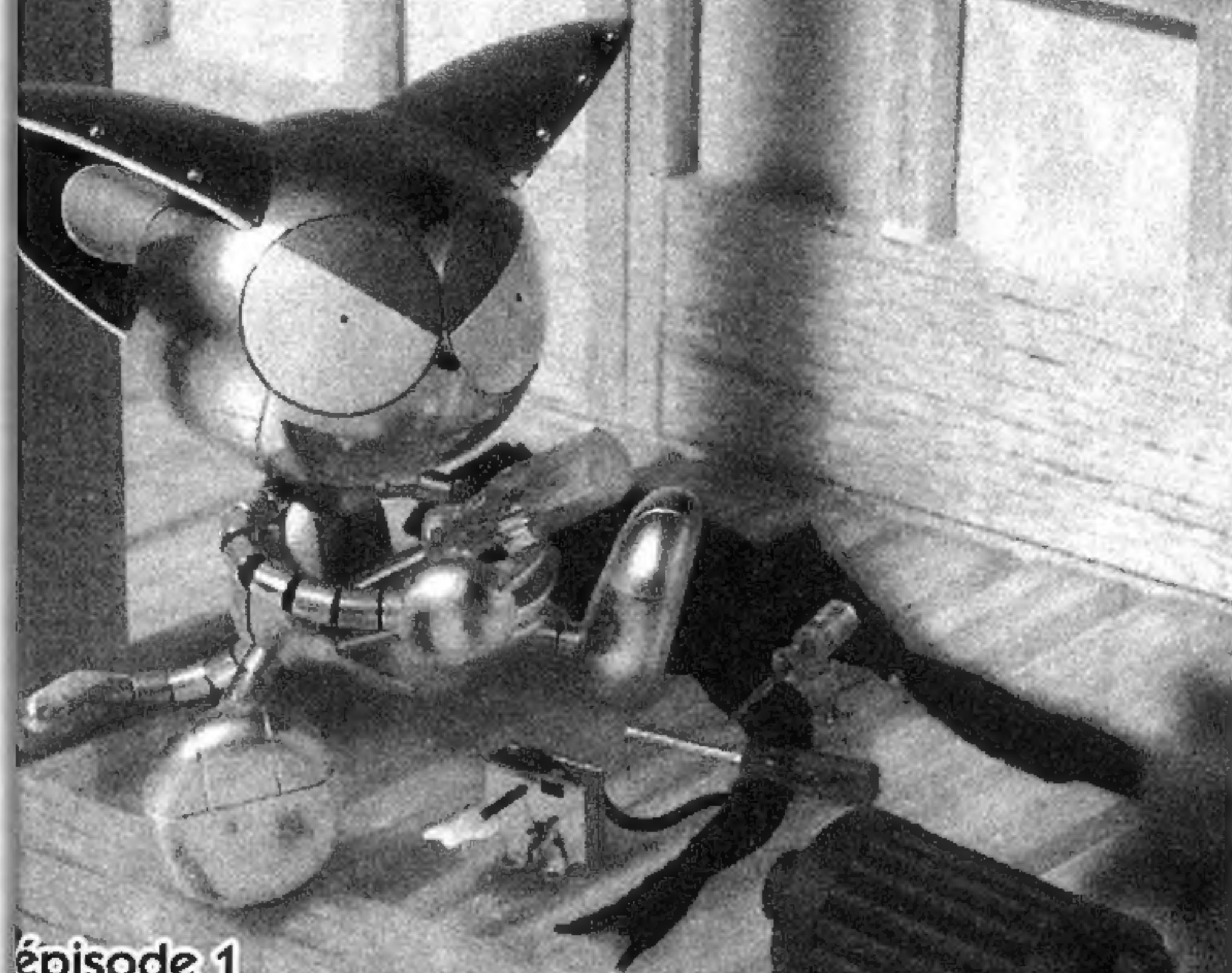
**Yen** : 100 yens équivalent à moins de 1 euro (0,80 euro).



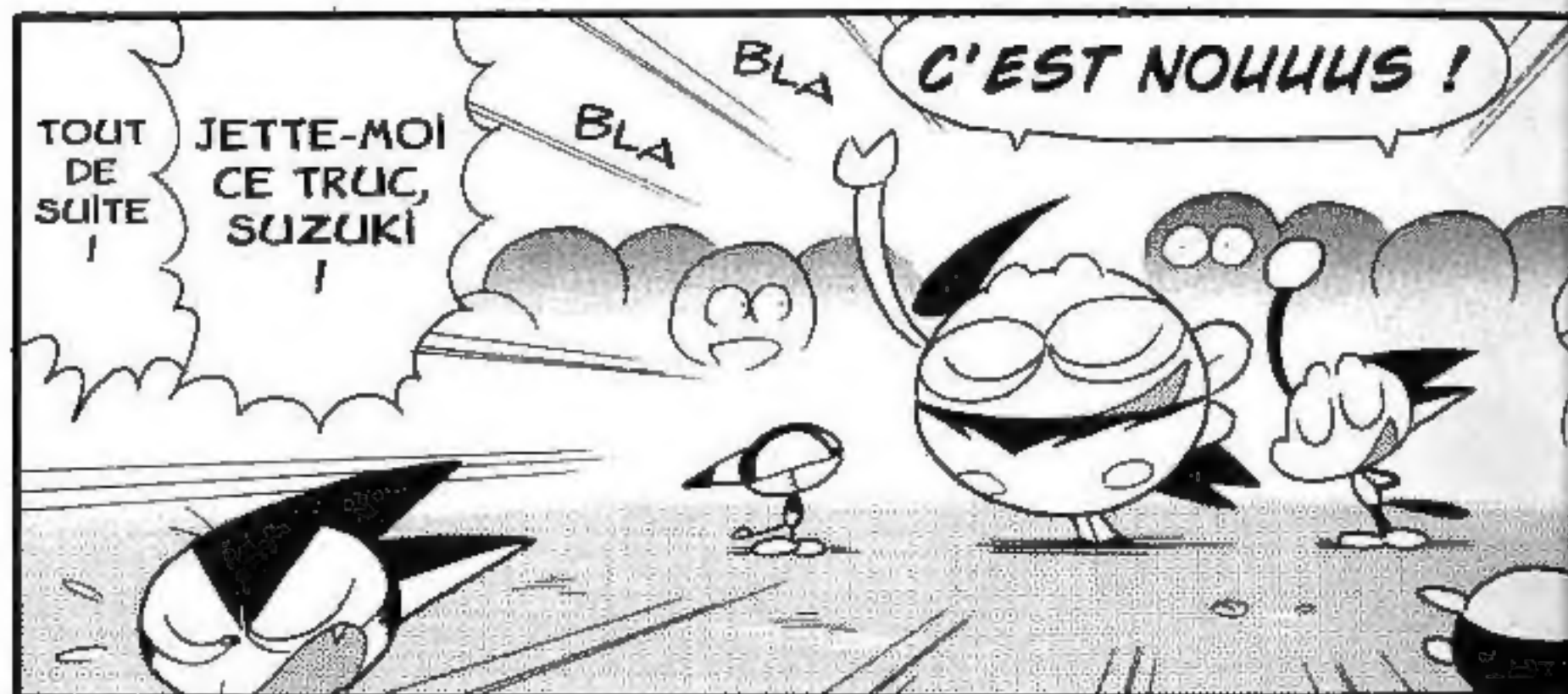
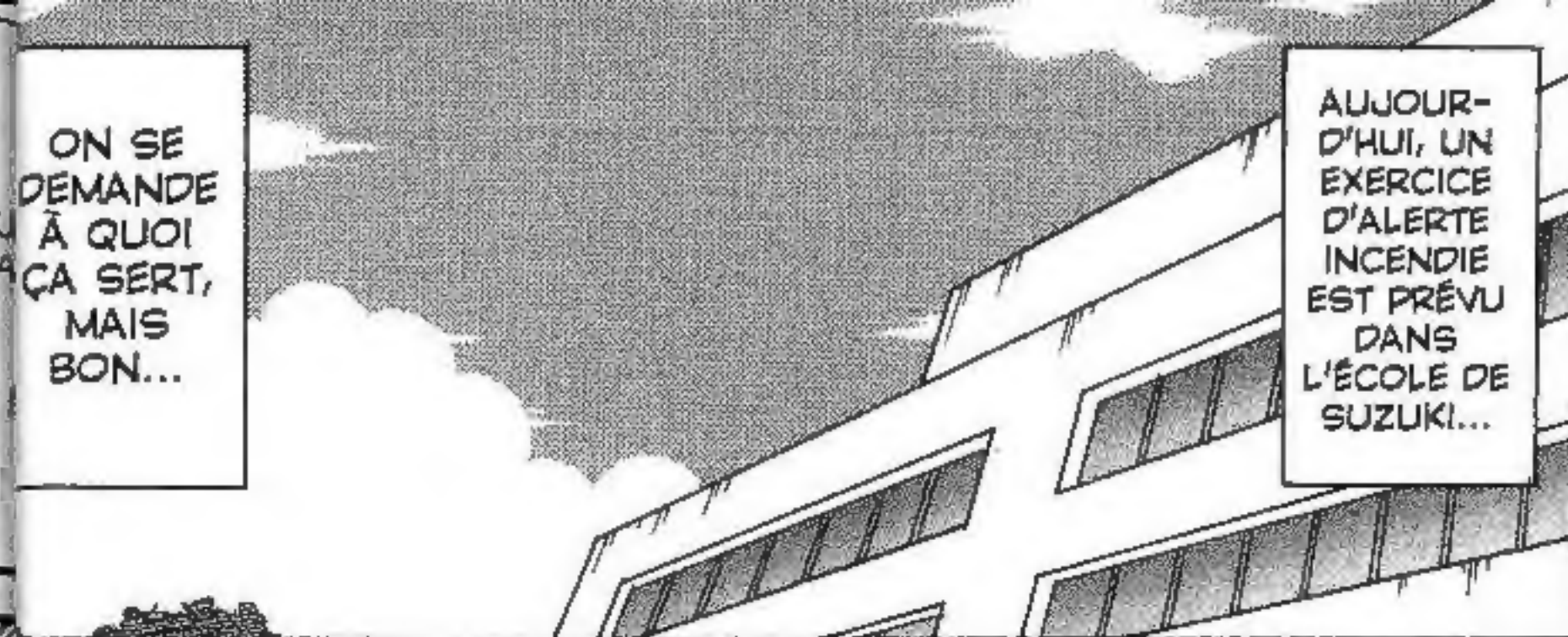
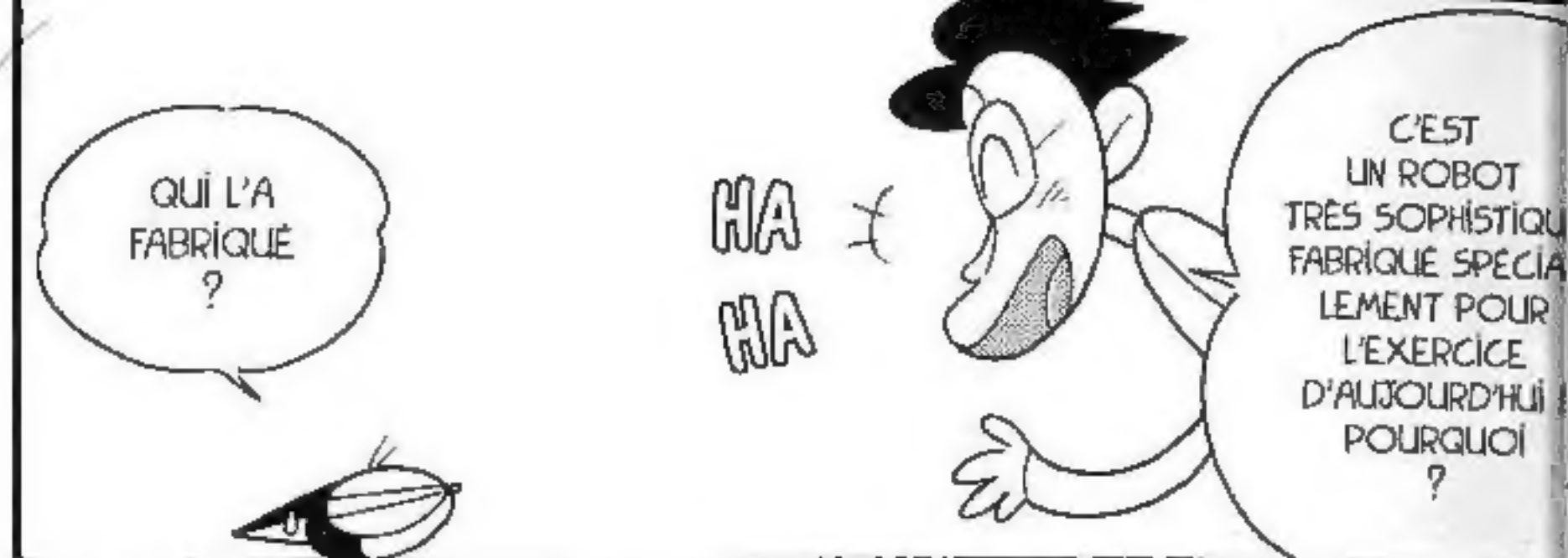
# ÉPISODE 1: AU FEU !



\* "ME" DE MEGUMI, NOM DE LA JEUNE FILLE DONT SUZUKI EST AMOUREUX. IL Y A AUSSI UN JEU DE MOTS : ME-GUMI SIGNIFIE ÉGALEMENT : ÉQUIPE ME. ICI, IL S'AGIT D'UNE ÉQUIPE DE SAPEURS-POMPIERS.  
\*\* NA DE NANA. CES VÊTEMENTS ET CES OUTILS DE POMPIER SONT TRÈS ANCIENS.



|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| épisode 1                     |     |
| Au feu ! .....                | 5   |
| épisode 2                     |     |
| Sauver Kotarô ! .....         | 37  |
| épisode 3                     |     |
| La naissance de Mîkun ! ..... | 69  |
| épisode 4                     |     |
| Amour et jalousie .....       | 104 |
| épisode 5                     |     |
| Le retour du père .....       | 138 |



**SPLOUTCH**

**SPLAT**  
HOP  
LÀ !

PFT  
PFT  
BON,  
ALORS,  
ON Y VA !

CA  
S'AMÉ-  
LIORE...  
PAS  
MAL...  
BI...  
BIEN.  
HAN  
HAN  
ZZZZ

**SBING**  
BOUM  
BOUM  
BOUM

OUI,  
ALLEZ-Y !  
ON  
PEUT,  
JIM ?

ESSAYEZ  
D'ÉTEINDRE  
CE FEU, POUR  
VOIR...  
**VOUF**  
AMENEZ-  
VOUS,  
LES  
MIOCHES !

**SPLOUTCH**  
IL  
FUME  
ENCORE !  
**GASP !**

**SPLOOSCH**

**FLOUR**  
BAN-  
ZAI !

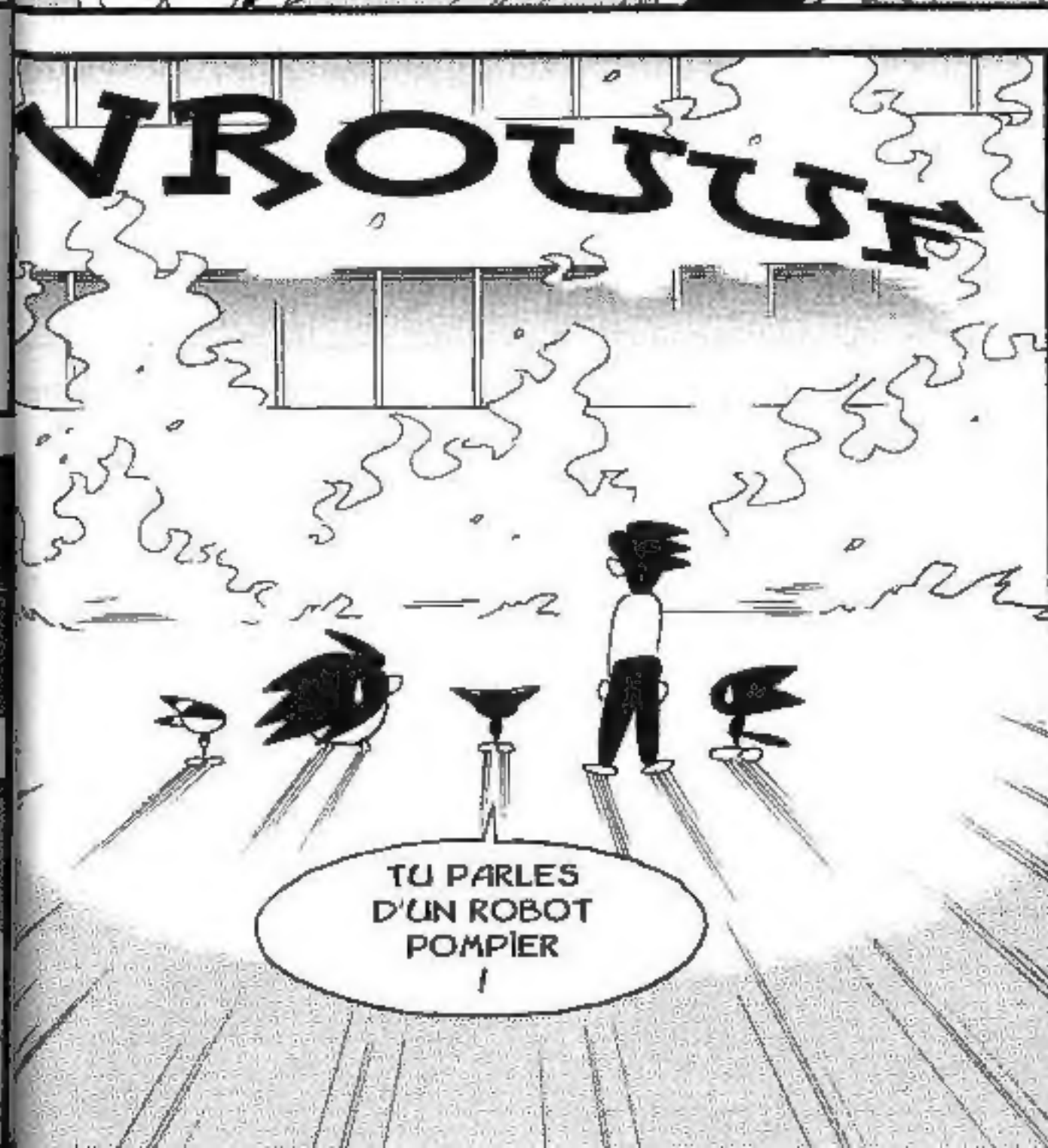
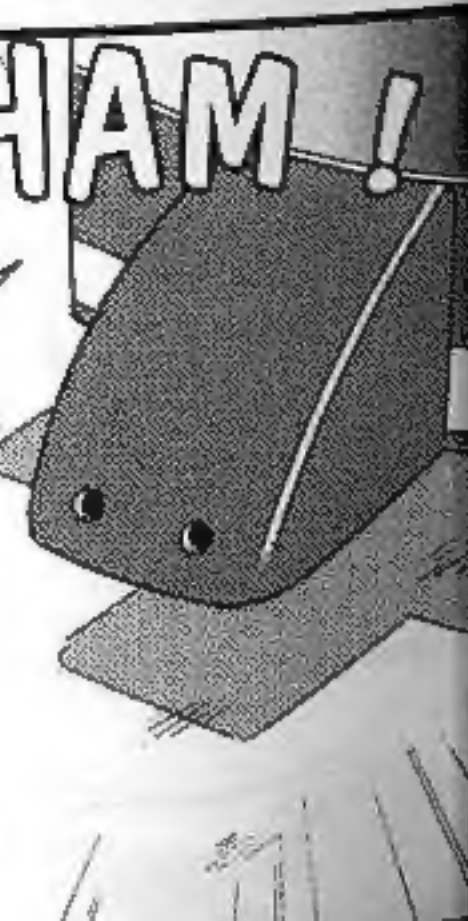
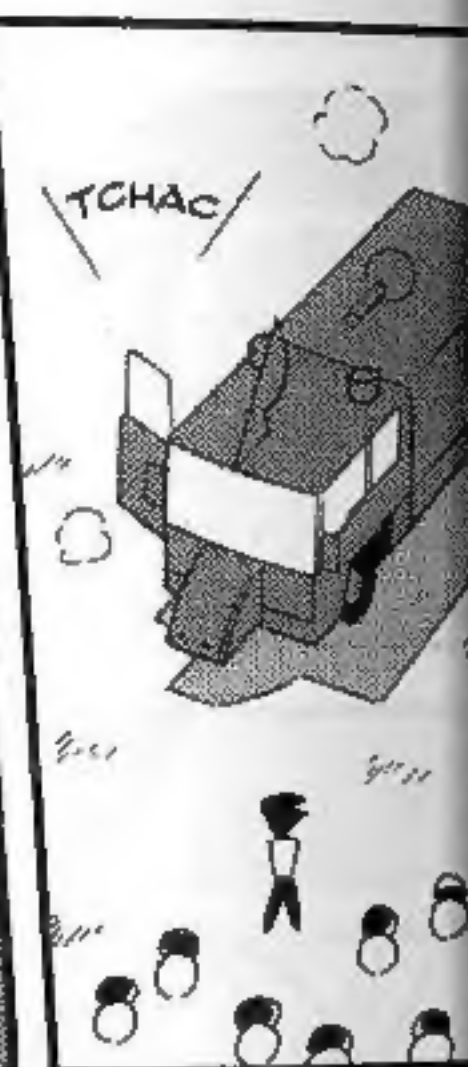
FAUT  
L'ÉTEIN-  
DRE... !  
AAAAARGH  
ARRO-  
SEZ-  
LE !  
AAAAARGH  
IL EST  
ENCORE  
EN VIE !

**AAAAAARGH !**

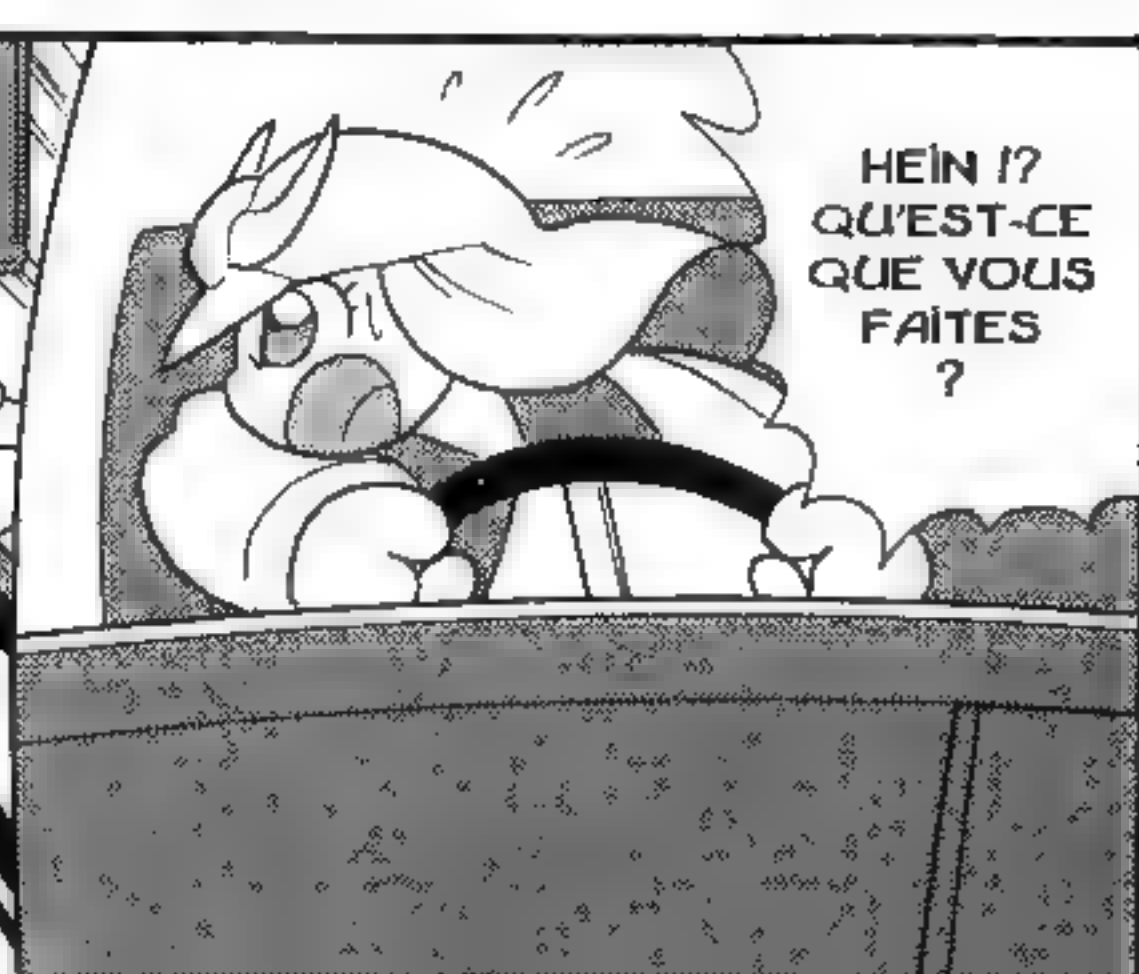
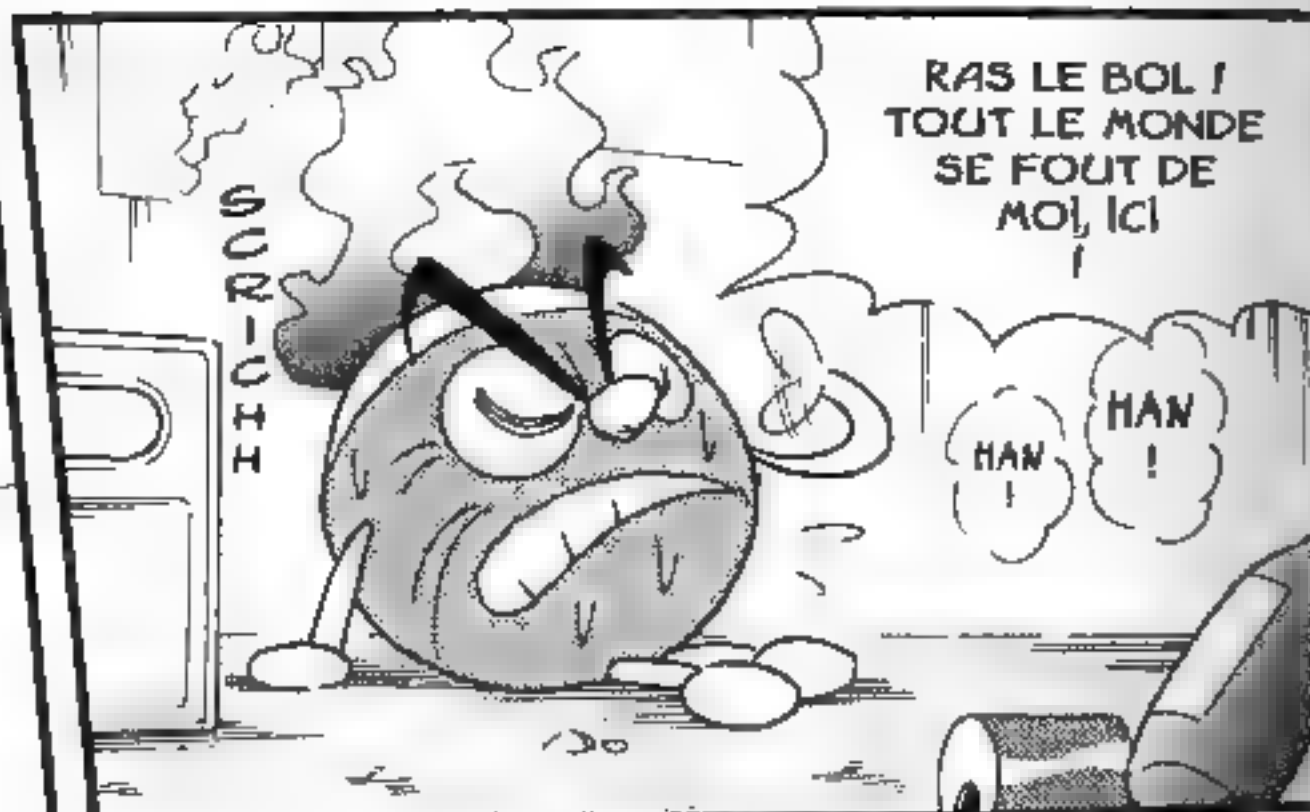
**SPLOSCH**  
PRENDS  
ÇA !

ÇA NE  
M'A FAIT  
AUCUN EFFET,  
MORVEUX !  
PLIC  
PLIC  
C'EST  
TOUT CE  
DONT VOUS  
ÊTES CA-  
PABLES ?  
PLIC

SSSSCRILLI







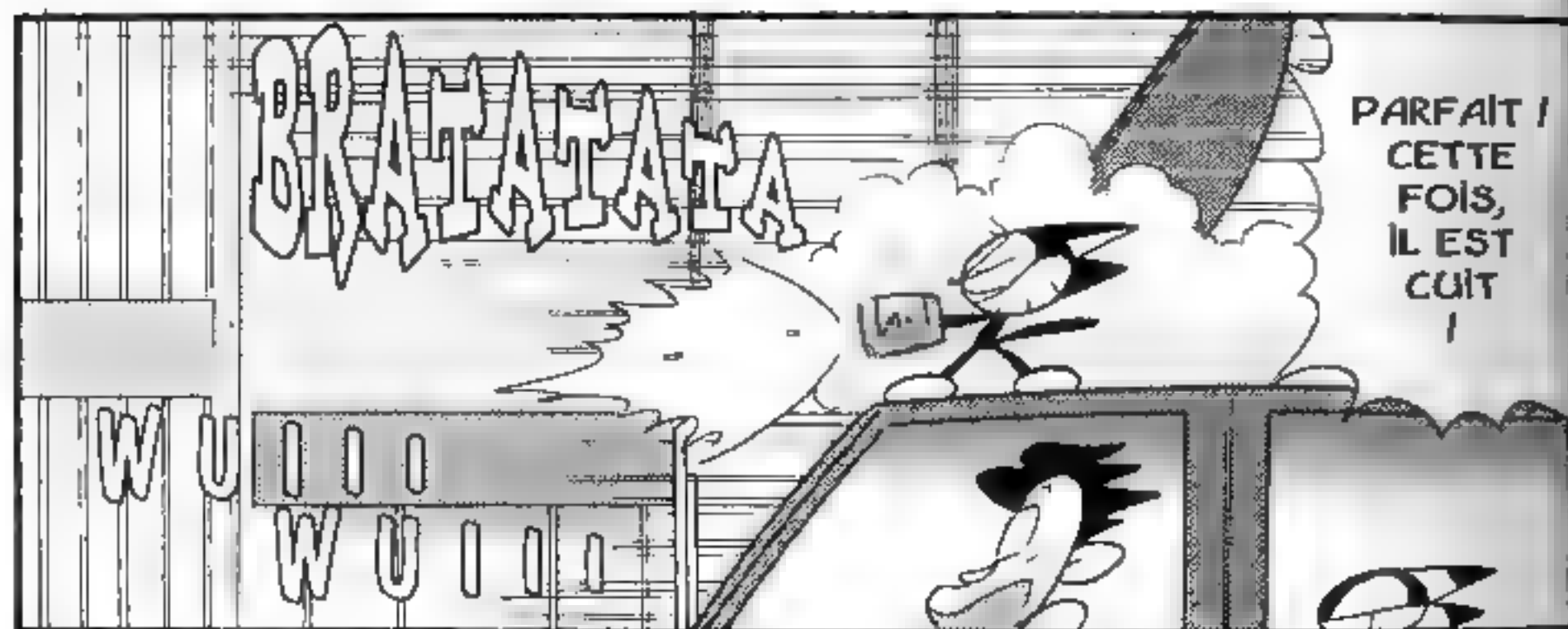


ESPECE  
DE RÉ-  
CHAUD  
MINABLE !



IL  
EST  
LÀ !

JE  
L'VOIS !



PARFAIT !  
CETTE  
FOIS,  
IL EST  
CUIT !

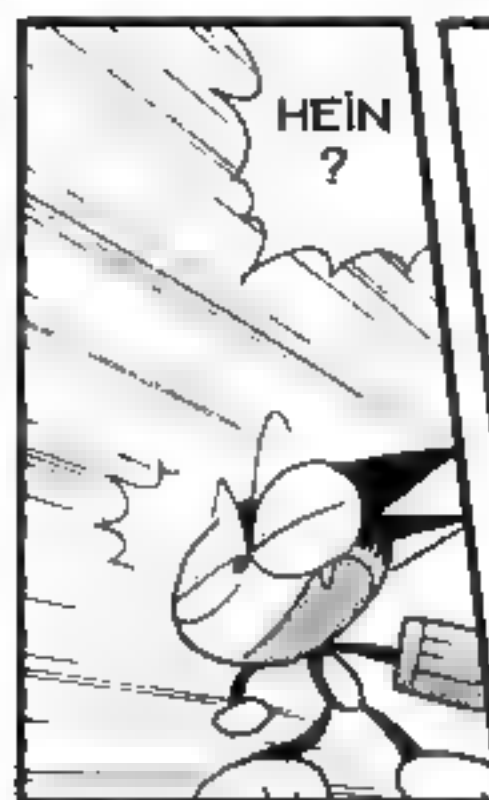


QUOIII !?  
IL NA  
MÊME  
PAS UNE  
ÉGRATI-  
GNURE  
!?



BRAAT HI II !

PING



HEÏN ?



TOUT  
À FAIT,  
DOCTEUR !

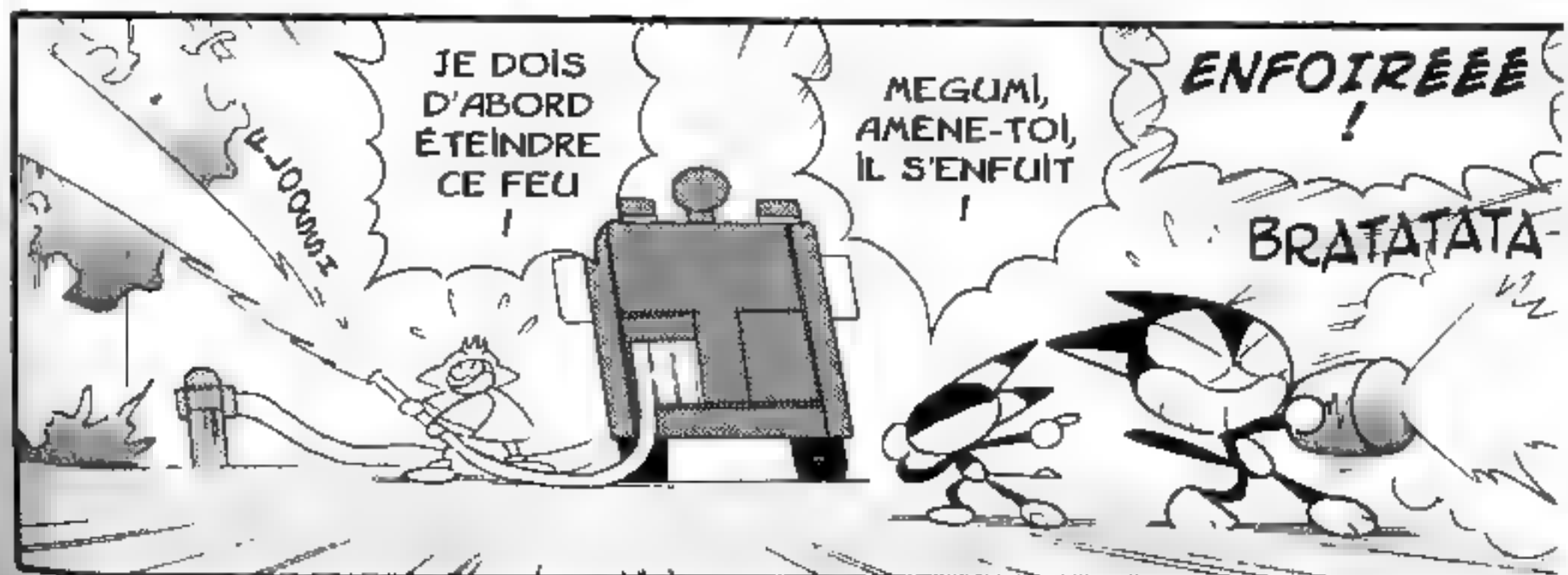
C'EST NORMAL, IL EST ÉQUIPÉ  
D'UN REVÊTEMENT À L'ÉPREUVE  
DES BALES ! ON POUVAIT PAS  
PRÉVOIR QUE TU LUI TIRERAISS  
DESSUS, HEÏN, KOTARÔ !?



HIN HIN,  
BANDE DE  
NAÏFS !



WH  
AAA !



JE DOIS  
D'ABORD  
ÉTEINDRE  
CE FEU !

MEGUMI,  
AMENE-TOI,  
IL S'ENFUIT !

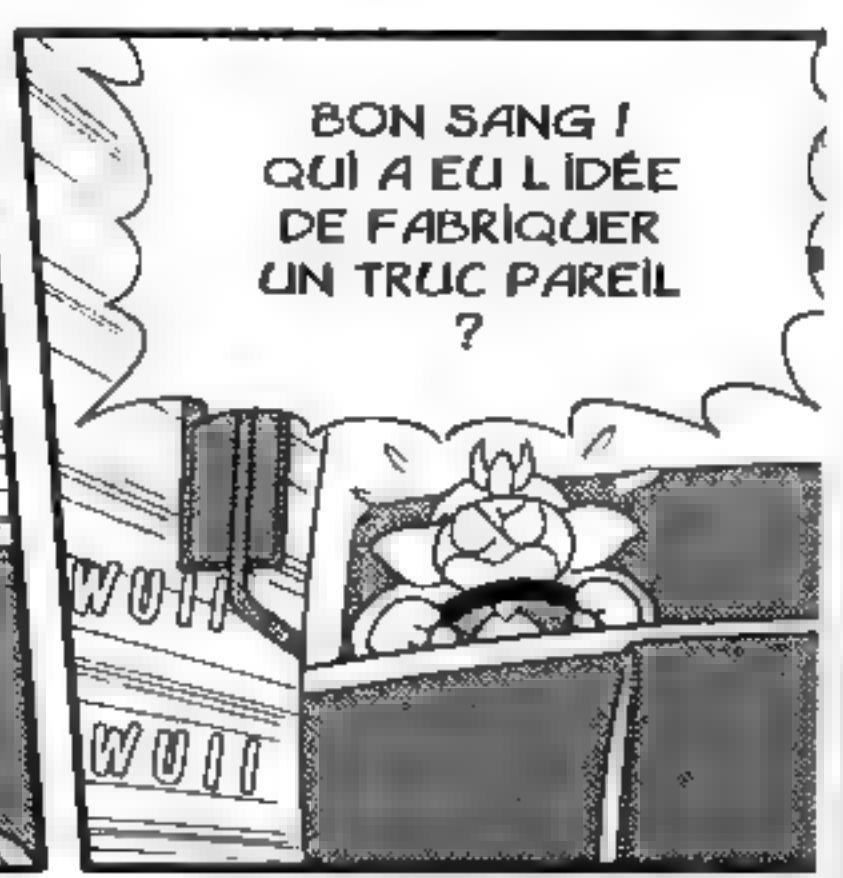
ENFOIRÉE !

BRATATATA

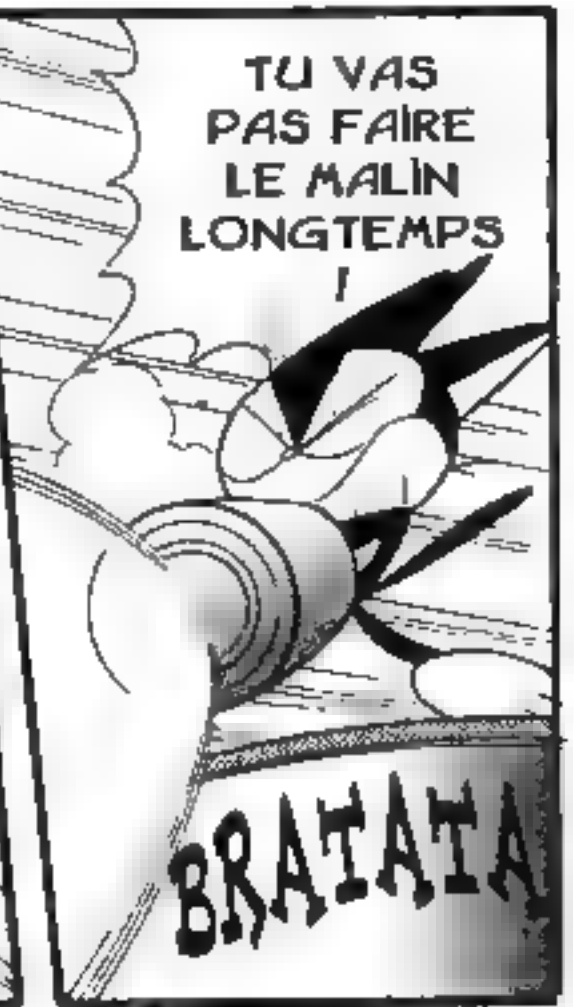
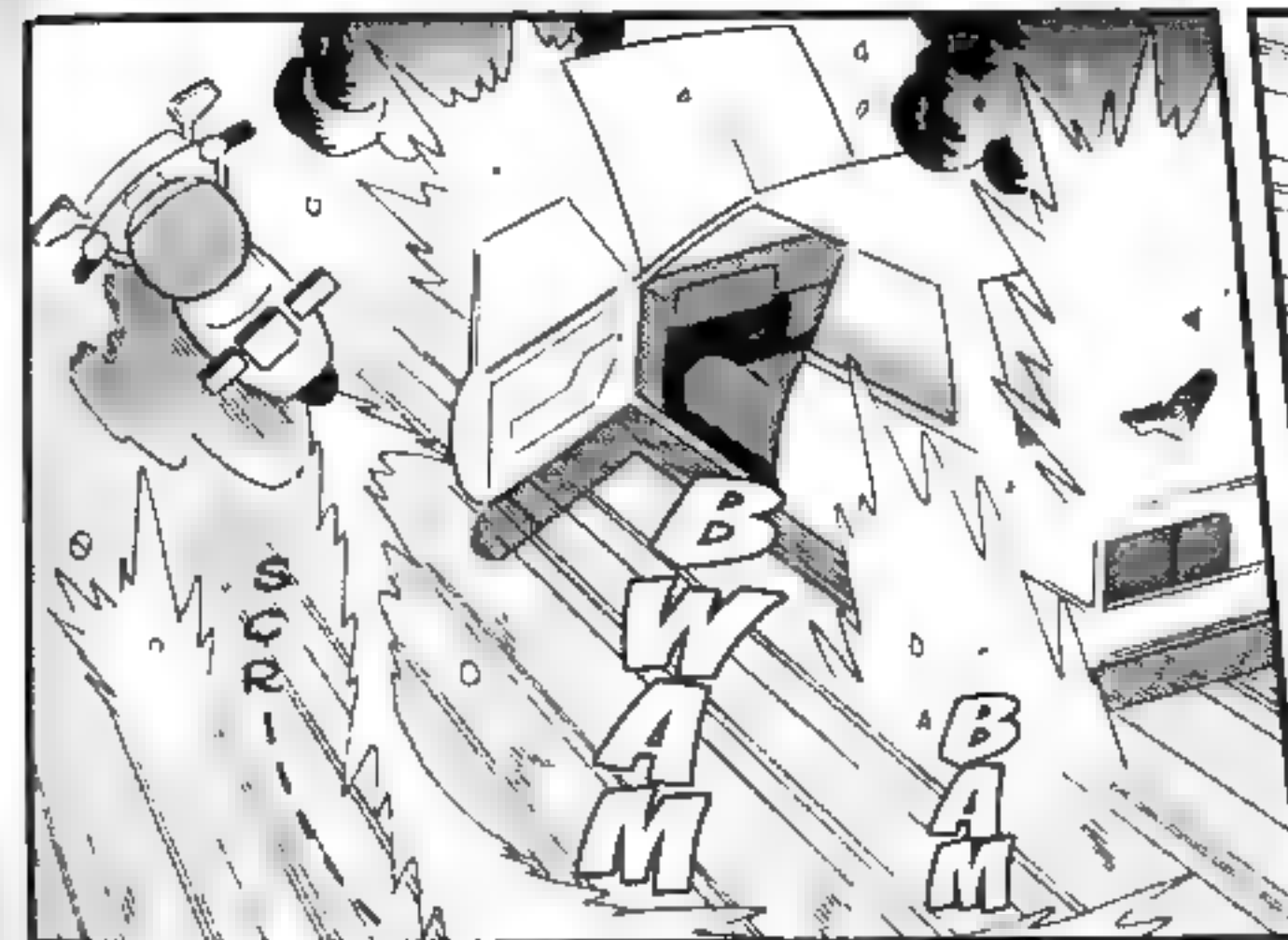
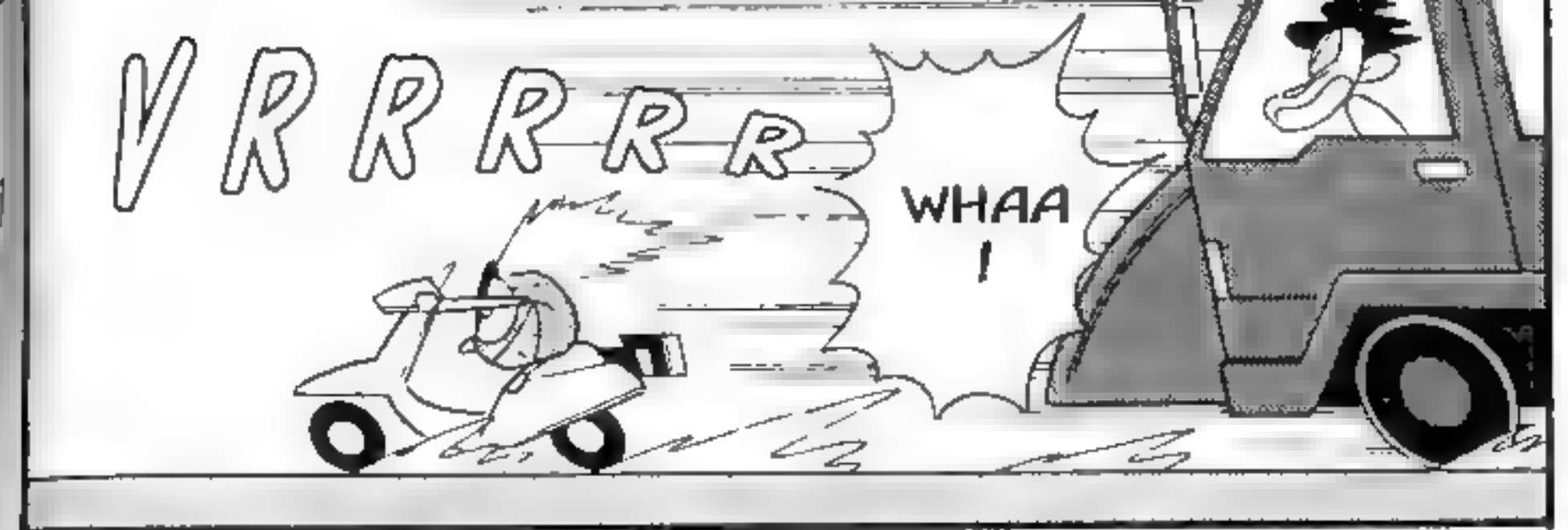


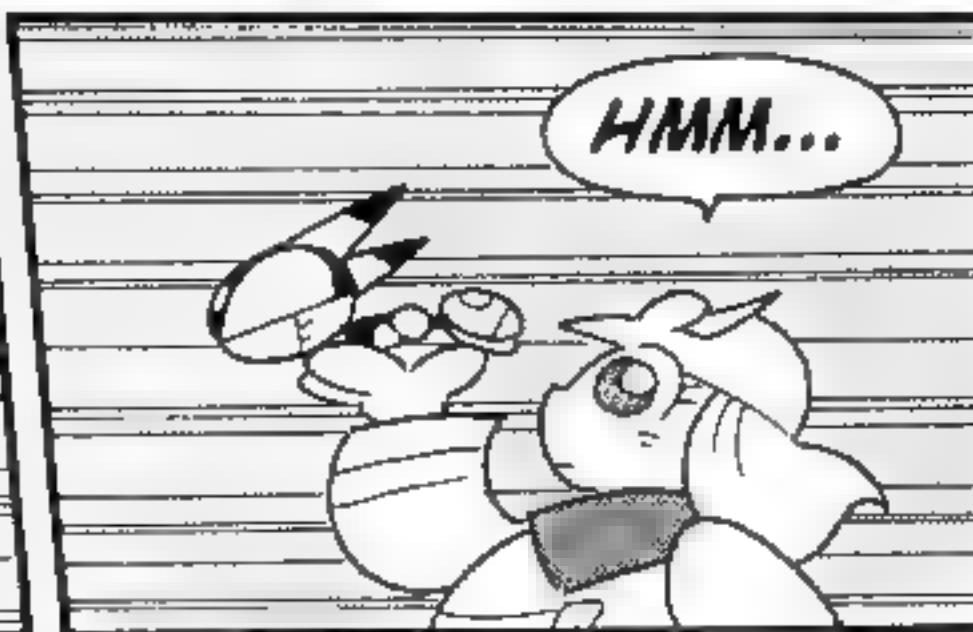
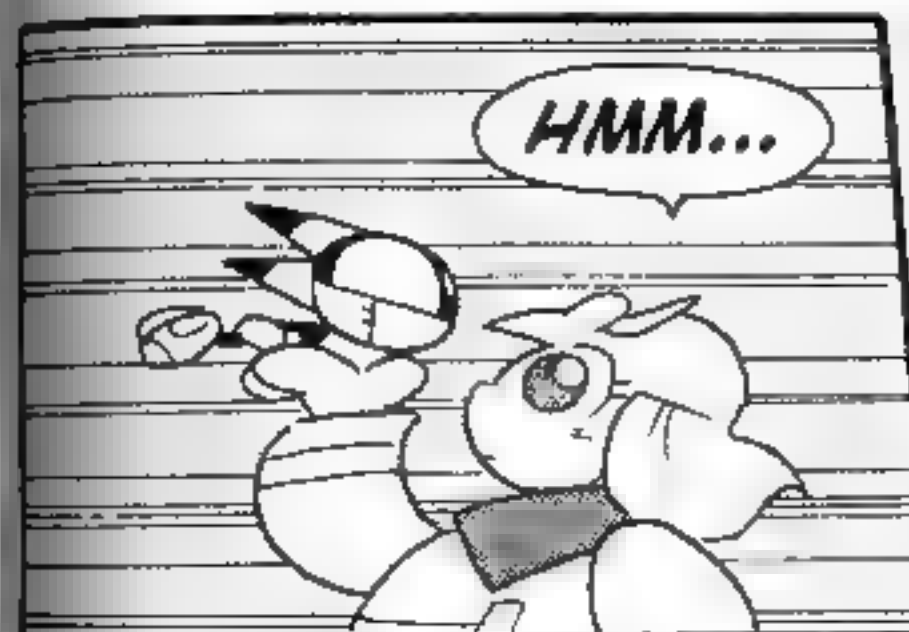
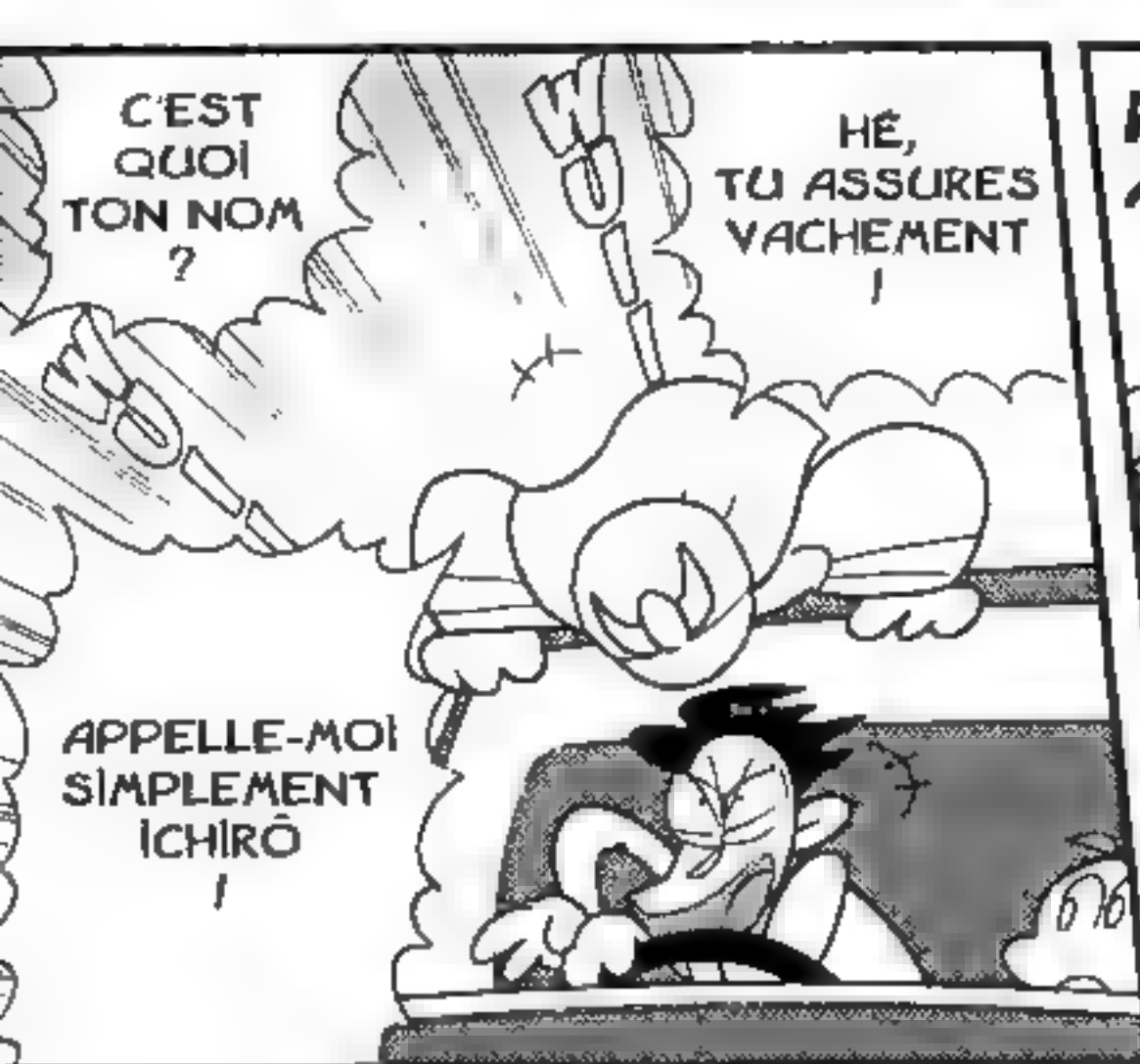
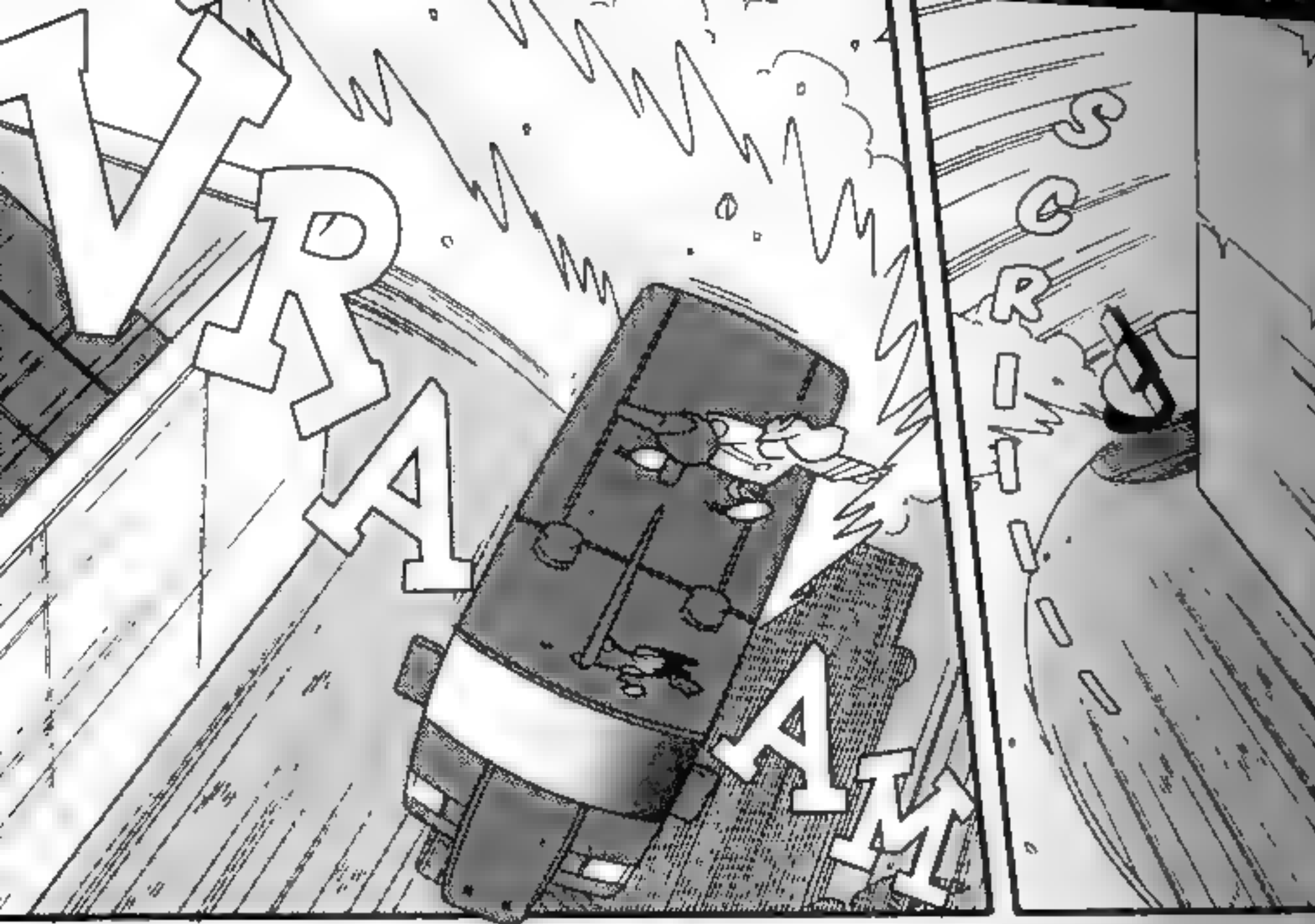
Y A PAS  
DE QUOI S'EN  
VANTER

C'EST NOUUS !



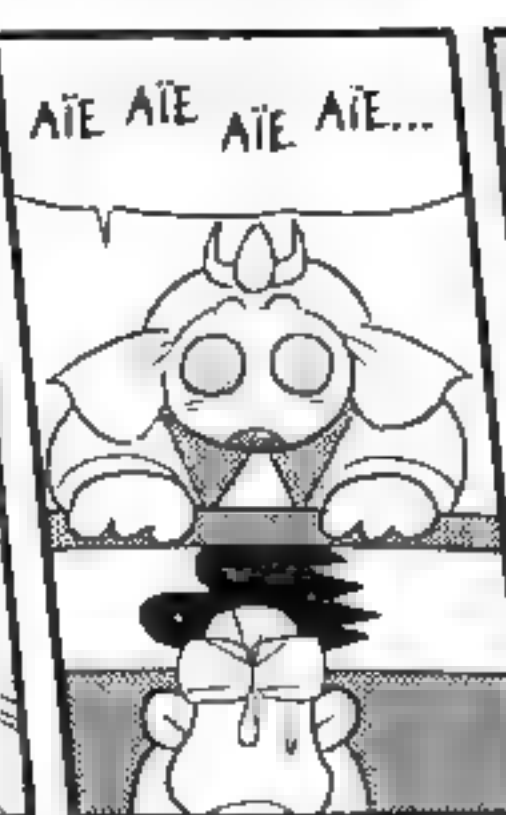
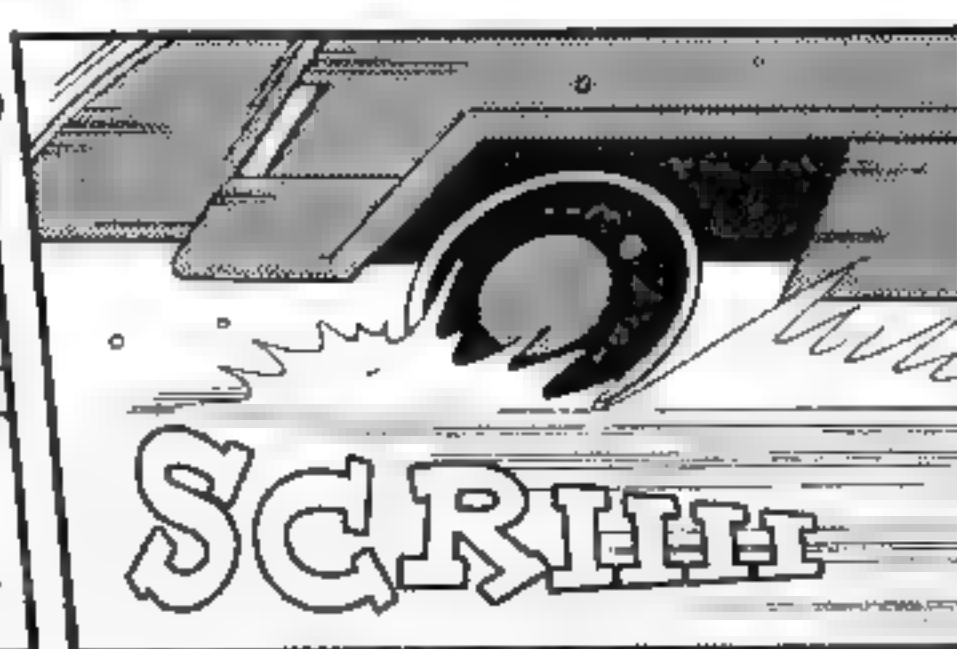
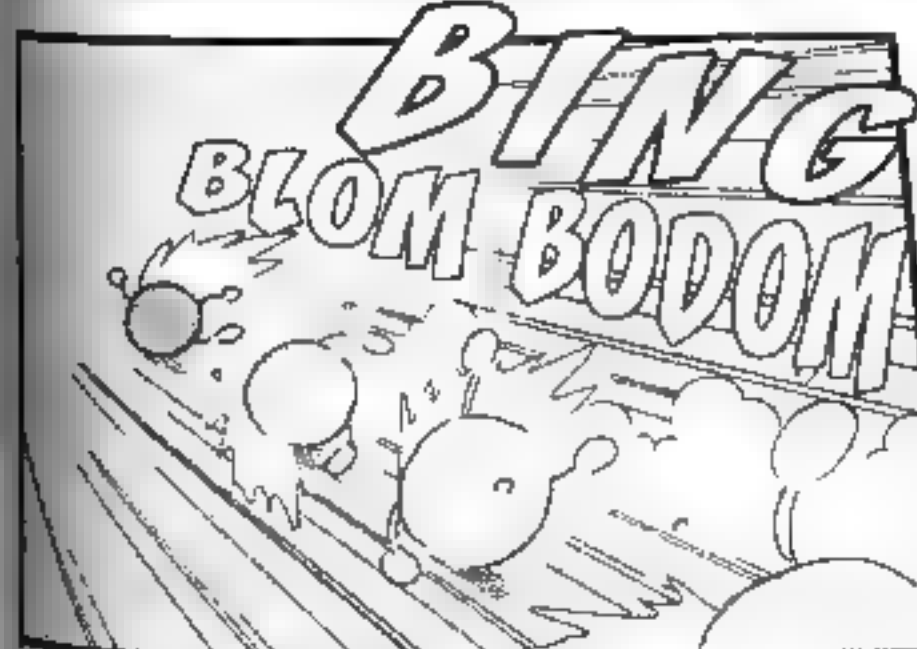
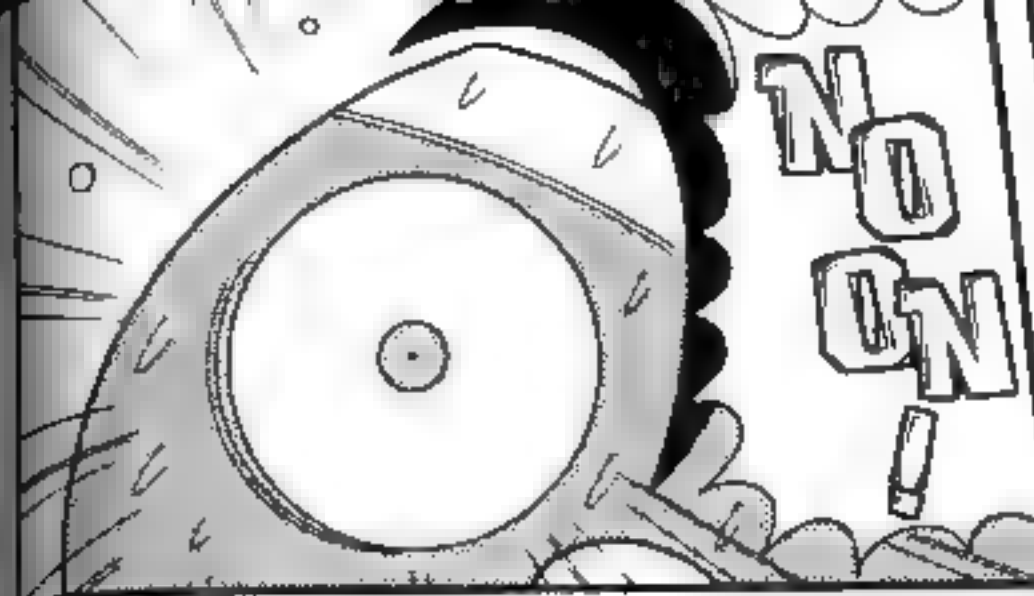
BON SANG !  
QUI A EU L'IDÉE  
DE FABRIQUER  
UN TRUC PAREIL  
?

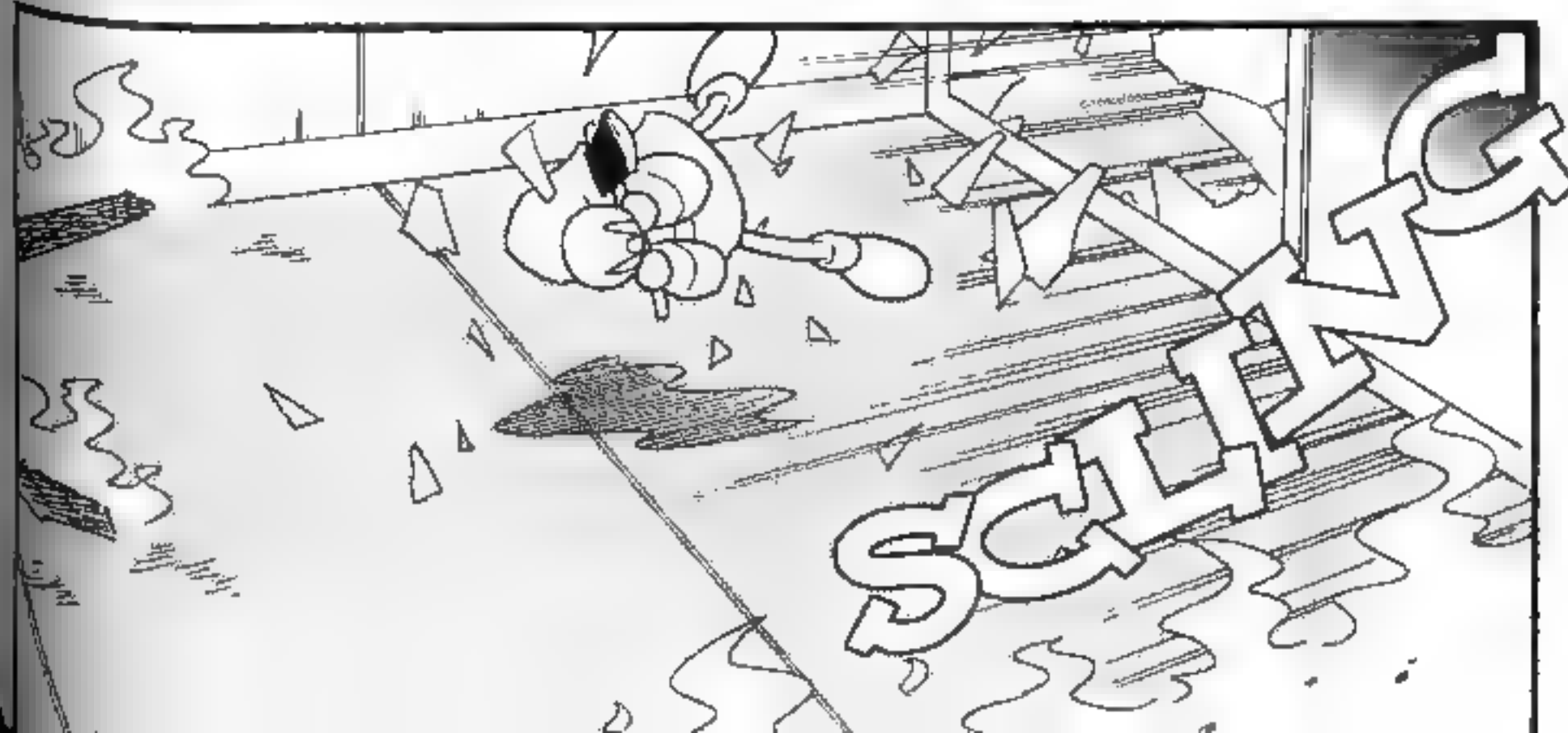
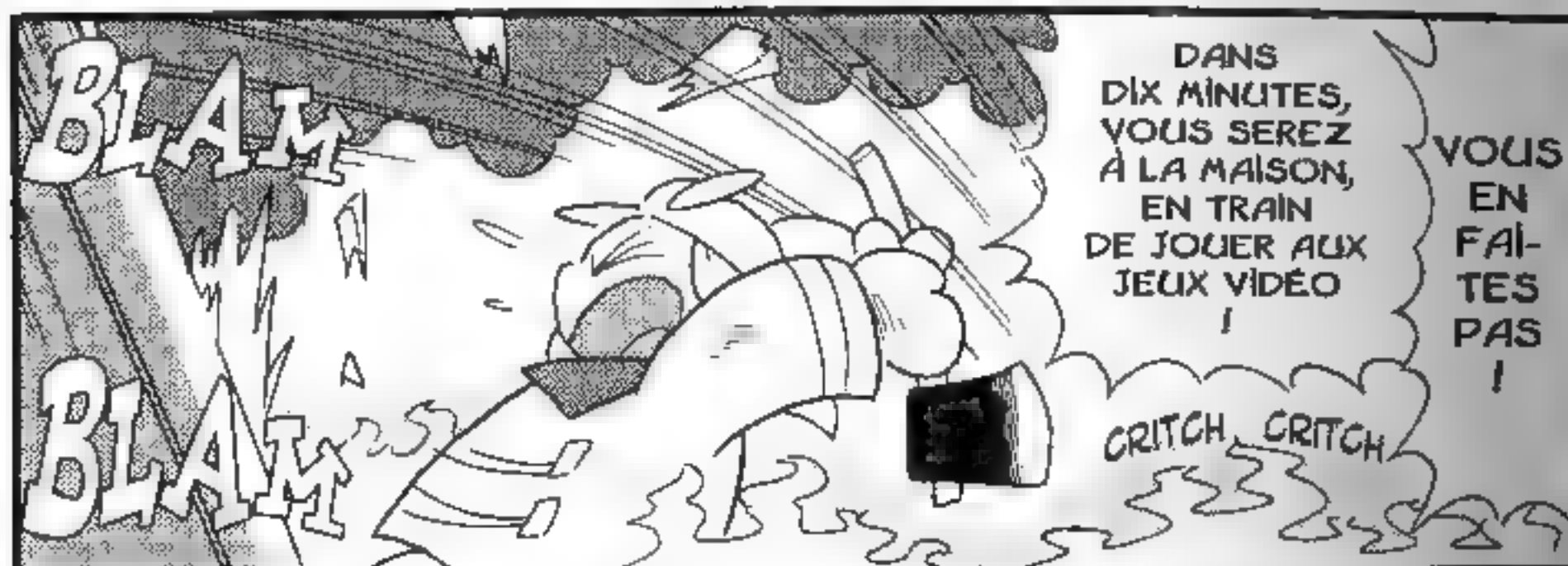
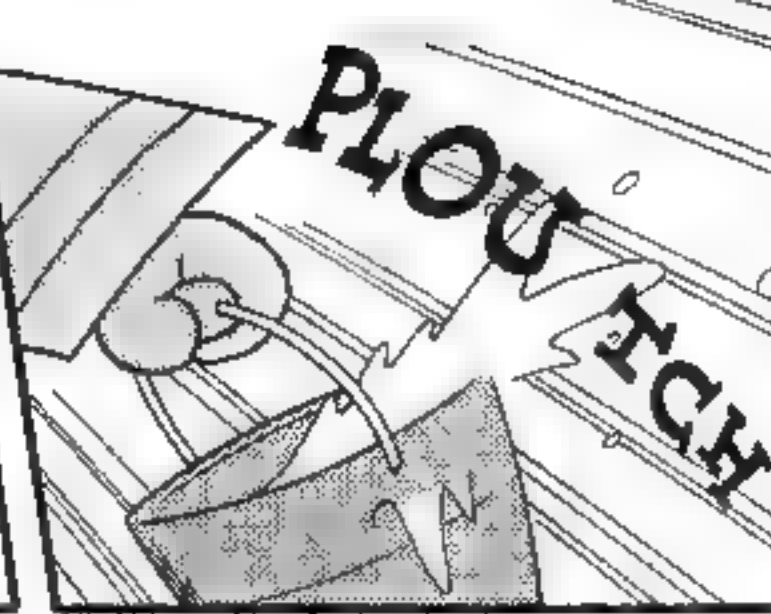
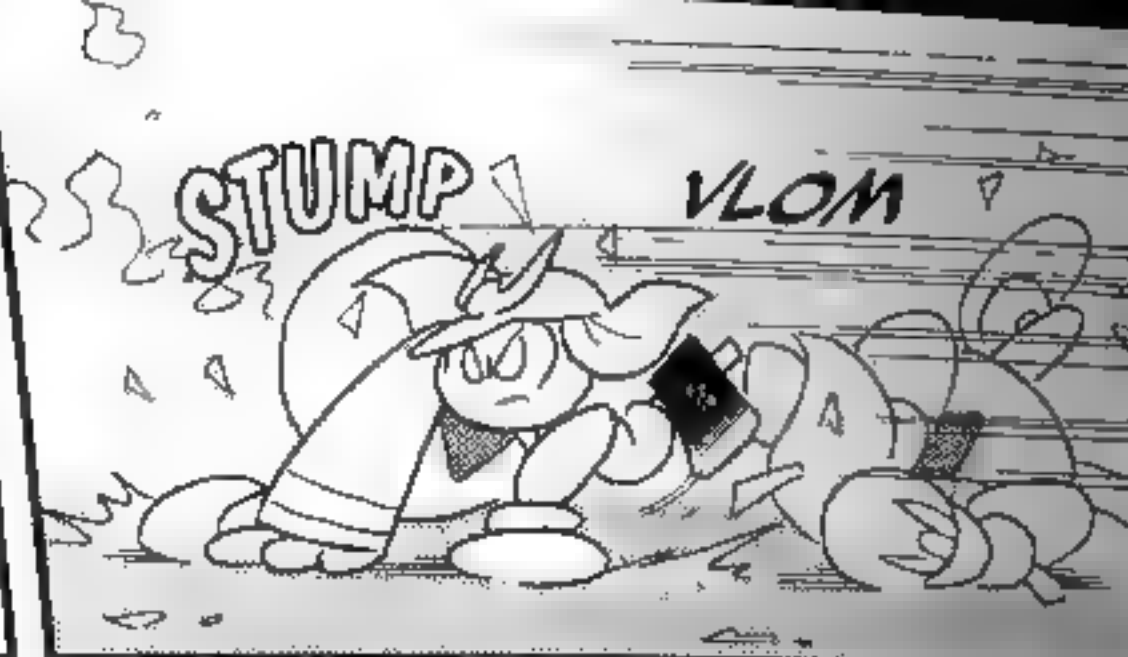


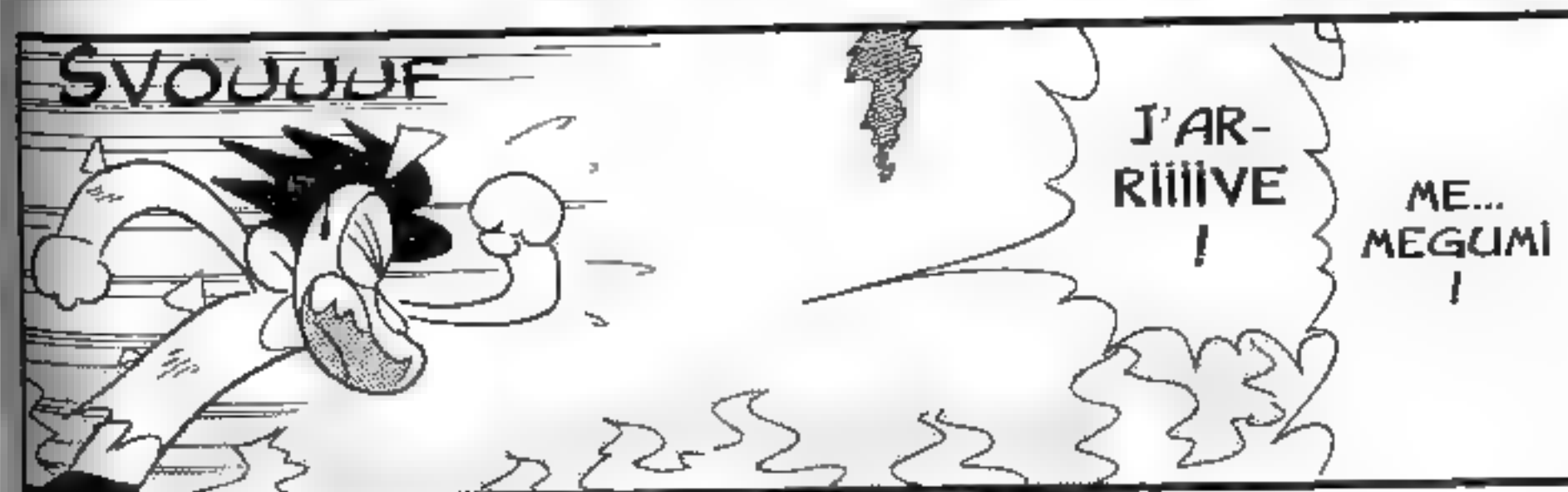
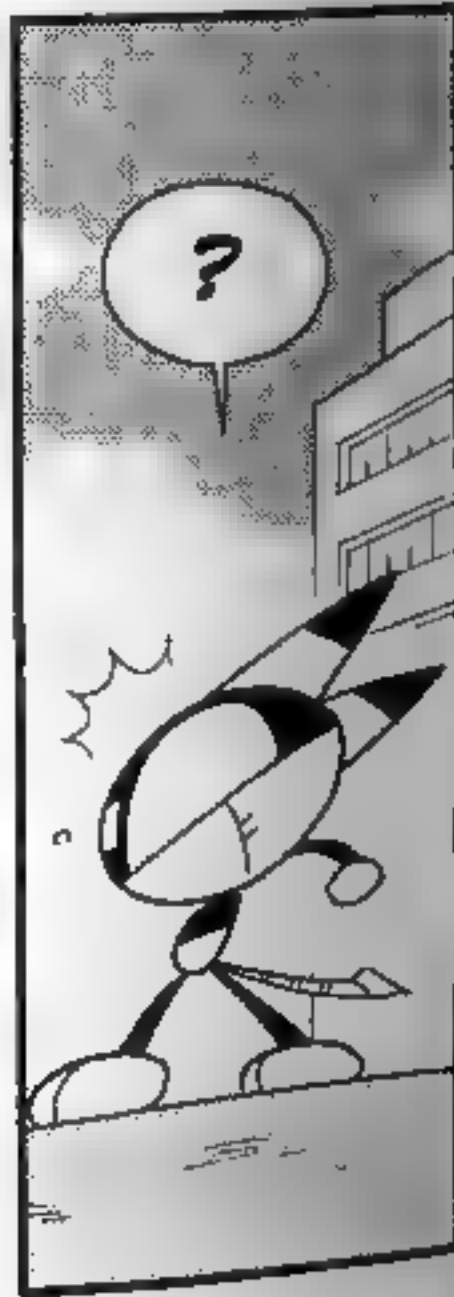
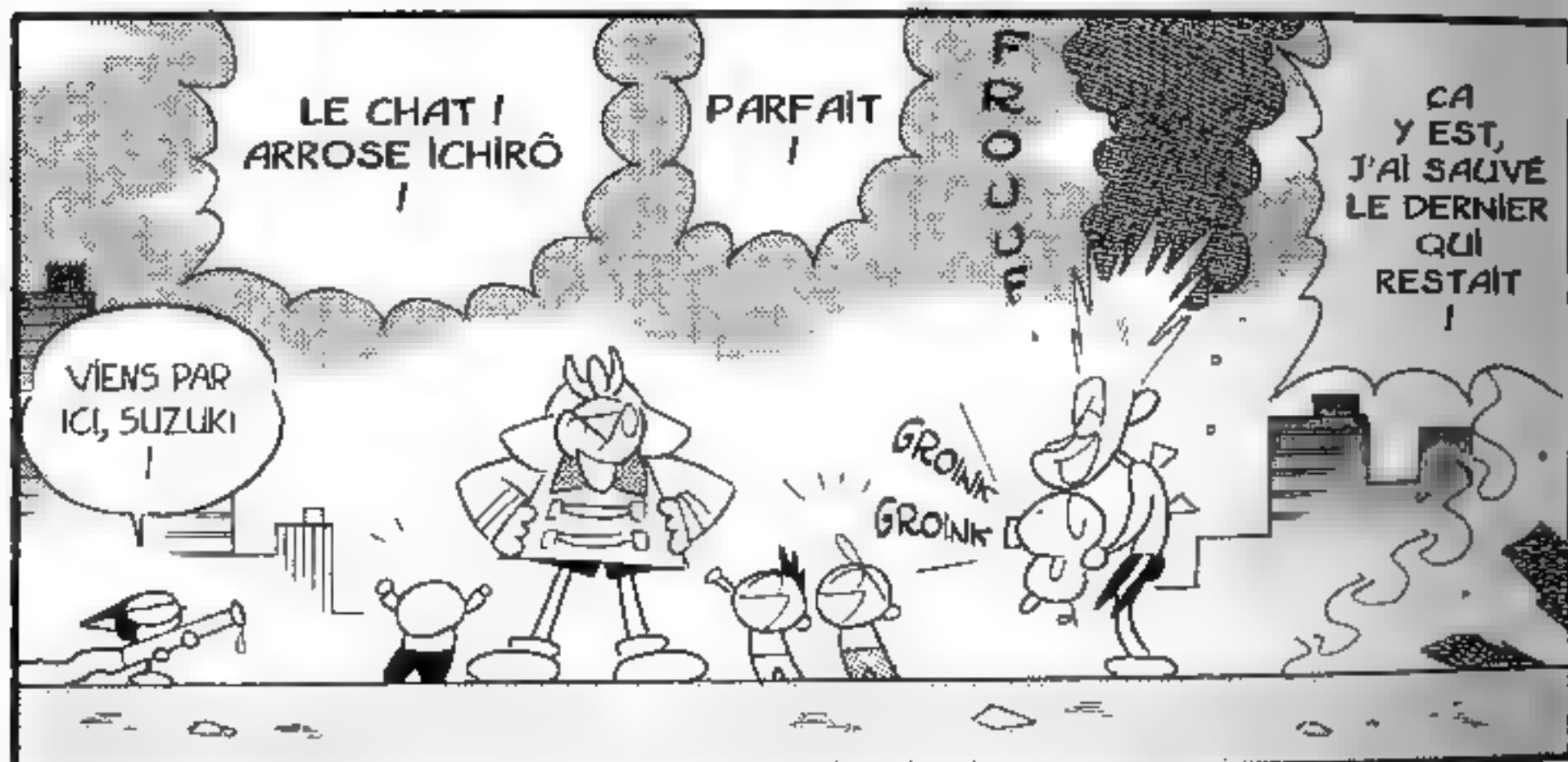


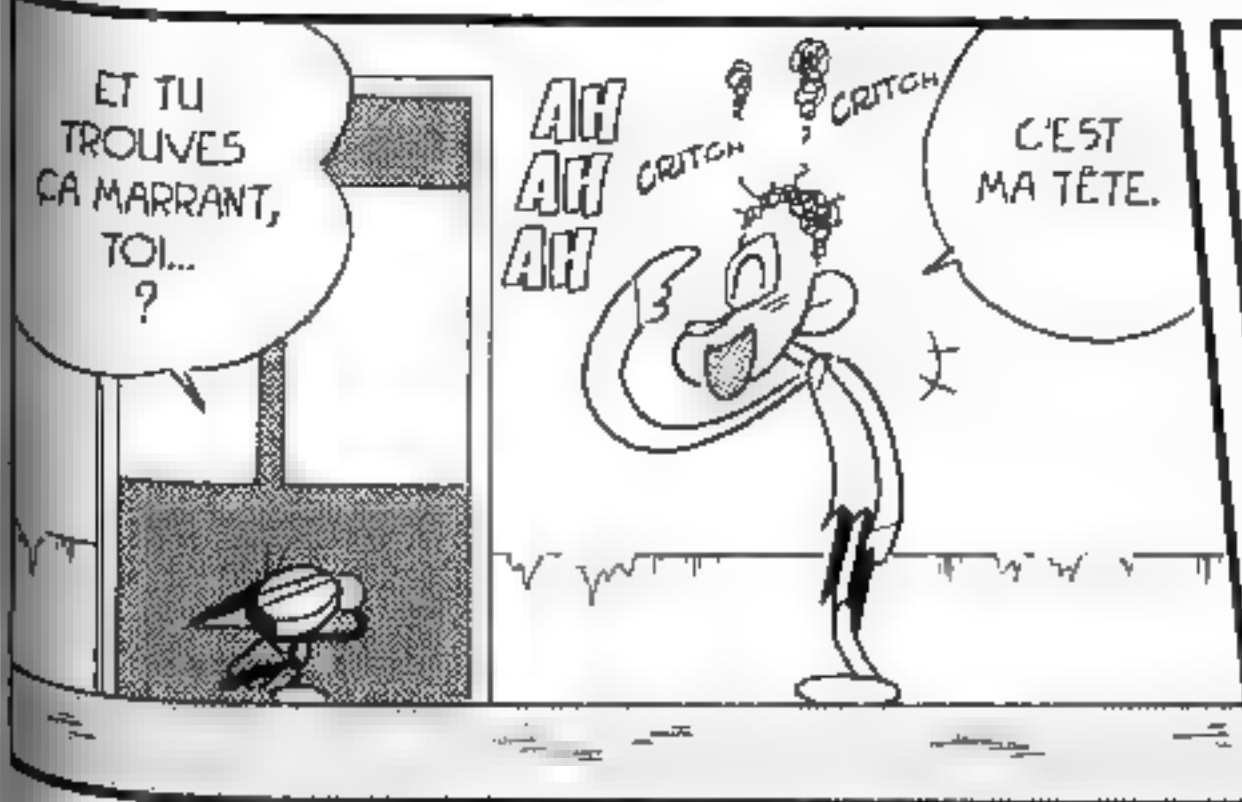
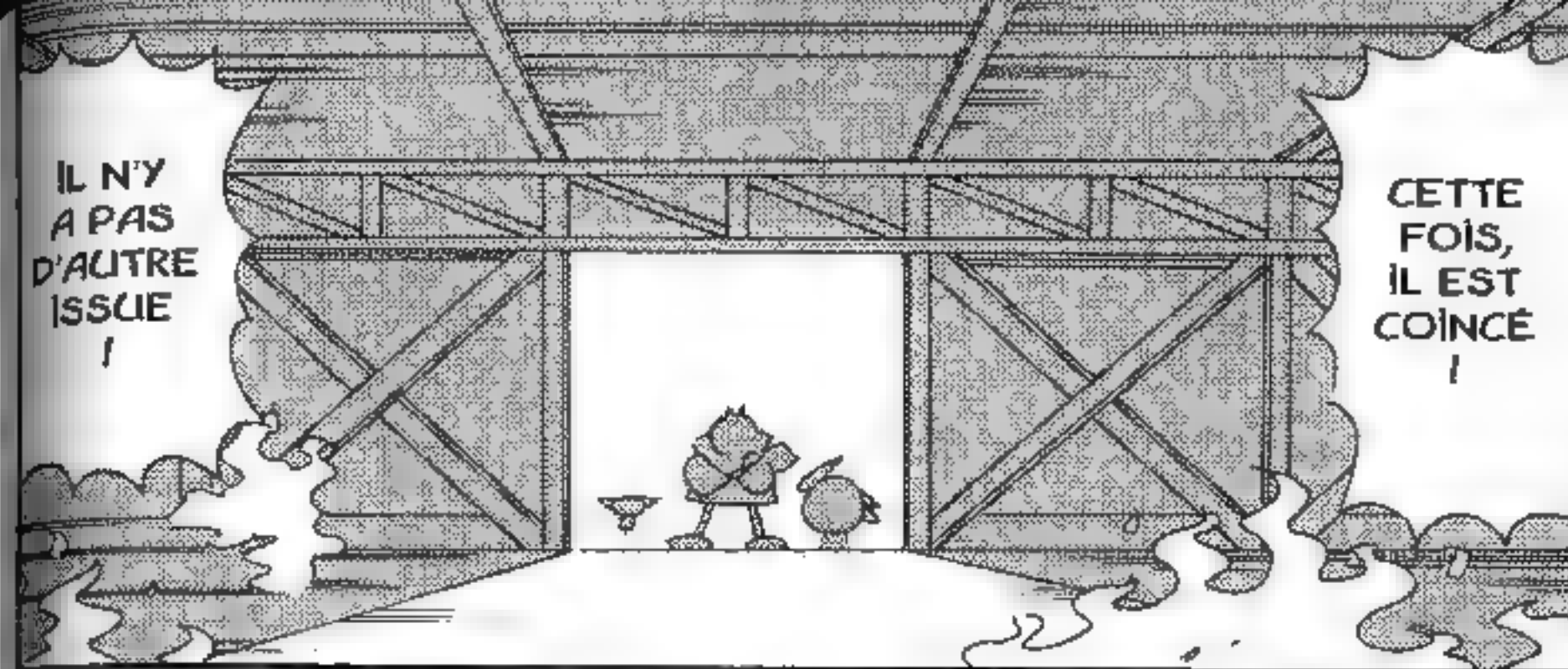
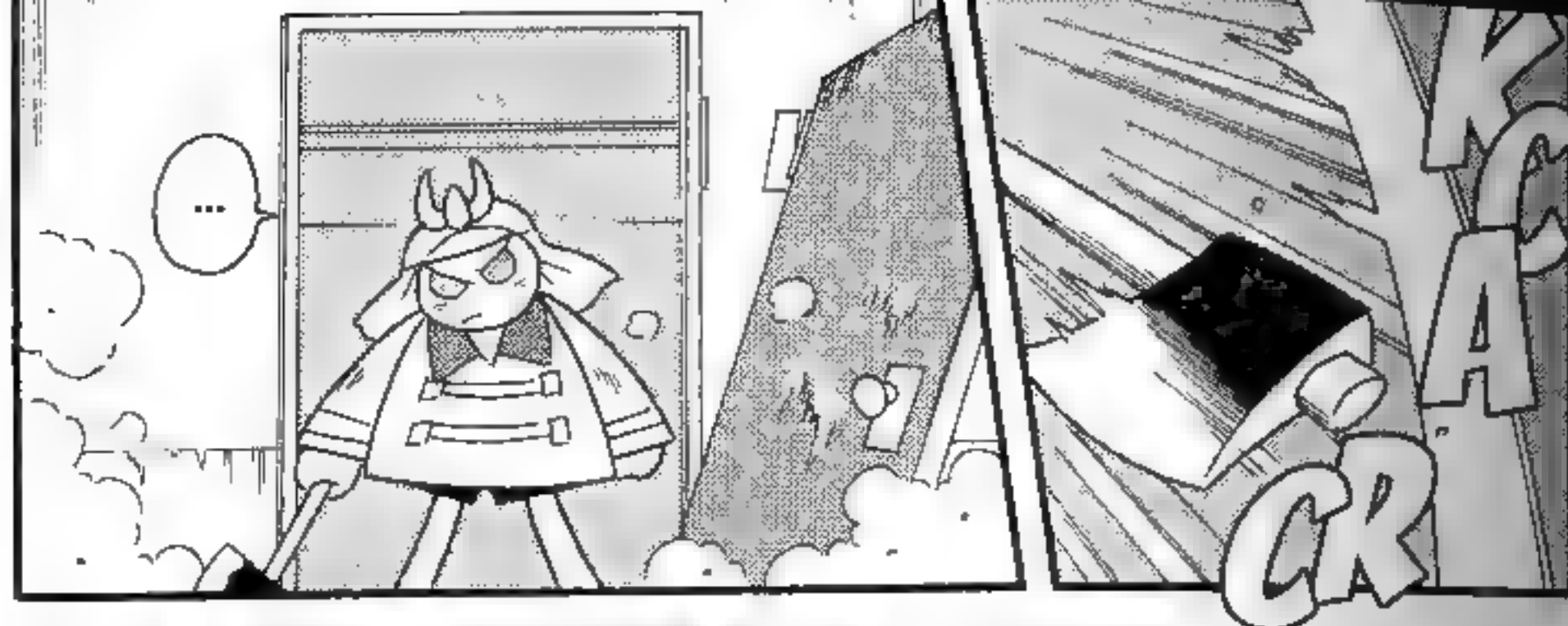
\* COMME TOUT FAN DE GUNDAM, MEGUMI EST UNE SPÉCIALISTE DES FIGURINES PEINTES À LA MAIN





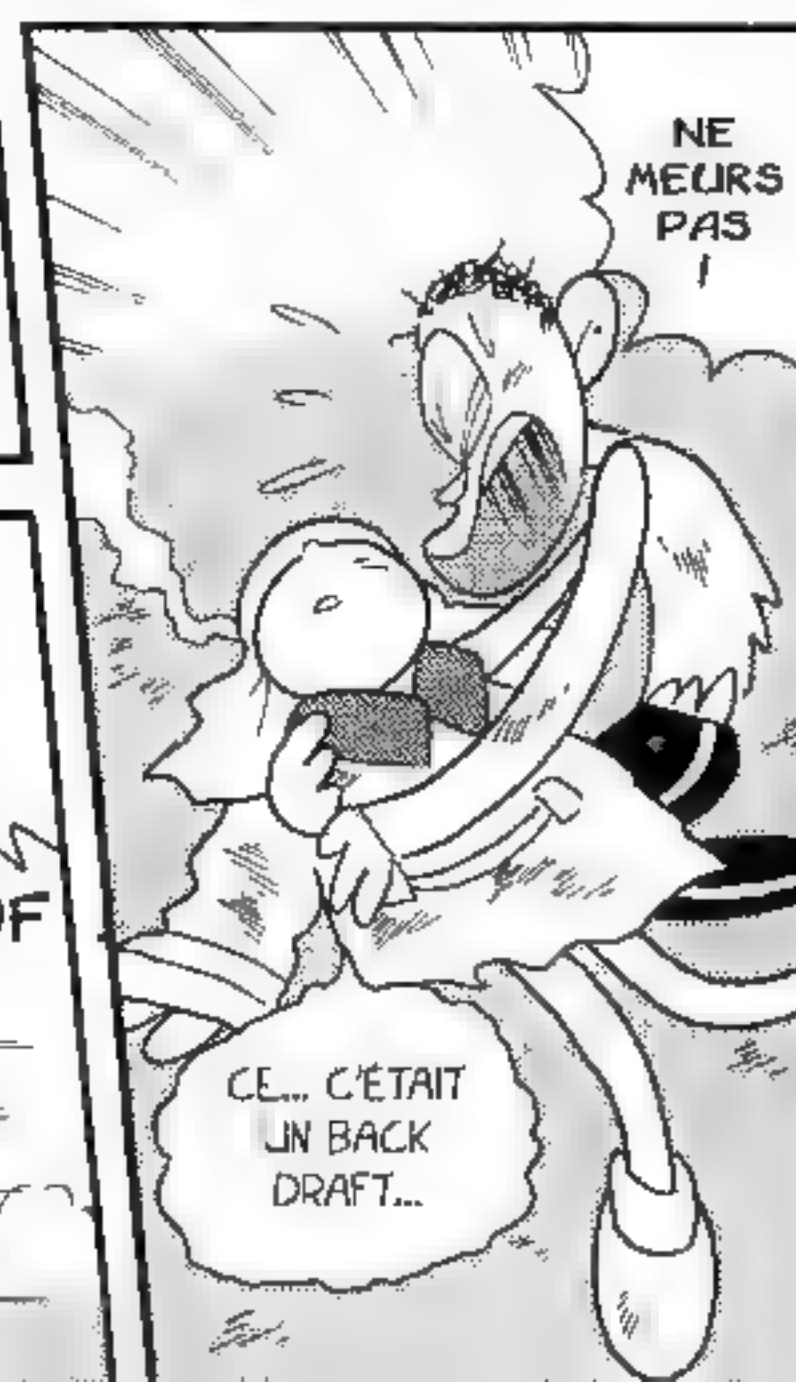
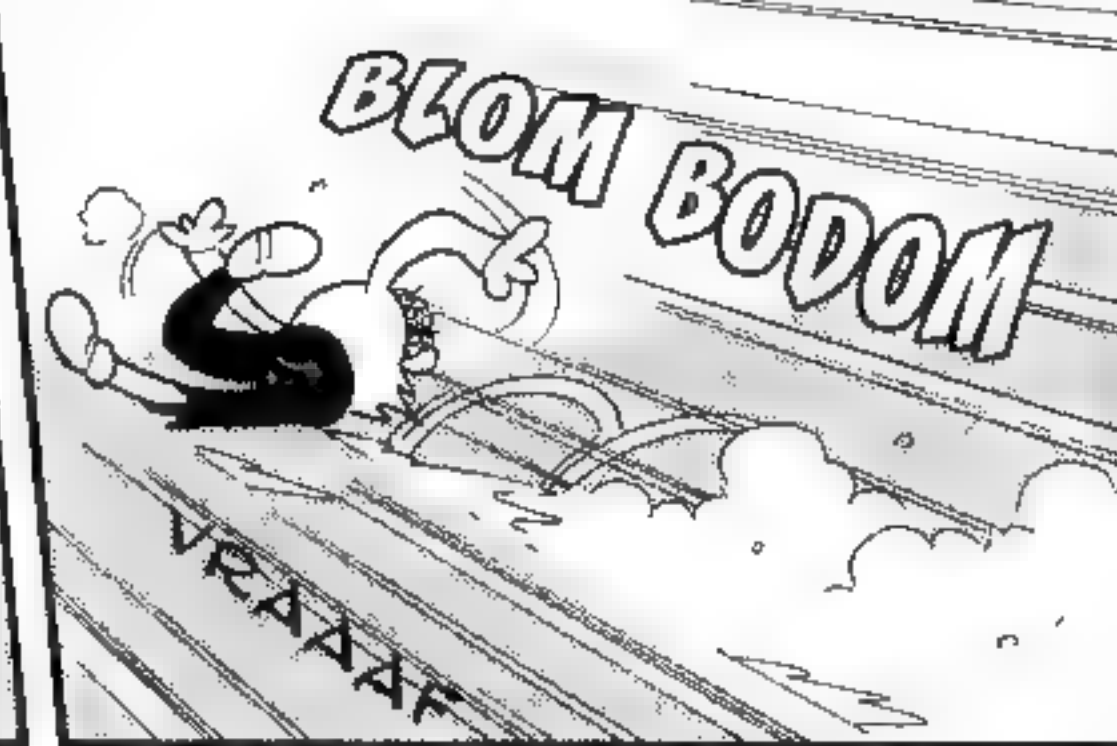
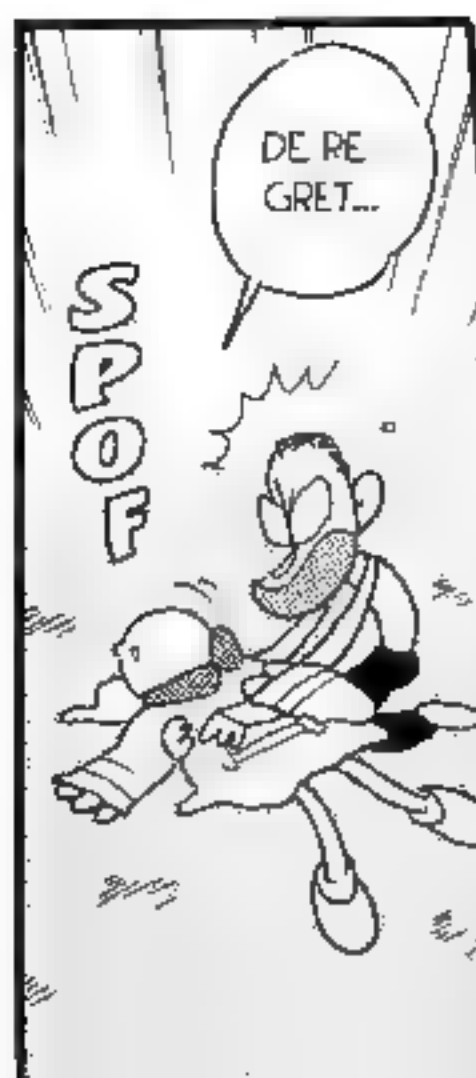
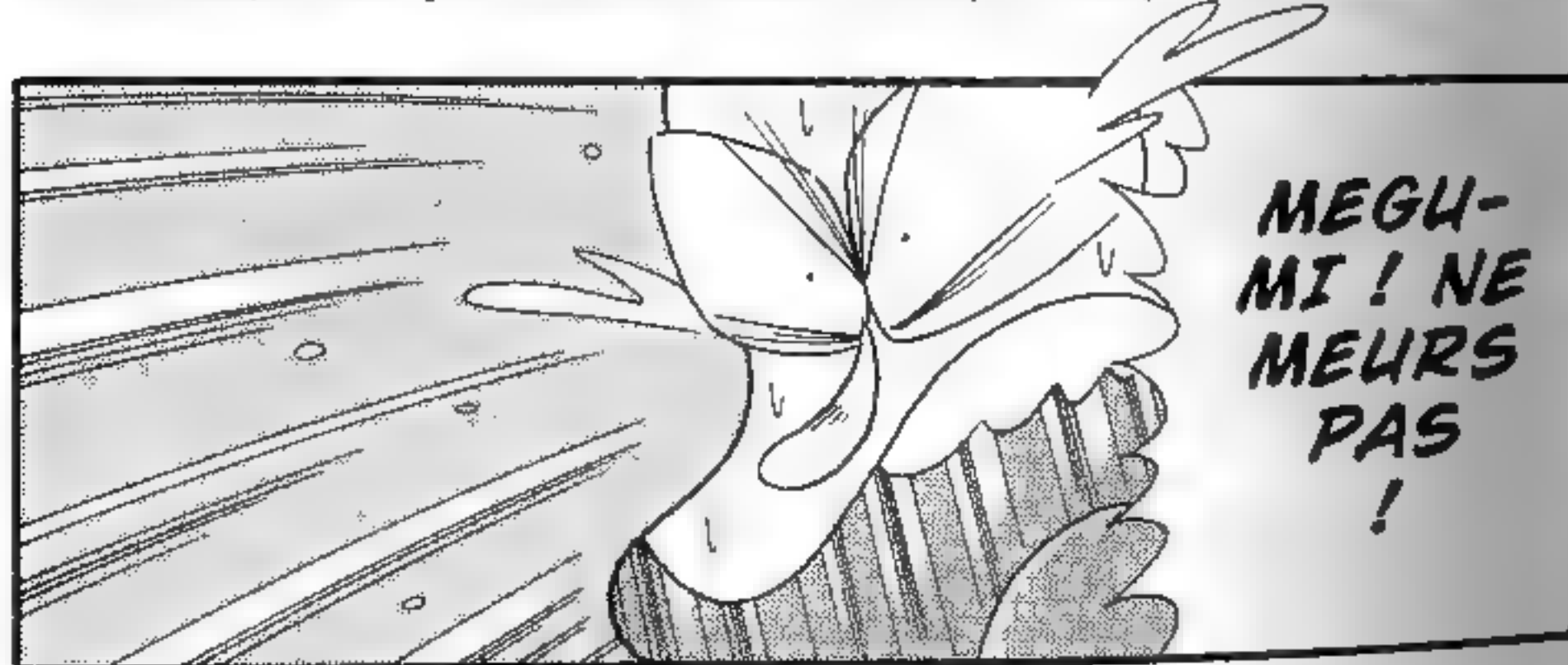








\* NDA APRÈS TOUT, VOUS N'AVEZ QU'À REGARDER LE FILM BACK DRAFT (CICVIDÉO). C'EST EXPLIQUÉ DEDANS...

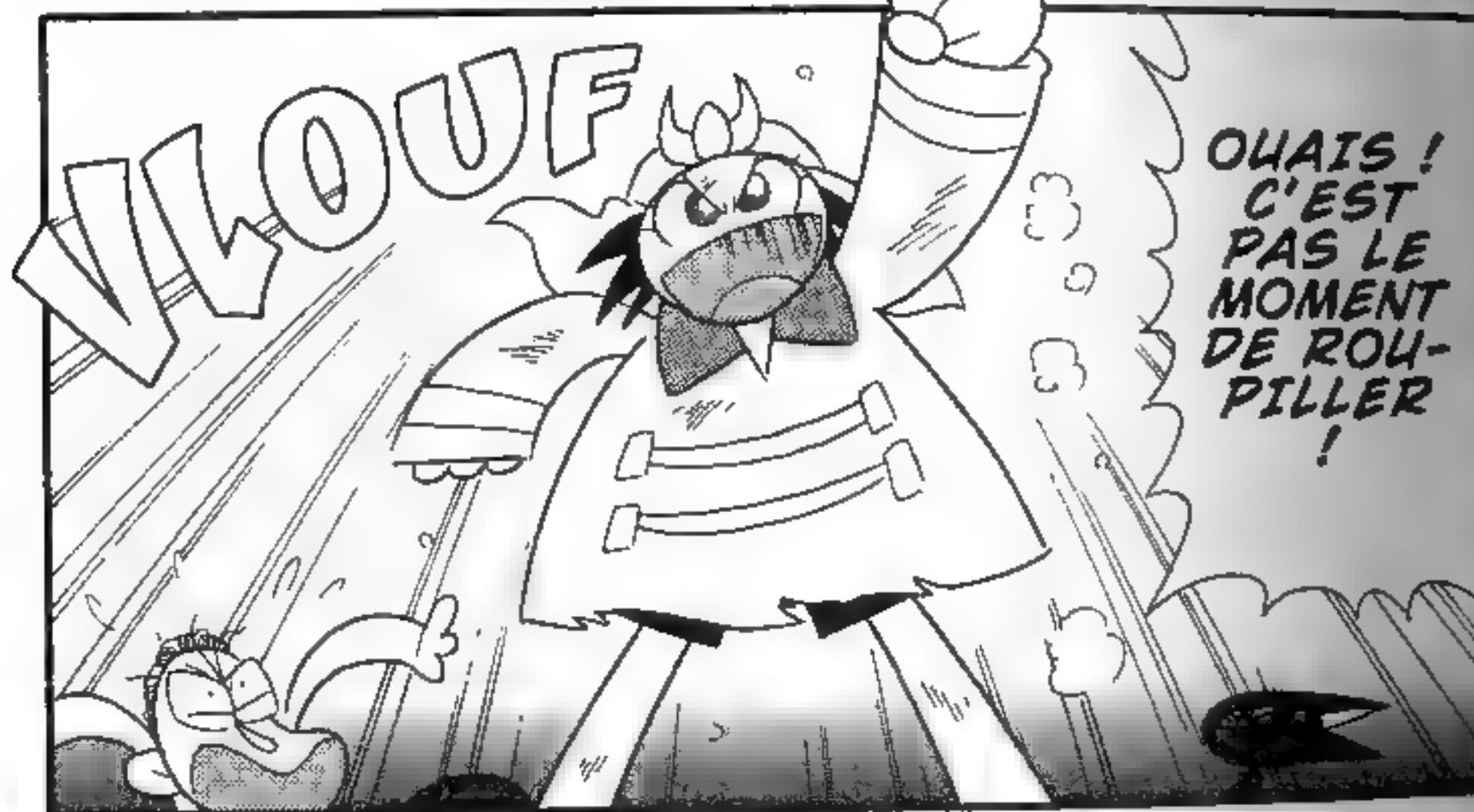




AAAAH!



HEIN...



Ouais !  
C'est  
pas le  
moment  
de rou-  
piller !



MEGU-  
MIIII-  
III!  
NOO-  
OON  
!!



AR  
GH!

PING

BRATATATA



HIN HIN...  
JE VAIS METTRE  
LE FEU À TOUT  
LE JAPON

STAP TAP TAP



HA  
HA  
HA

IMBÉCILE !  
TU AS OUBLIÉ  
QUE J'AI UN BLINDAGE  
À L'ÉPREUVE  
DES BALLES  
?!



HEIN  
?

NON, C'EST  
JUSTE POUR  
T'EMPÊCHER  
DE FILER...



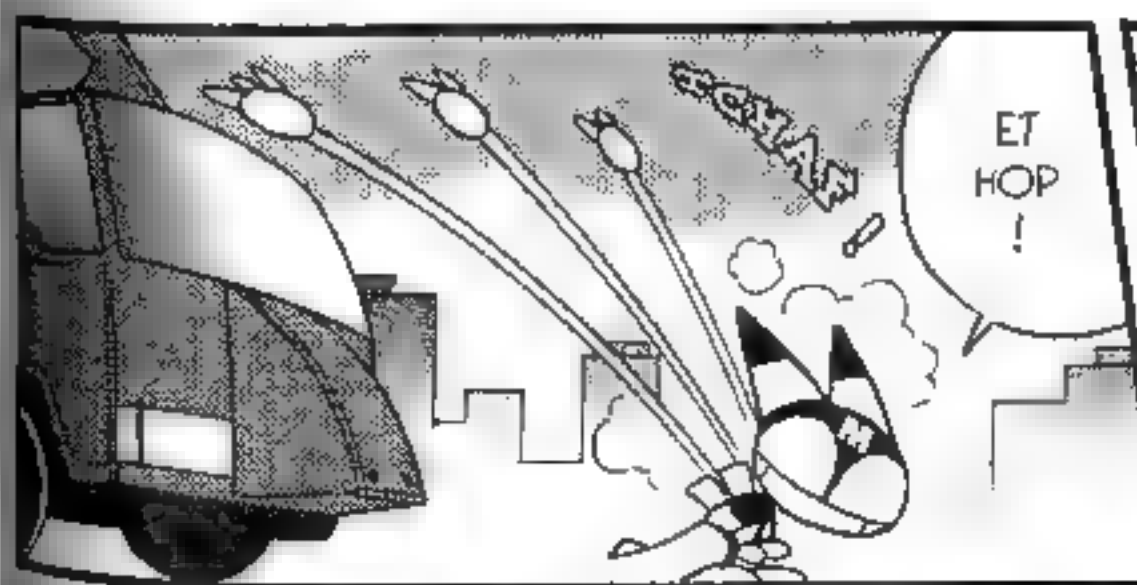
Euh...  
oui, d'ac-  
cord.

Mikun,  
rends-moi  
un service...

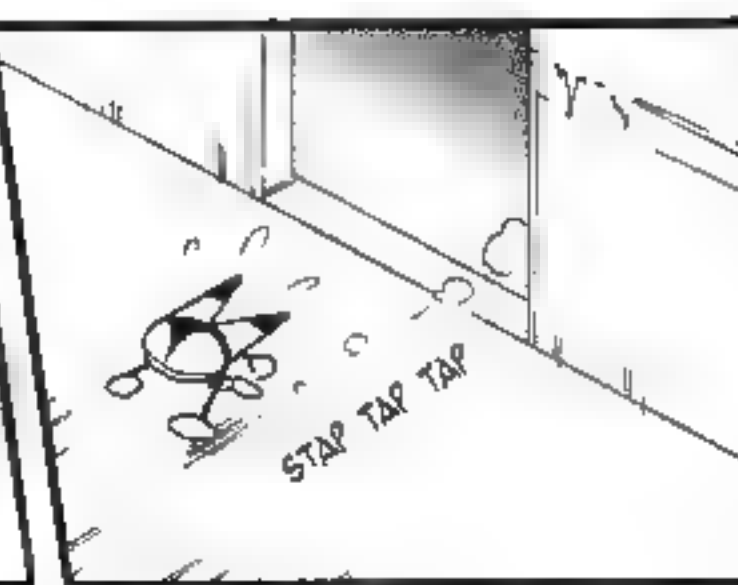
Mince !  
c'est pas  
de chance.

BOUHOOU

POUR-  
QUOI ?  
POUR-  
QUOI ?!



ET  
HOP !

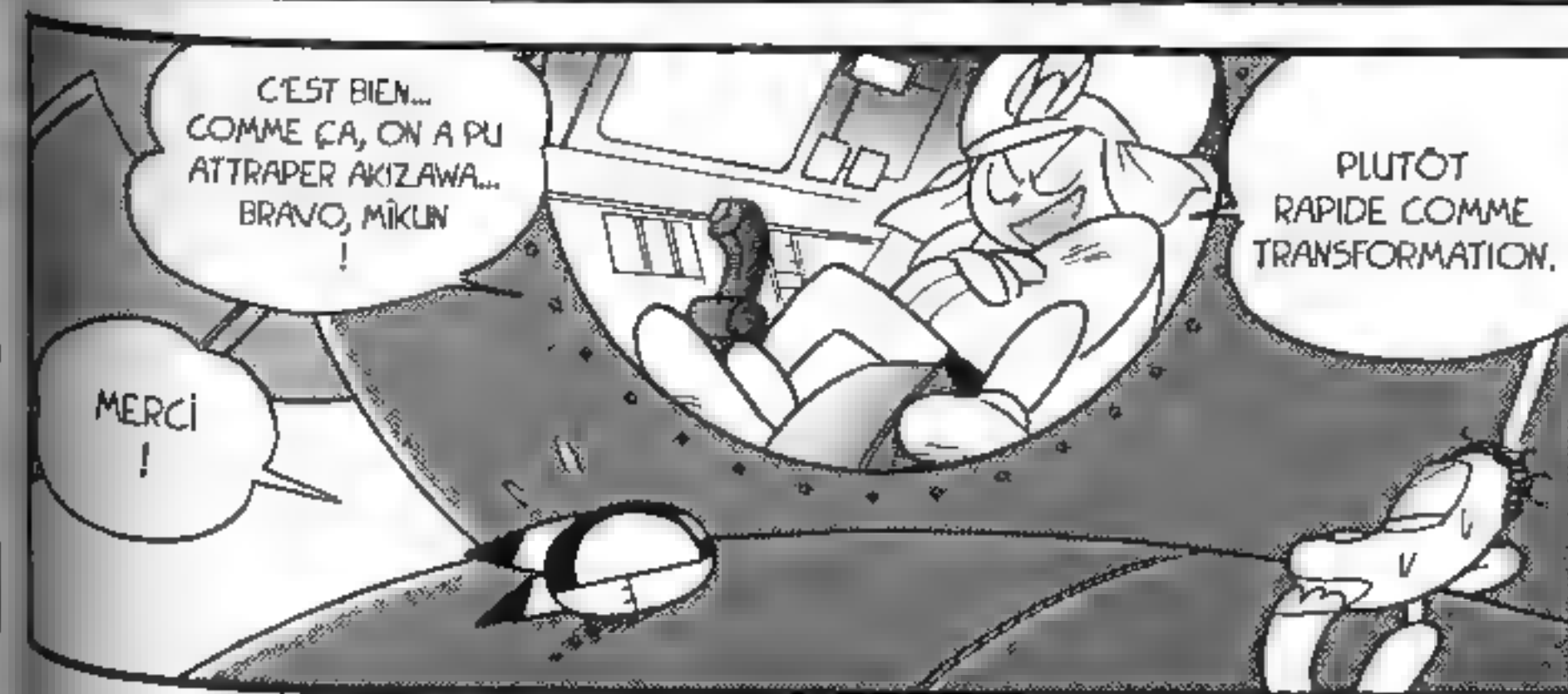
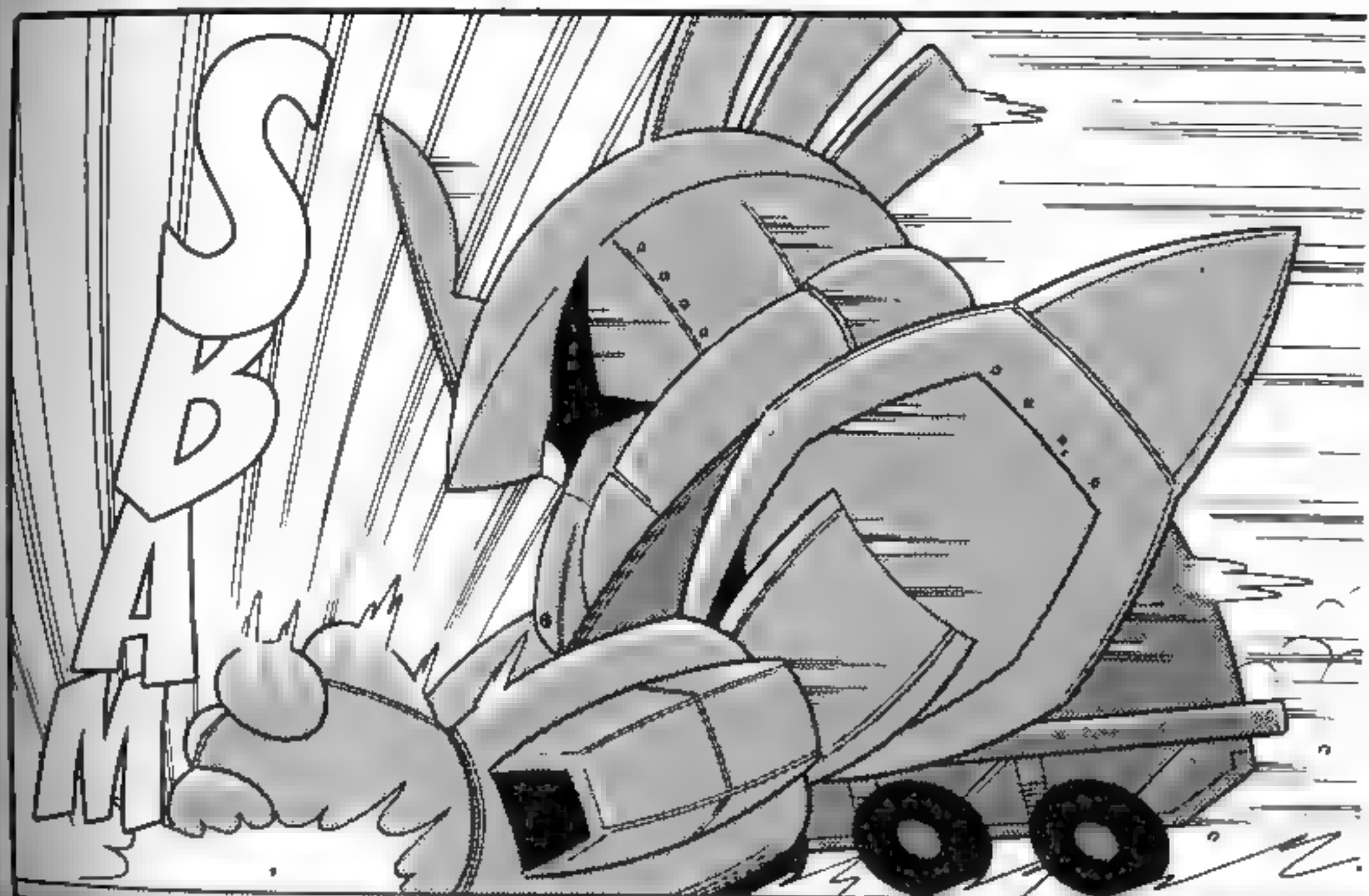
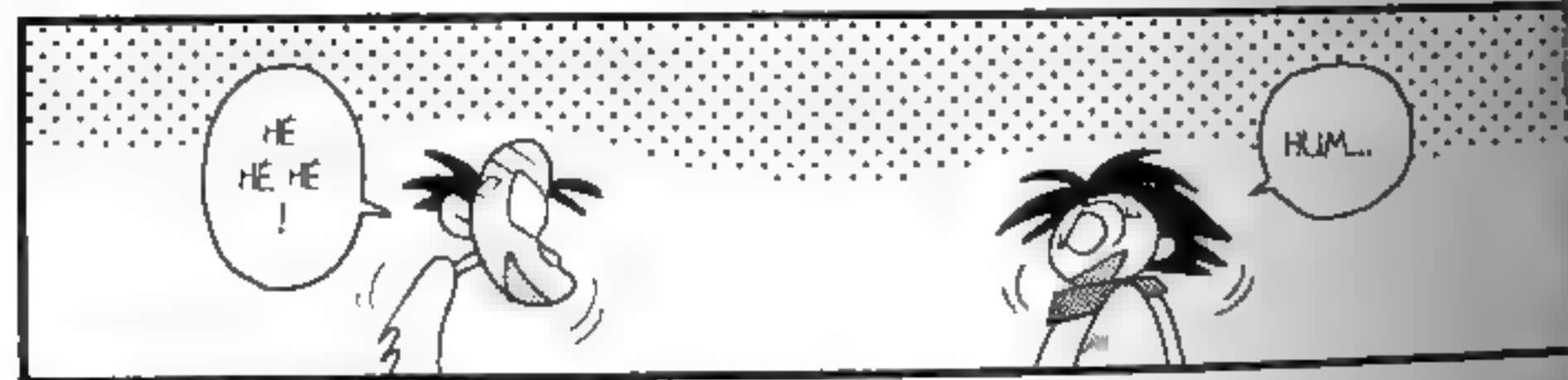
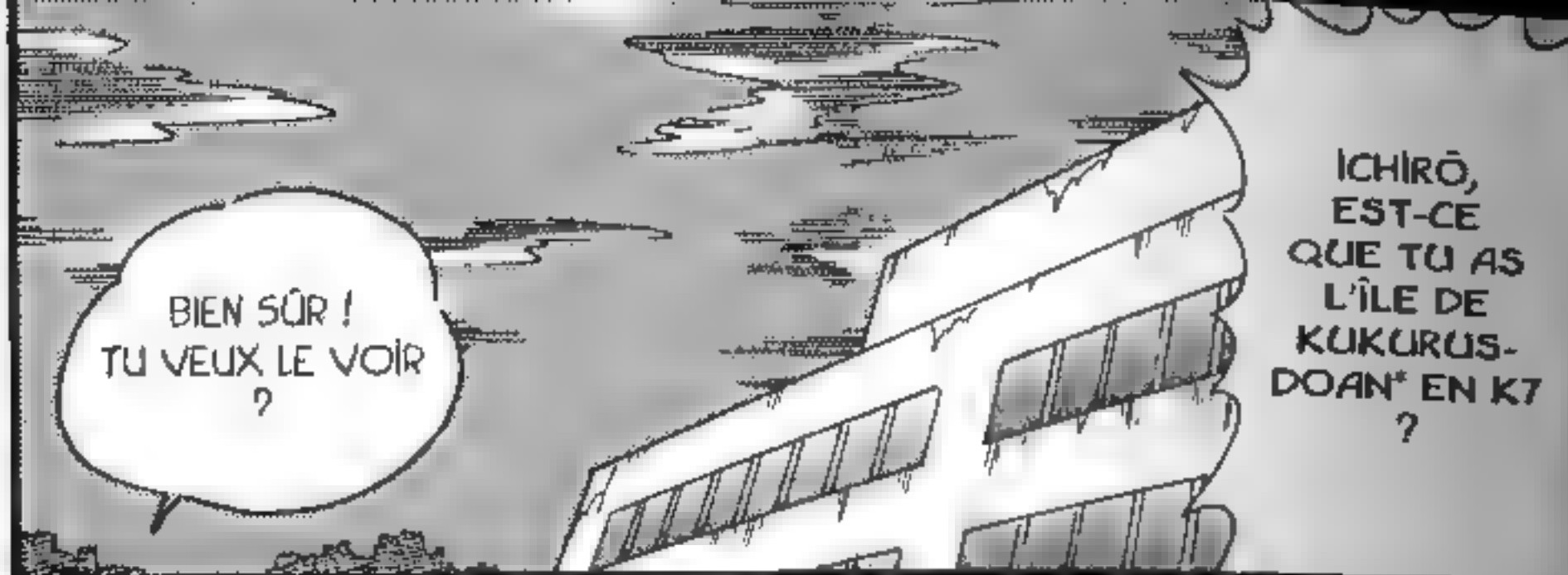


STAP TAP TAP



LA BATAILLE  
N'EST PAS  
TERMINÉE

HEY,  
MEGUMI ?  
LÈVE-TOI !

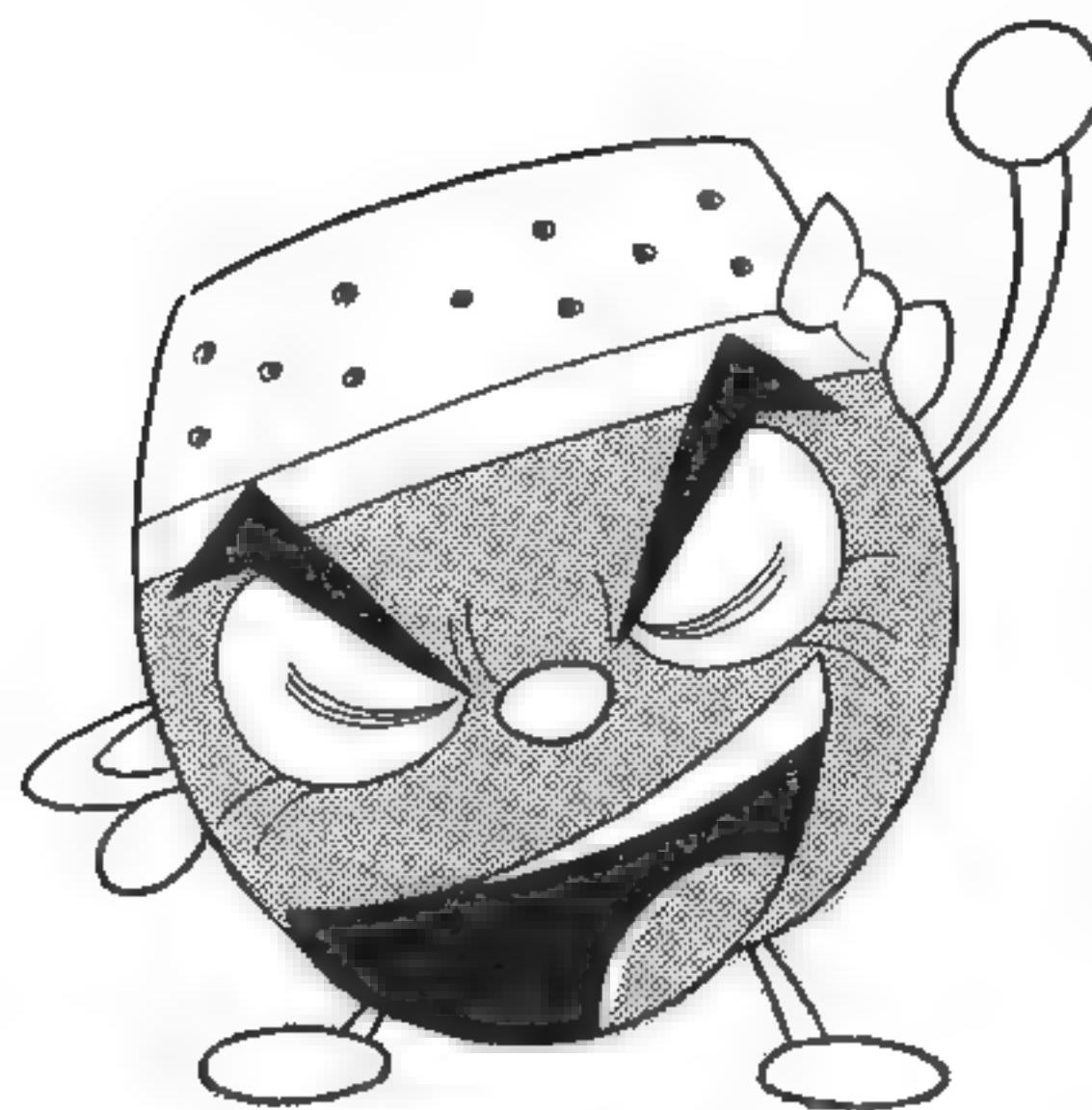


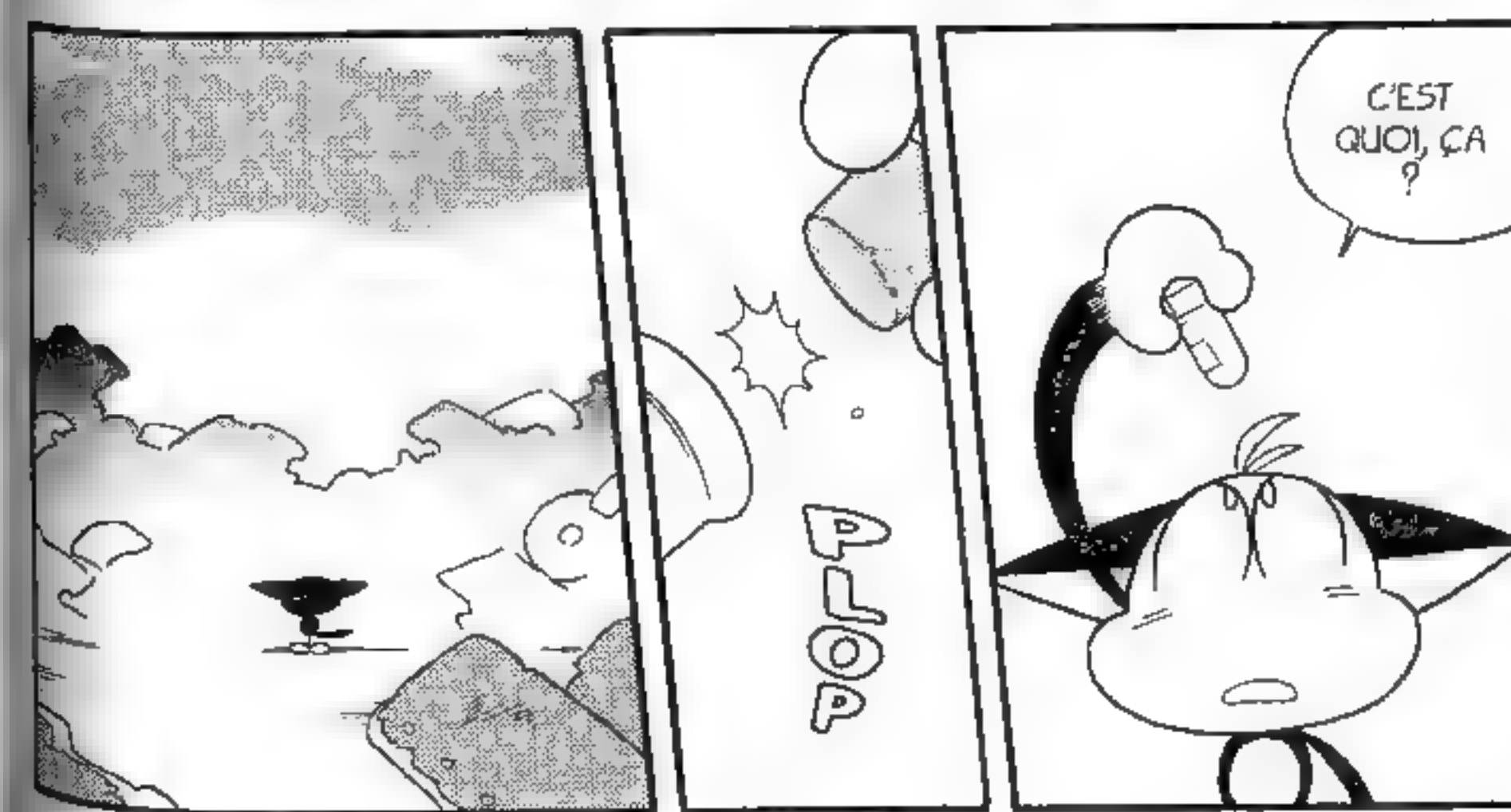
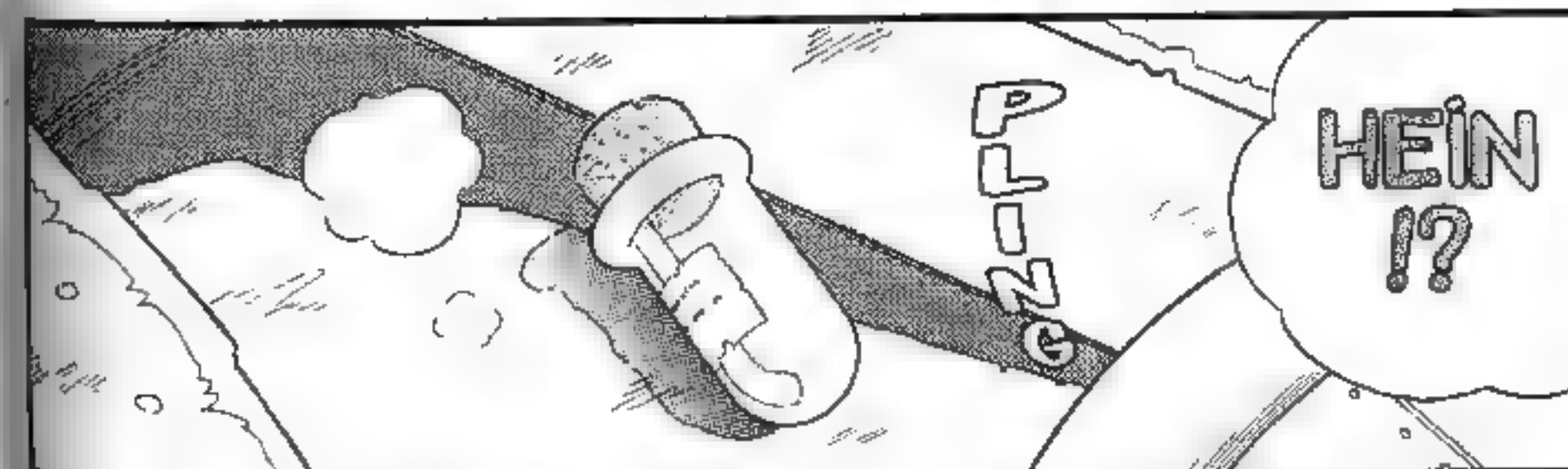
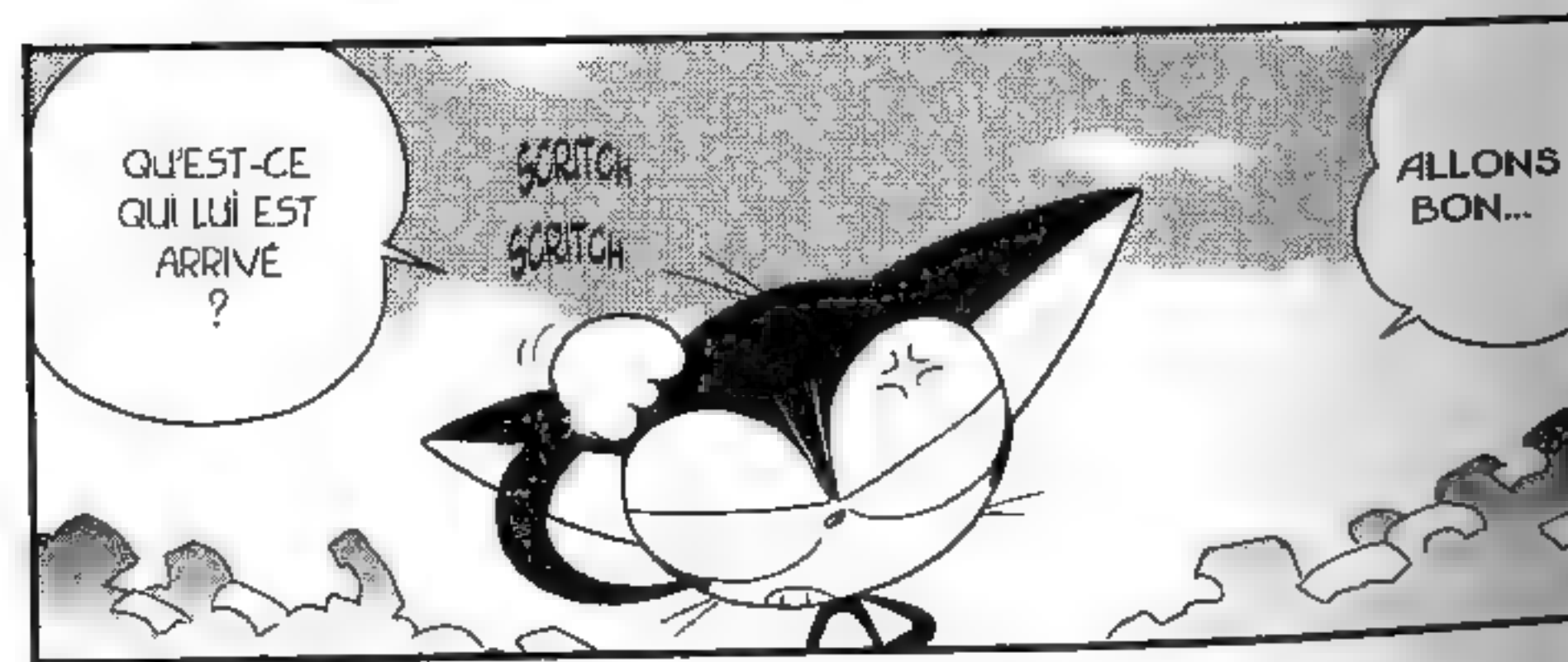


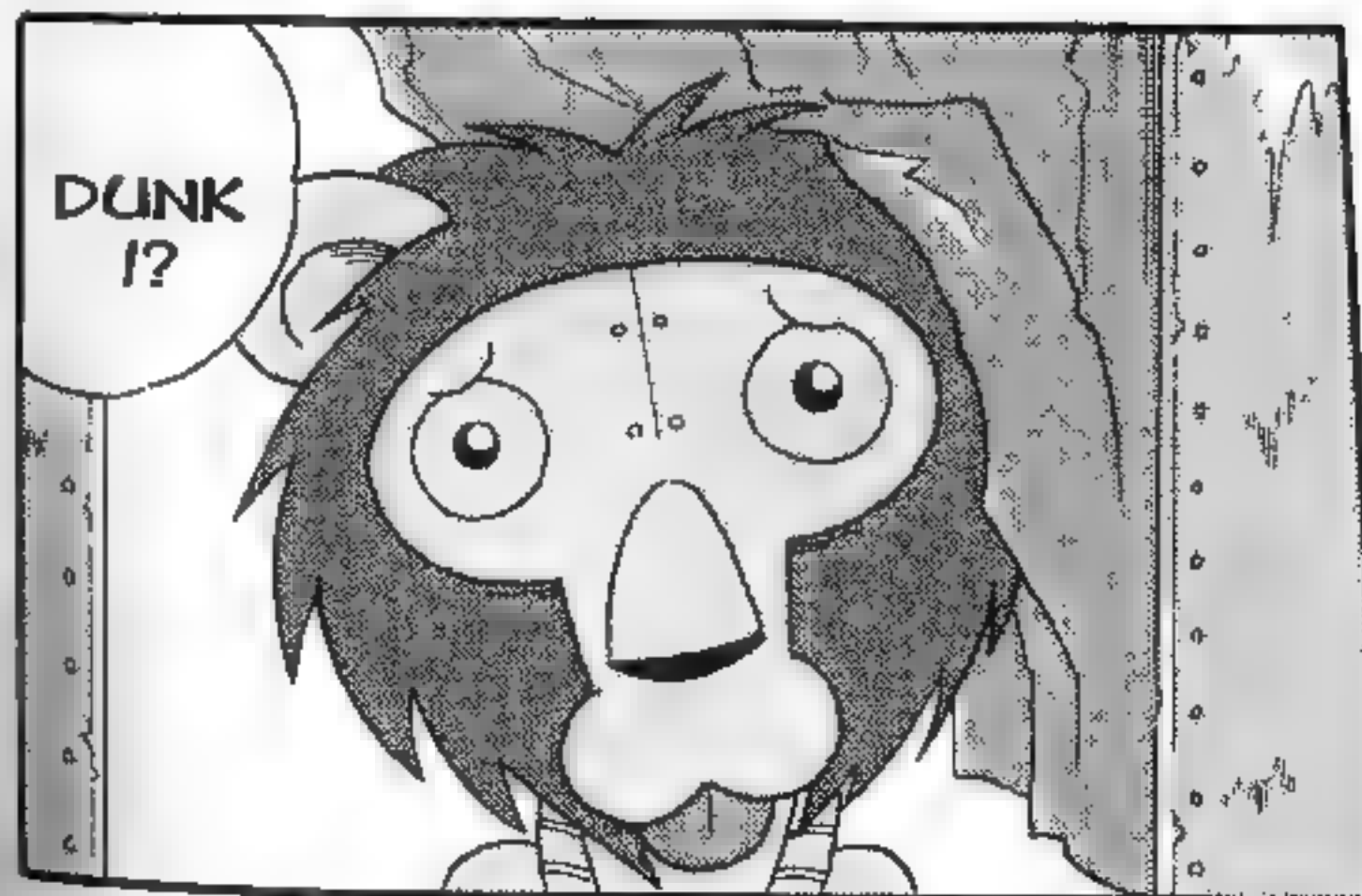
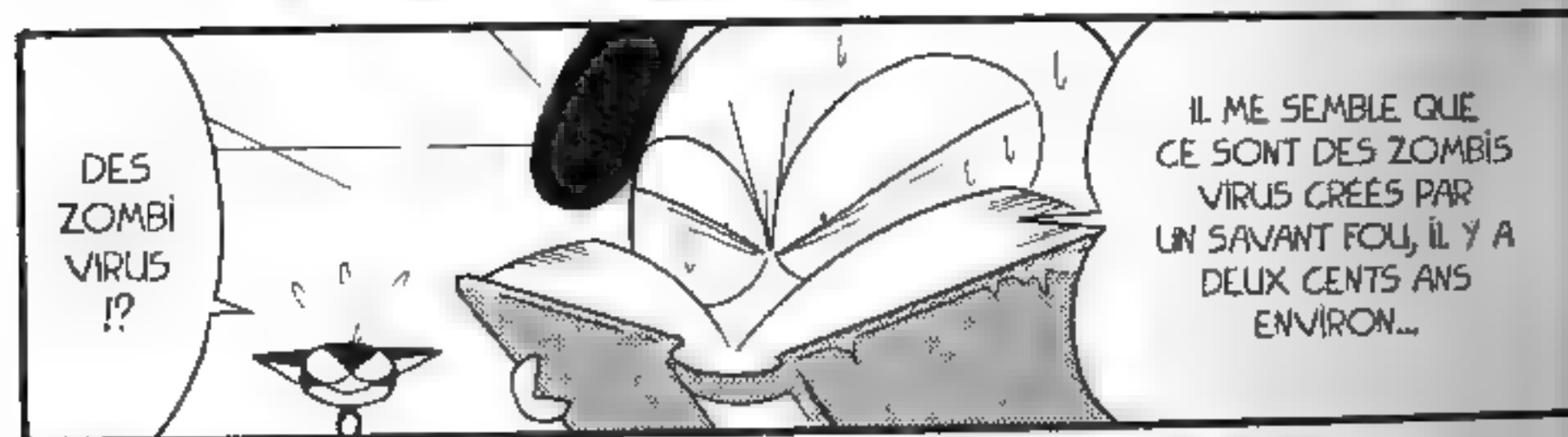
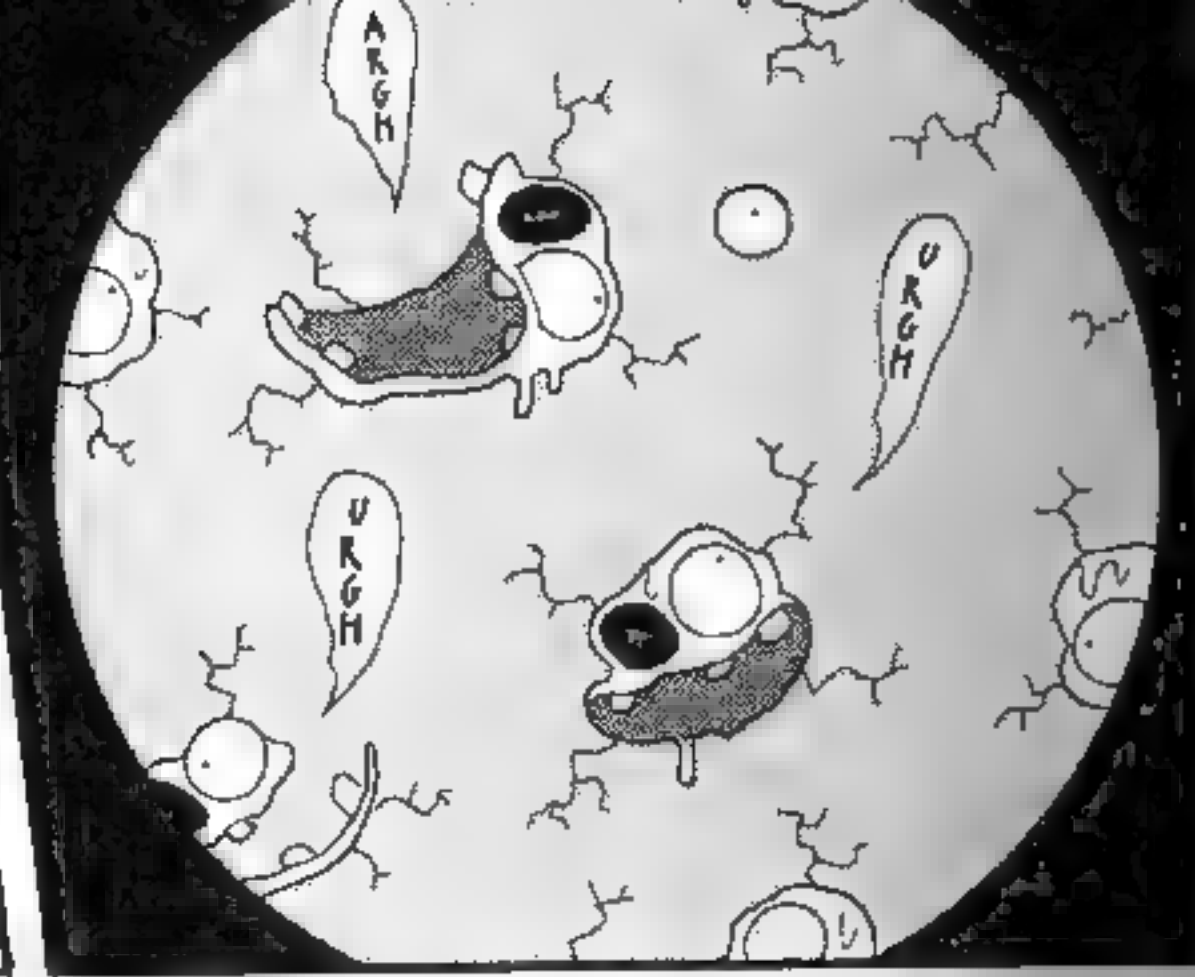
ÉPISODE 2 :  
SAUVER KOTARÔ



AH  
FEU  
!!





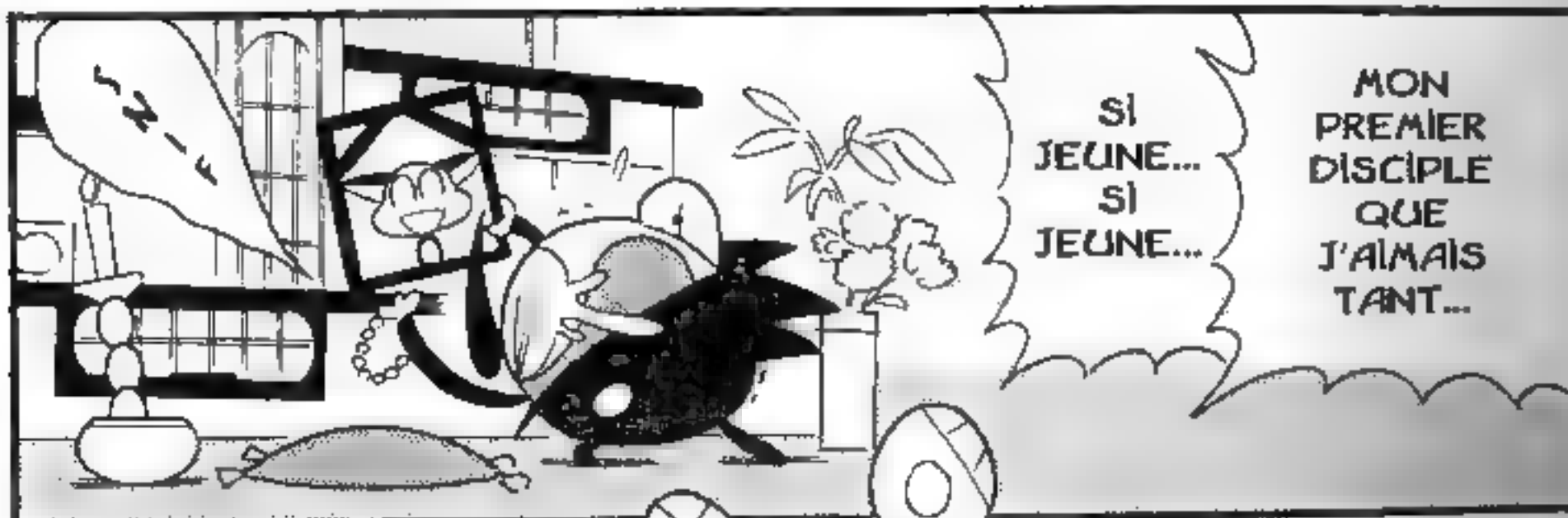




ÇA NE NOUS  
LAISSE PAS  
LE TEMPS DE  
FAIRE UN ALLER  
ET RETOUR EN  
AMAZONIE !

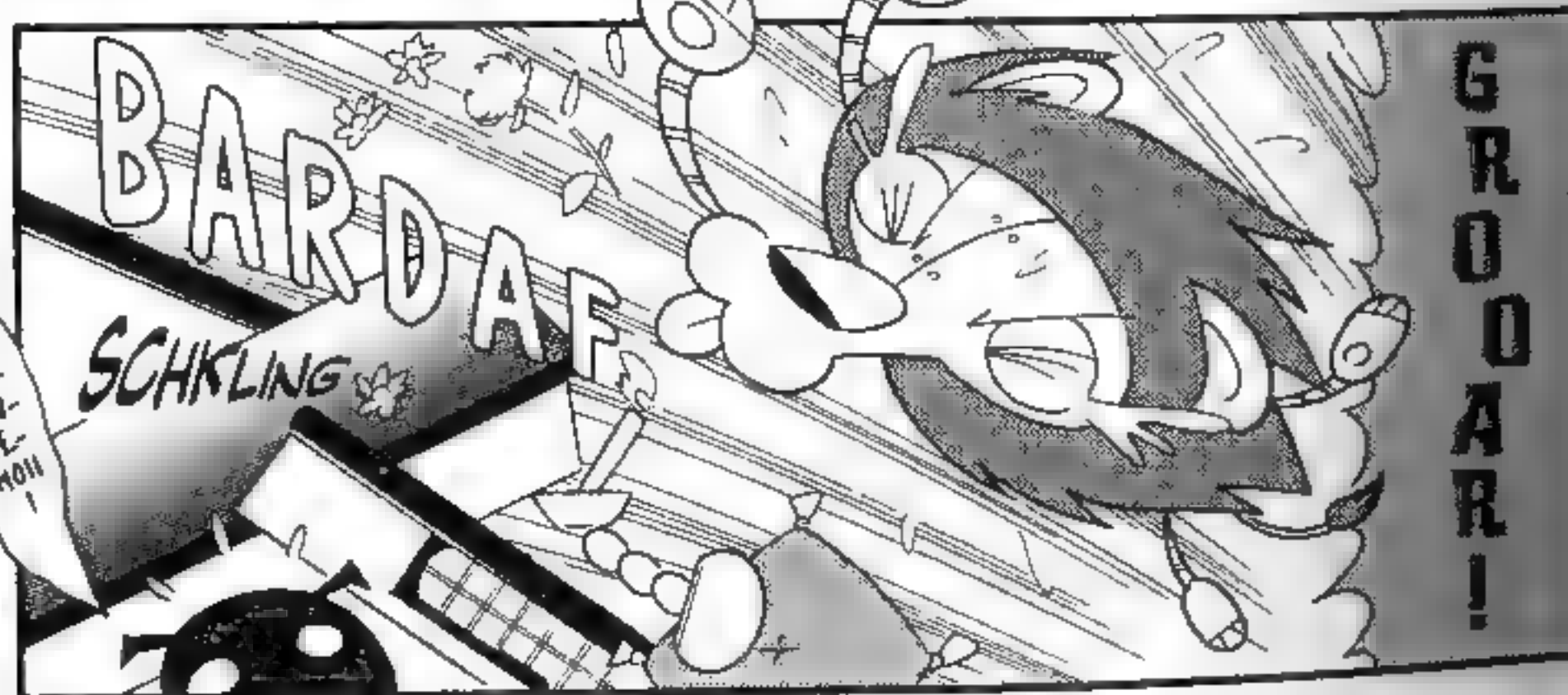


HÉ KURO !  
IL EST ÉCRIT QUE  
POUR ÊTRE EFFICACE,  
LE REMÈDE DOIT ÊTRE  
ADMINISTRÉ DANS  
LES QUATRE HEURES  
QUI SUIVENT LA  
CONTAMINATION.



SI  
JEUNE...  
SI  
JEUNE...

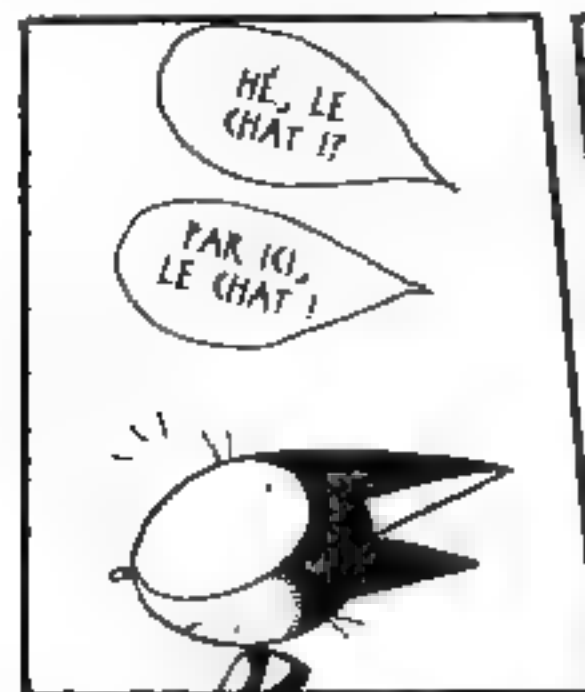
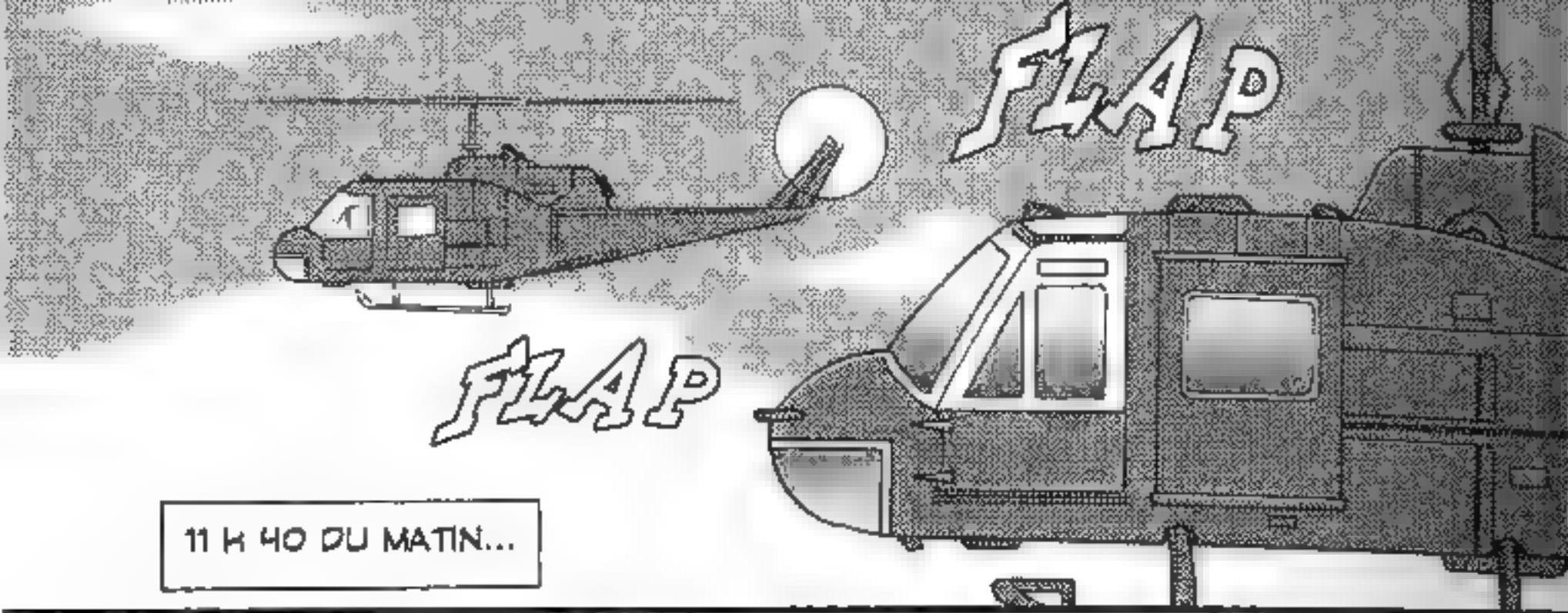
MON  
PREMIER  
DISCIPLE  
QUE  
J'AIMAIS  
TANT...



EST-CE QU'IL  
Y A UN AUTRE  
ENDROIT OÙ ON  
PEUT TROUVER  
HÉBIBINGER,  
HEIN, KURO  
!?

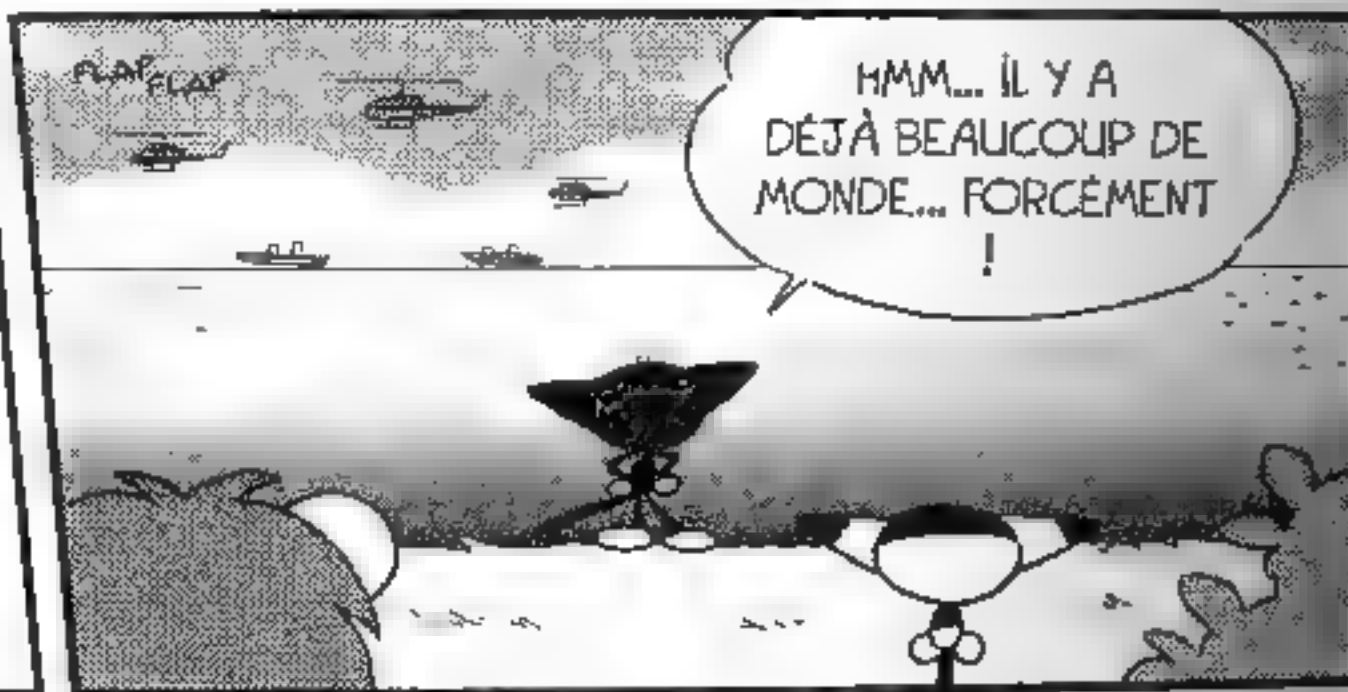
IL  
FAUT  
FAIRE  
QUELQUE  
CHOSE !





HÉ, LE CHAT !

PAR LÀ, LE CHAT !

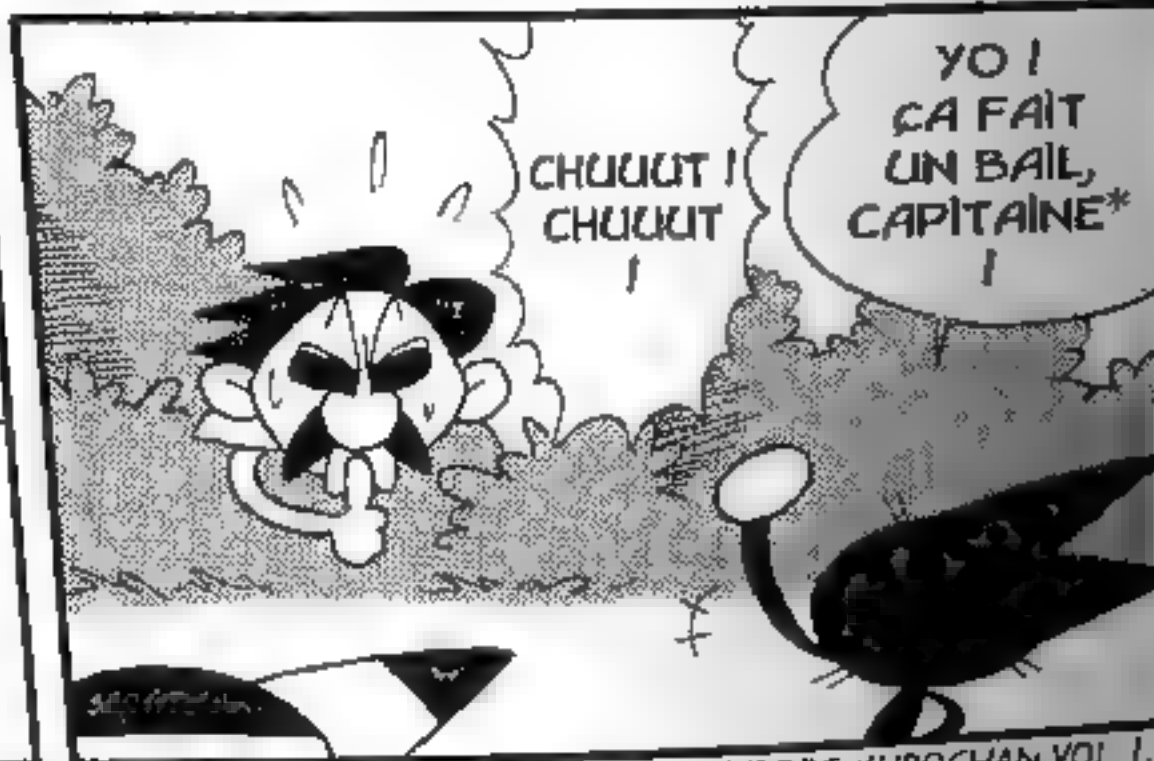


HMM... IL Y A DÉJÀ BEAUCOUP DE MONDE... FORCÉMENT !



BEN, JE DEVAIS RÉALISER UN REPORTAGE SPÉCIAL, INTITULÉ : LA CAPTURE DE HÉBIBINGER...

QU'EST-CE QUE TU FAIS LÀ ?



CHUUUT ! CHUUUT !

YO ! CA FAIT UN BAIL, CAPITAINES !

\* VOIR CYBORG KUROCHAN VOL. 1.



IL S'EST ÉCHAPPE, C'EST ÇA ?

NOUS AVONS RÉUSSI À LE CAPTURER TANT BIEN QUE MAL, MAIS, PENDANT LE TRANSPORT...



RHAA

C'EST PAS JUSTE ! KOTARÔ NE MÉRITE PAS CE QUI LUI ARRIVE !

AARGH JURGH

ÇA ALORS

CLIC

BON, PAS DE PANIQUE, J'AI PEUT-ÊTRE TROUVÉ UNE SOLUTION...



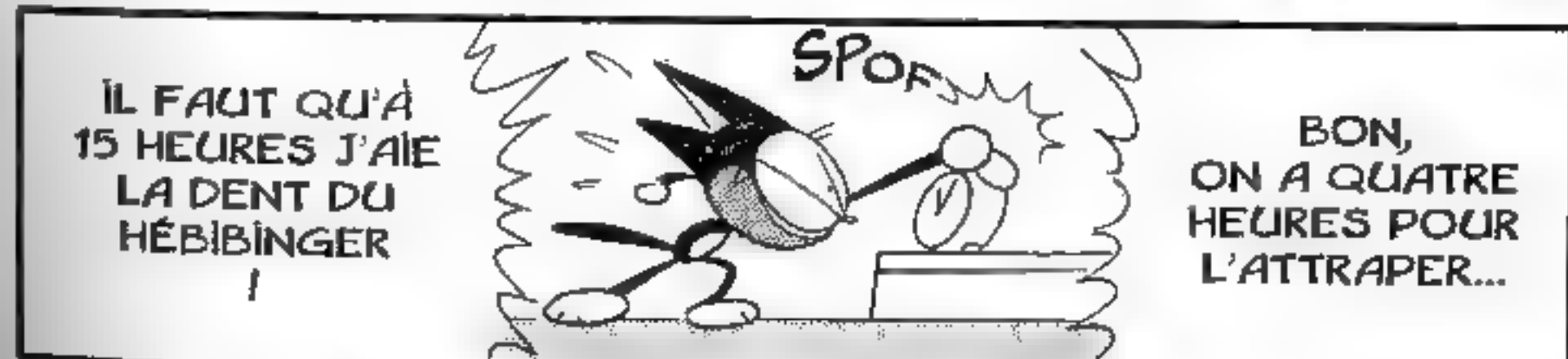
YOUPIIII

C'EST HÉBIBINGER !



CHERS TÉLÉSPECTATEURS ! VOICI LES PREMIÈRES IMAGES EXCLUSIVES DU GIGANTESQUE SERPENT DÉCOUVERT CE MATIN DANS LA BAIE D'HOKKAIDO\*...

LES DINOSAURES SONT DE RETOUR...



IL FAUT QU'À 15 HEURES J'AIE LA DENT DU HÉBIBINGER !

SPOF

BON, ON A QUATRE HEURES POUR L'ATTRAPER...

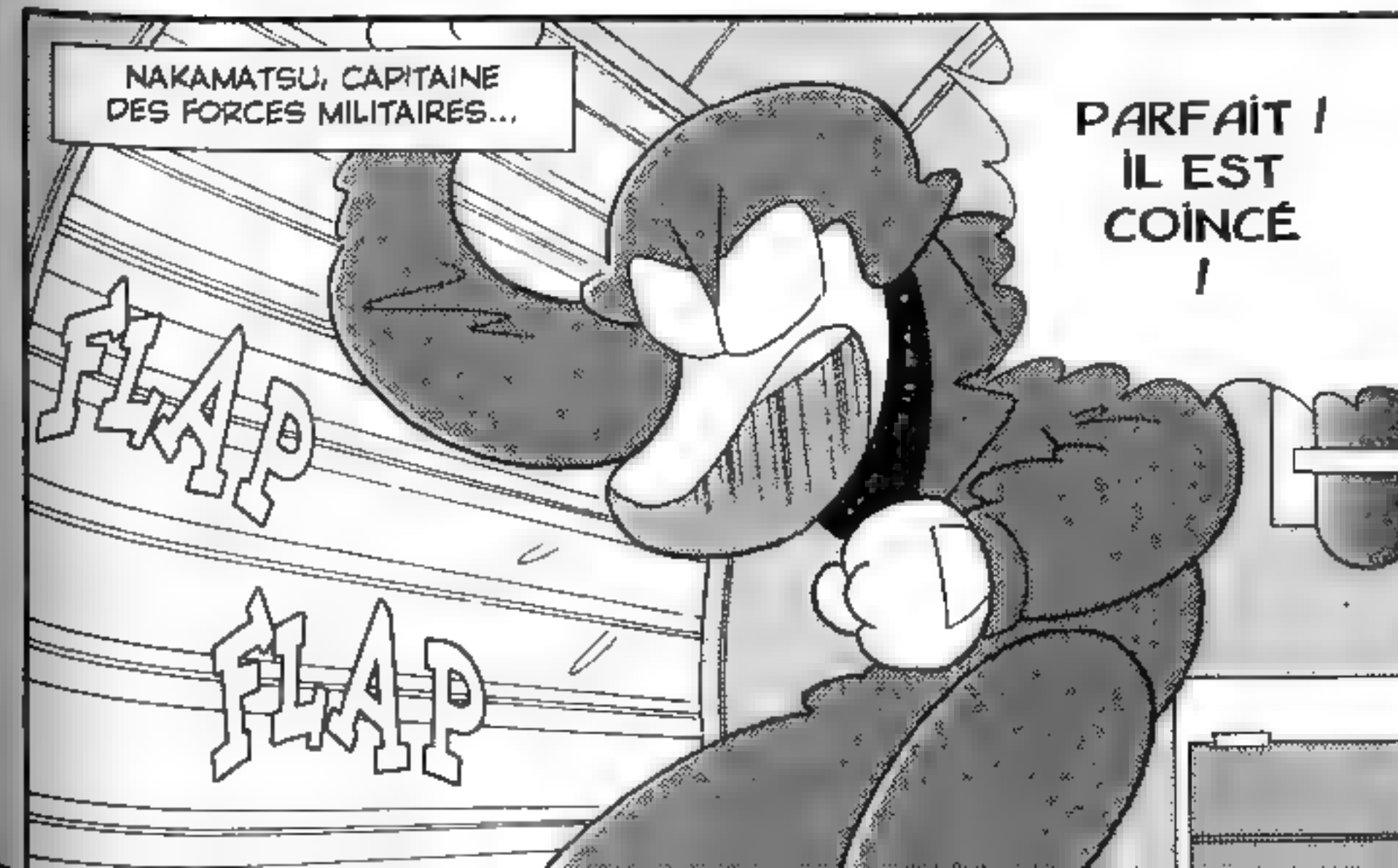
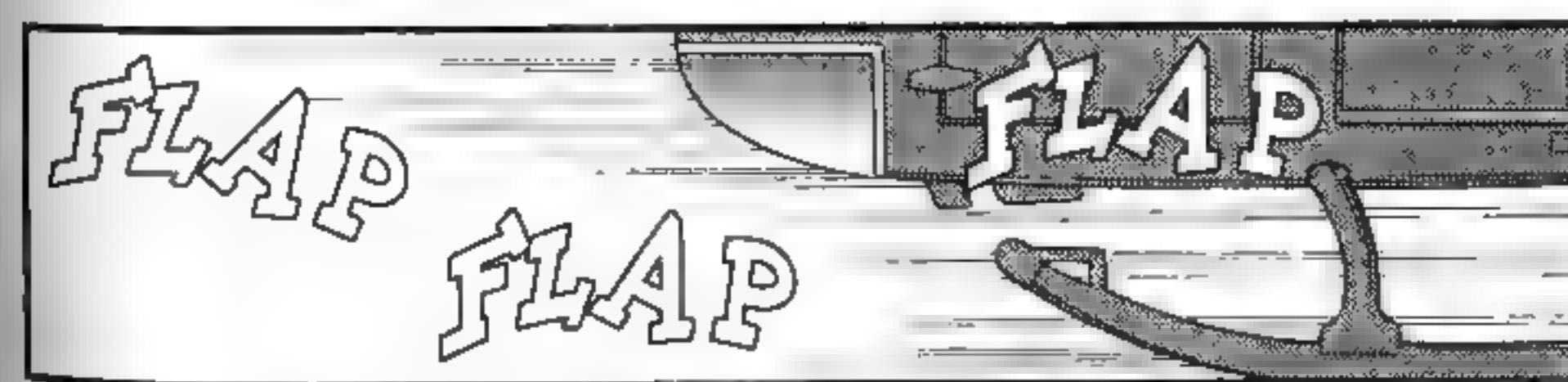
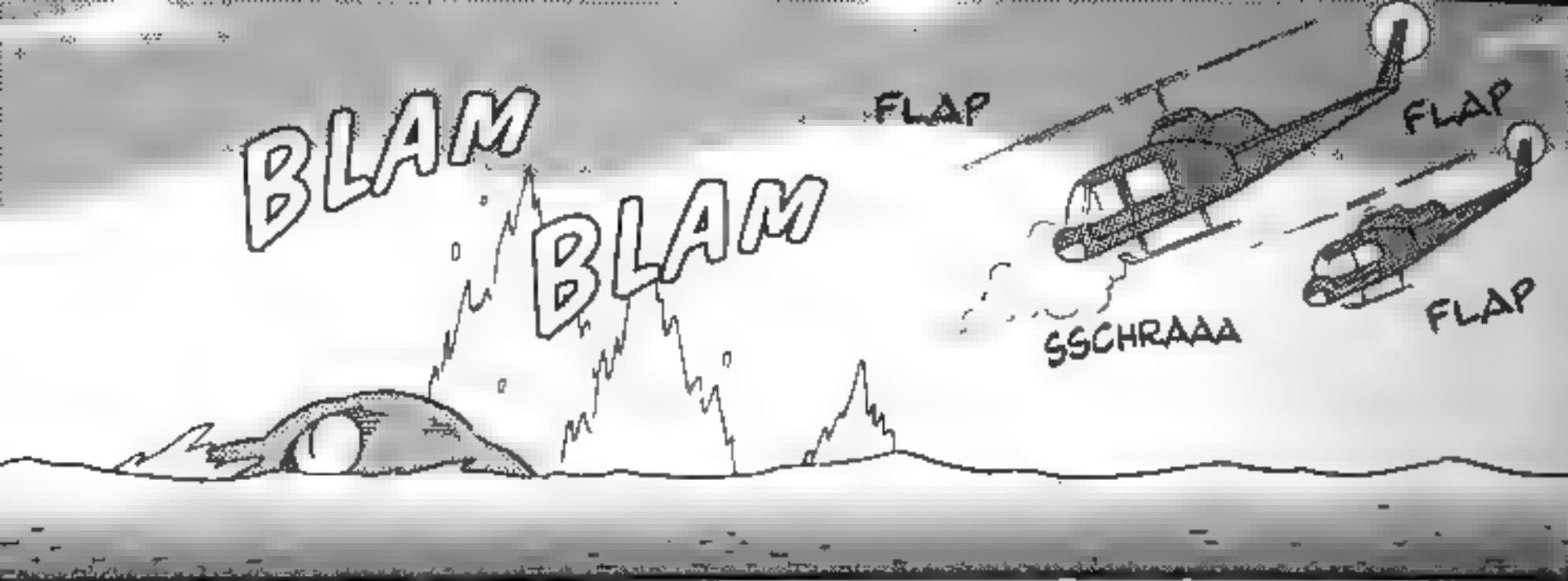


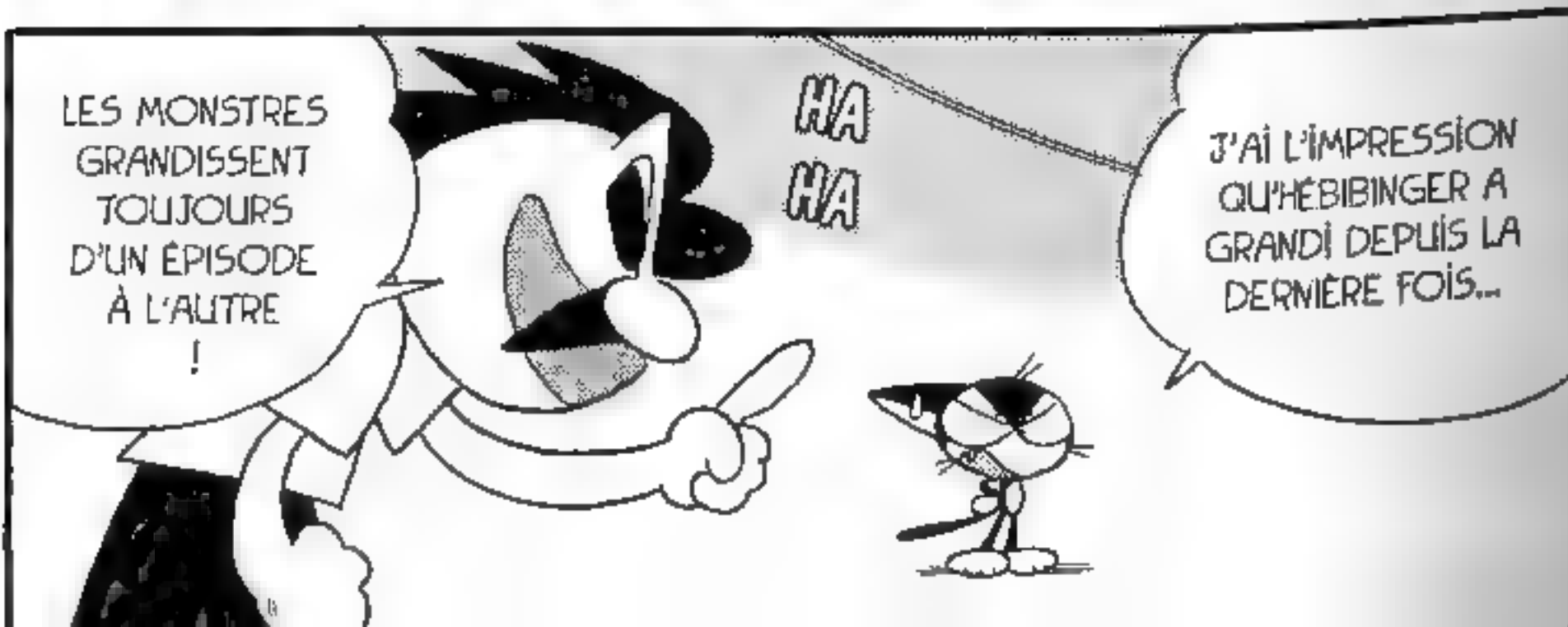
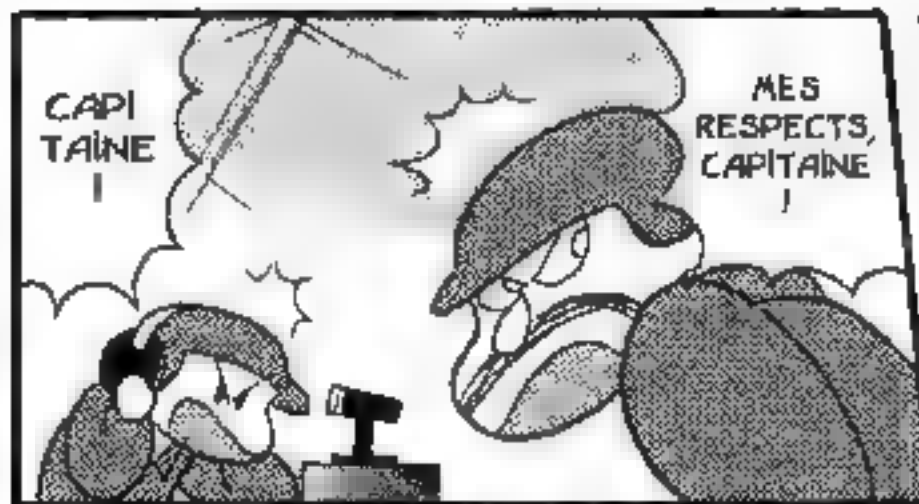
GÔKUN, ON TE CONFIE KOTARÔ !

SVOUUUUF

AVANT QUE LES LECTEURS NE S'IMPATIENTENT !

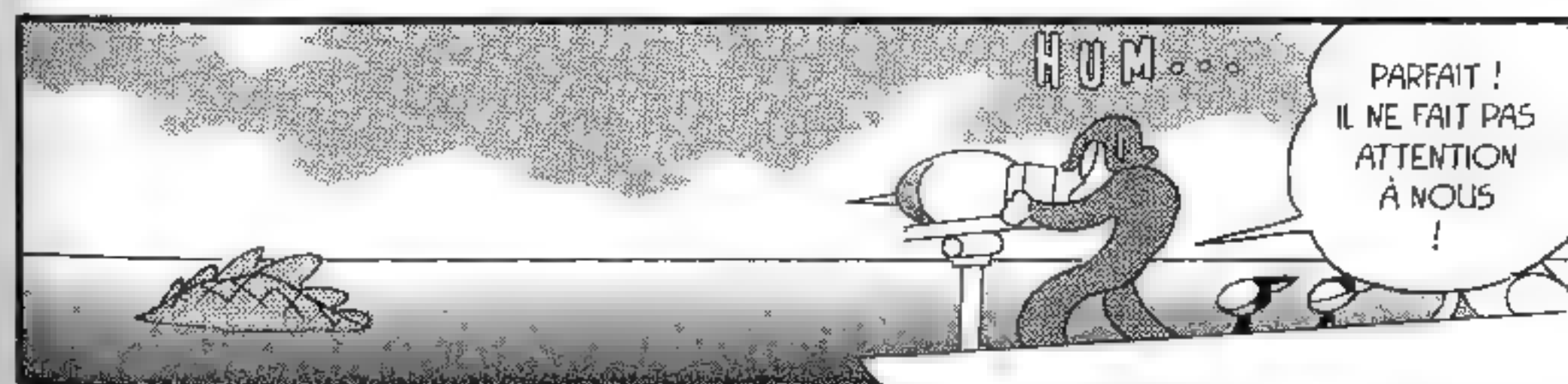
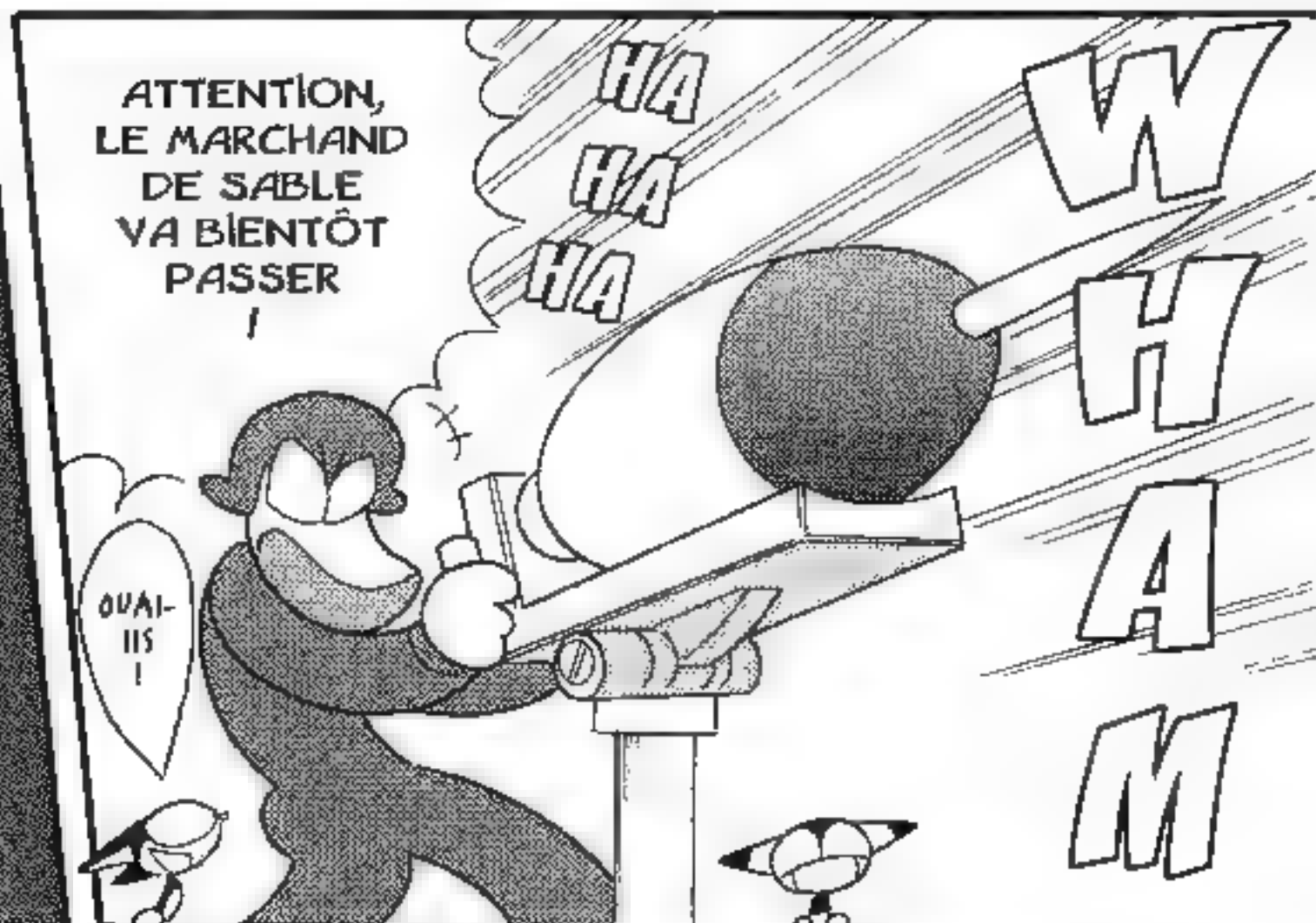
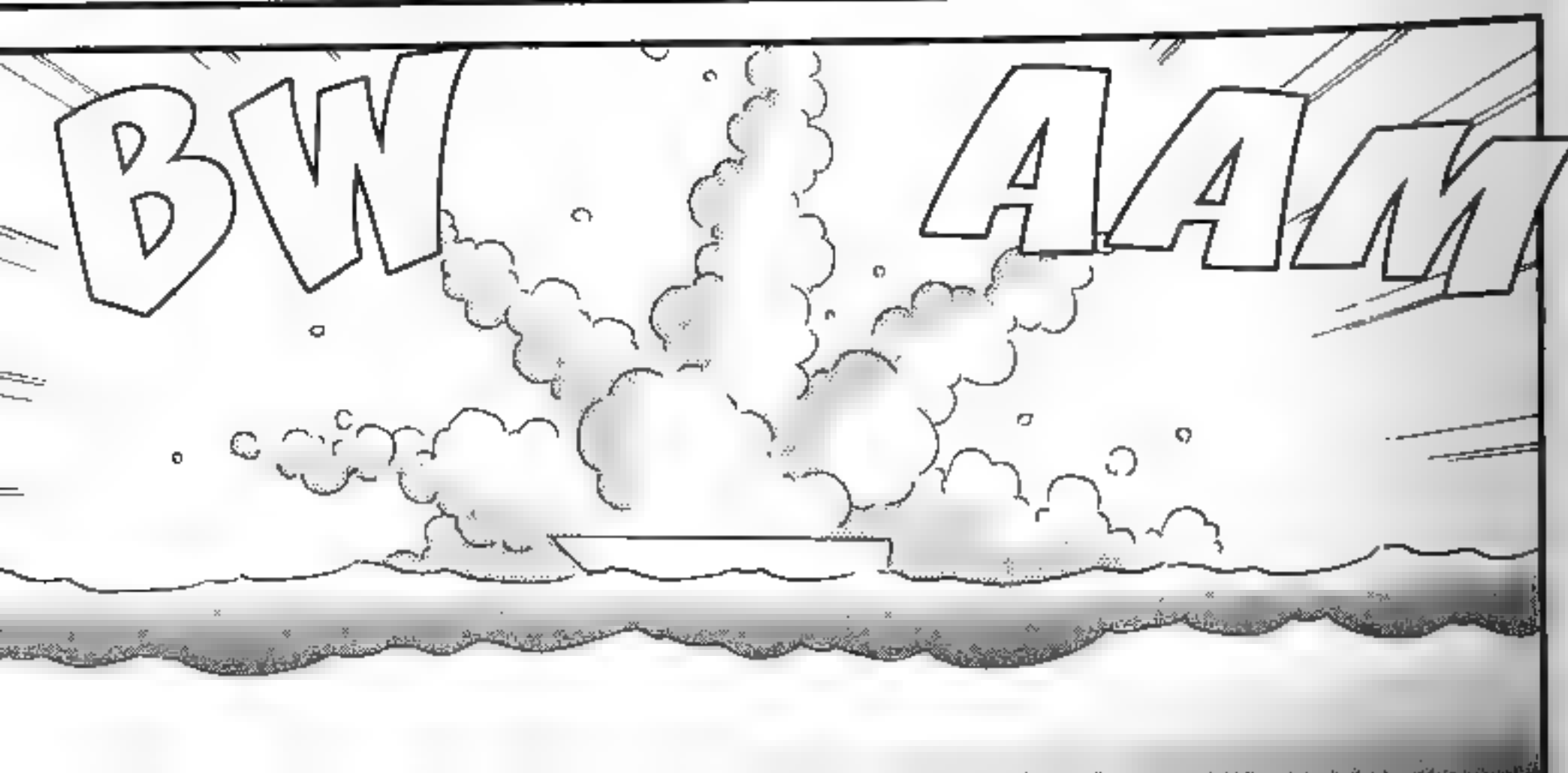
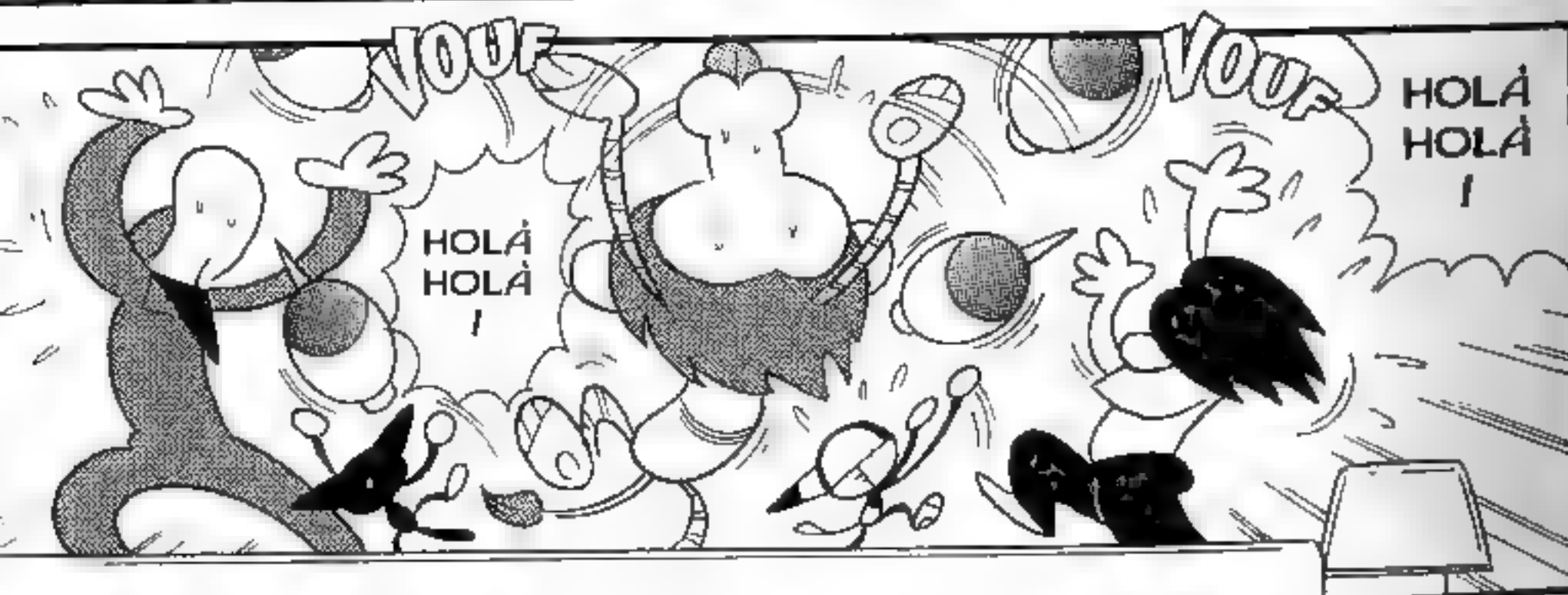
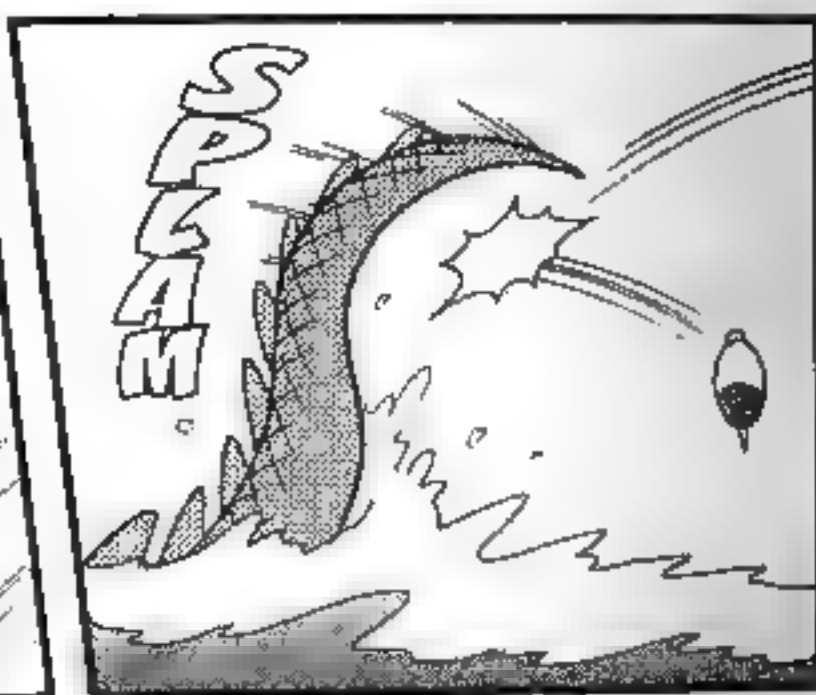
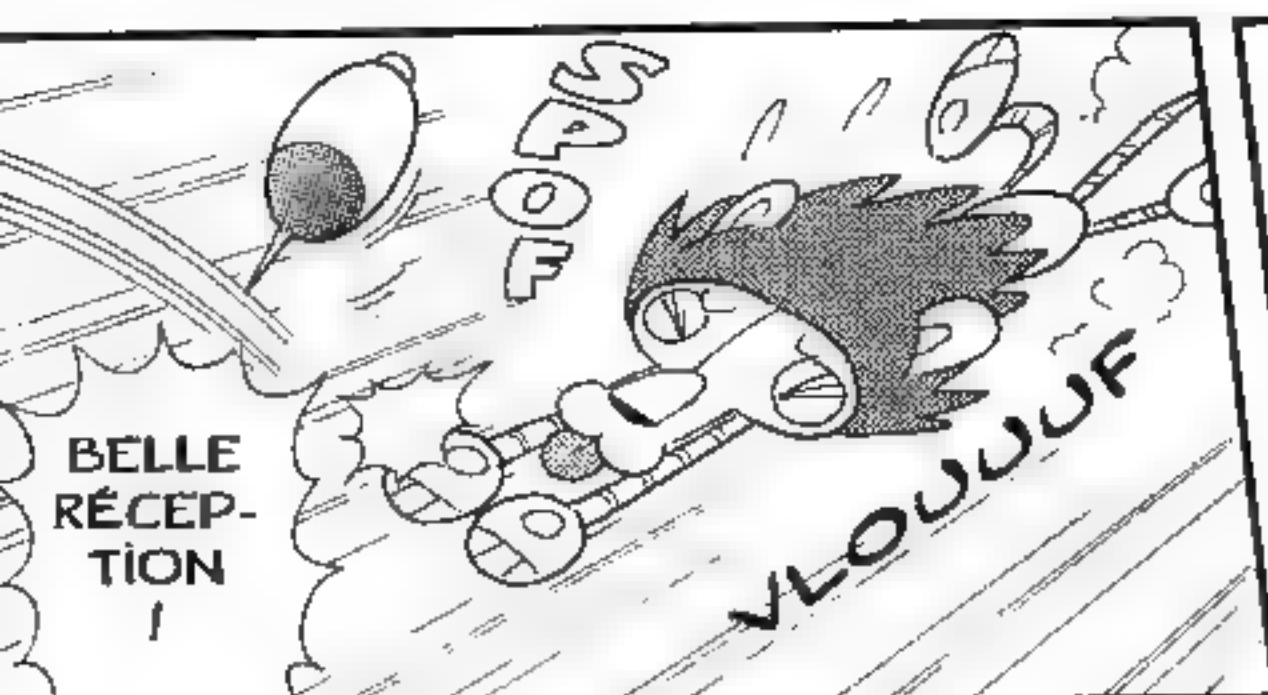
BON, FAUT Y ALLER !





VOIR CYBORG KUROCHAN, VOL. 1





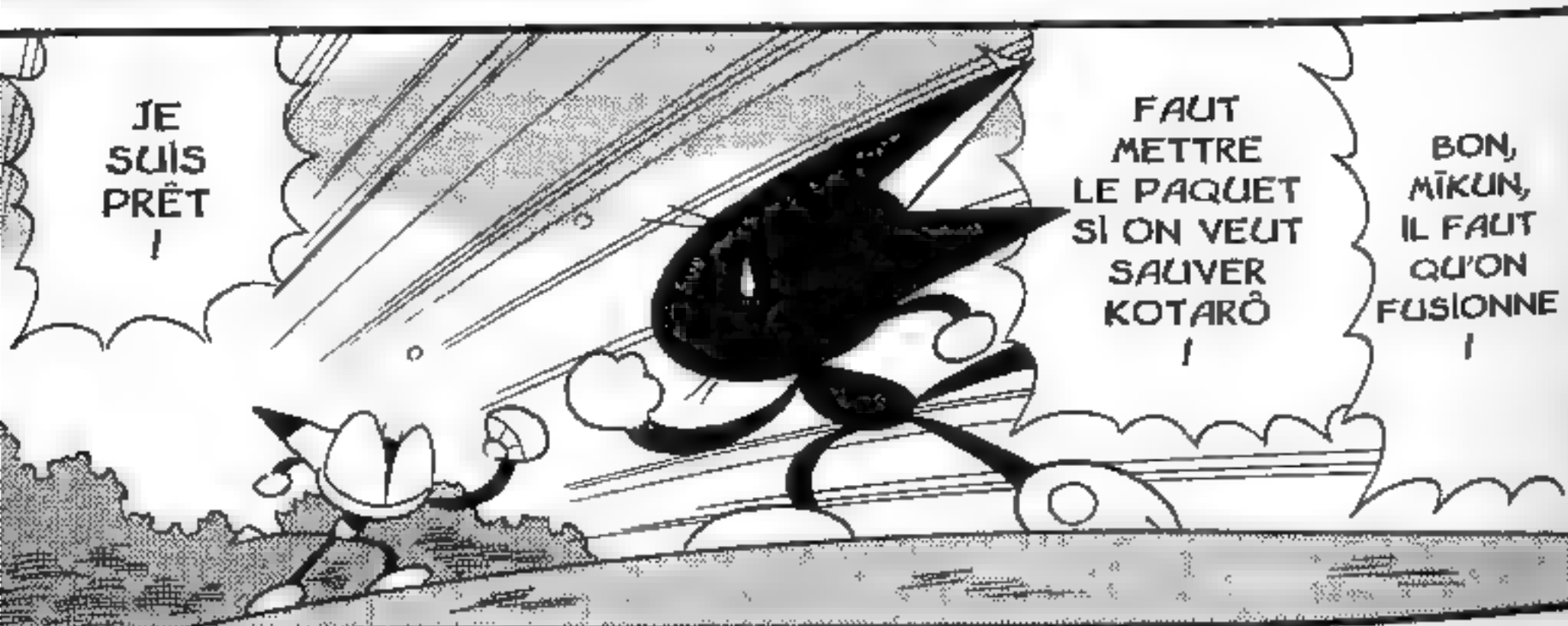
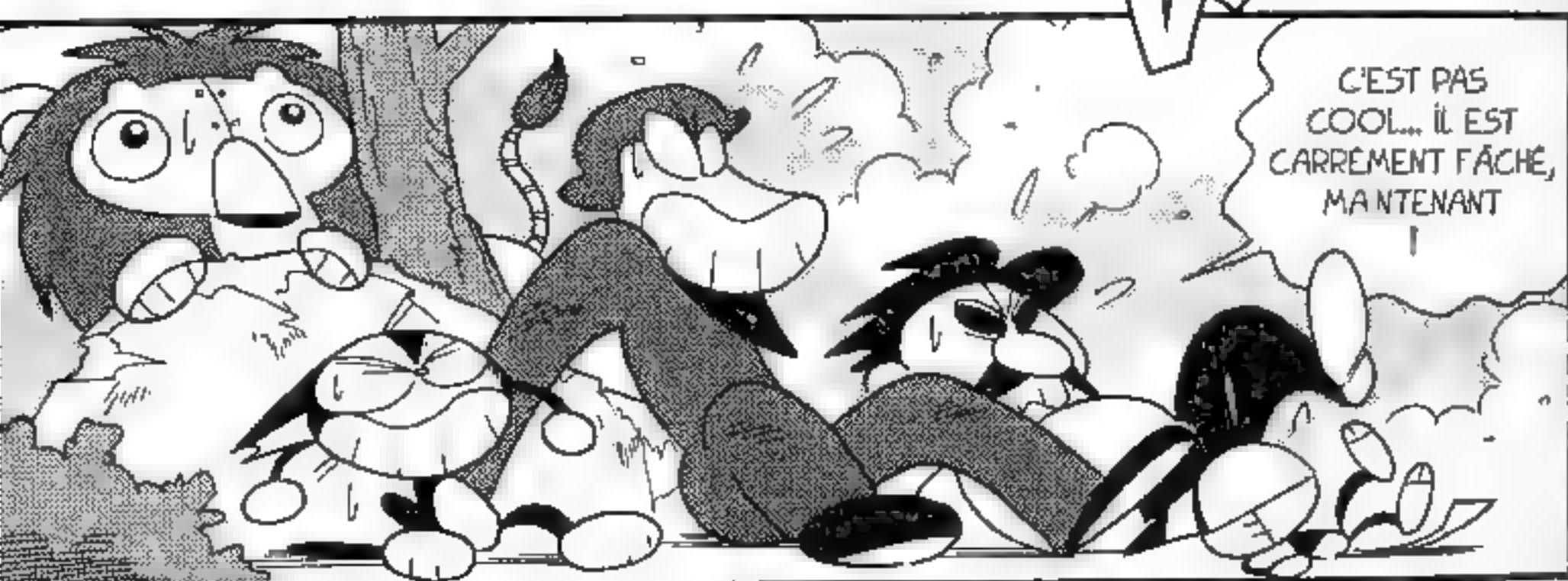
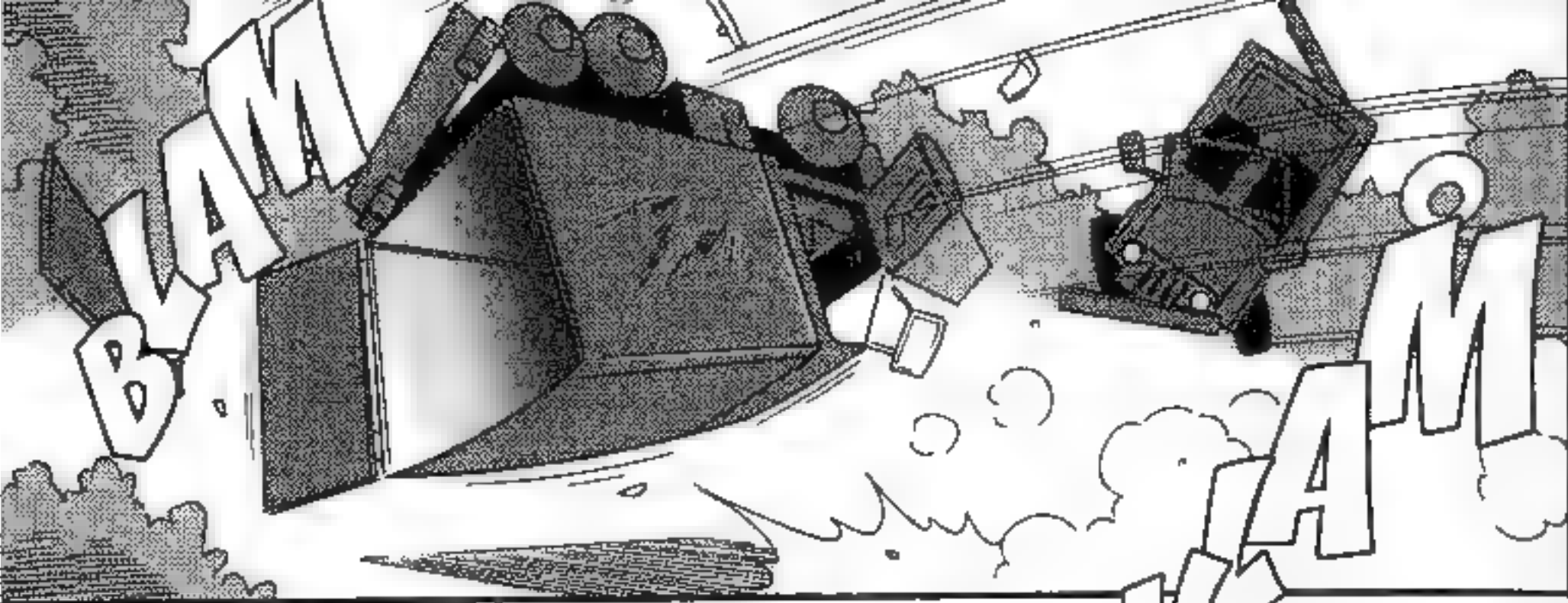
14 H 15... DÉBUT DE L'OPÉRATION GAMBETTES...

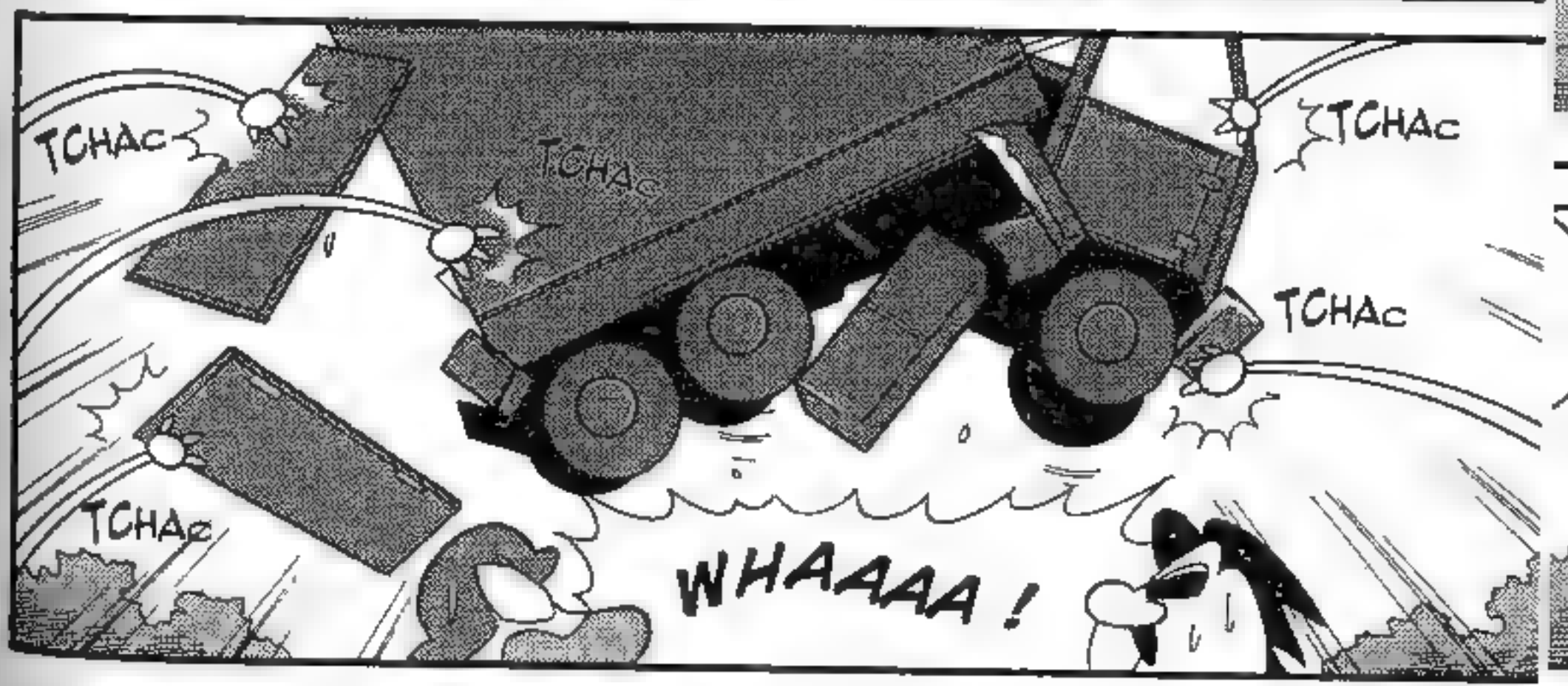
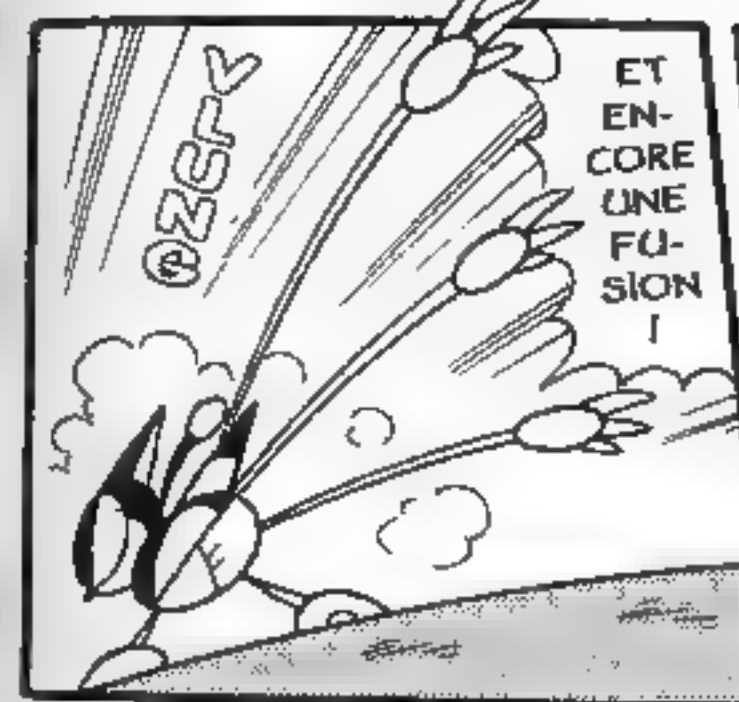
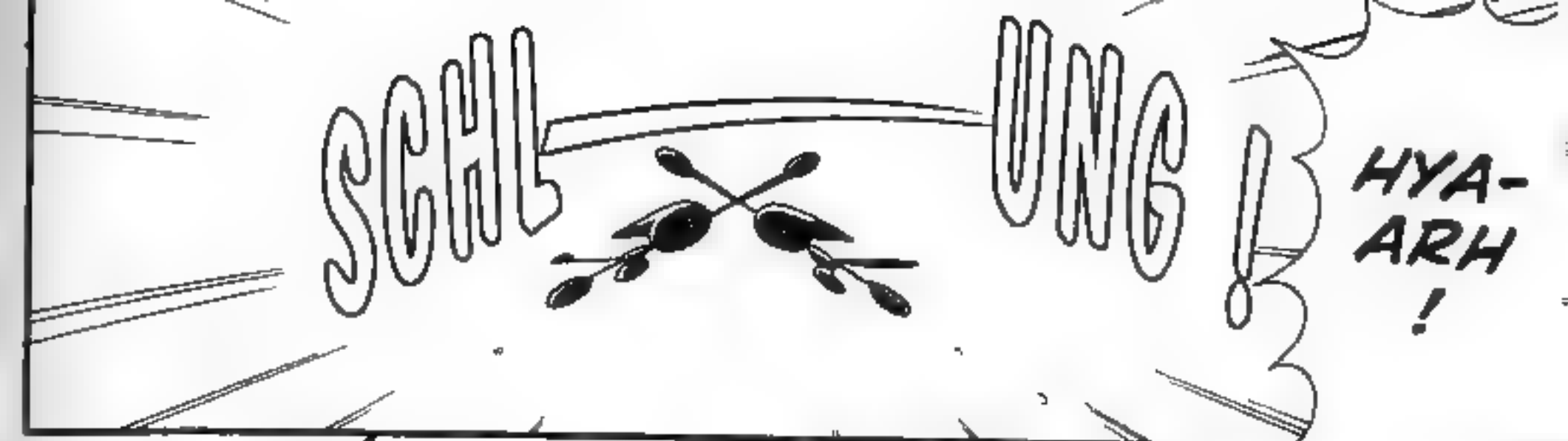
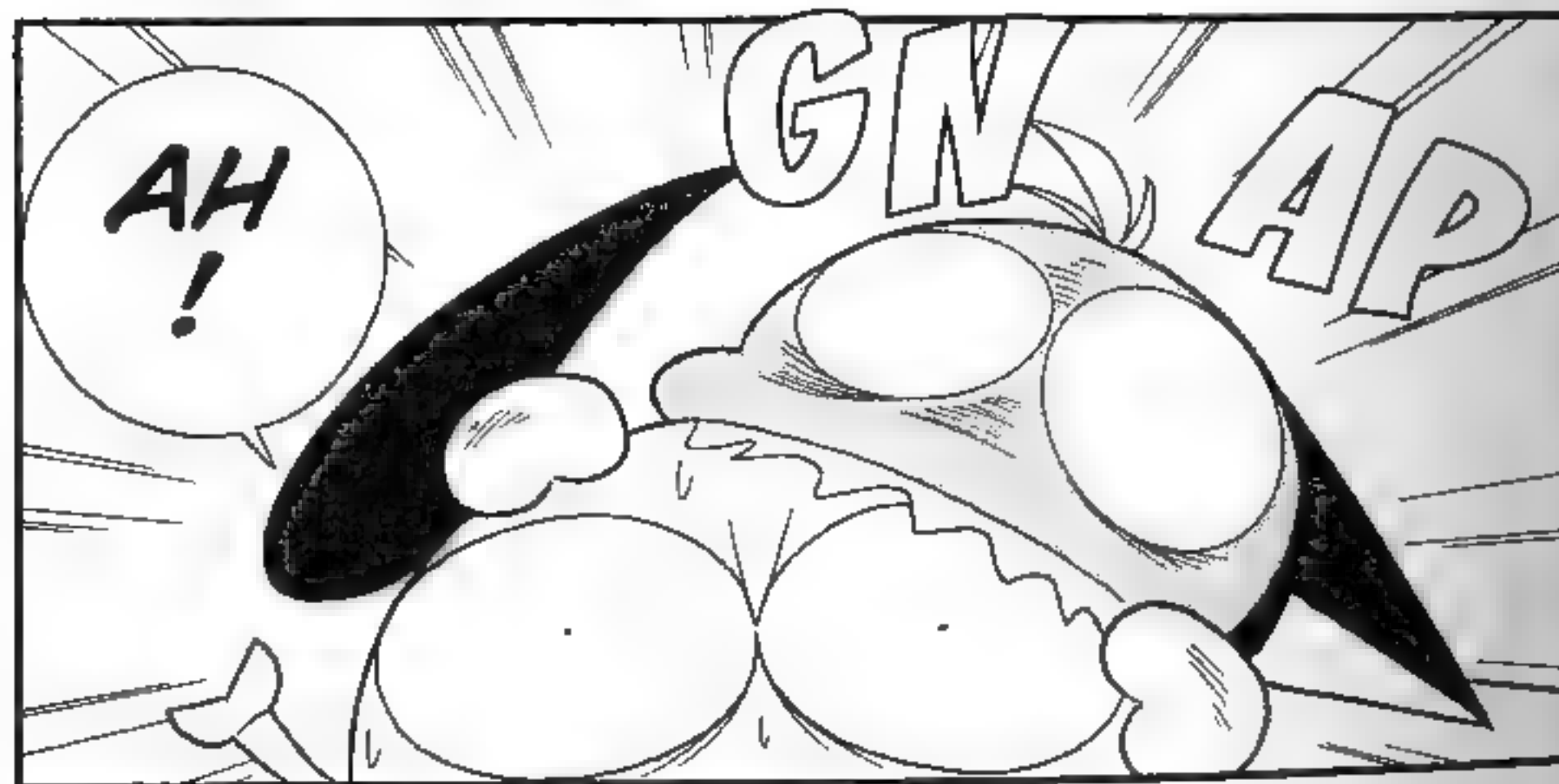
OUAIS, C'EST PARTI POUR L'OPÉRATION GAMBETTES, C'EST CA ??

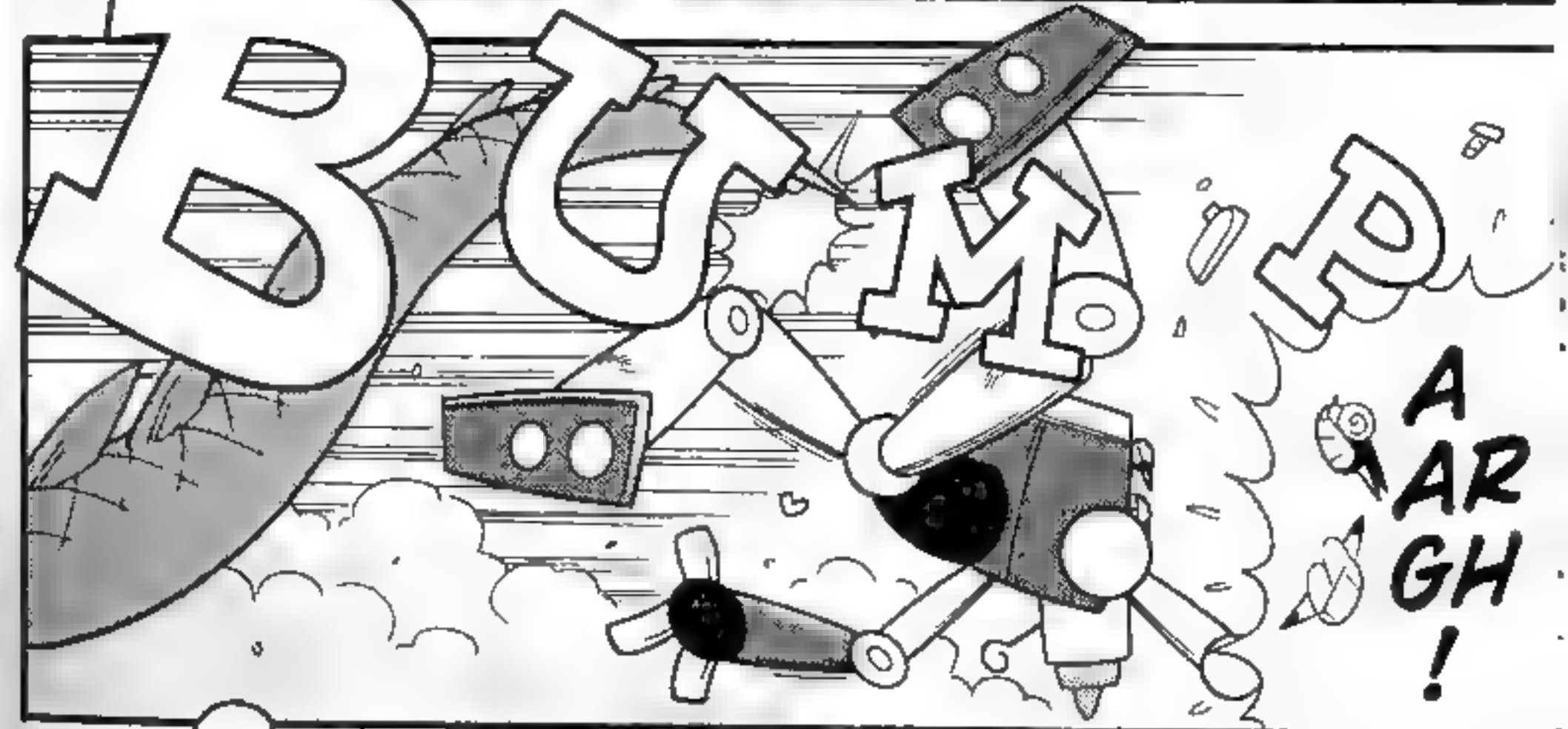
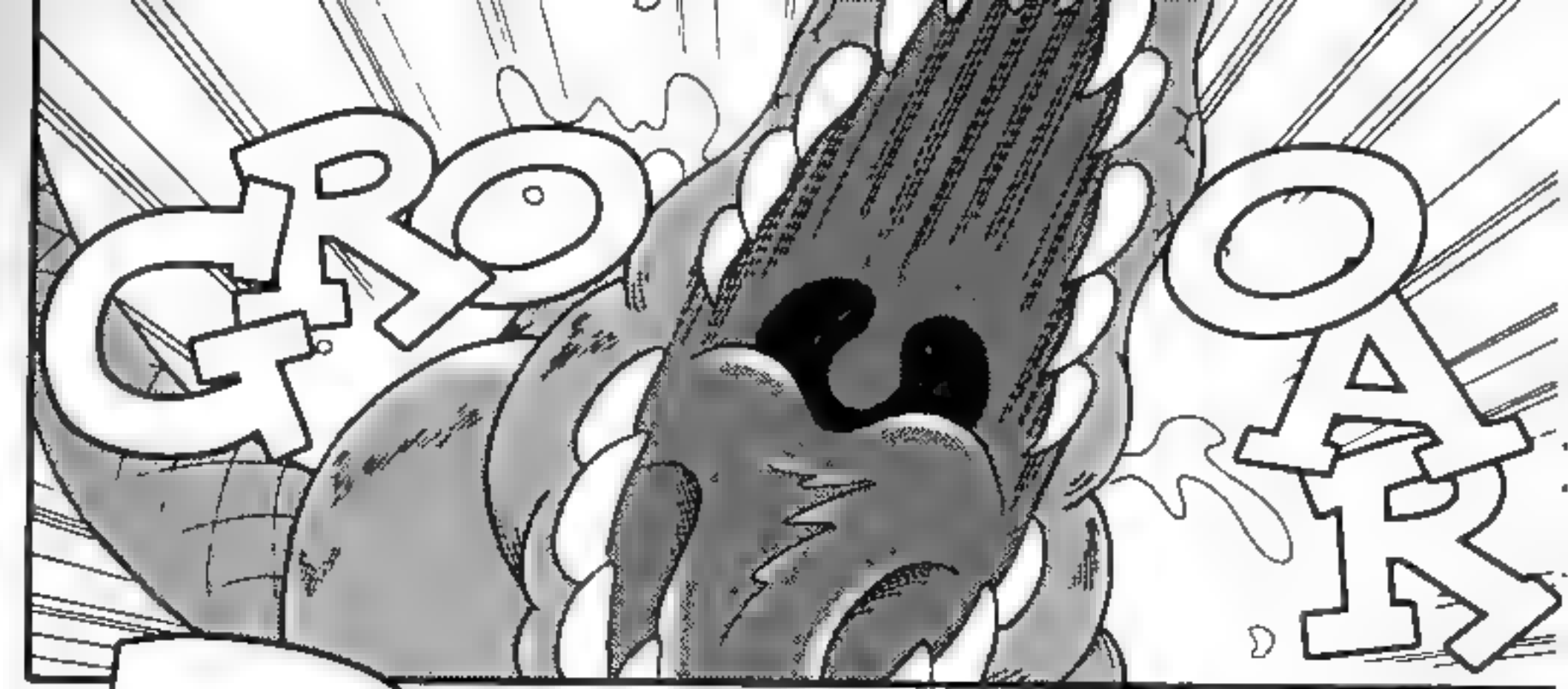
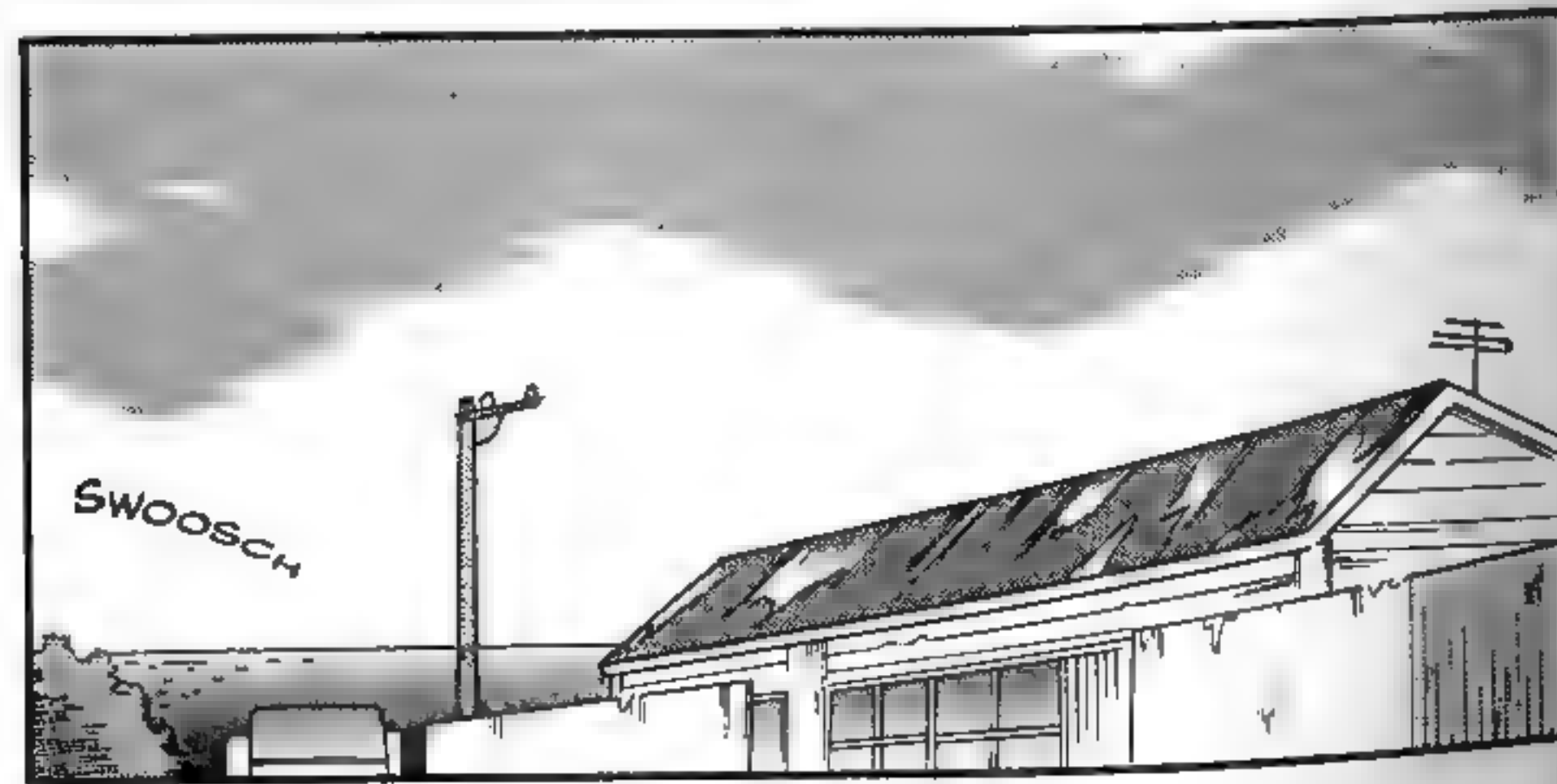
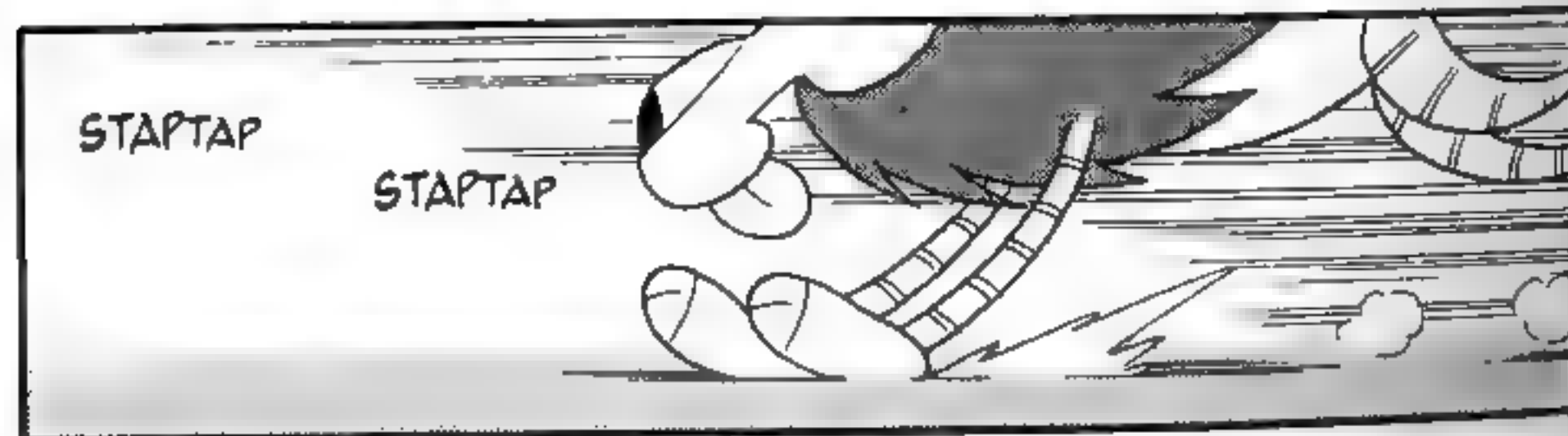
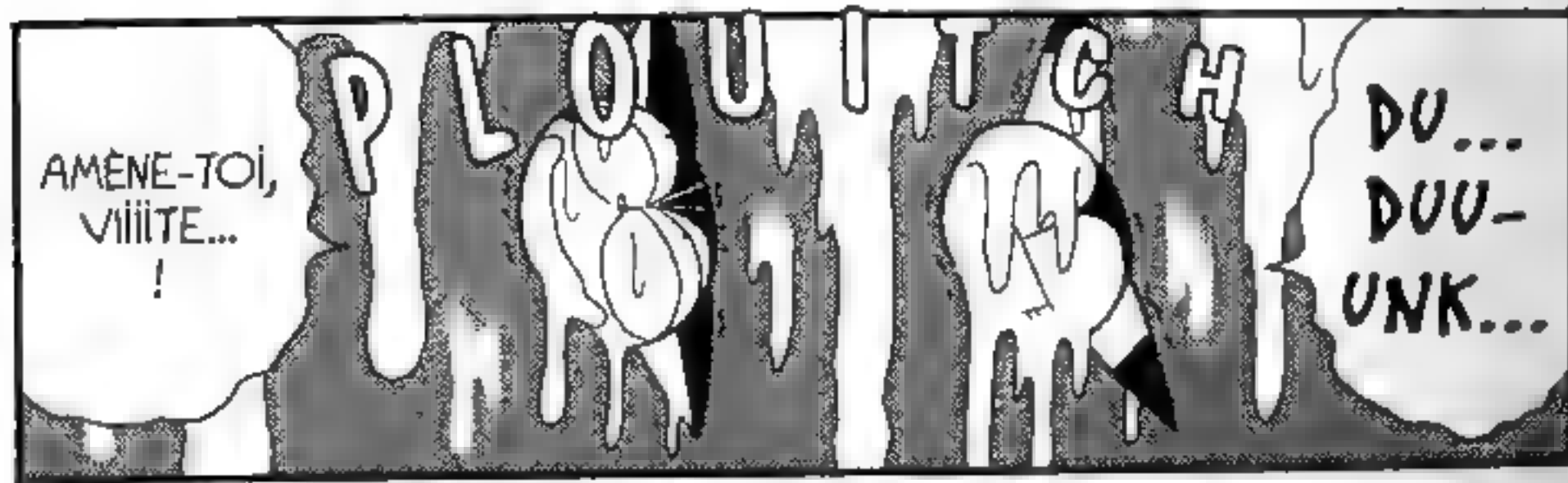
QU'EST-CE QUE J'AI BIEN DORMI !

BON, MAINTENANT, IL NE NOUS RESTE PLUS QU'UNE SOLUTION...

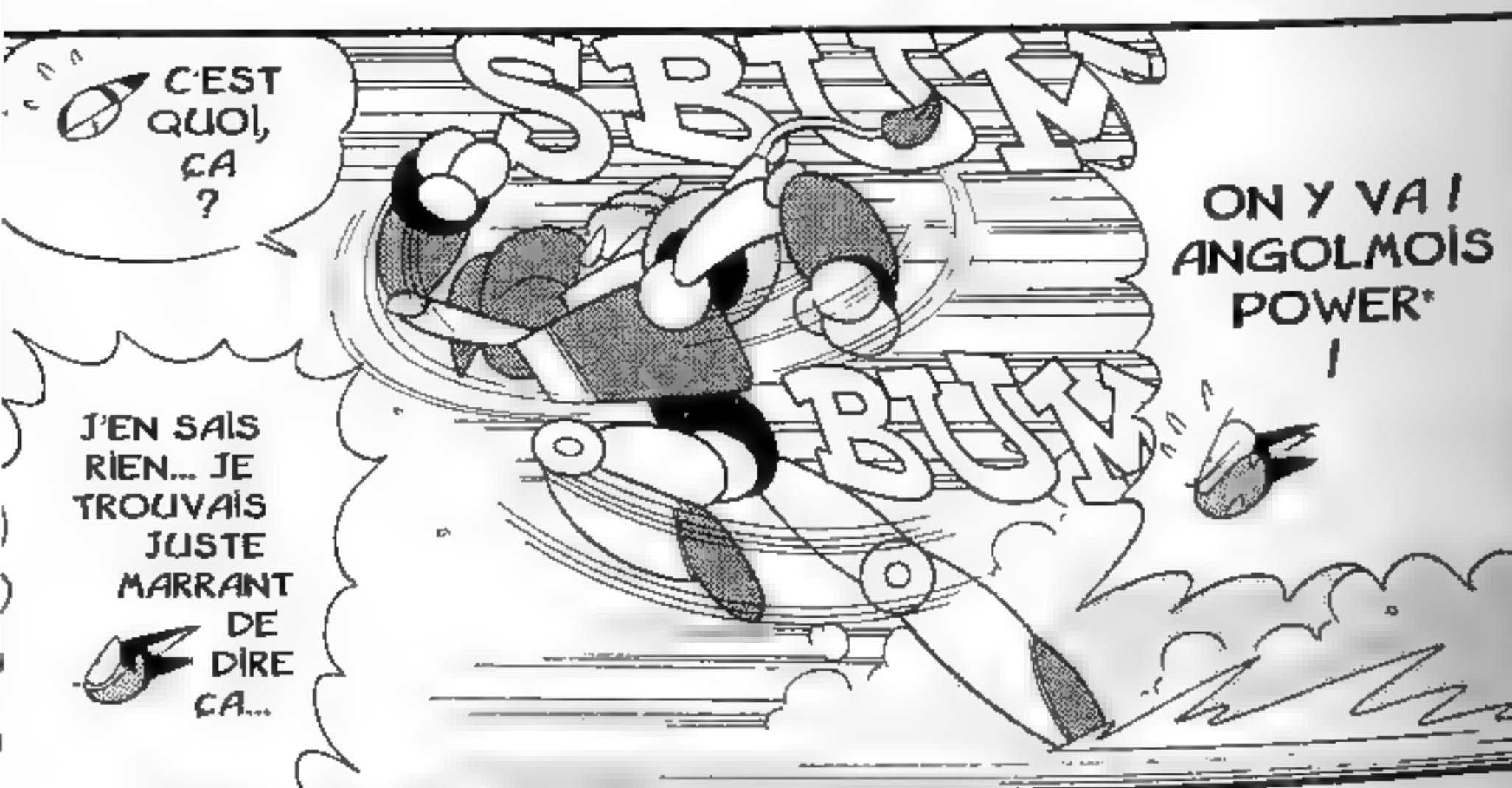




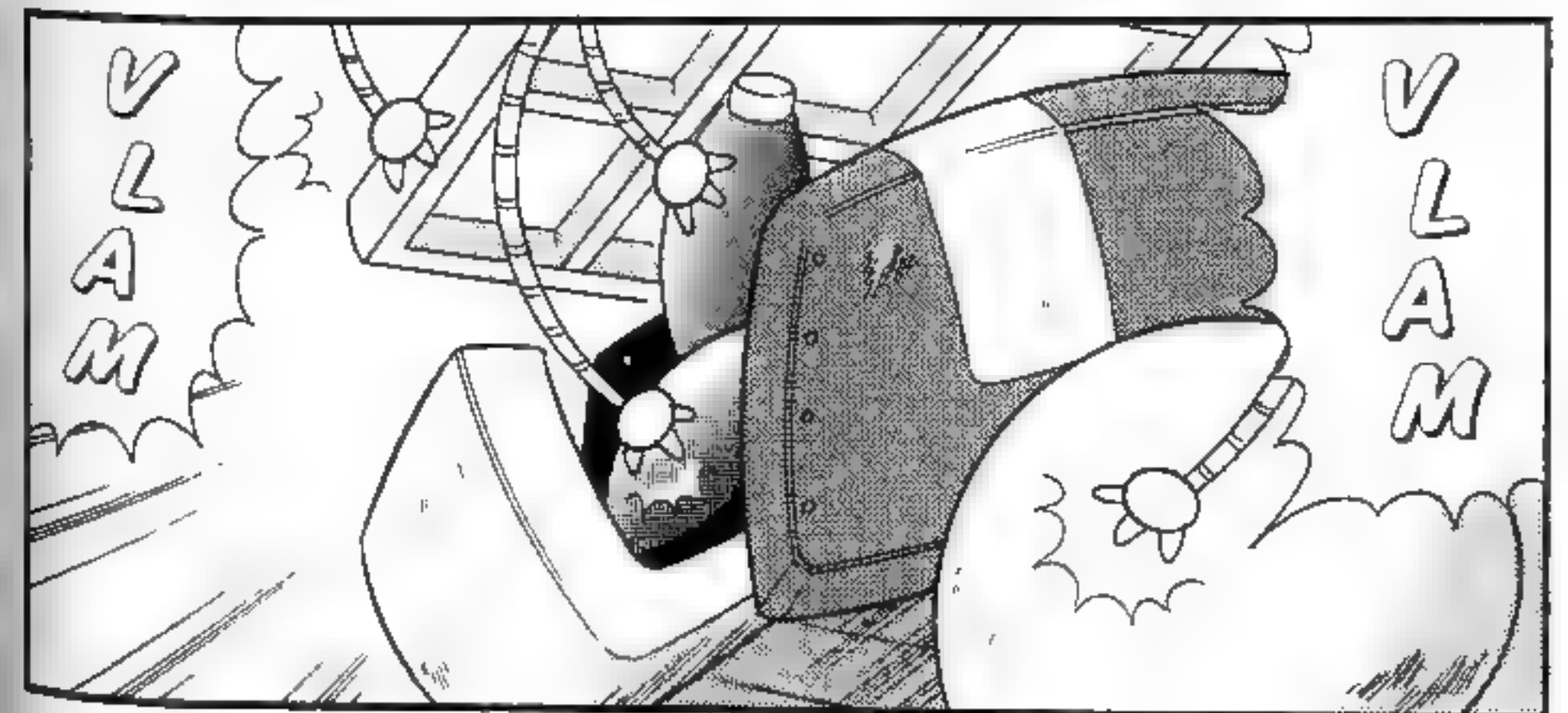
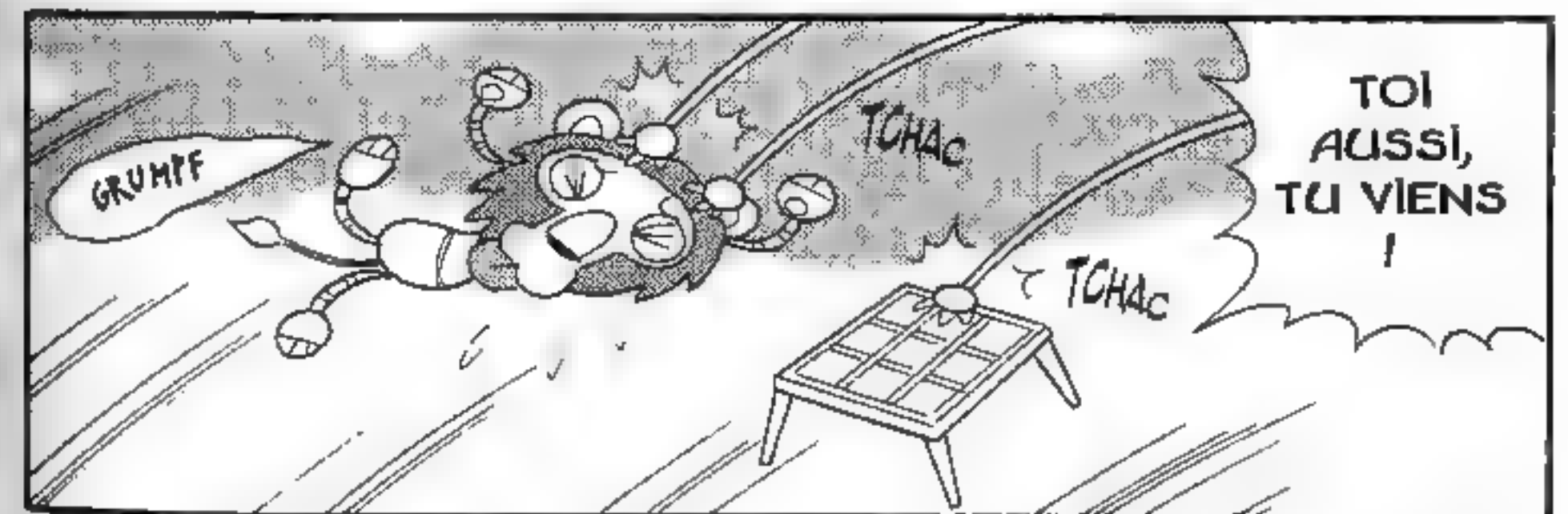
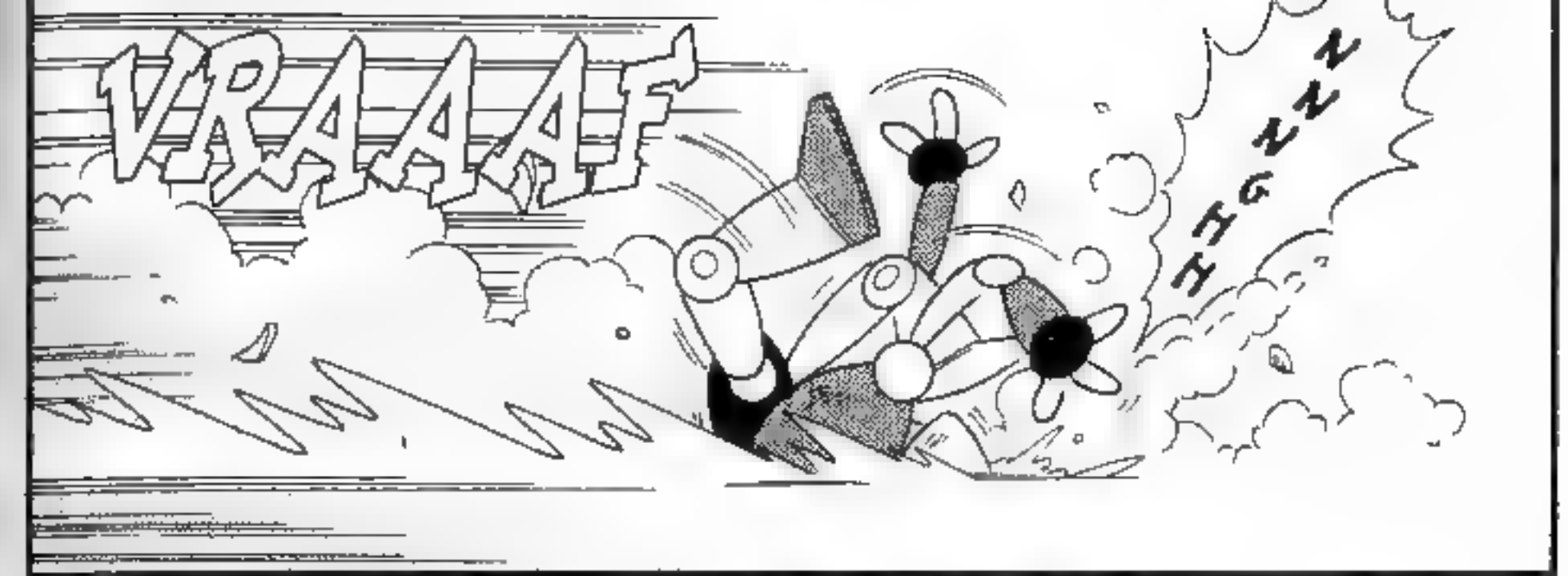








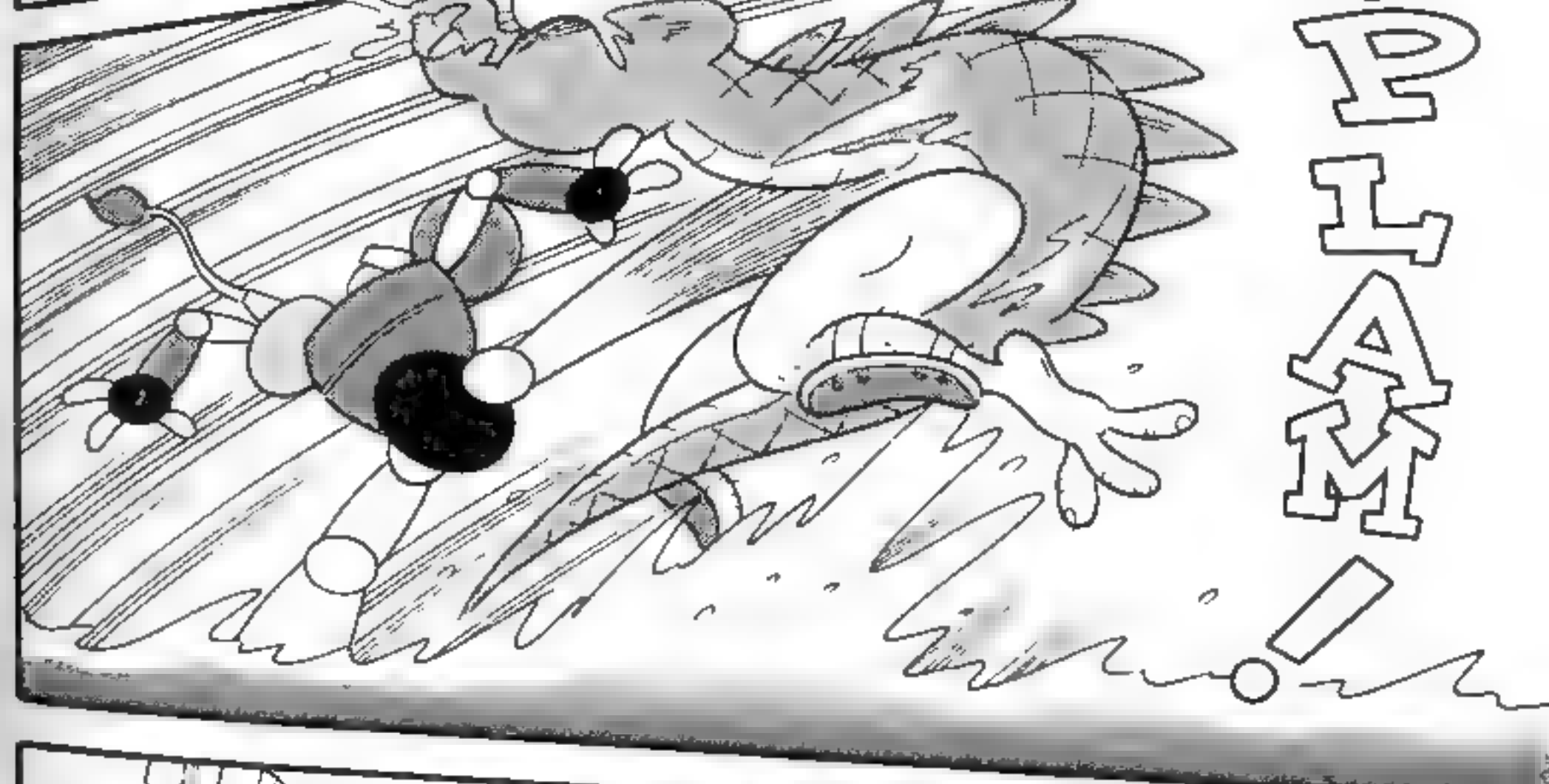
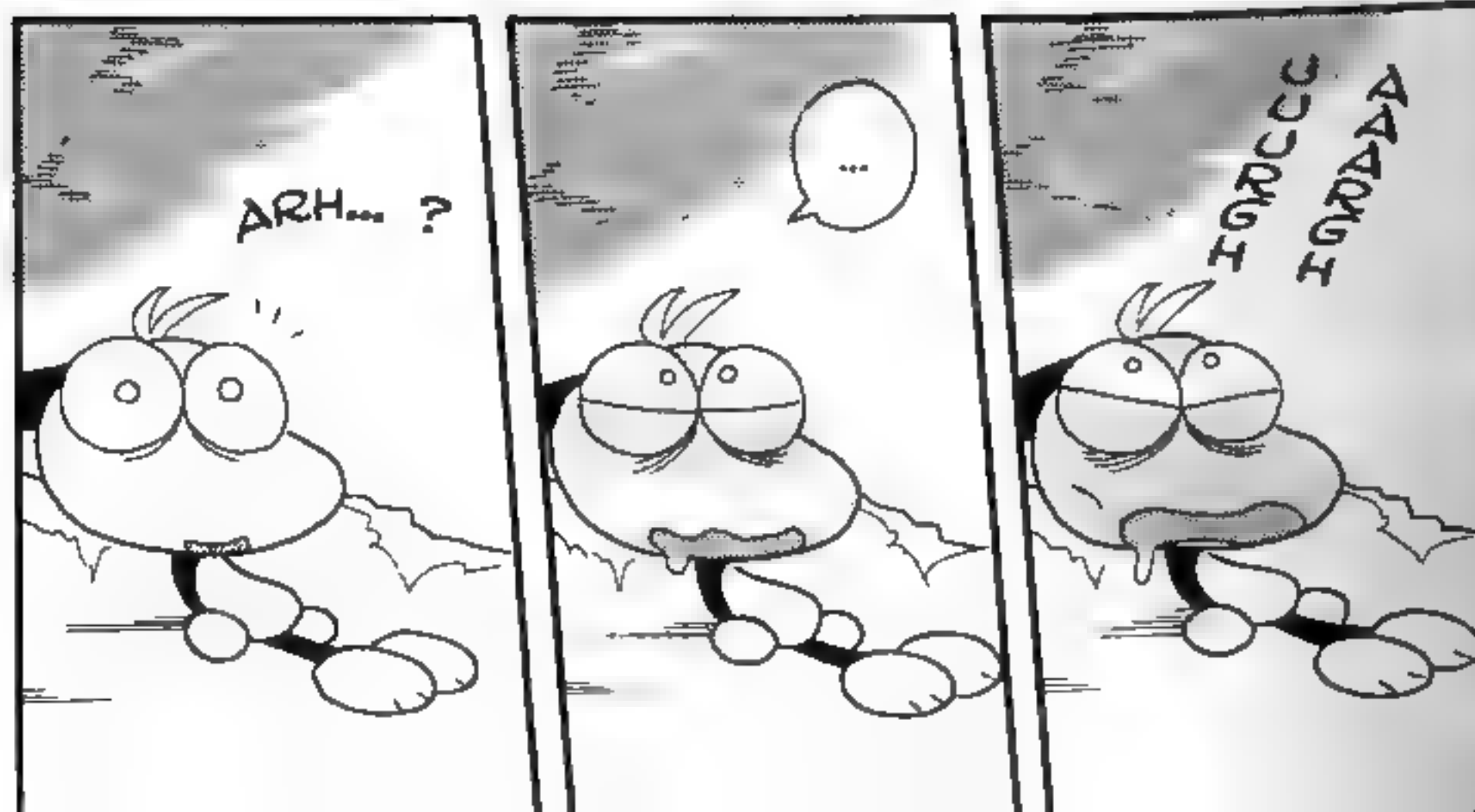
\* EN ANGLAIS DANS LA VO.

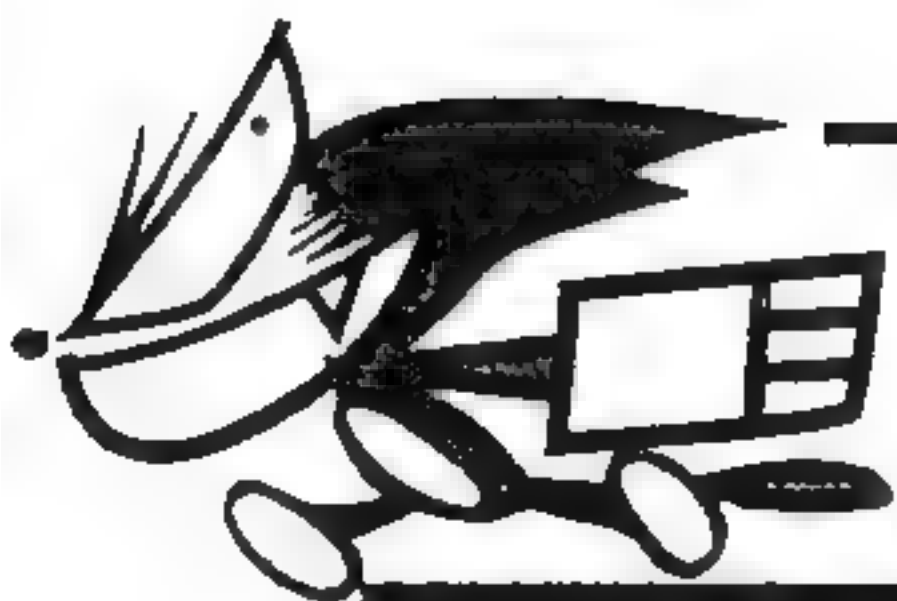


KUROCHAN  
ET SES  
COMPAGNONS  
ONT RÉUSSI  
À S'EMPARER  
D'UNE  
DENT DE  
HÉBIBINGER.

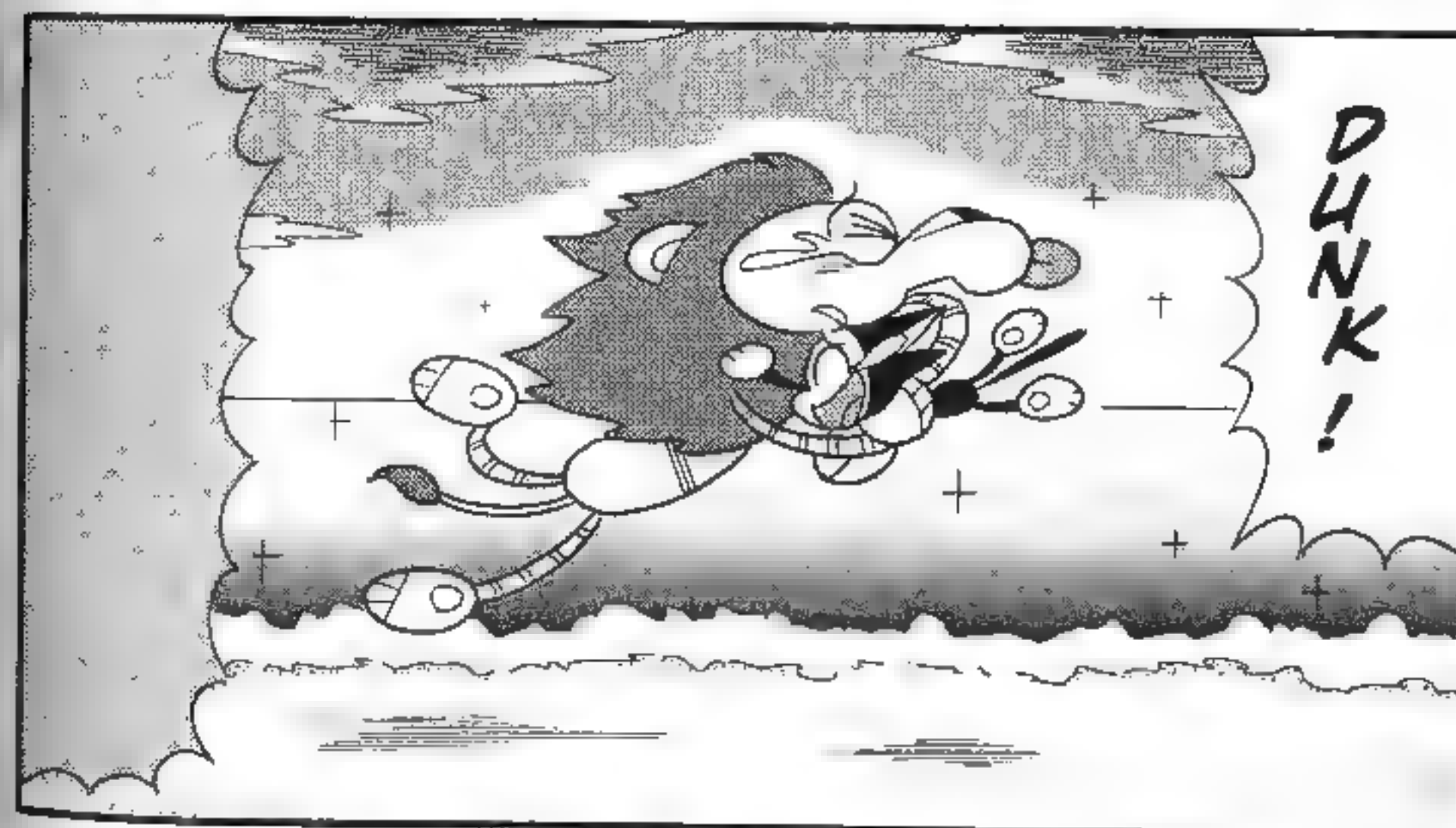
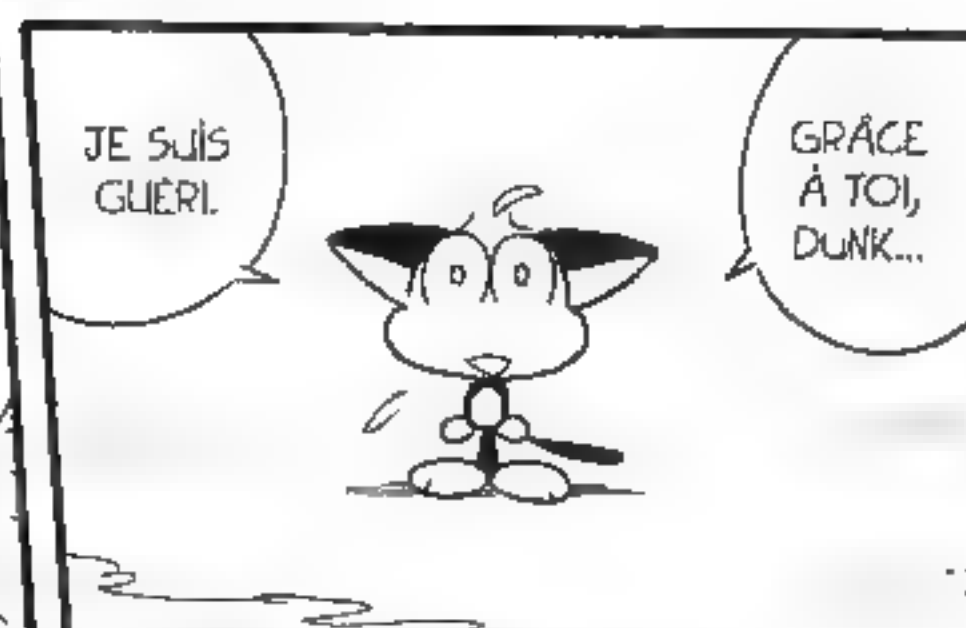
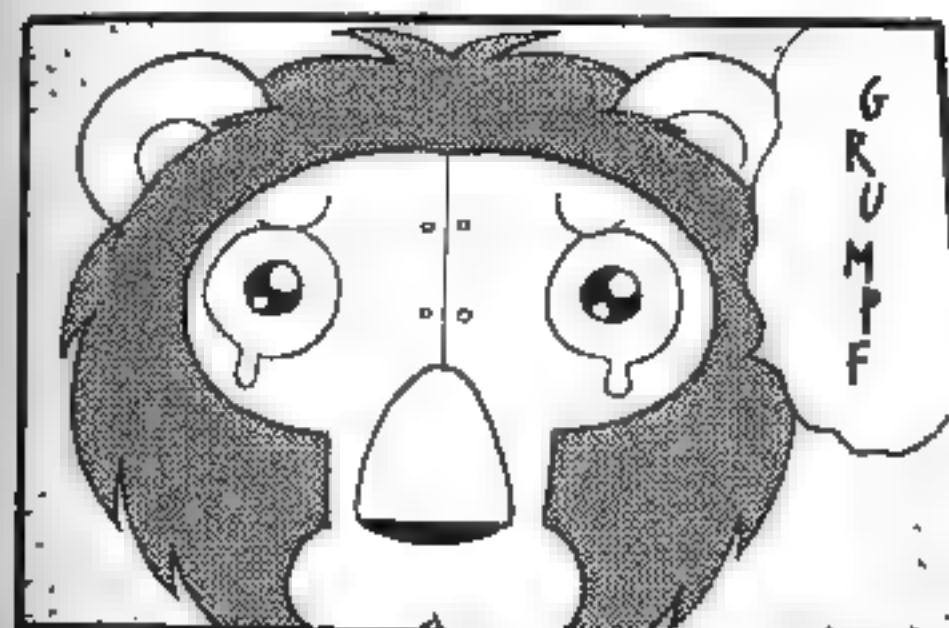
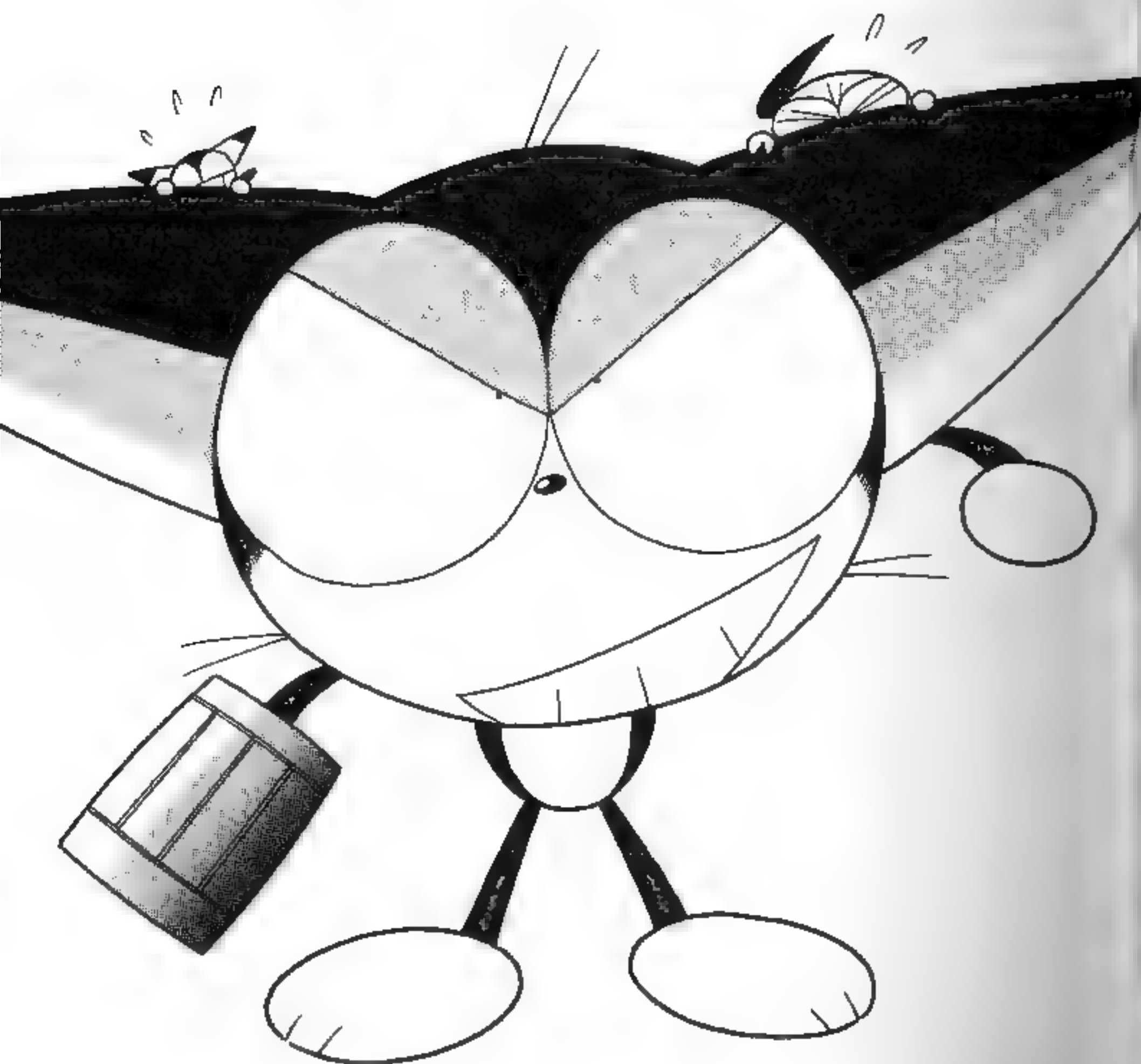
SWOOSCH

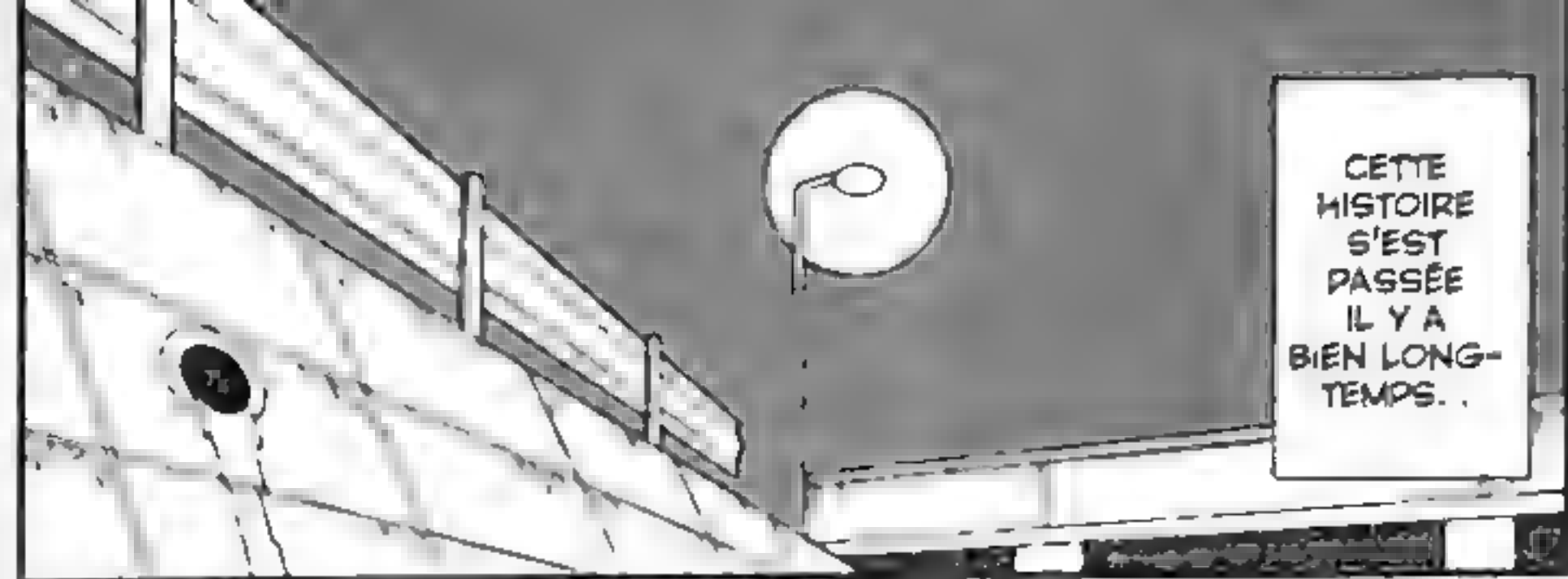
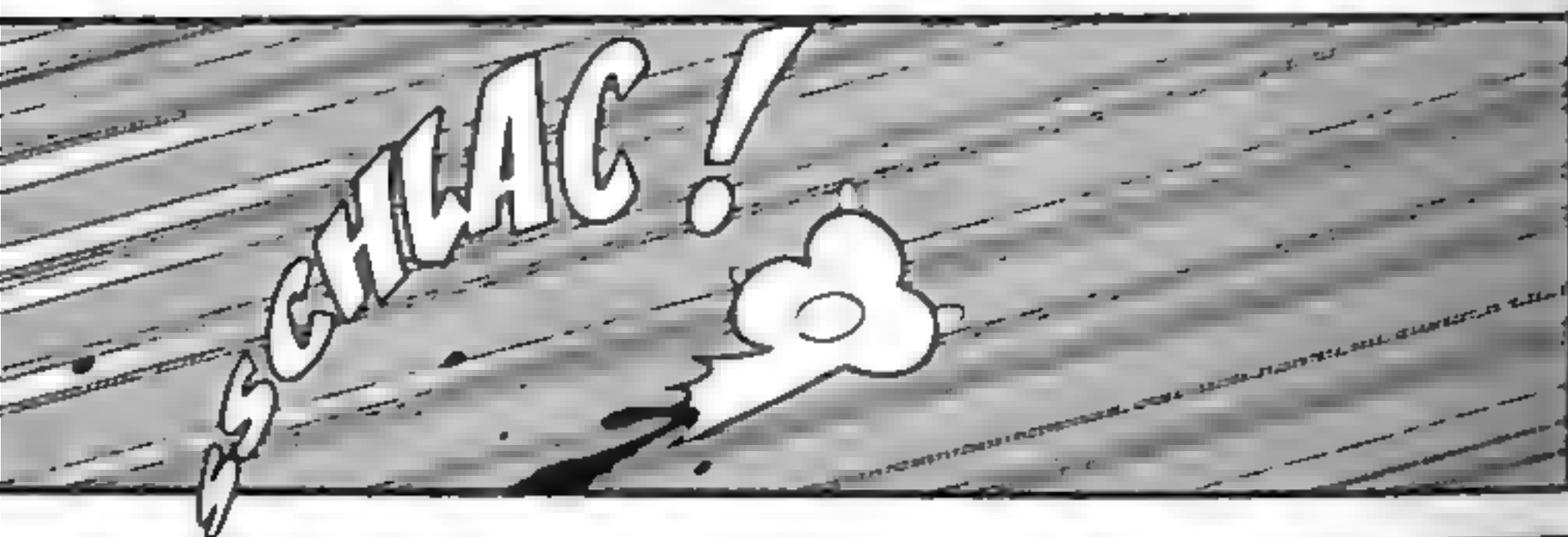
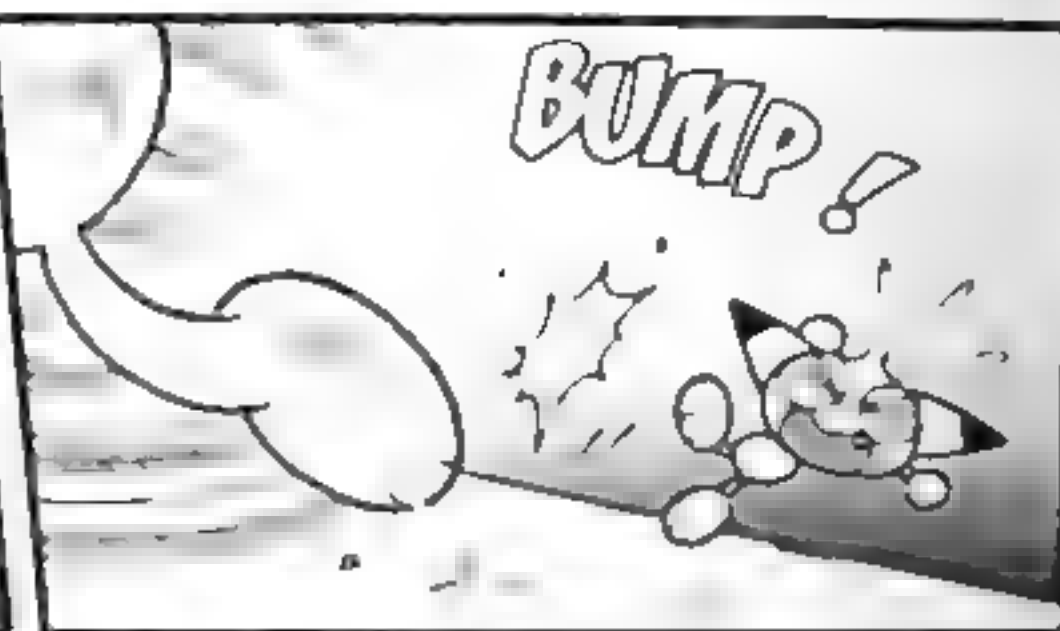
AU PRIX  
DE BIEN  
DES  
EFFORTS  
...

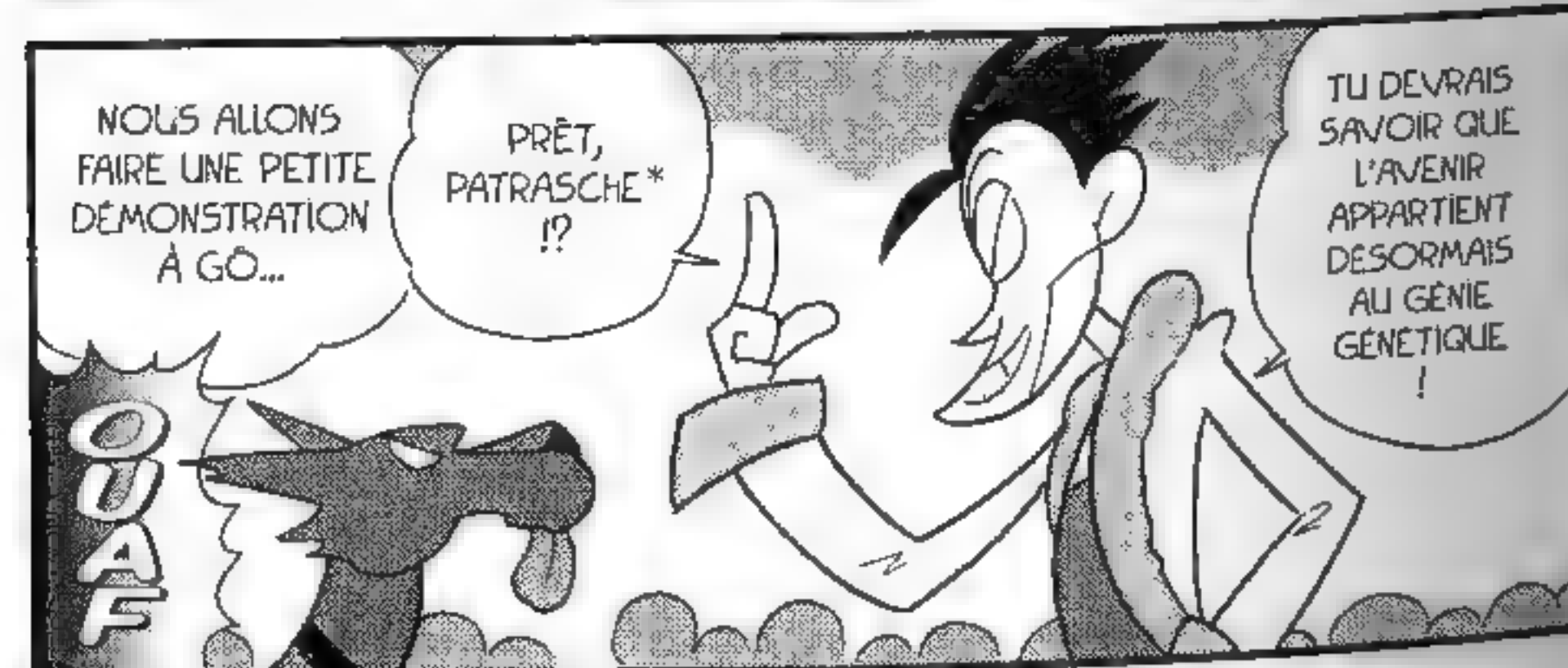




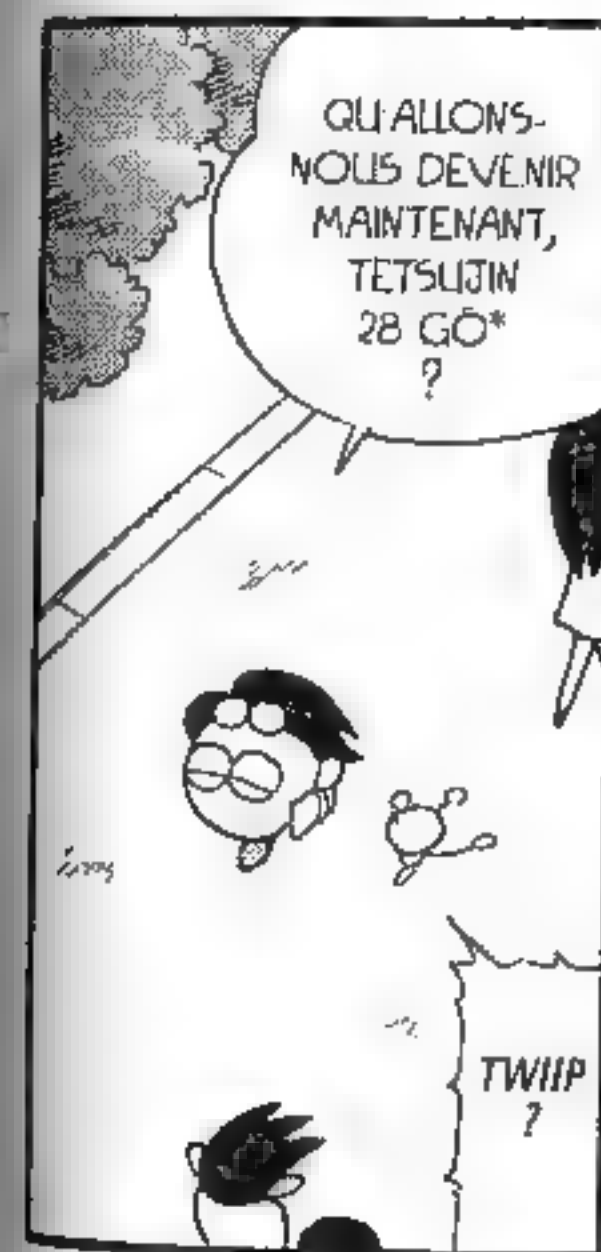
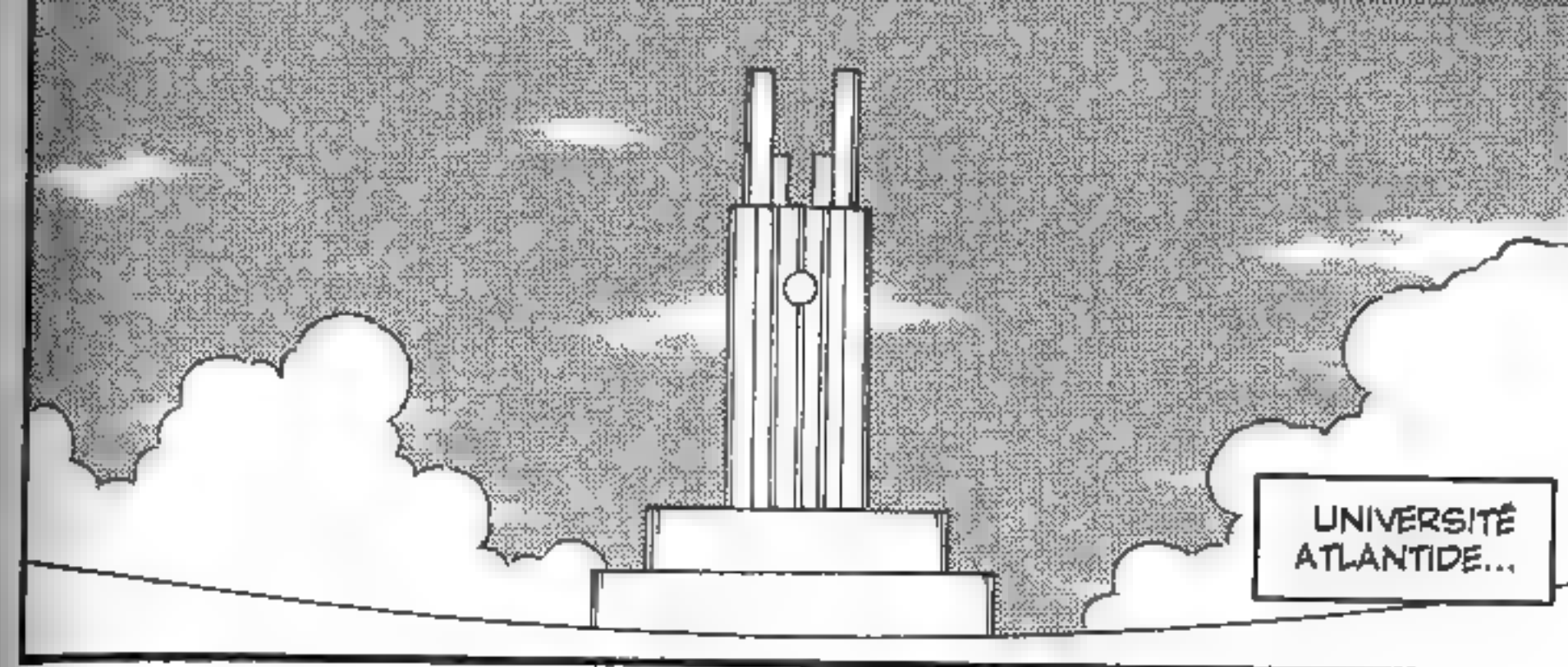
# ÉPISODE 3 : La naissance de mikun !!





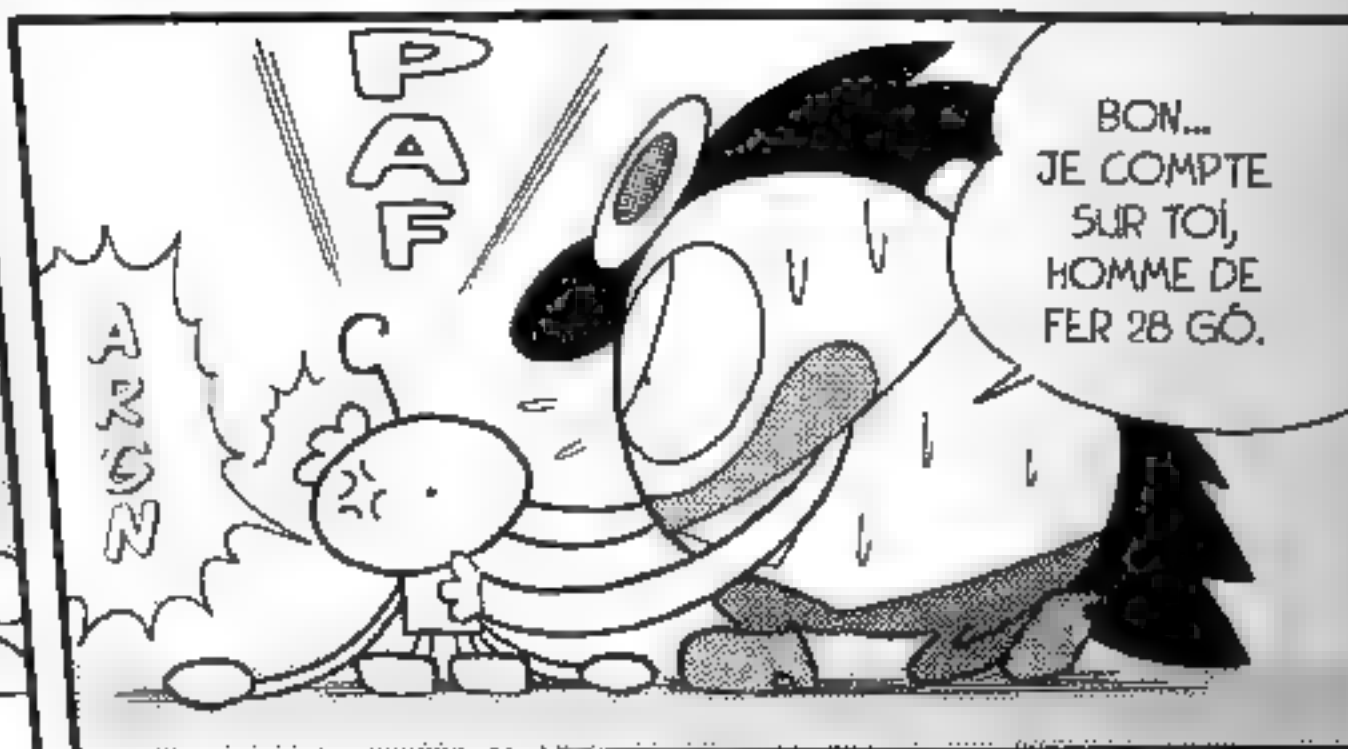


\* NDT - NOM DU CHIEN DANS LE LIVRE, "CHIEN DE FLANDRE" DE OUIDA.

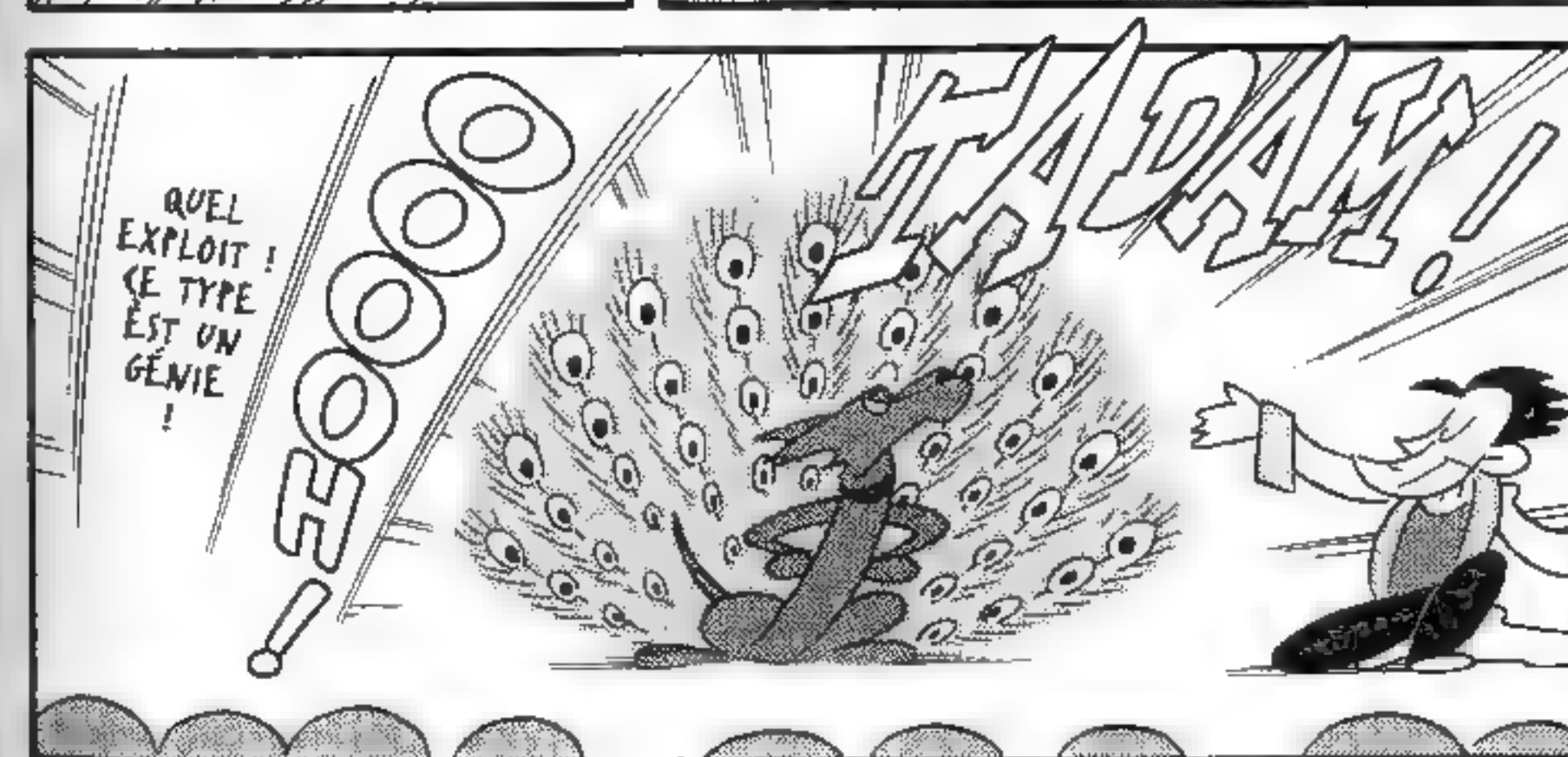
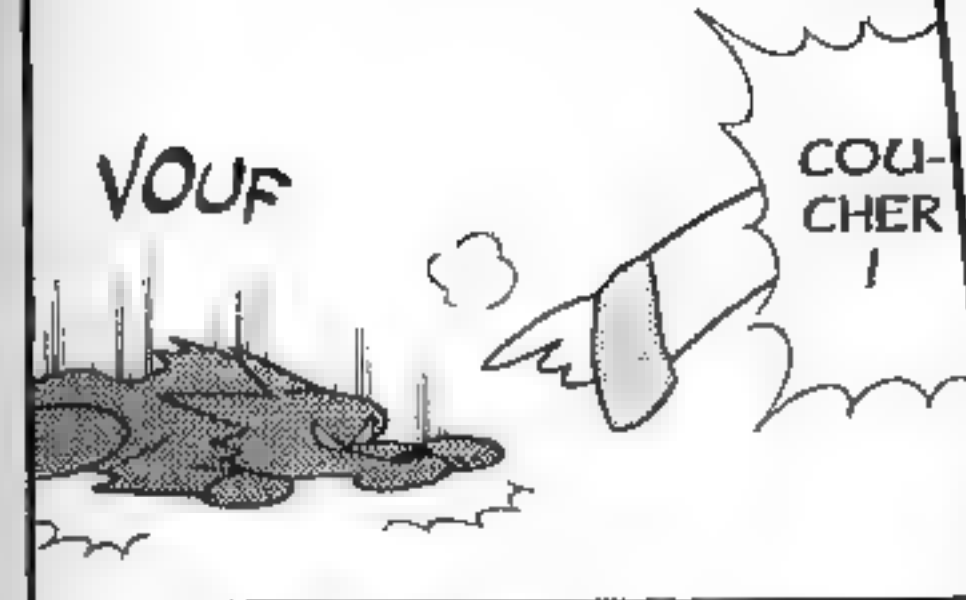
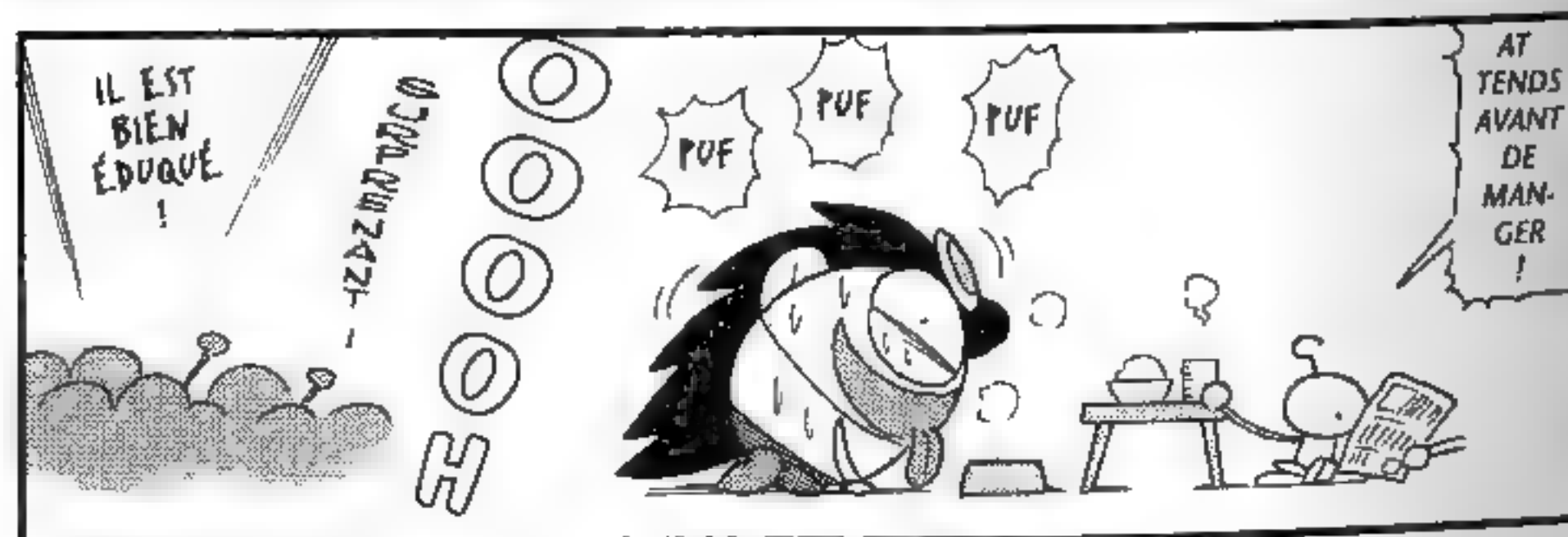
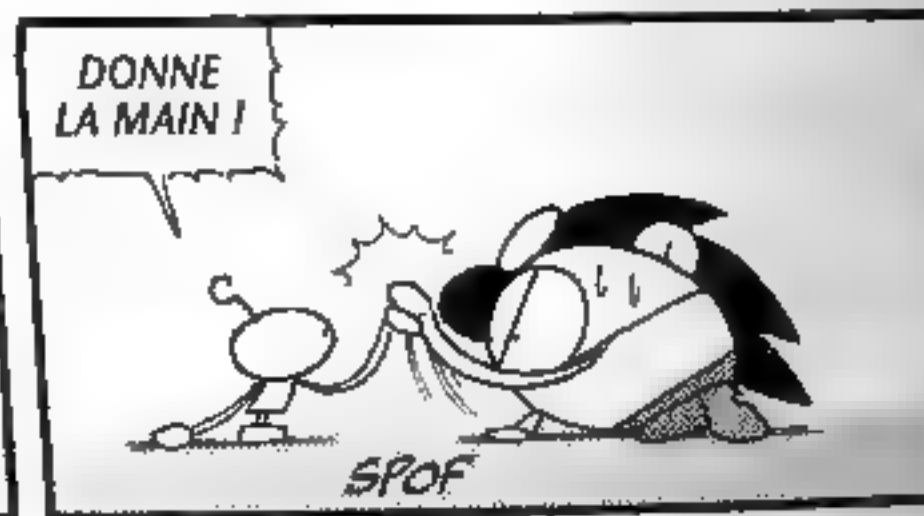
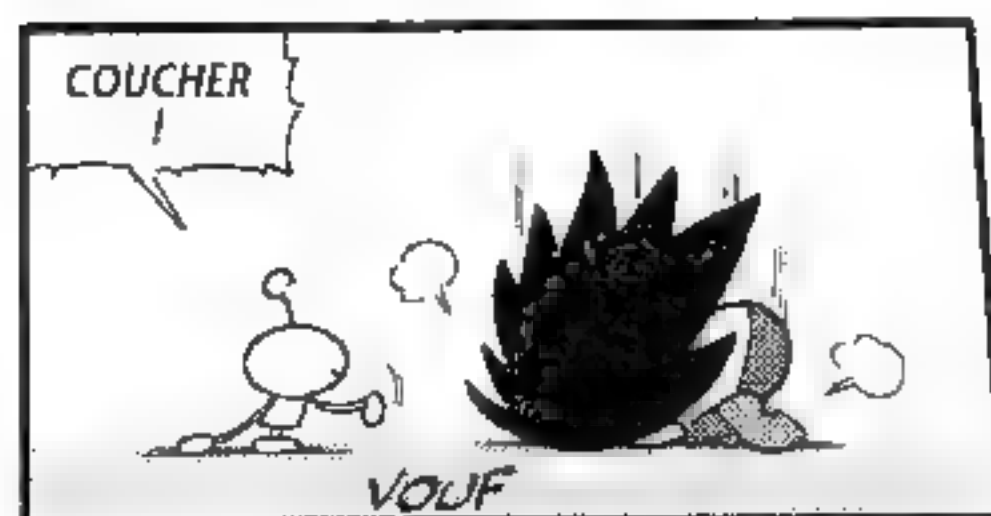




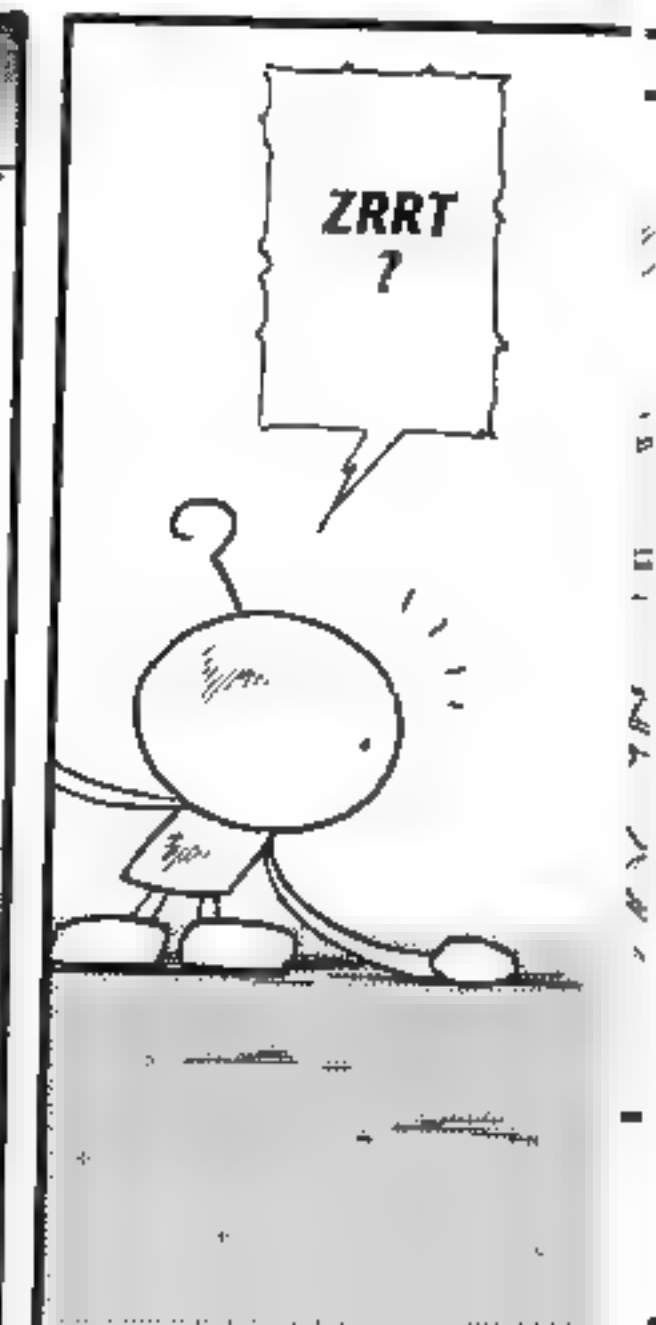
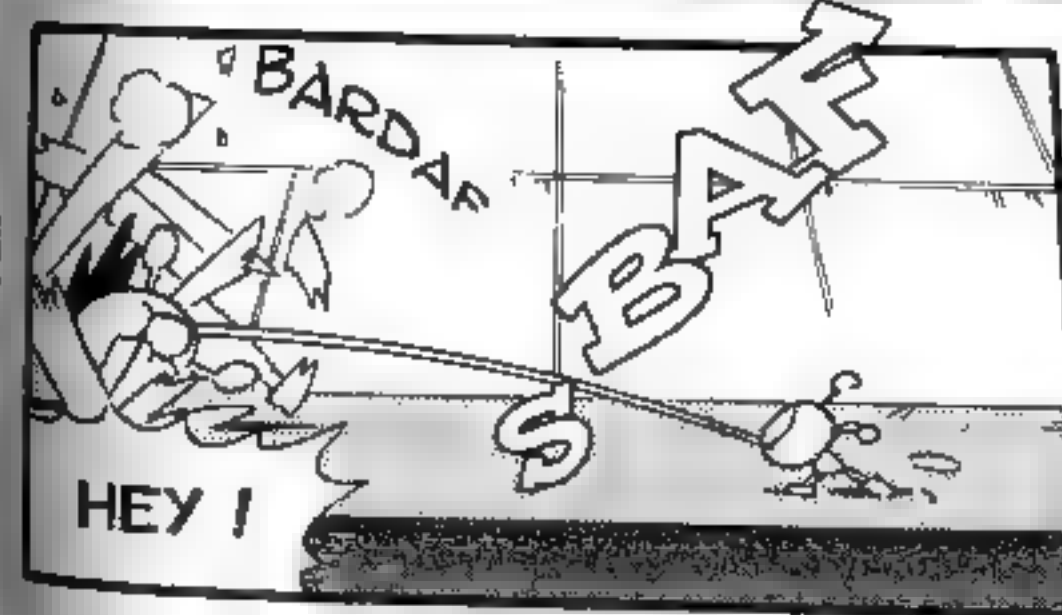
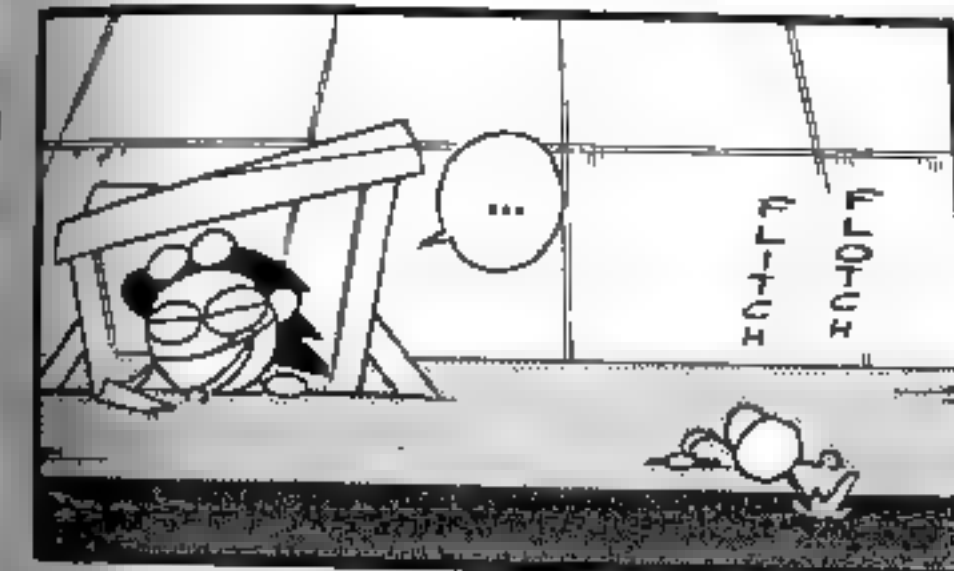
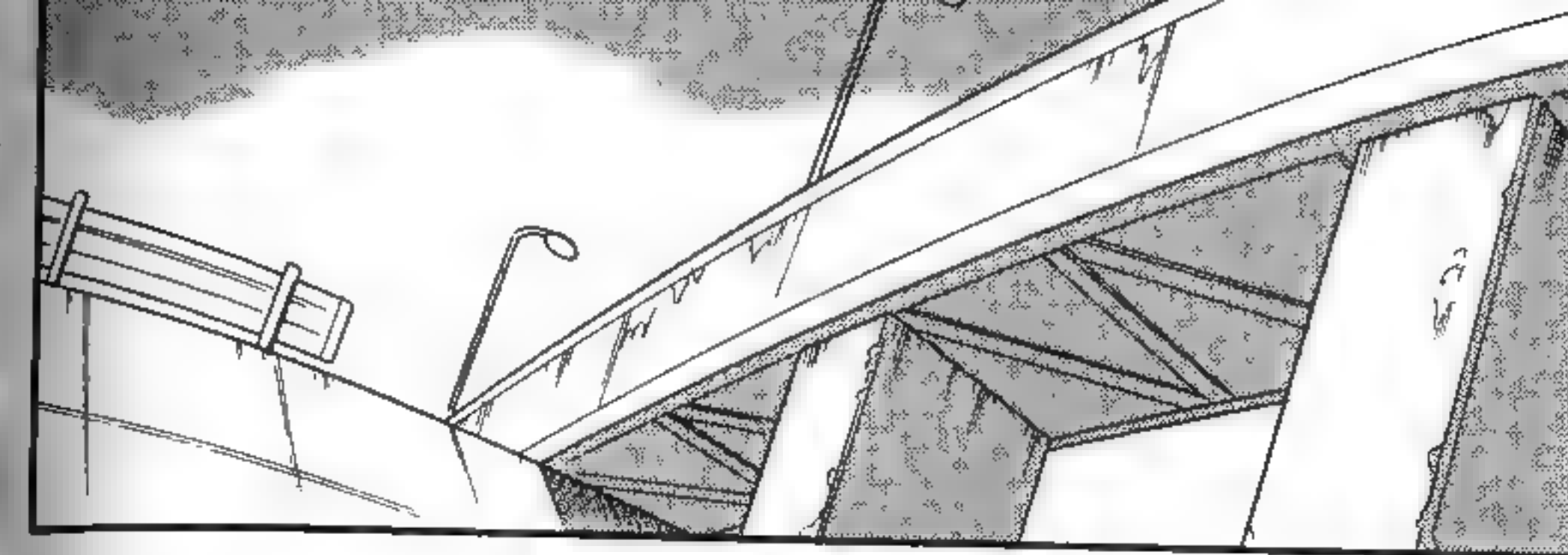
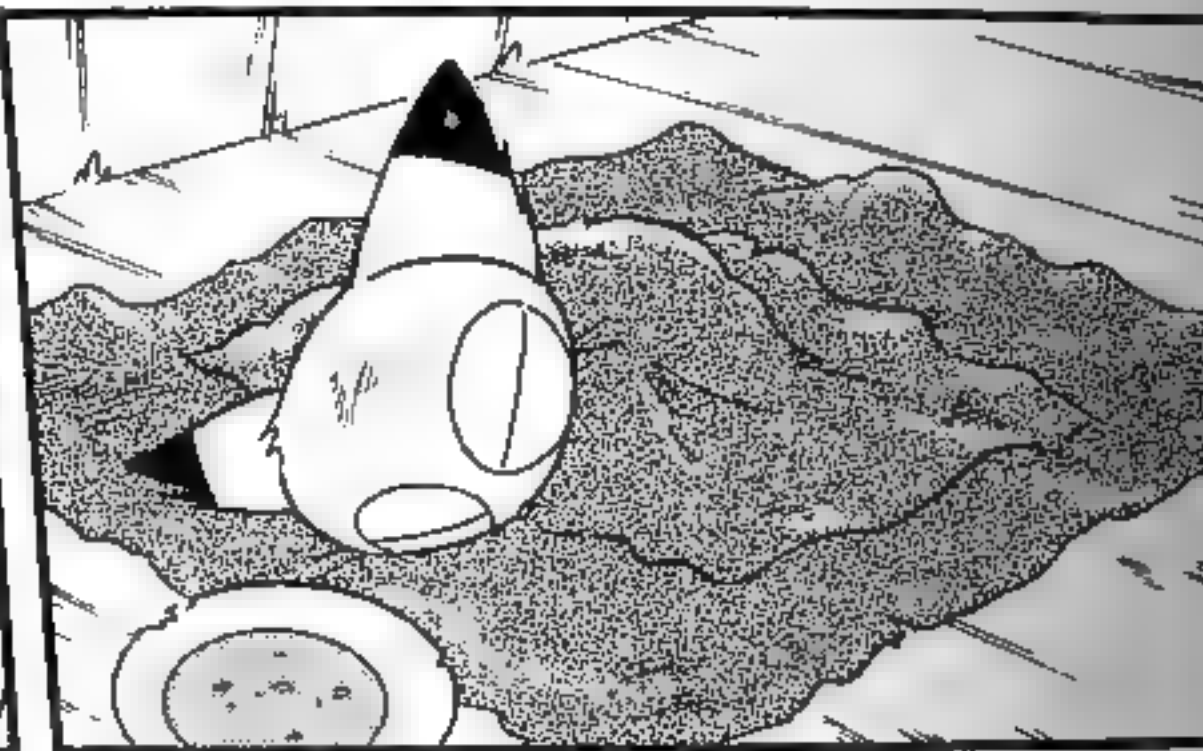
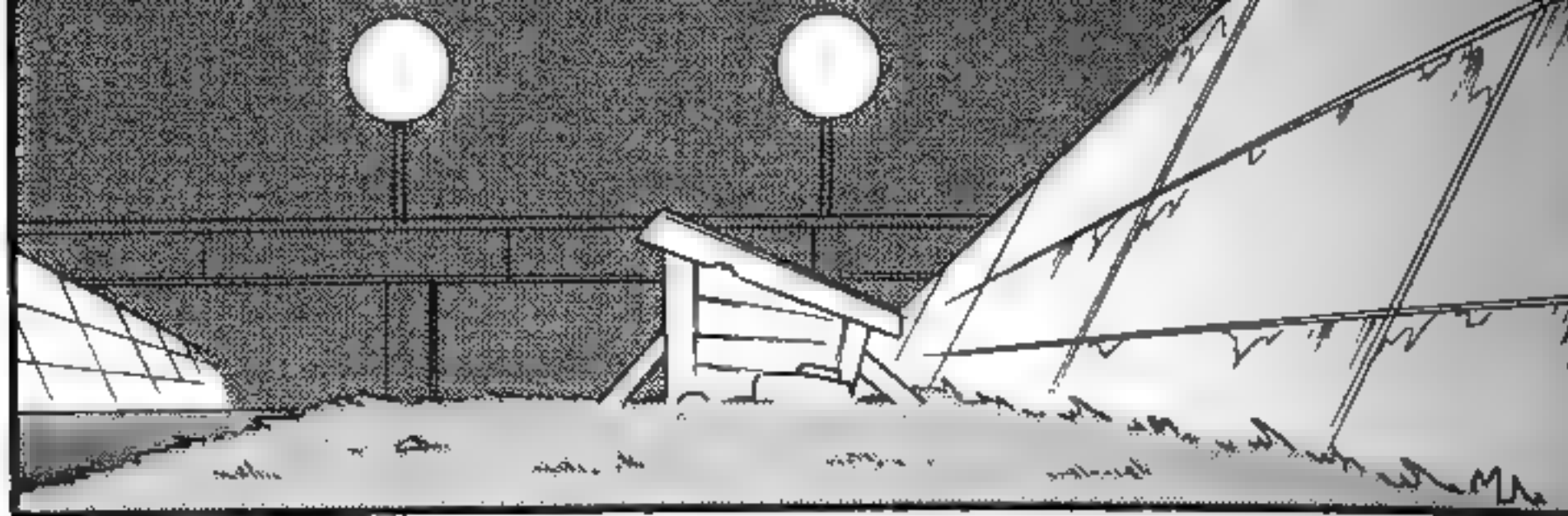
ET MAINTENANT...  
SI TU NOUS MONTRAS  
CE QUE SAÏT FAIRE  
TON ROBOT ?



BON...  
JE COMPTE  
SUR TOI,  
HOMME DE  
FER 28 GÔ.

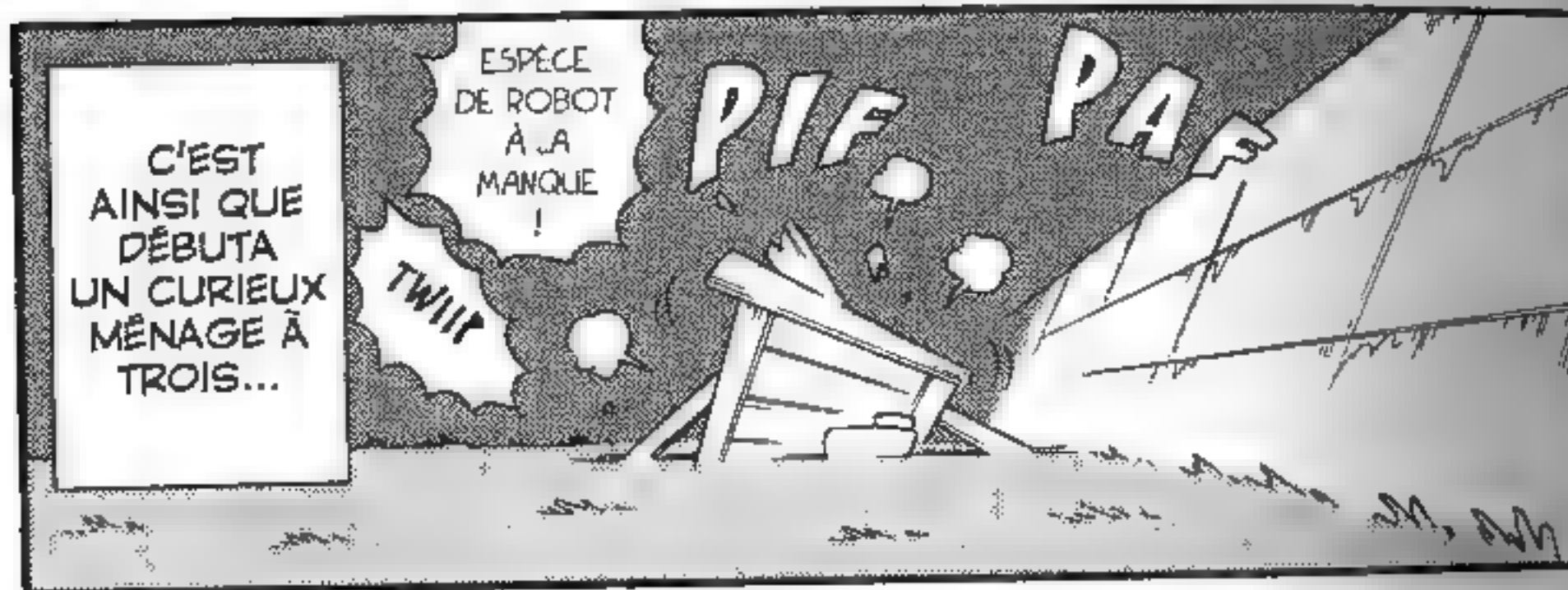








J'EN AI  
RAS LE  
BOL DE  
TE VOIR  
LIRE DES  
MANGA !



C'EST  
AINSI QUE  
DÉBUTA  
UN CURIEUX  
MÉNAGE À  
TROIS...

ESPECE  
DE ROBOT  
À LA  
MANQUE !

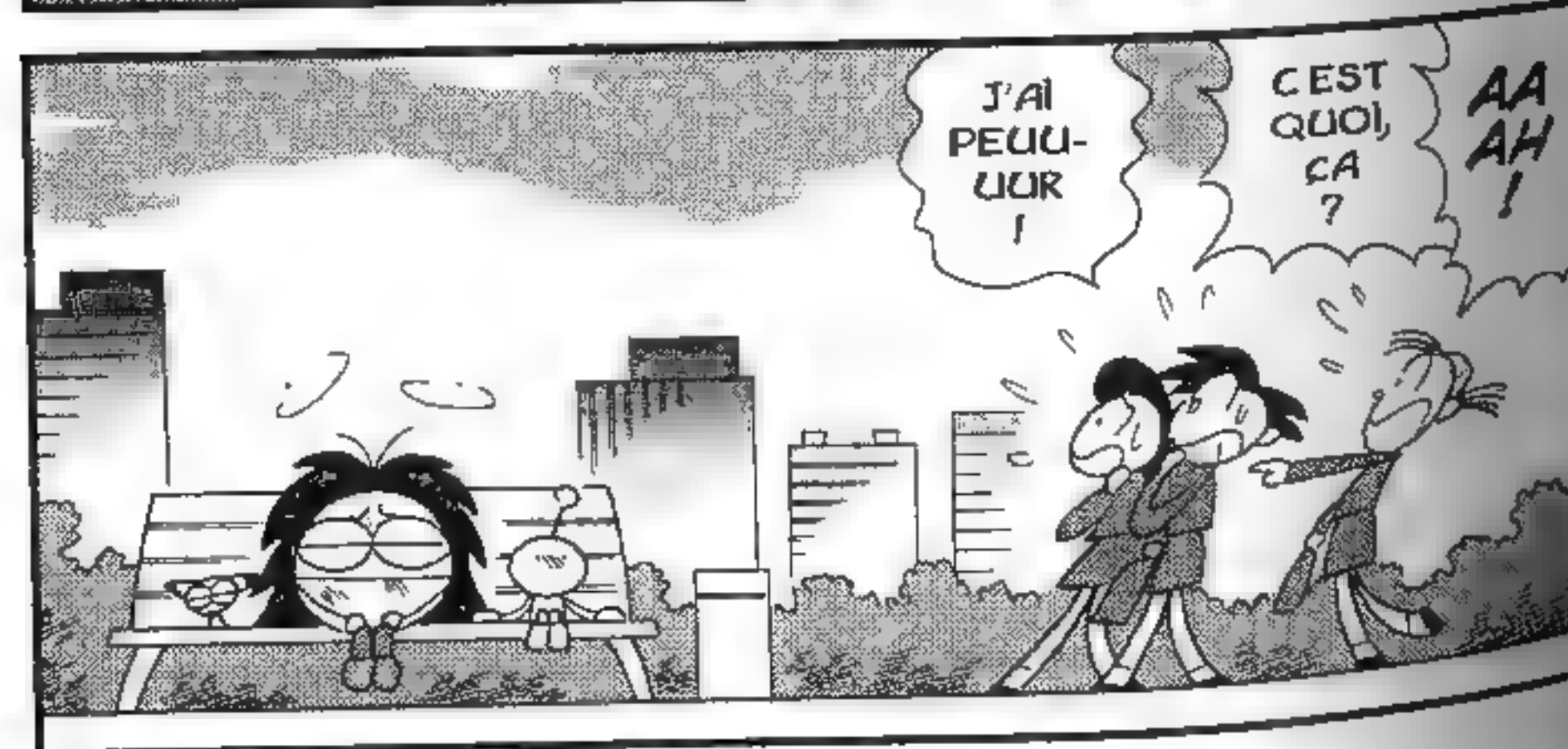
TWIT

PIF PAF



HI HI

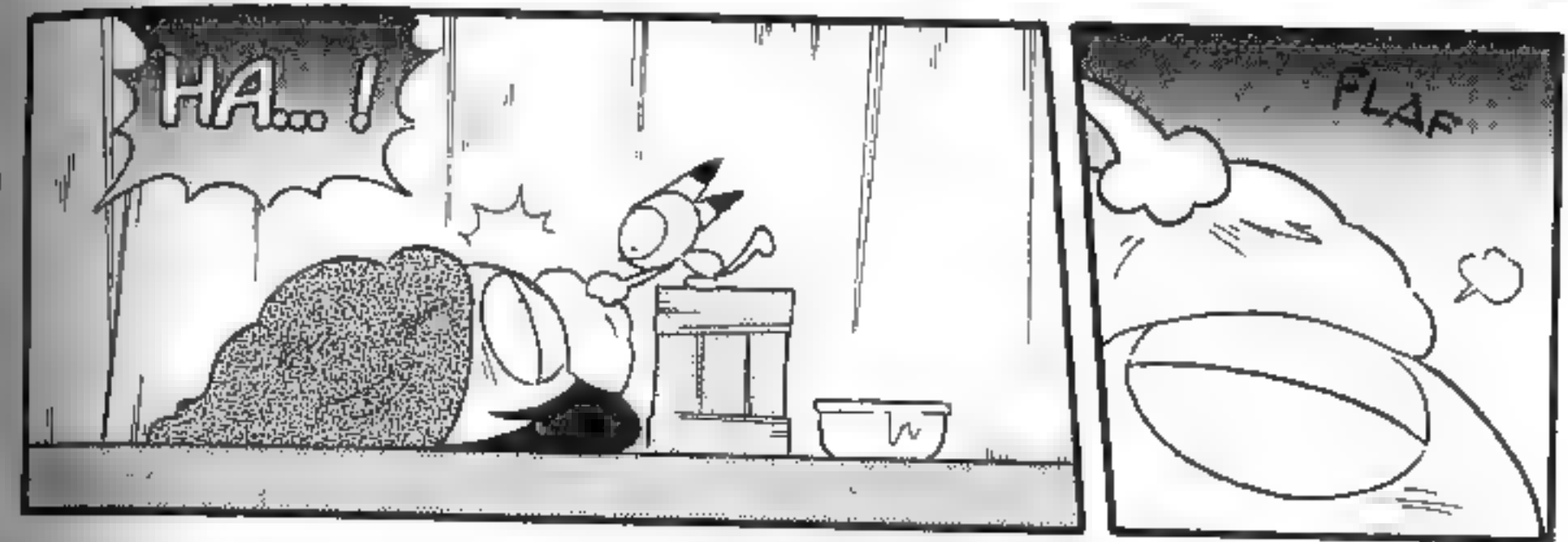
HI HI



J'AI  
PEU-UTUR !

CEST  
QUOI, CA ?

AA  
AH !



HA... !

FLAF



TU... TU ES  
GUÉRI !?

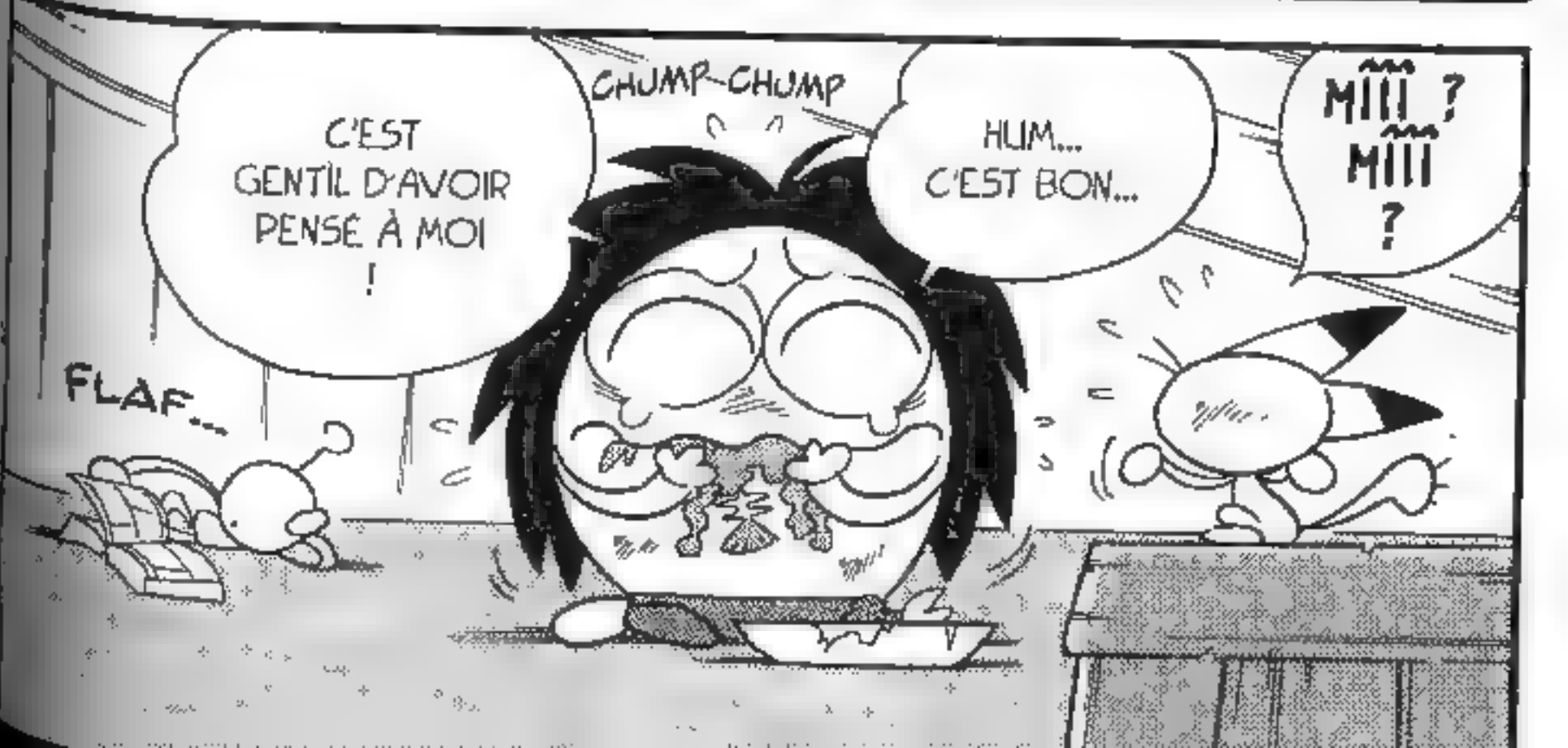
MAIS...  
?

VOUF



C'EST POUR  
MOI, TOUT ÇA  
?

HEIN ? TU VEUX  
QUE JE MANGE  
!?



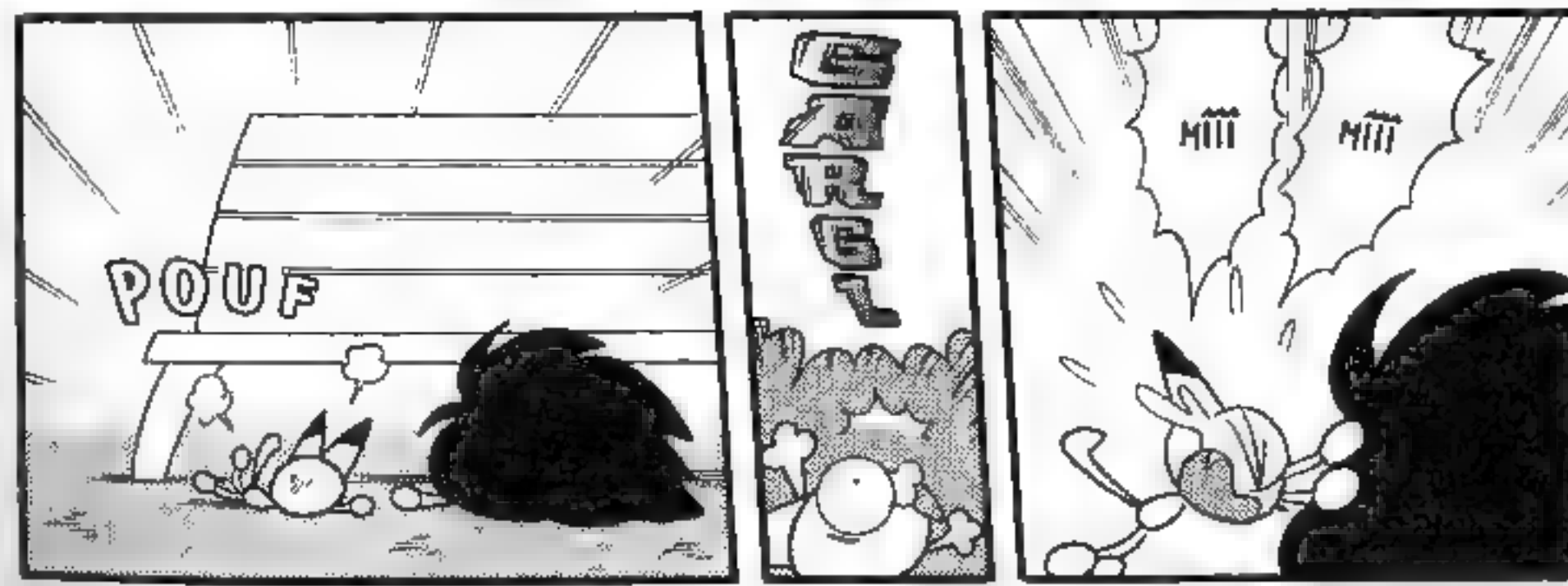
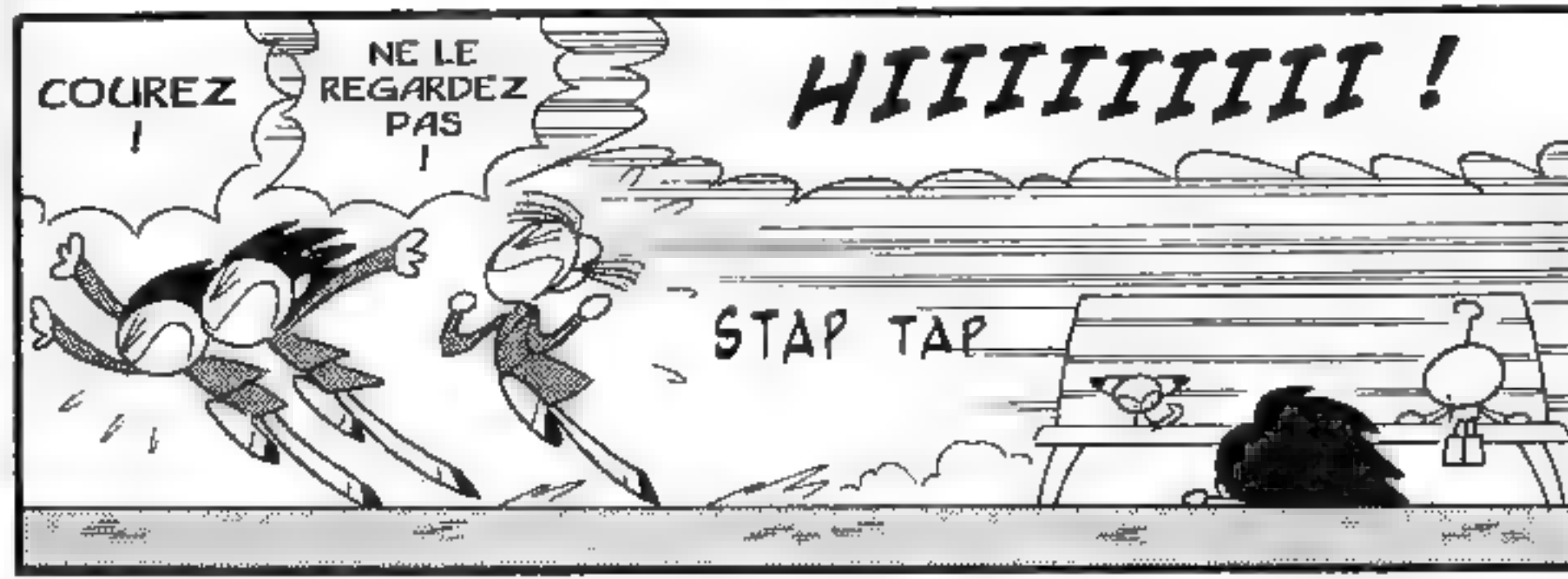
C'EST  
GENTIL D'AVOIR  
PENSÉ À MOI  
!

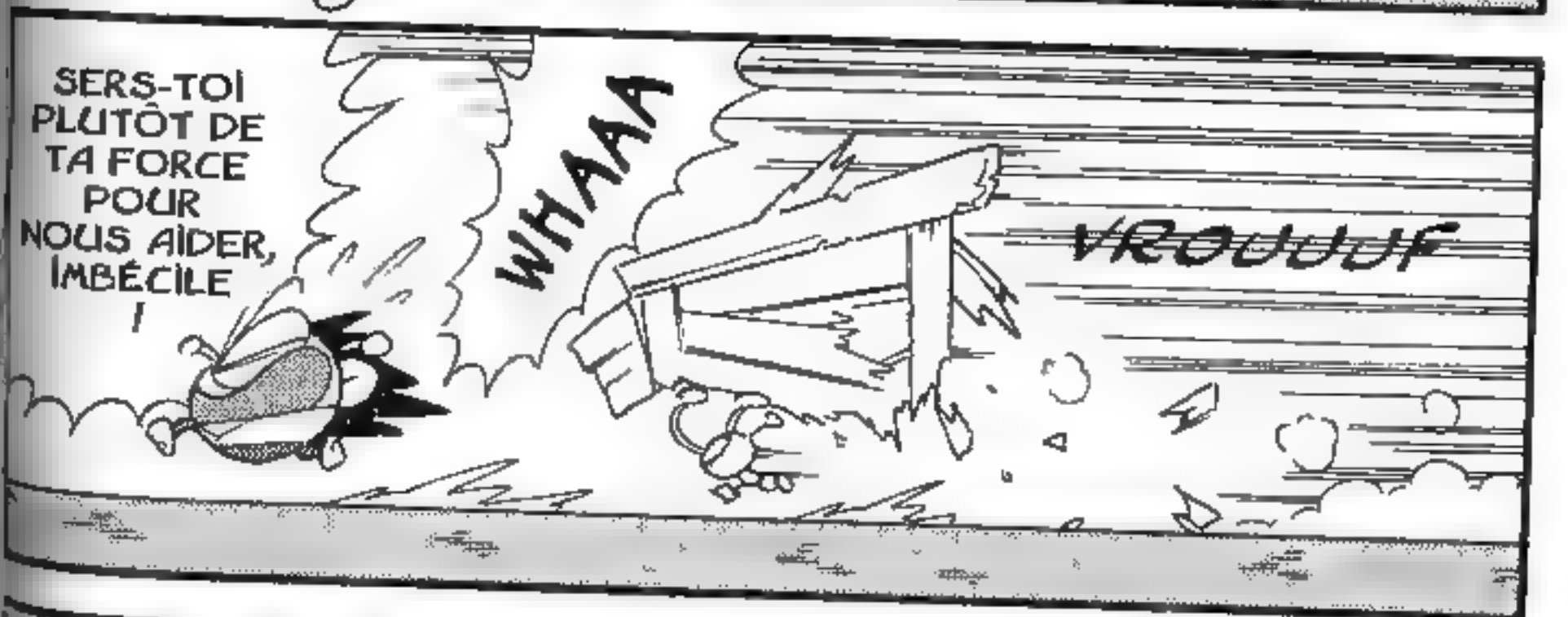
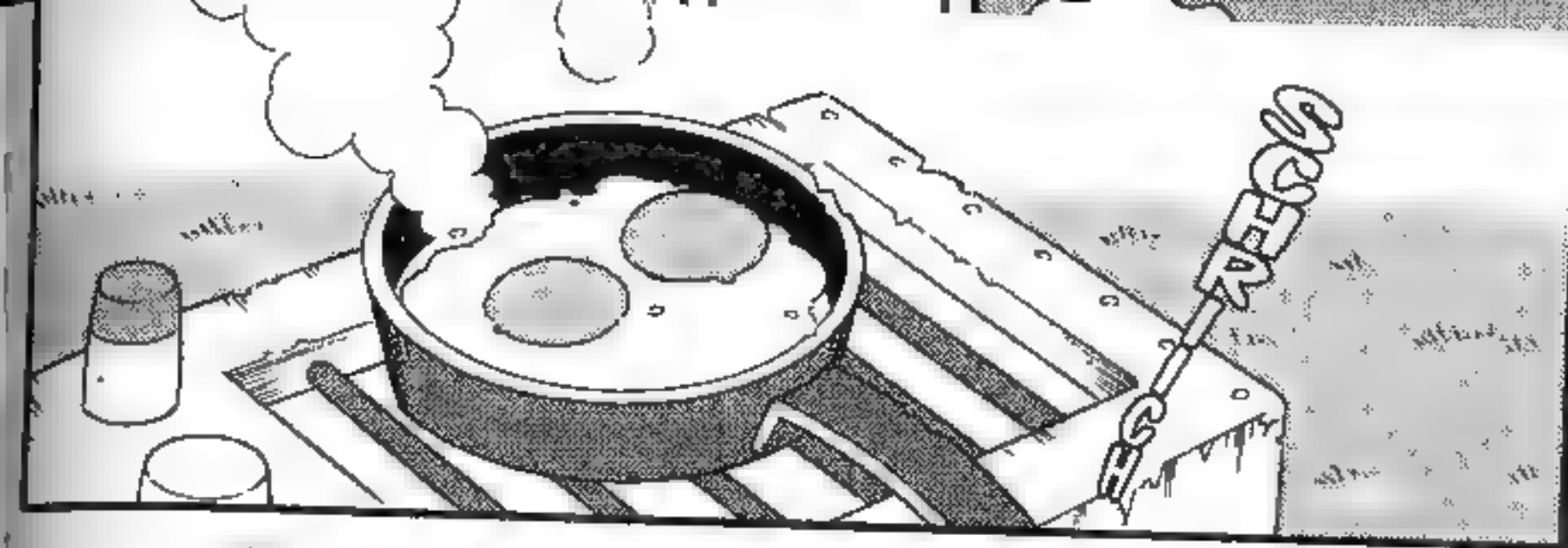
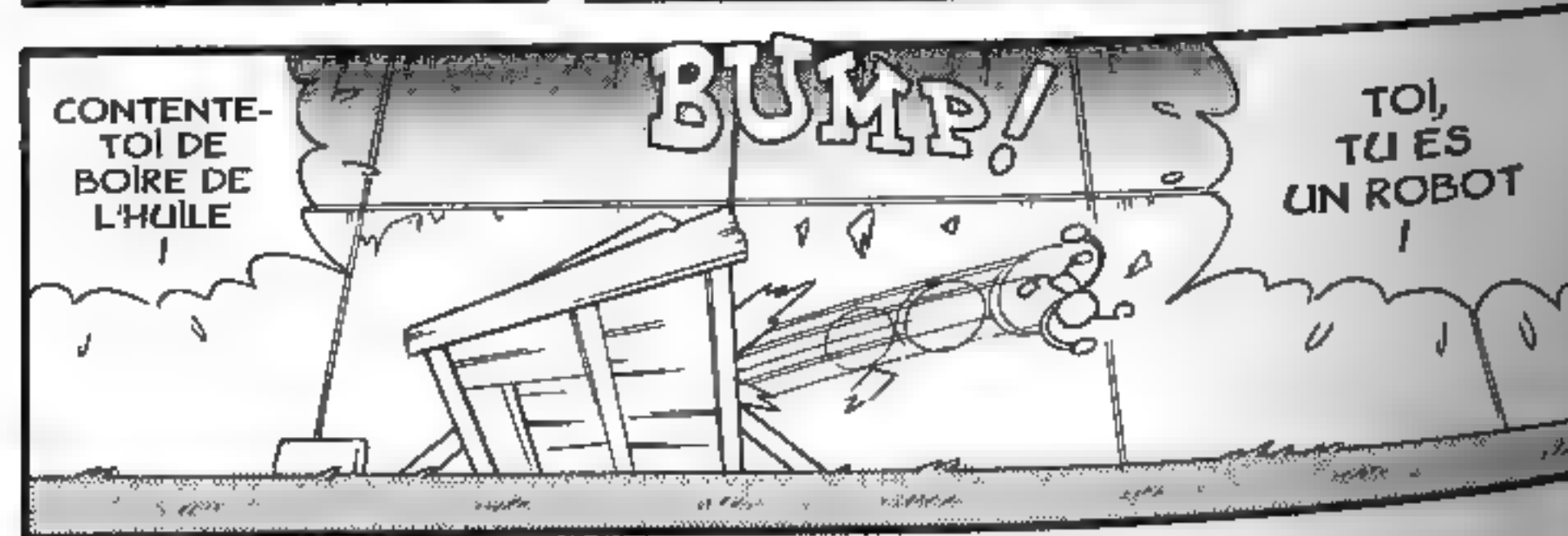
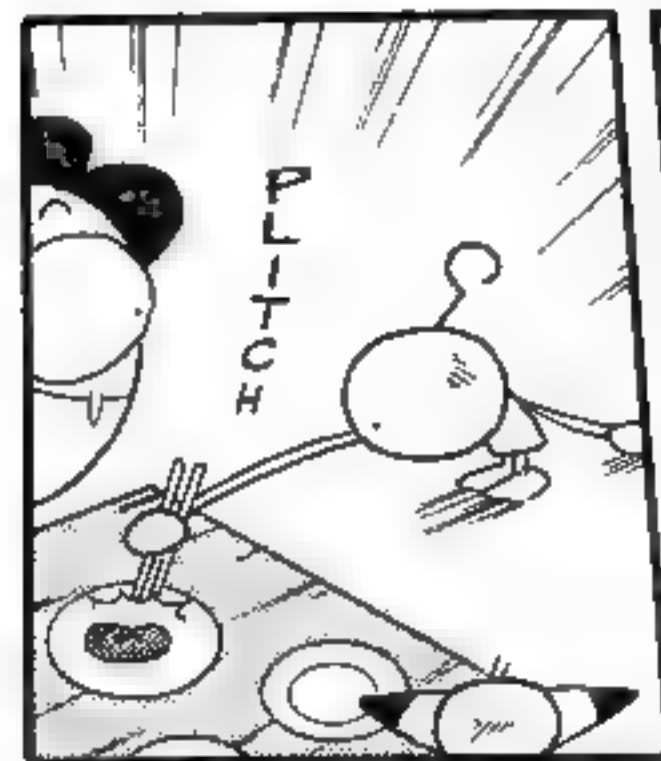
CHUMP-CHUMP

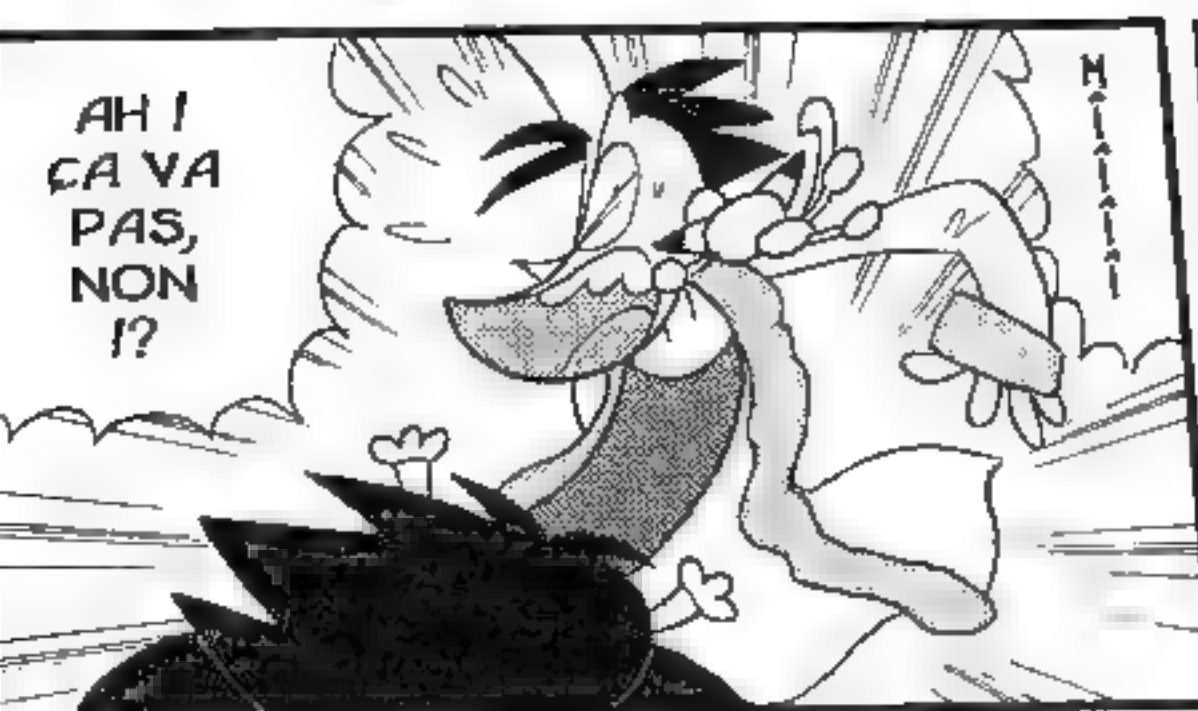
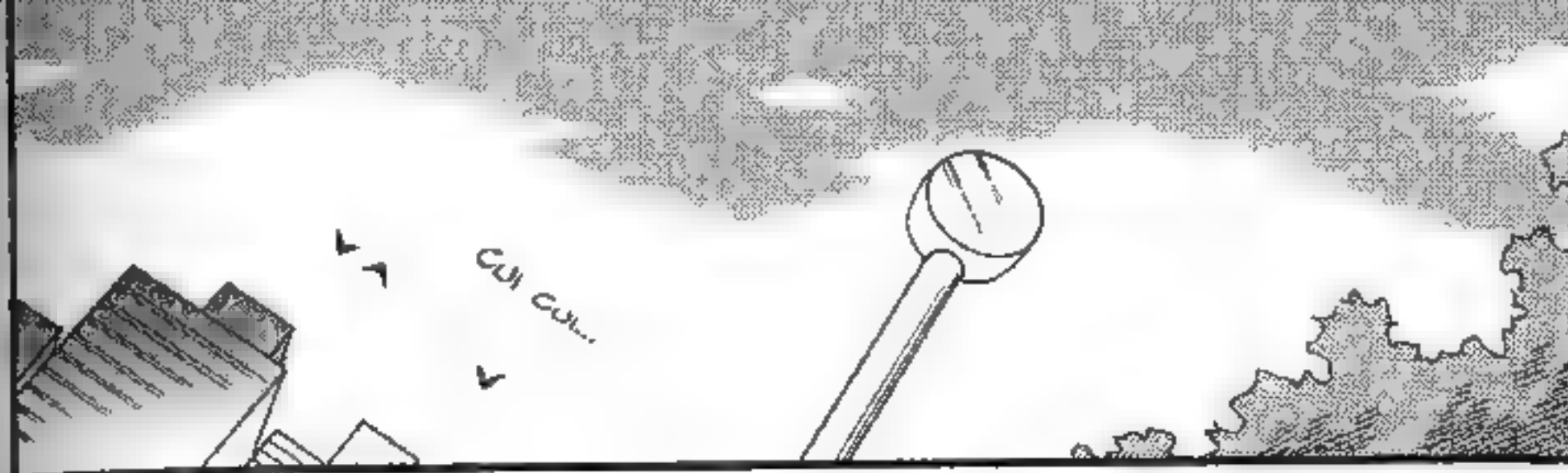
HUM...  
C'EST BON...

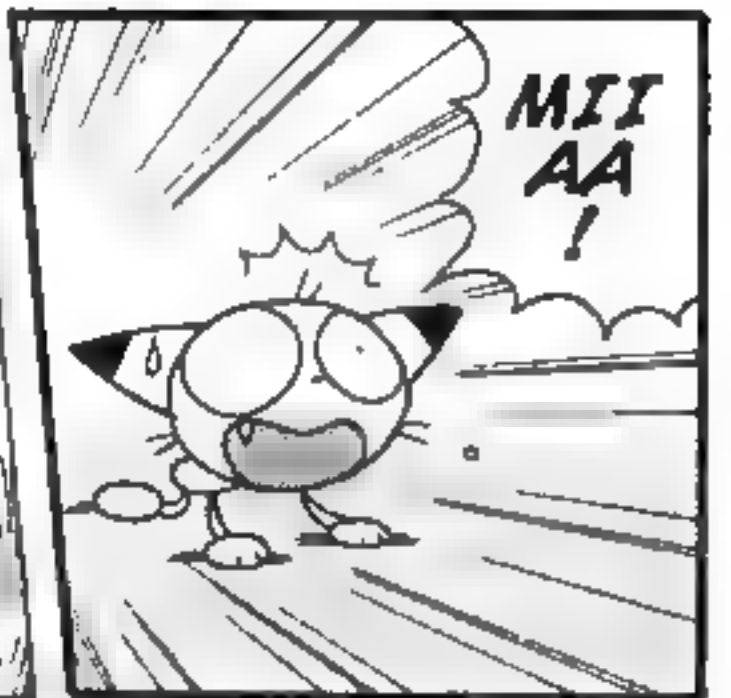
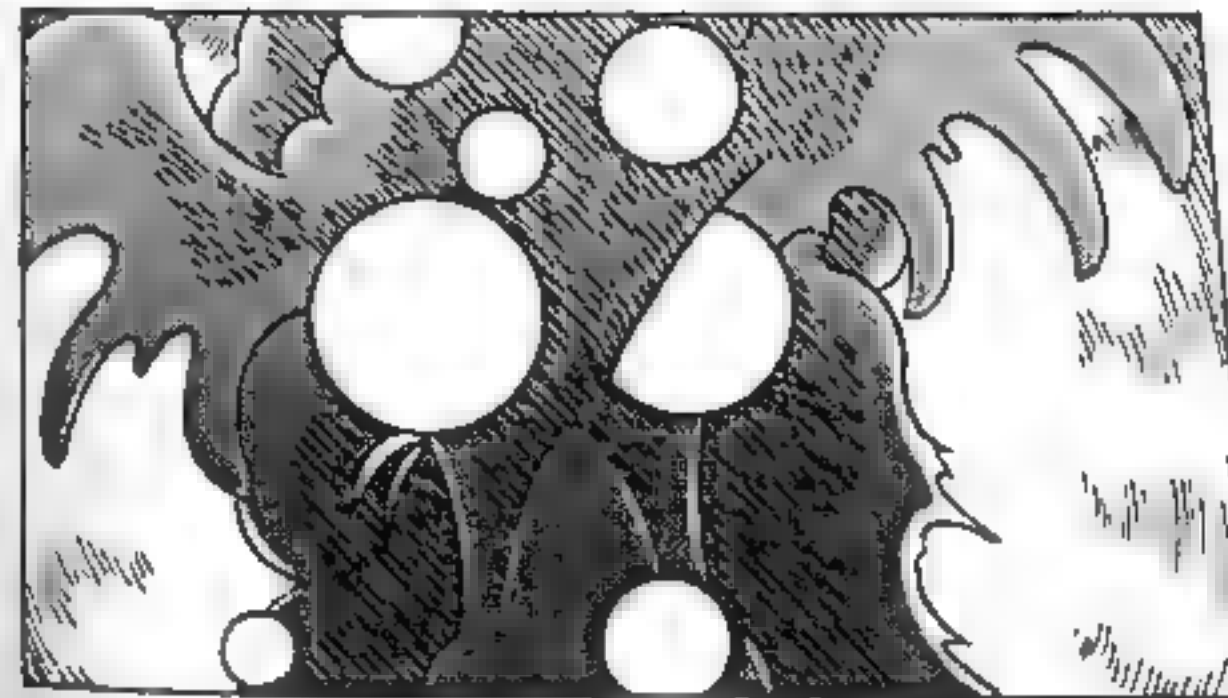
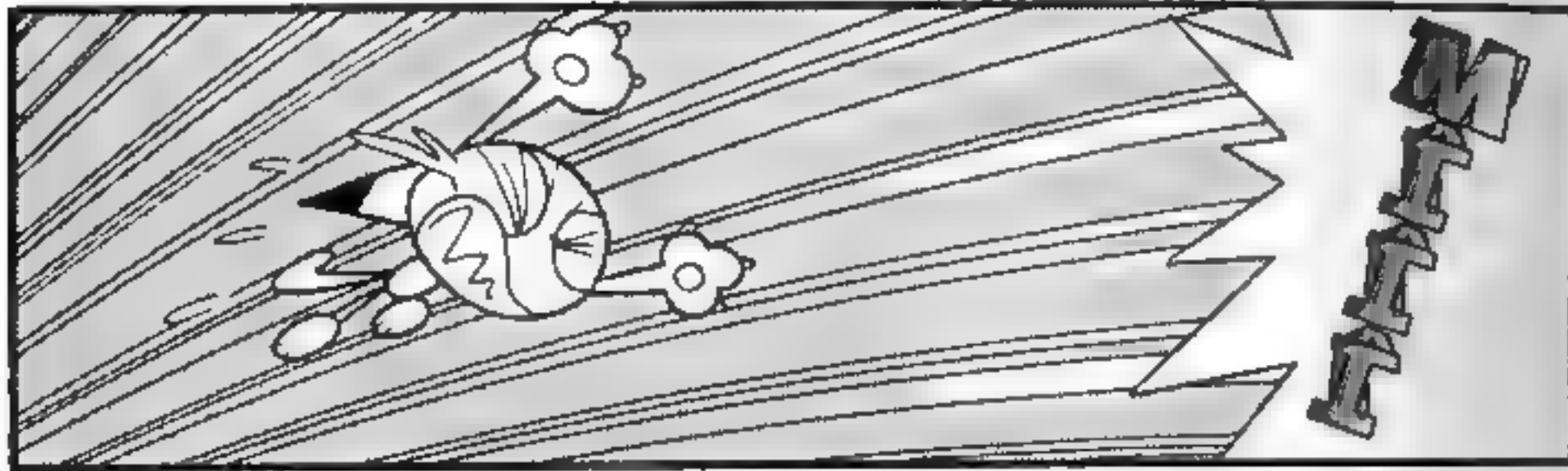
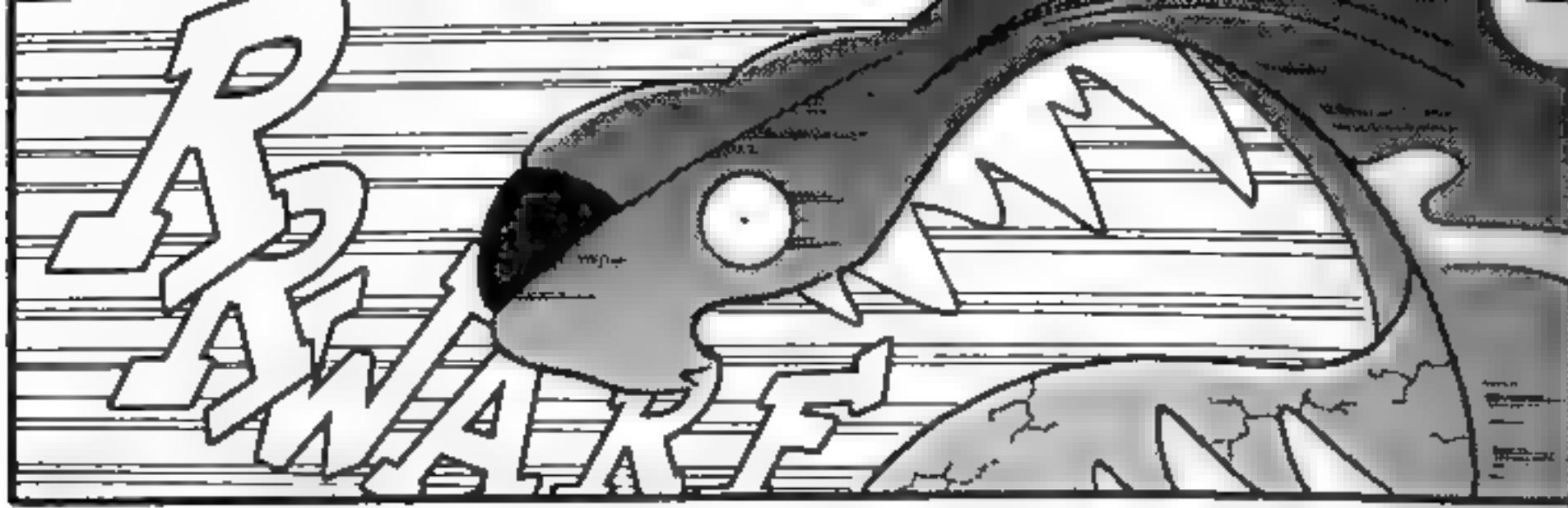
MII ?  
MII  
?

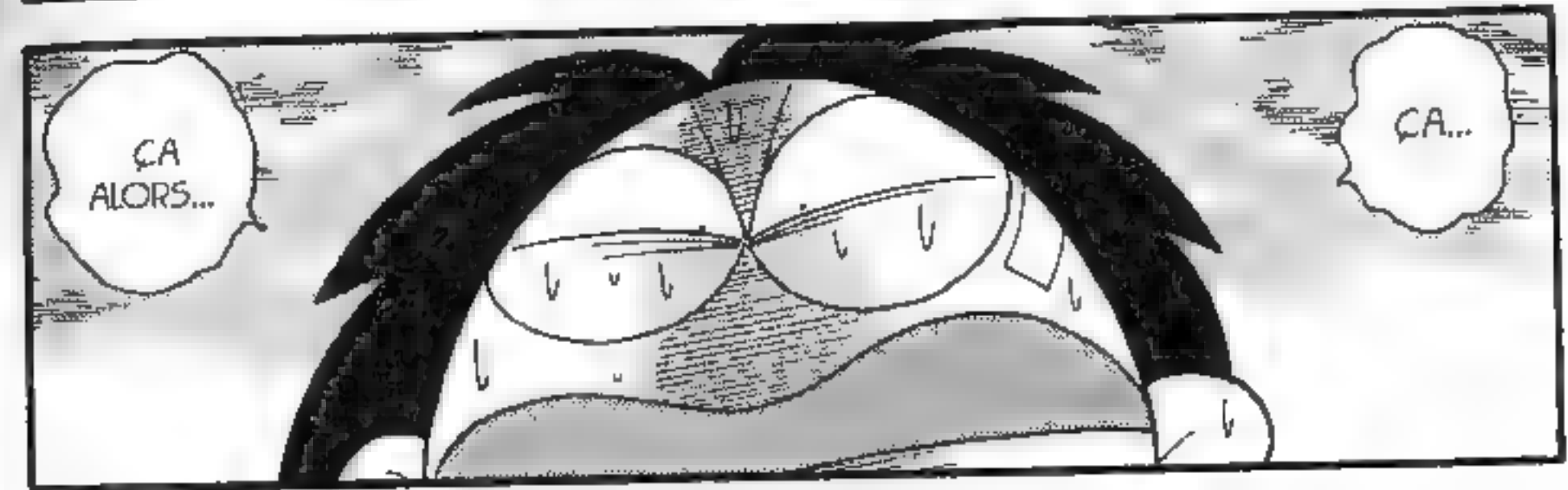
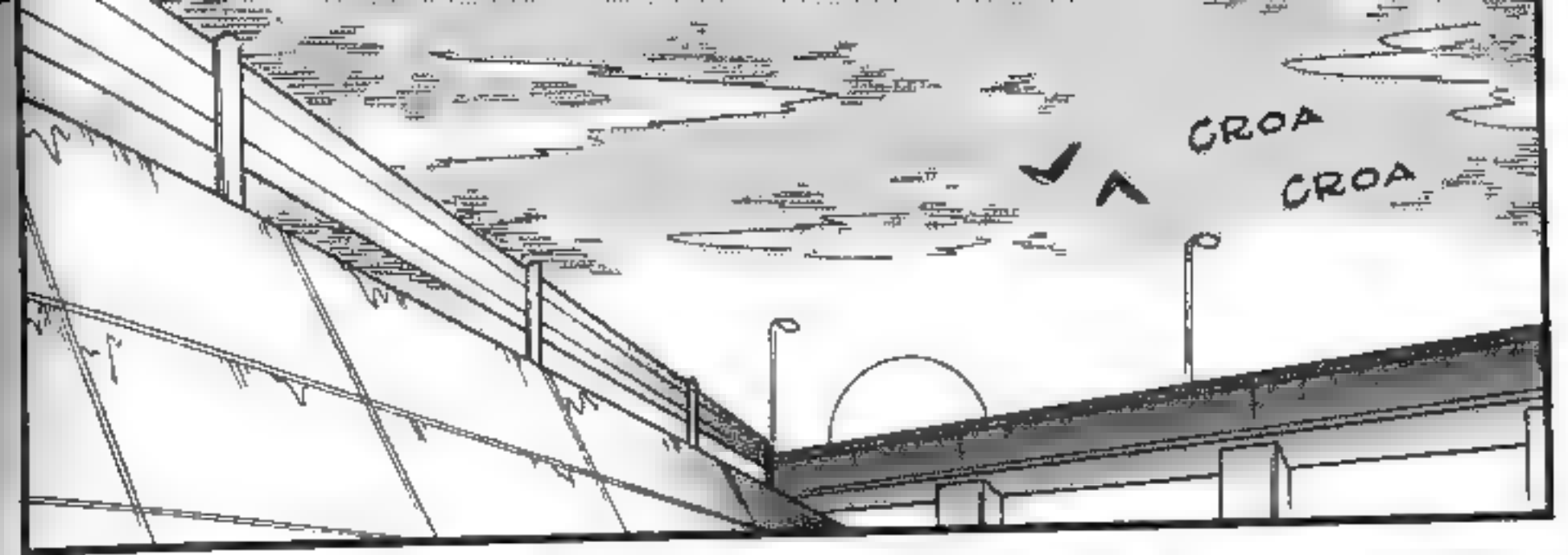
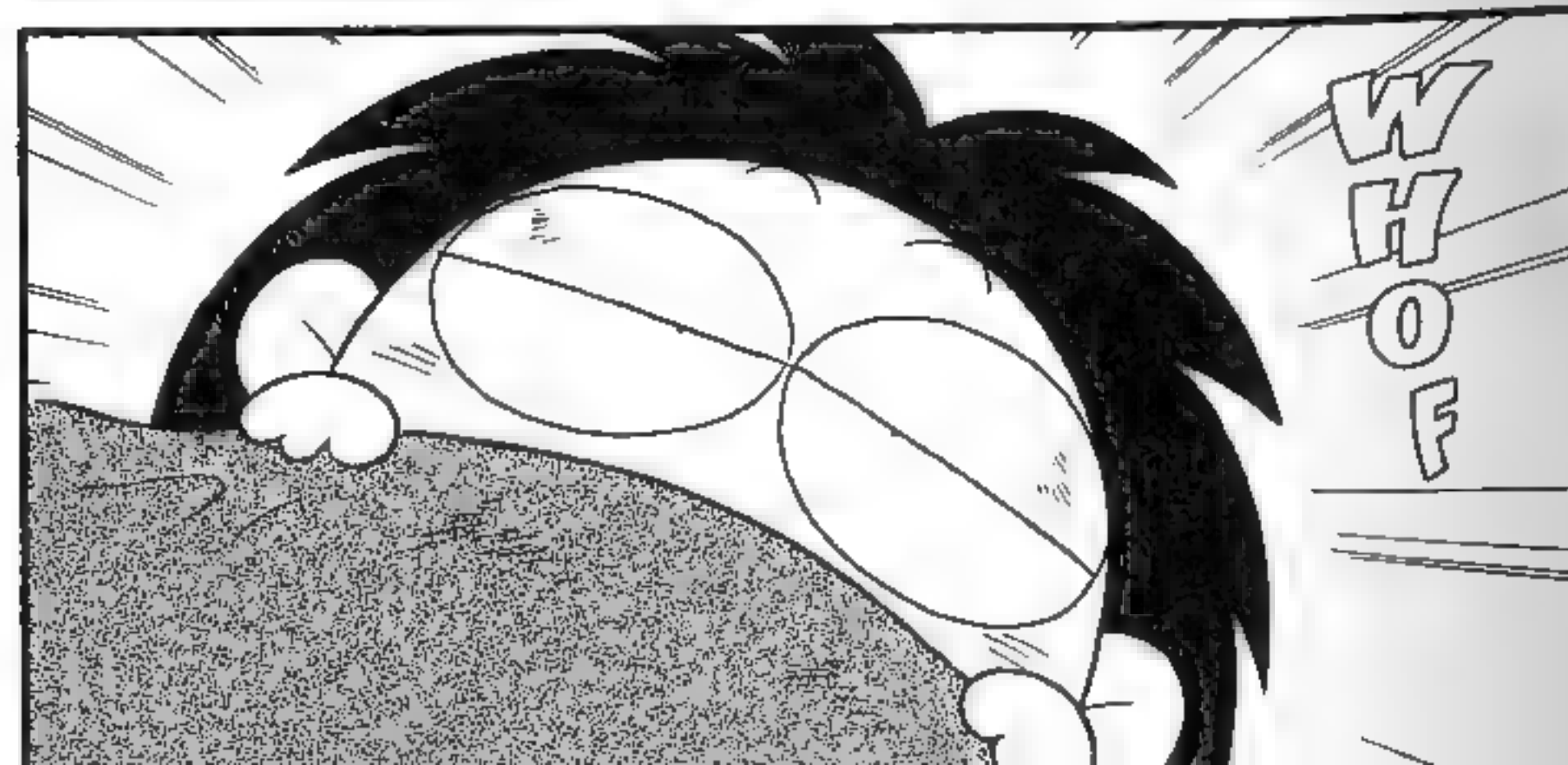
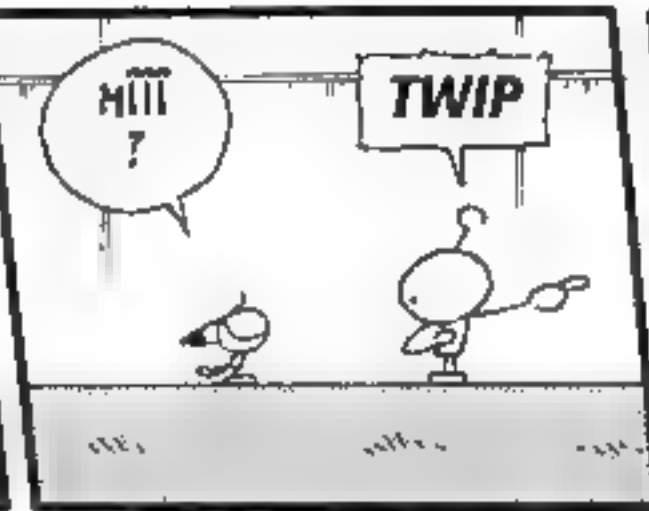
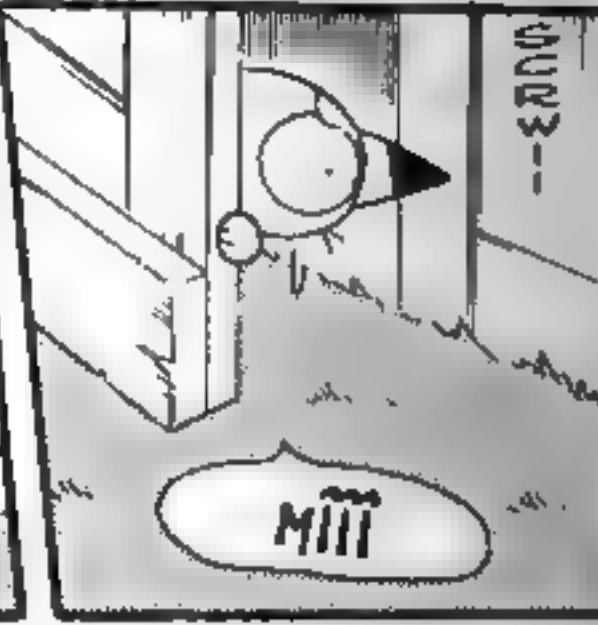
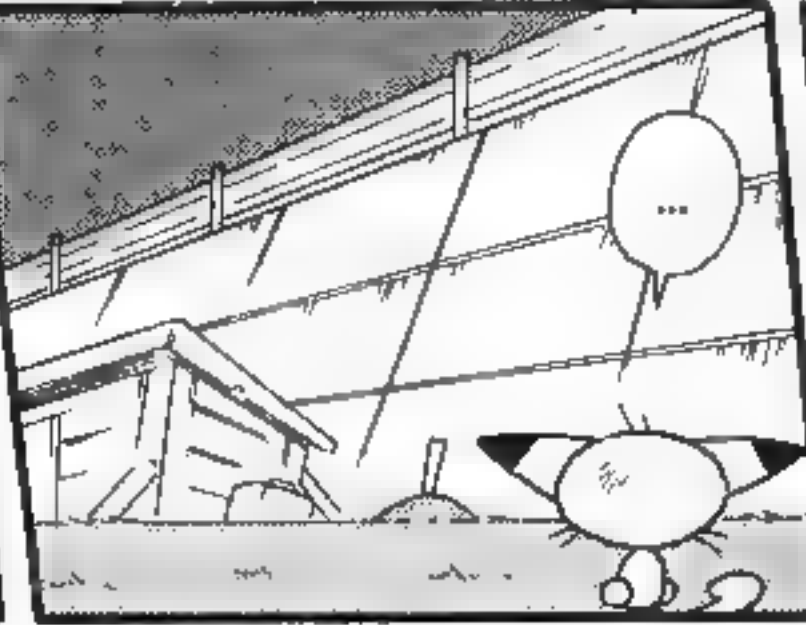
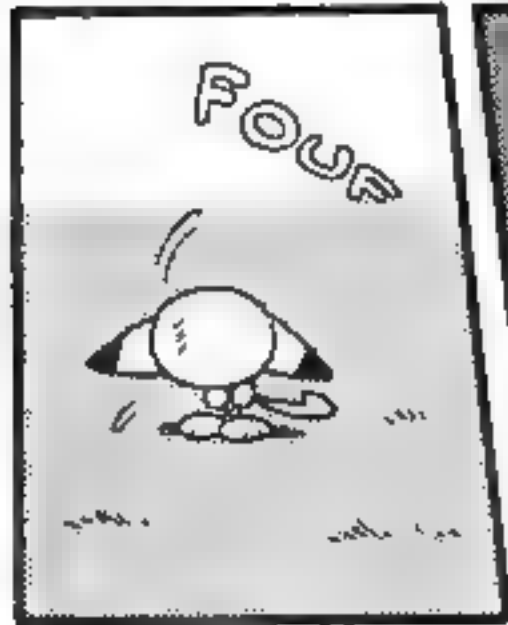
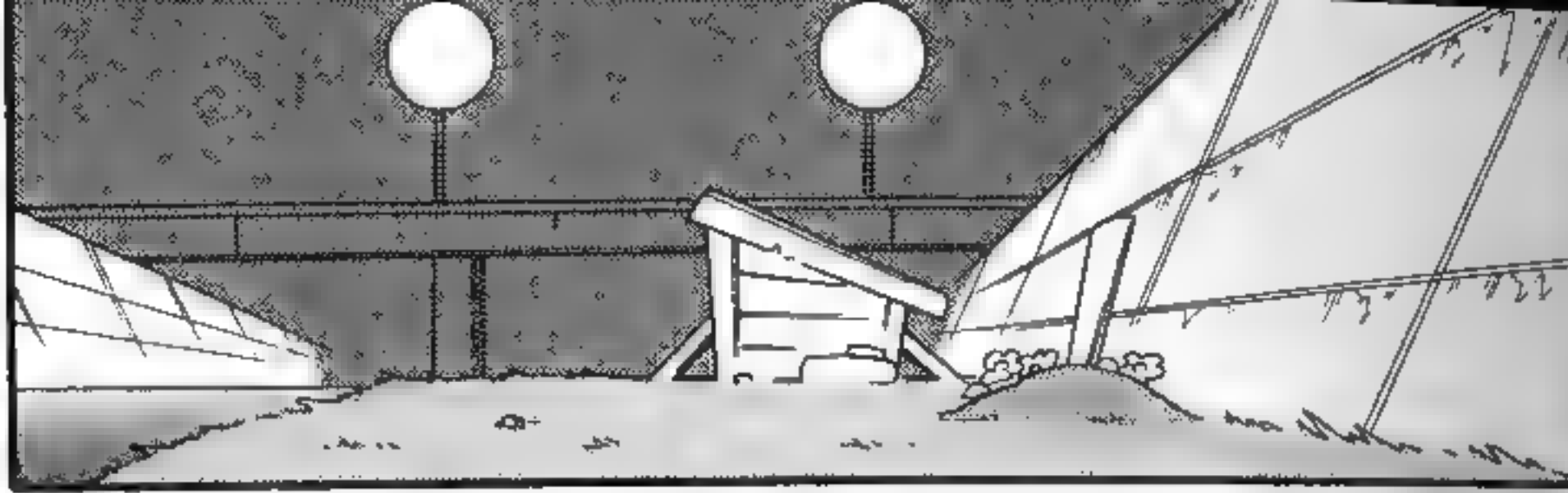
FLAF...

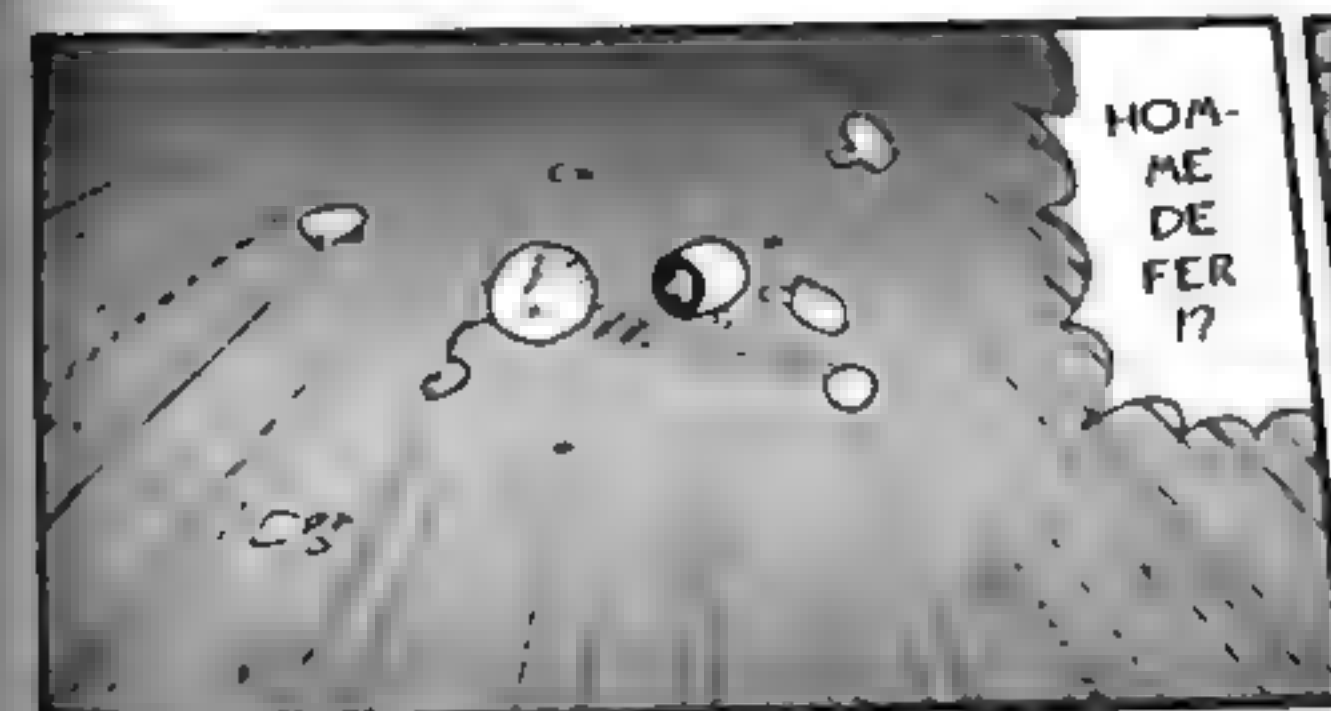
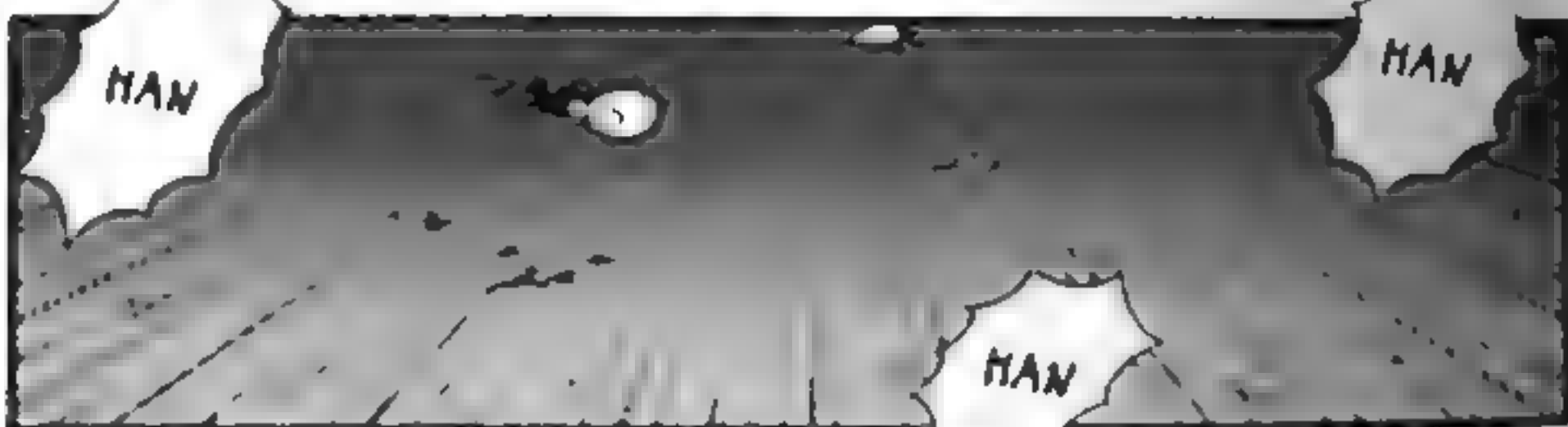
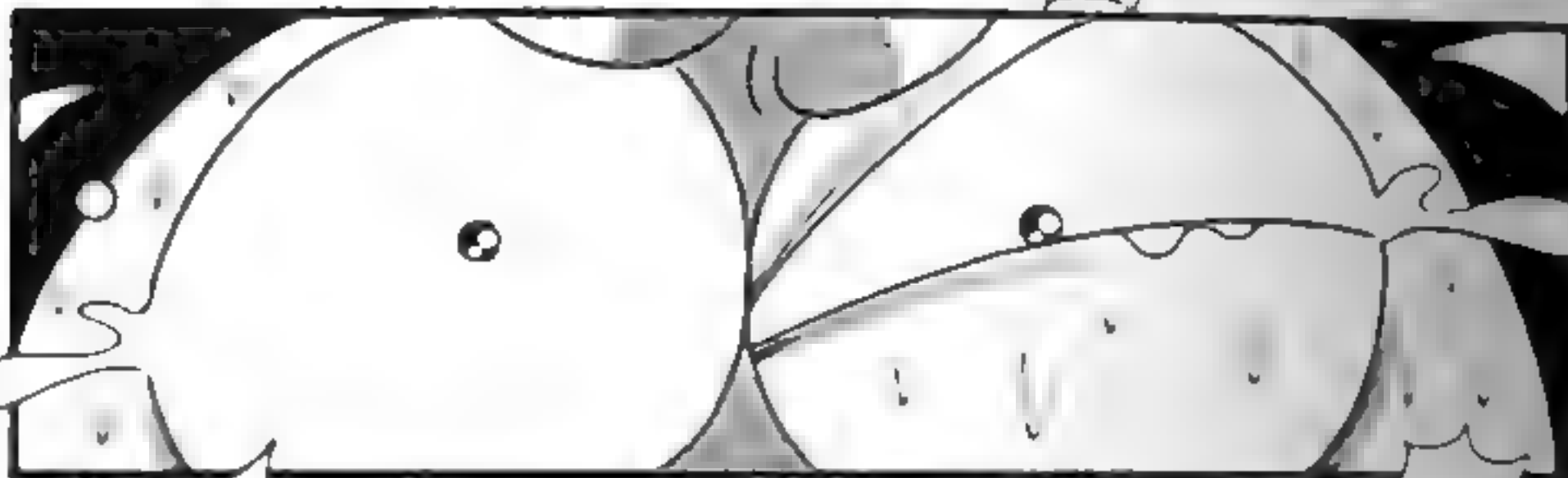


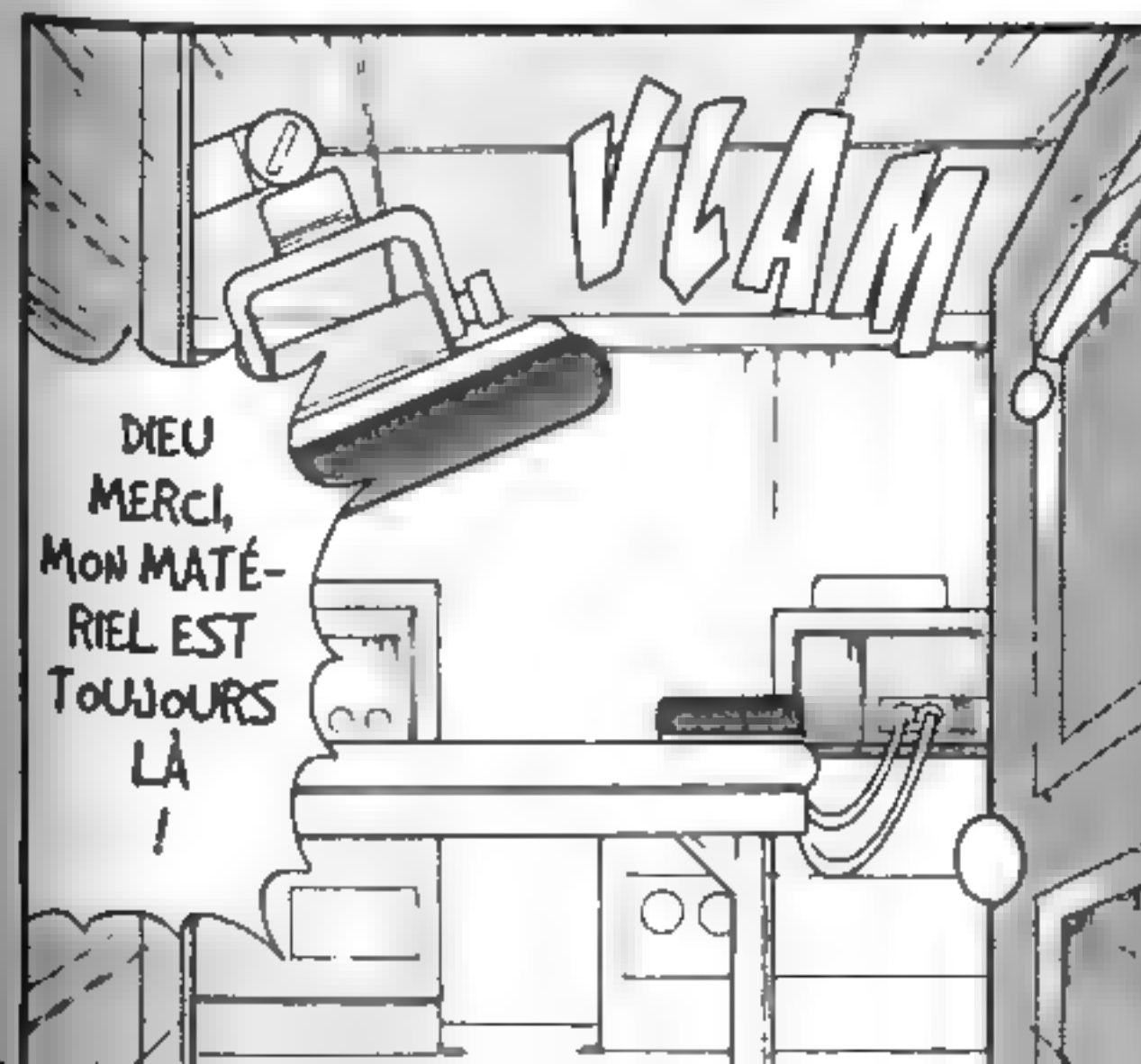
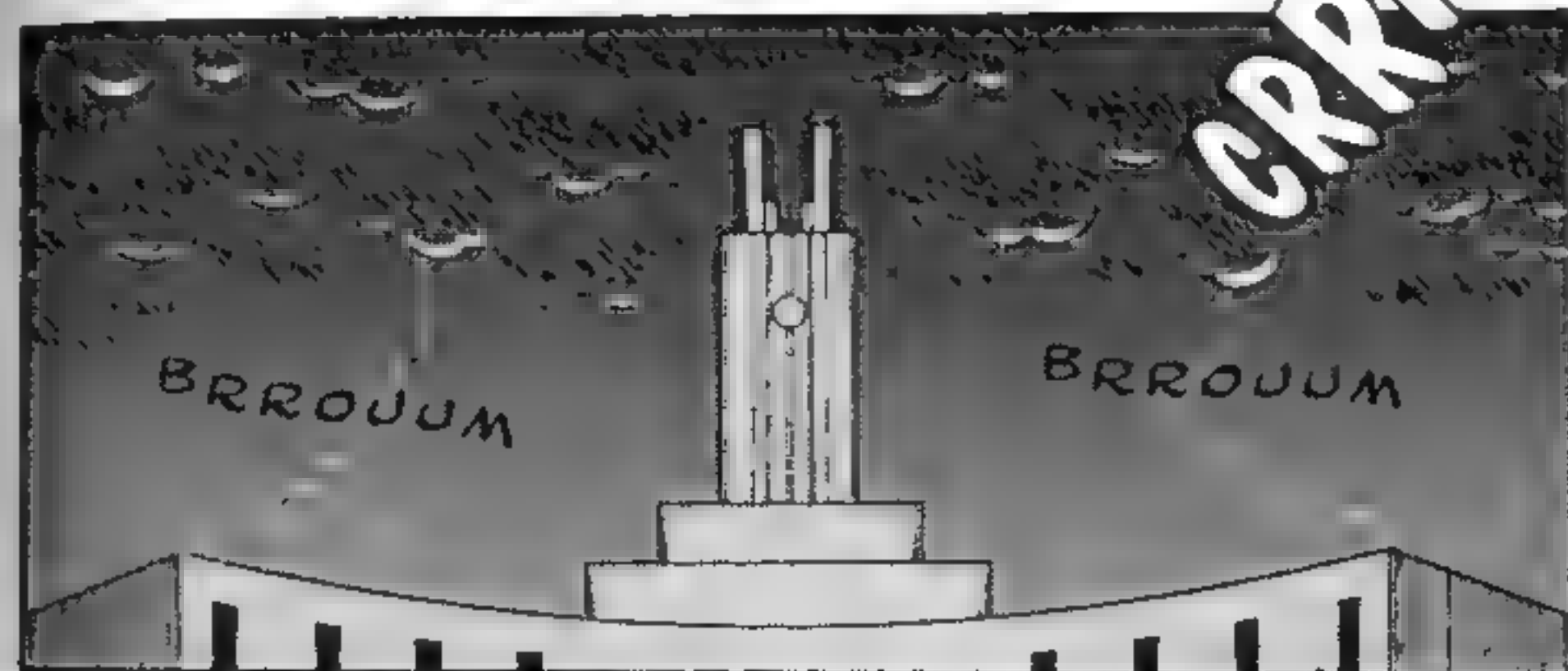
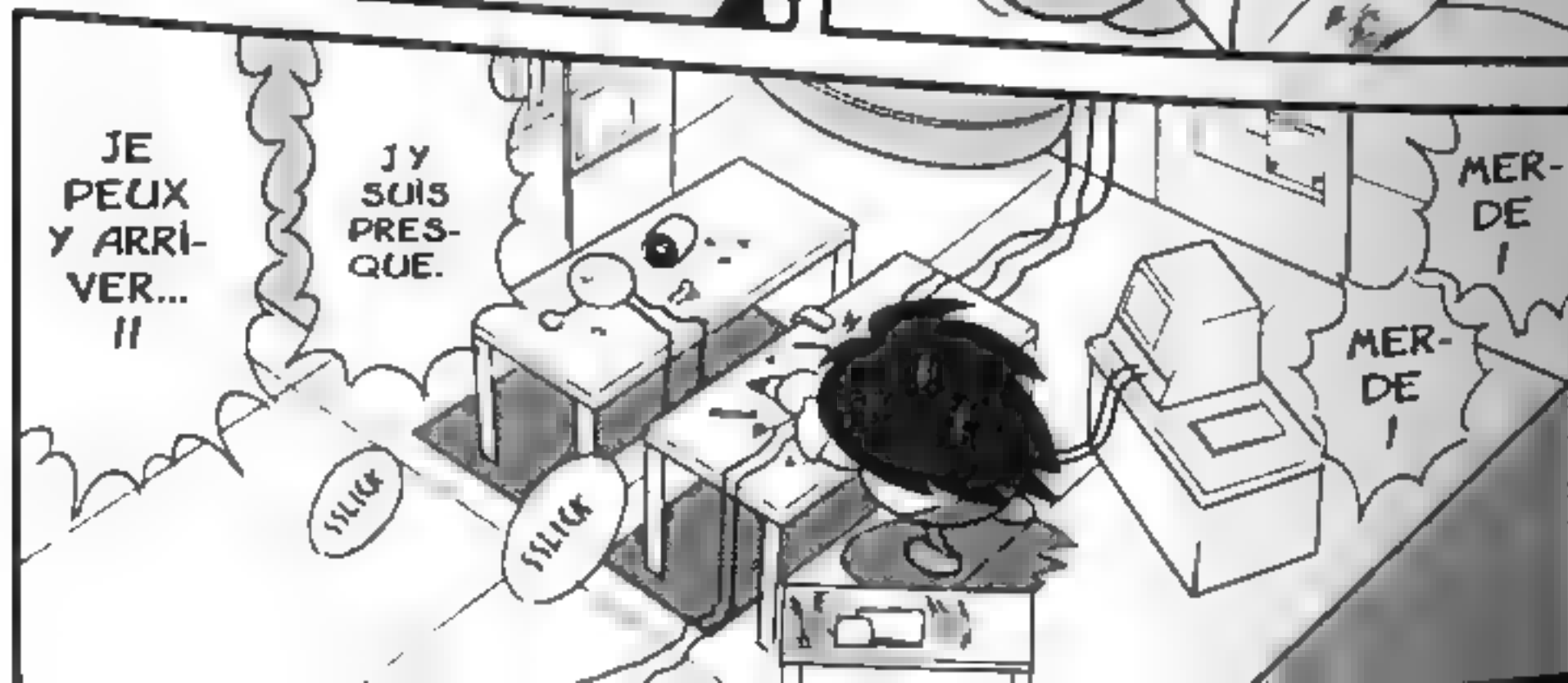
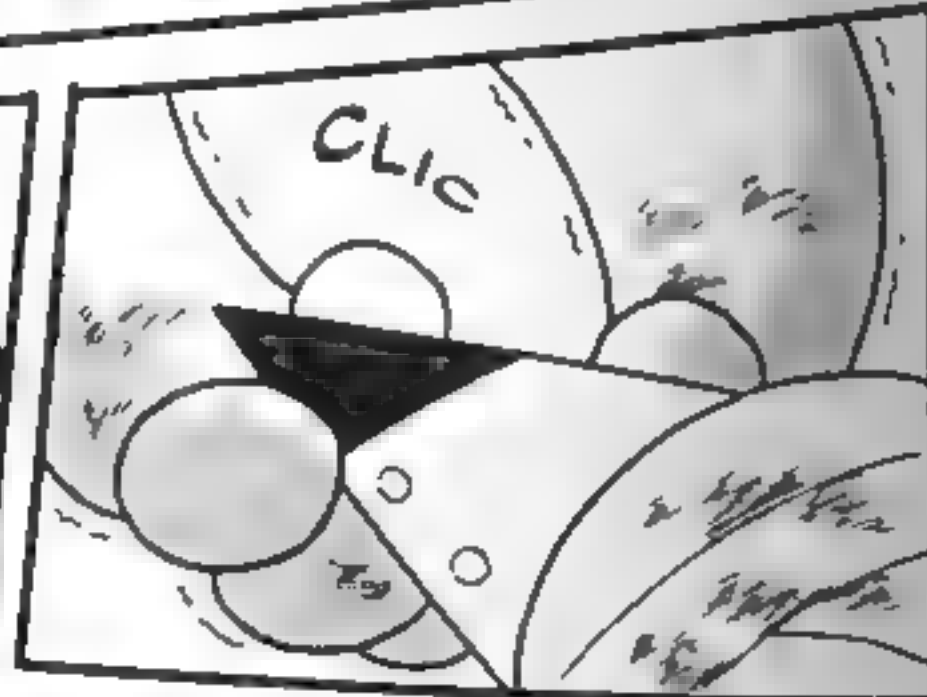
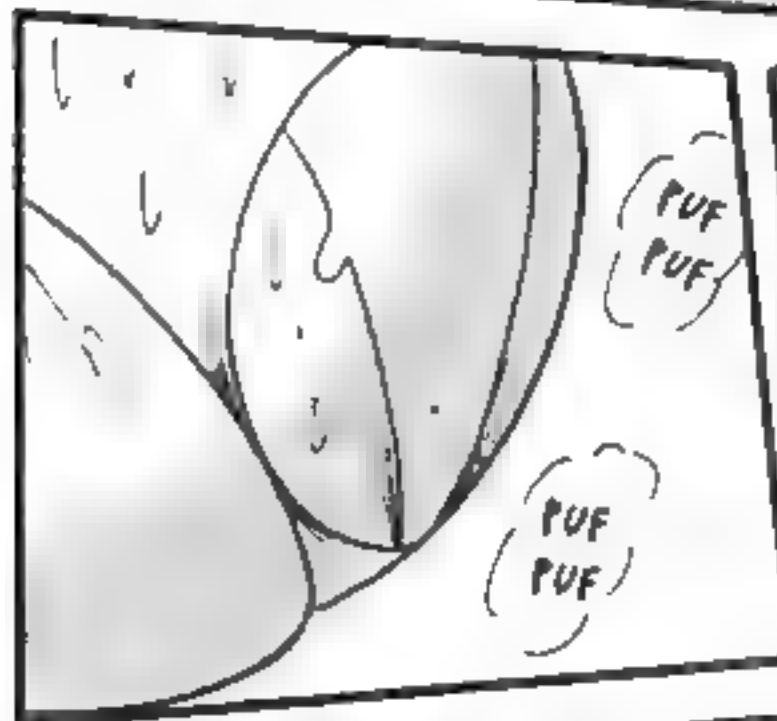












QU'EST-CE QUE JE T'AI FAIT ?!

BROUUUM

TU N'AS PAS LE DROIT DE M'ABANDONNER !

CRACK

TWIIIP

TWIP

TWIP

TWIP

BRROUUUM

BRROUUUM

JE NE CROIS PLUS EN TOI !

RH

C'EN EST FINI !

AAA  
A  
A

BIEN...

PUISQU'IL EN EST AINSI...

PUF

PUF

PUF

FOUZZ-26

BROUUUM

EN-FOIRE !

CRE-VE !

KOAAANG

SSSS  
GLAING  
BLING CLING

POUR-QUOI ?!

POUR QUOI...

RHAA RHAA



À  
QUOI TU  
JOUES,  
LÀ ?

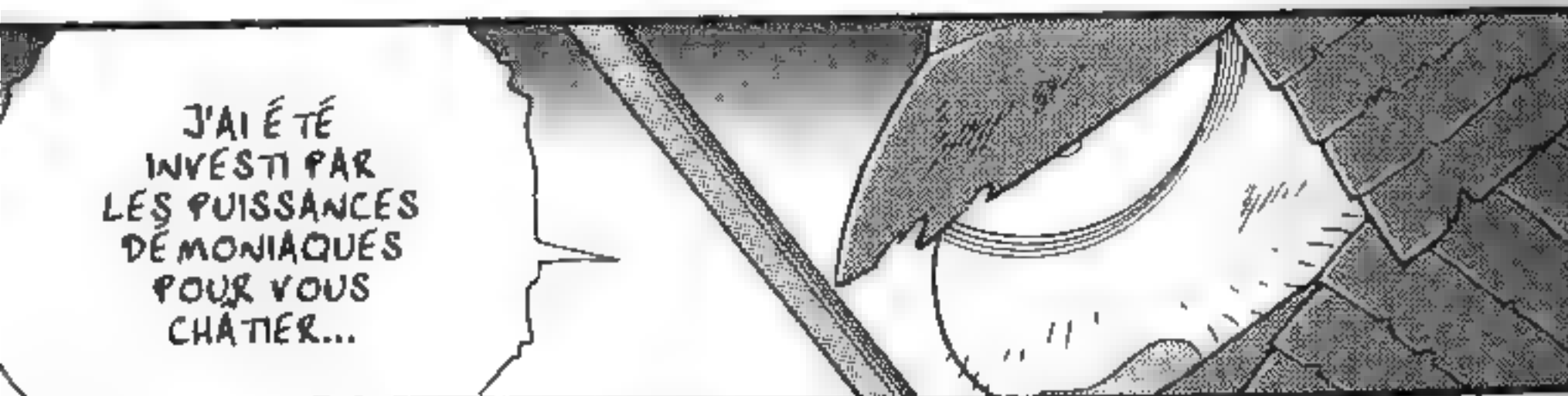
C'EST...  
C'EST  
TOI,  
GÔ  
I ?



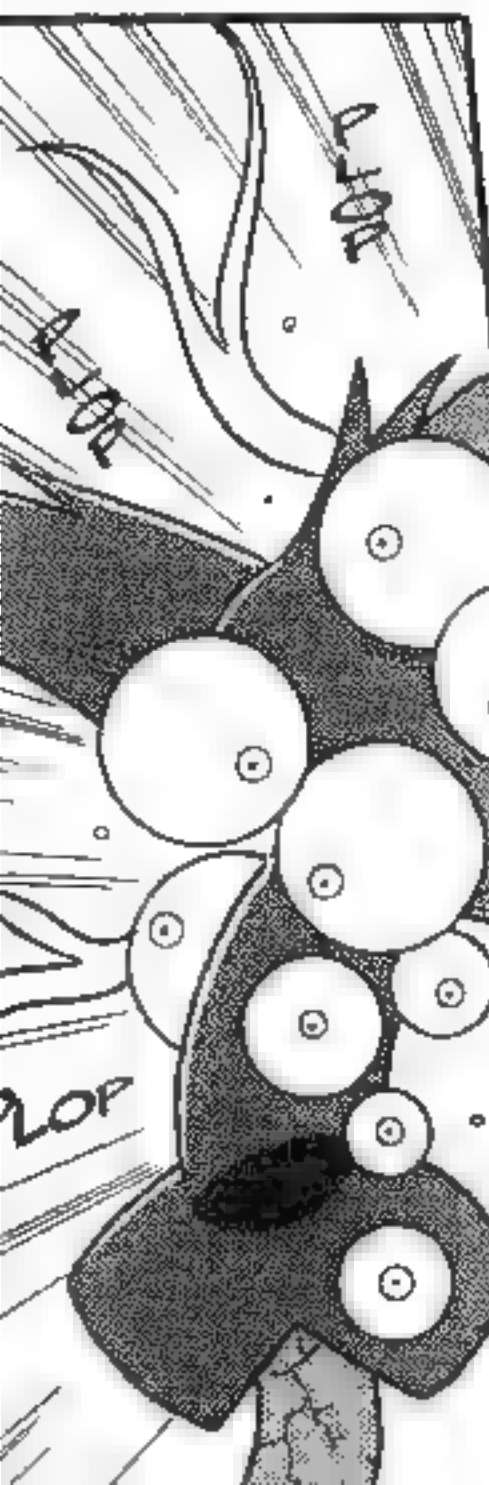
BRROUUUUM

PRÉPARE-  
TOI À  
MOURIR,  
TENDÔ

WHAM



J'AI ÉTÉ  
INVESTI PAR  
LES PUISSANCES  
DÉMONIAQUES  
POUR VOUS  
CHÂTIER...



GROOO

RWAF



GRRRRR

PA-  
TRAS-  
CHE ! ?  
ATTA-  
QUE !



T'AS PAS  
BIENTÔT FINI DE  
DÉLIRER, ESPÈCE  
D'ABRUTI  
! ?



JE SUIS  
PRÊT À TE  
VENDRE  
MON ÂME  
!

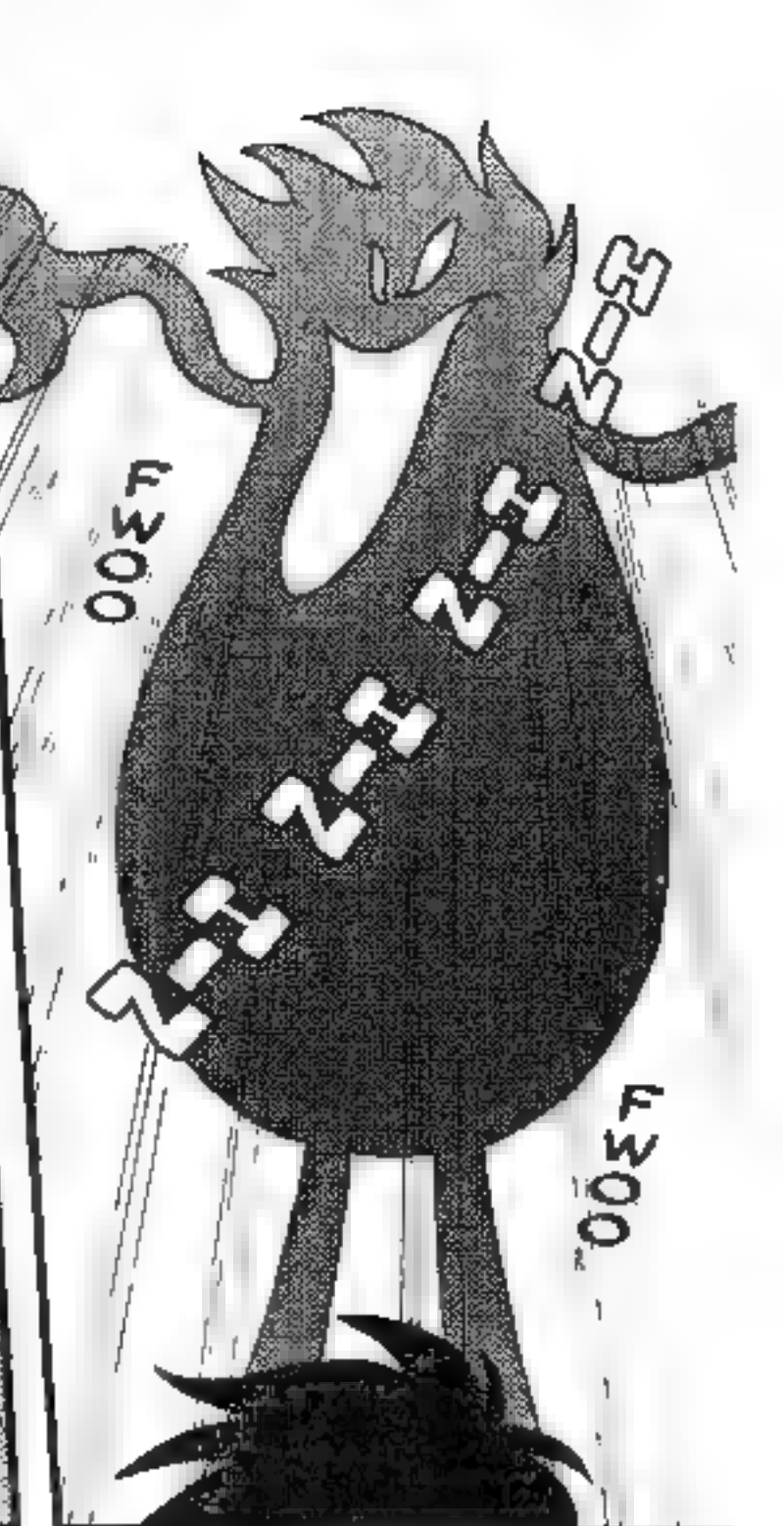
TODOM  
TODOM  
TODOM

VIENS...



DONNE-  
MOI TA  
PUISSANCE  
!!

J'AI  
BESOIN  
DE TA  
PUISSANCE  
POUR  
ME  
VENGER !



00300

00300



BROUUUUM

HMM...  
TU AS  
RAISON.

IL VA  
BIENTÔT  
PLEUVOIR.

ON  
DEVRAIT  
RENTREER.

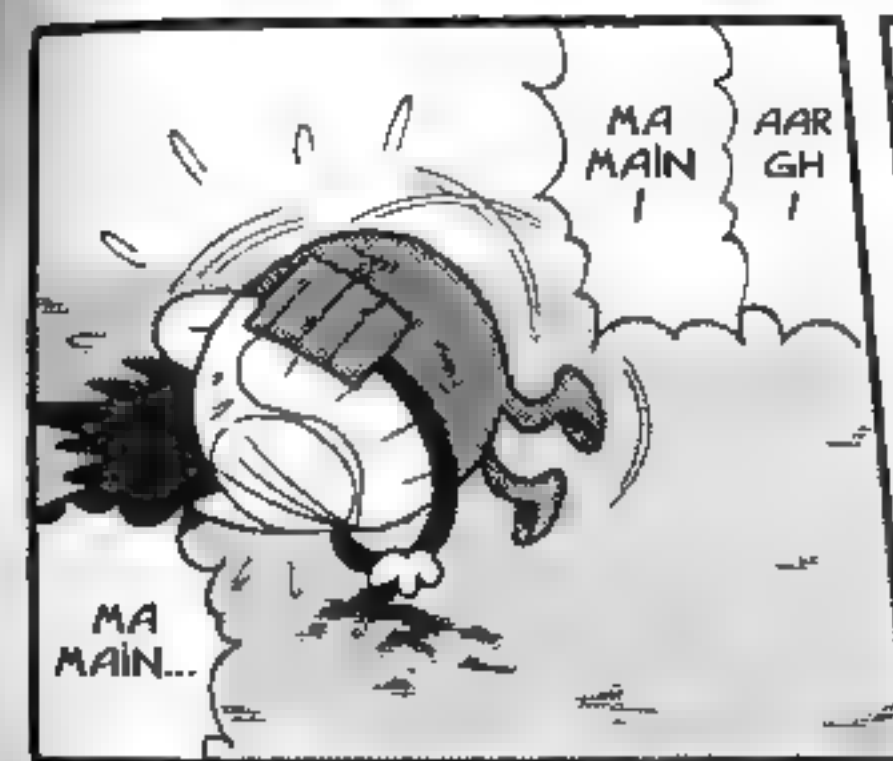
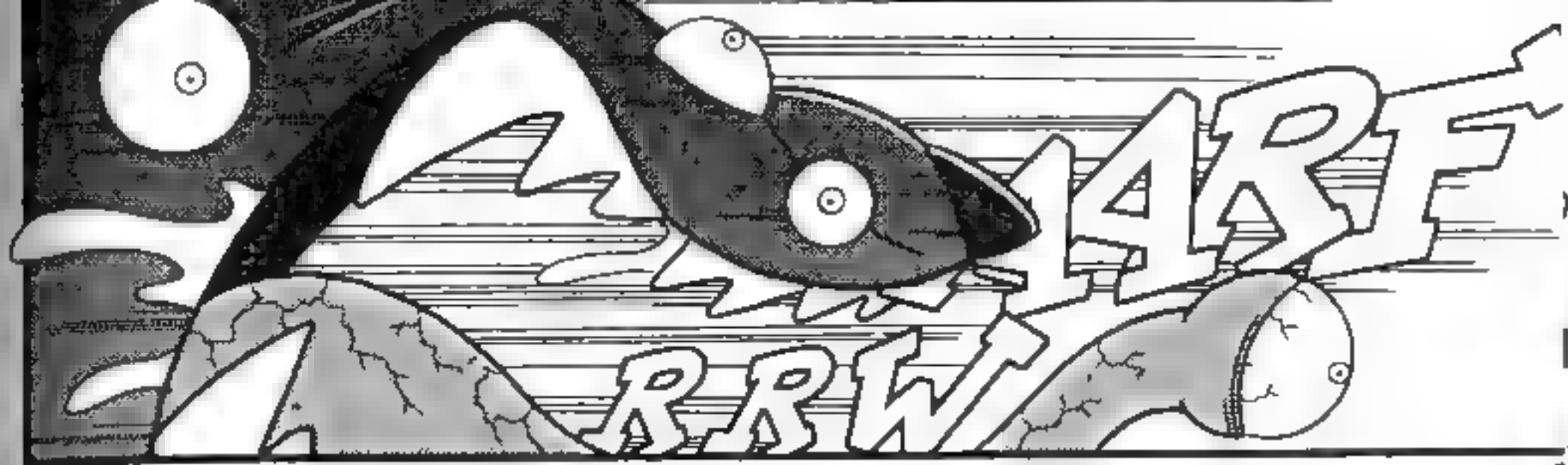
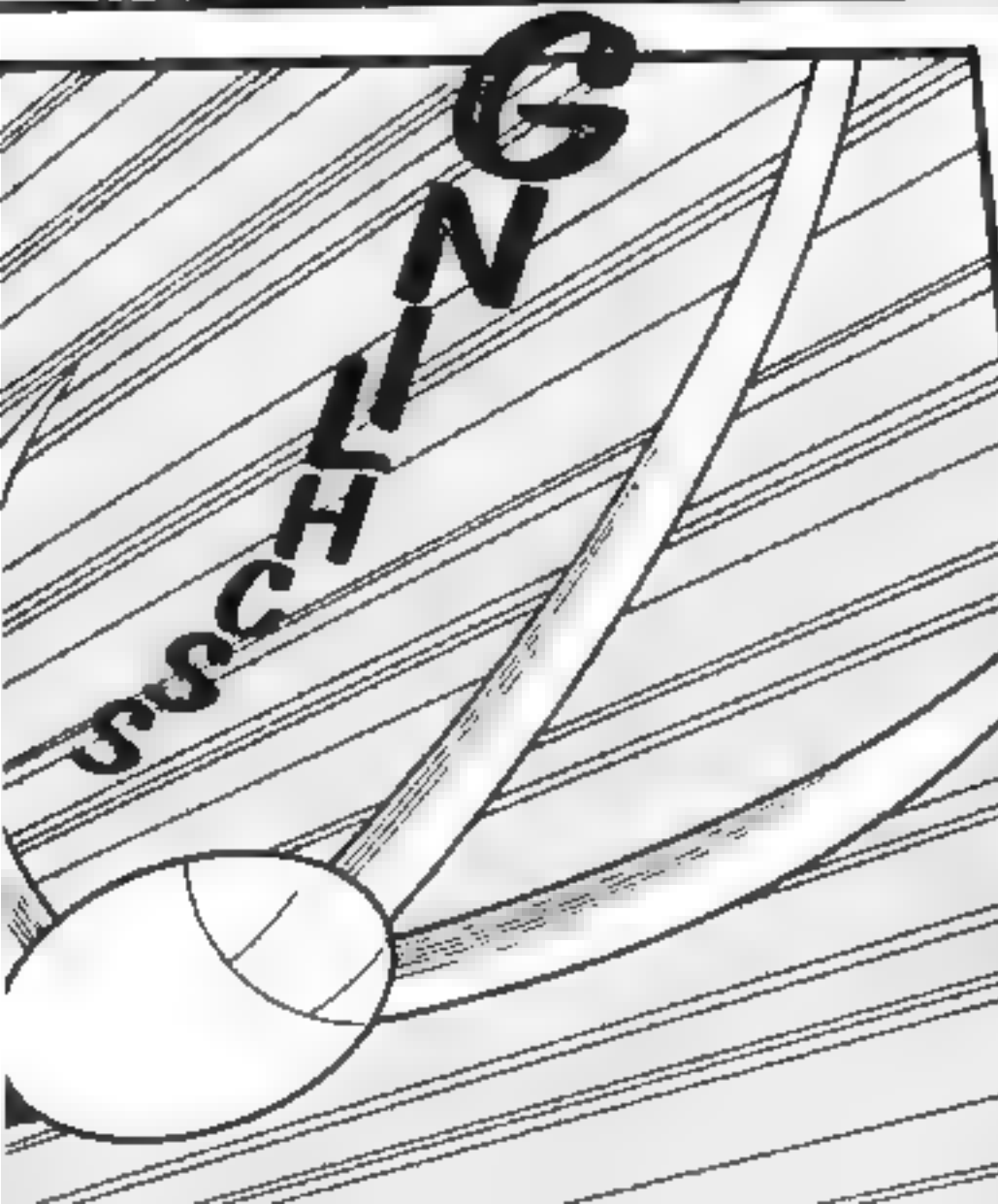


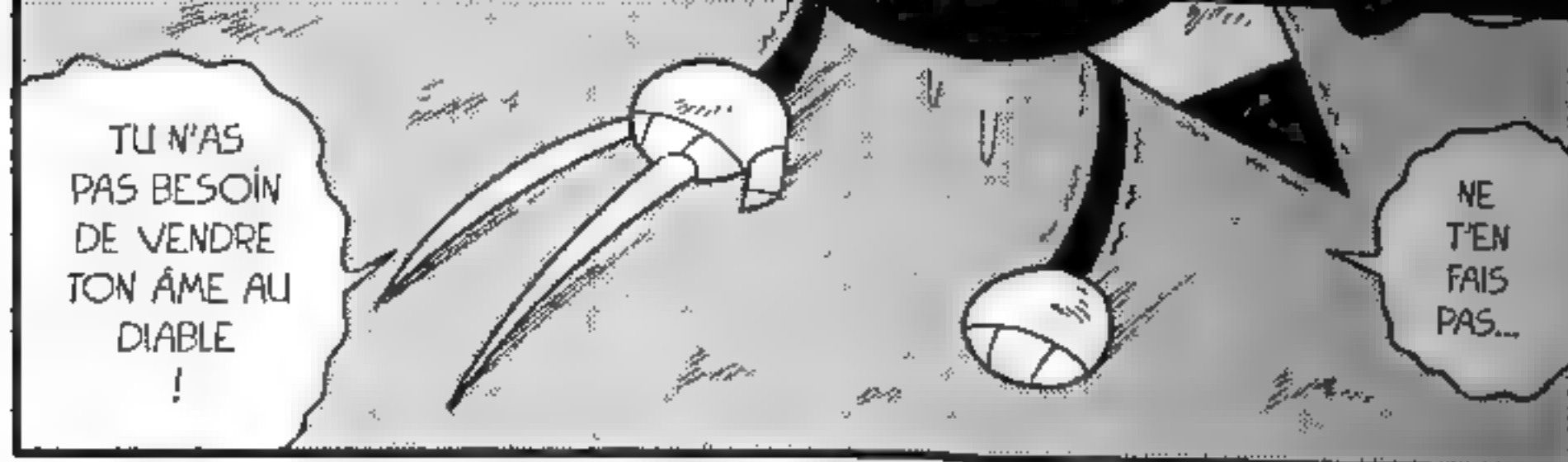
AA  
AR  
GH  
!!

STUM !



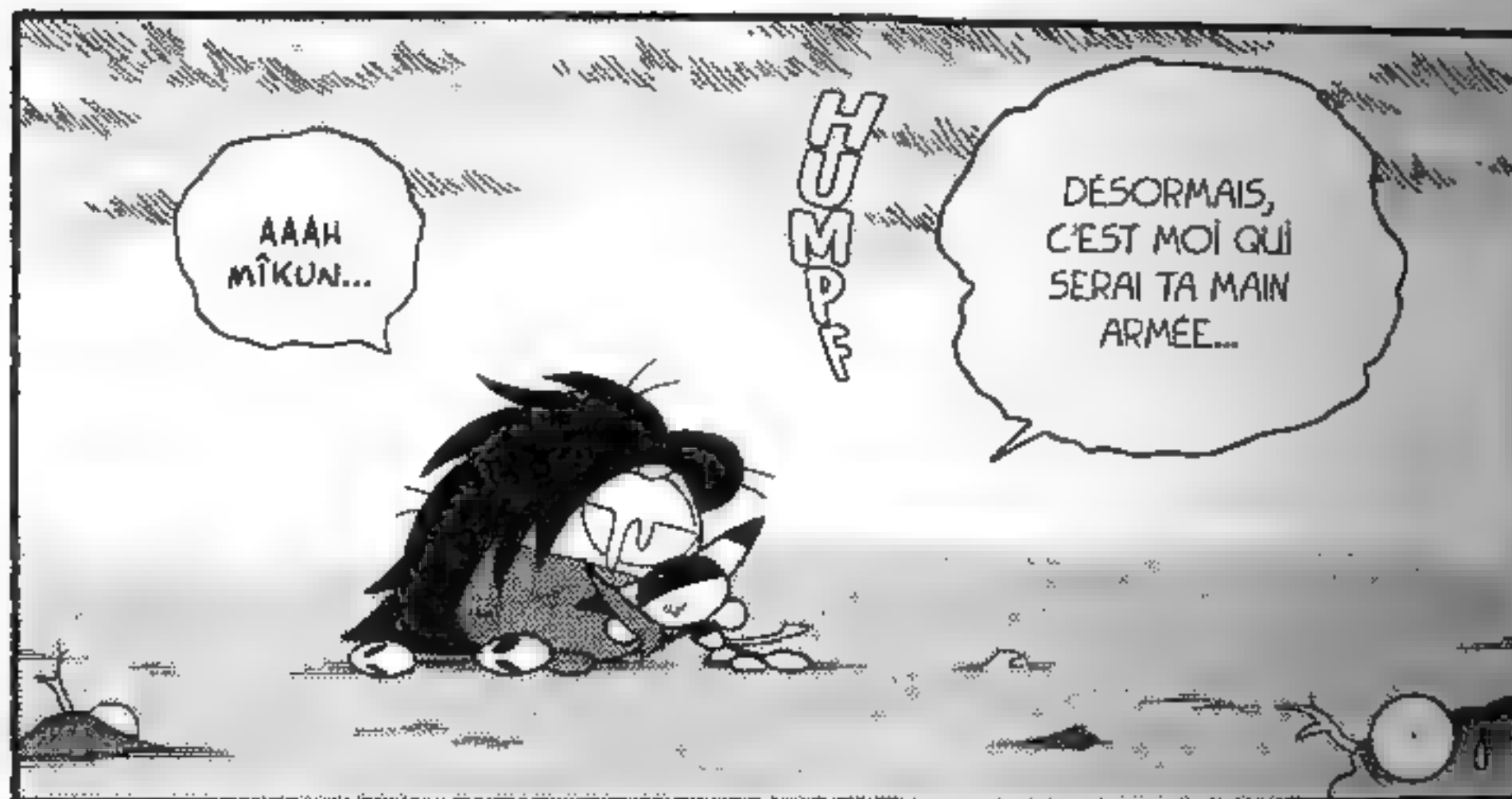
SSSCHING





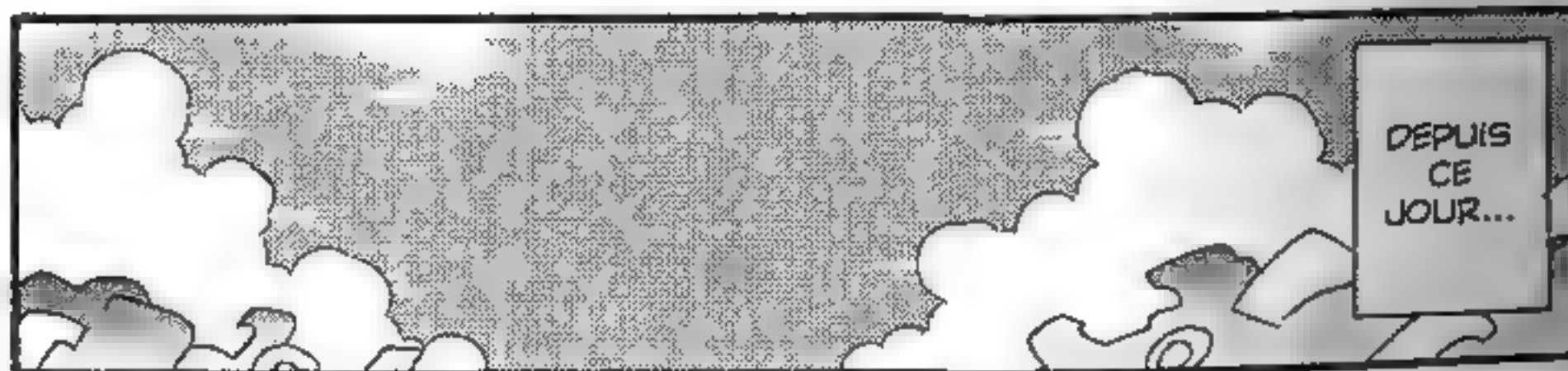
TU N'AS  
PAS BESOIN  
DE VENDRE  
TON ÂME AU  
DIABLE  
!

NE  
T'EN  
FAIS  
PAS...



AAAH  
MIKUN...

DÉSORMAIS,  
C'EST MOI QUI  
SERAI TA MAIN  
ARMÉE...



DEPUIS  
CE  
JOUR...

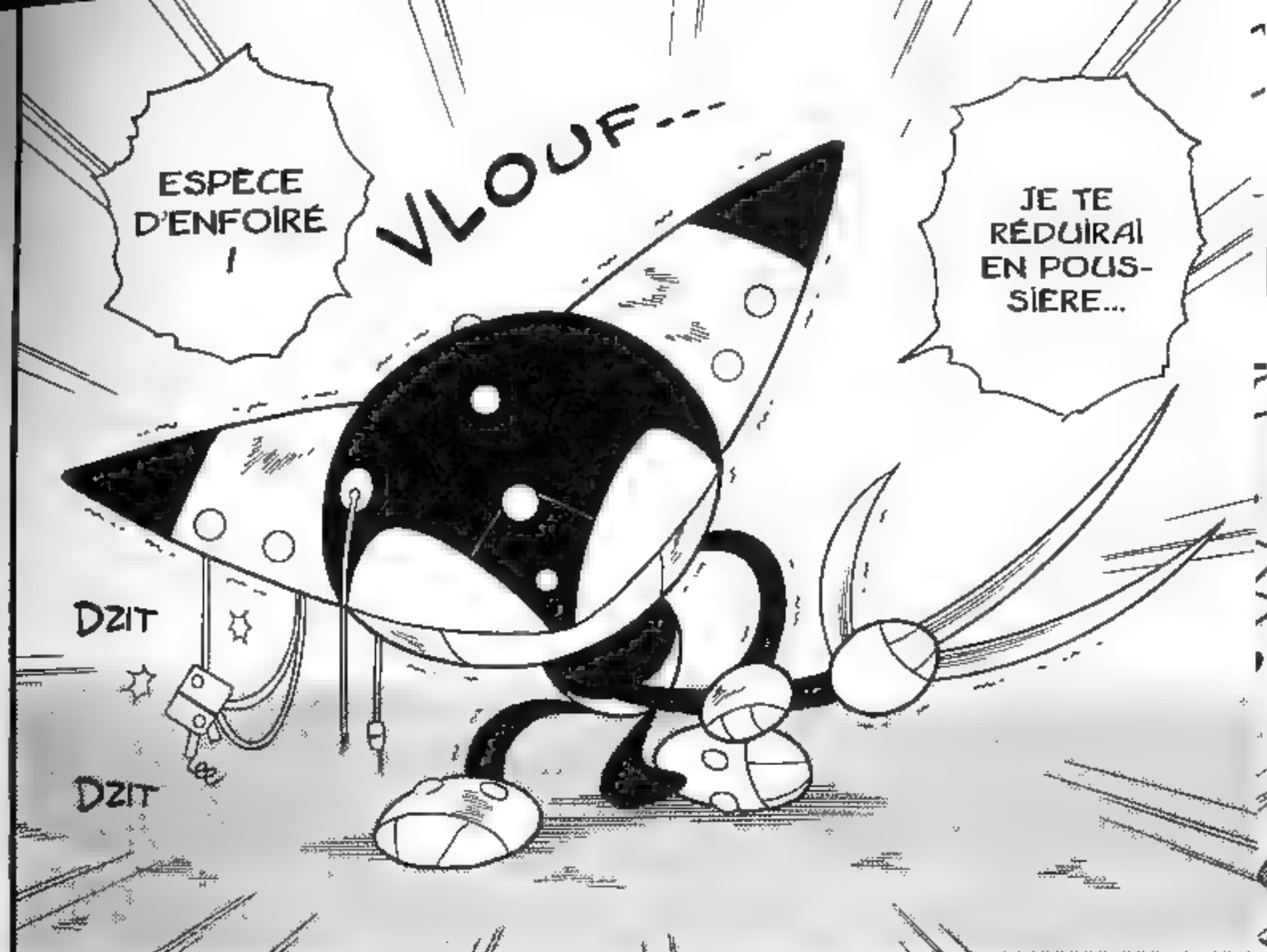


AU REVOIR !  
AU REVOIR  
!

HMM...  
VOYONS...

GÔKUN,  
QU'EST-CE QUE  
TU VEUX MANGER  
CE SOIR  
?

MIKUN  
ET GÔKUN  
SONT UNIS  
COMME LES  
DOIGTS DE  
LA MAIN...



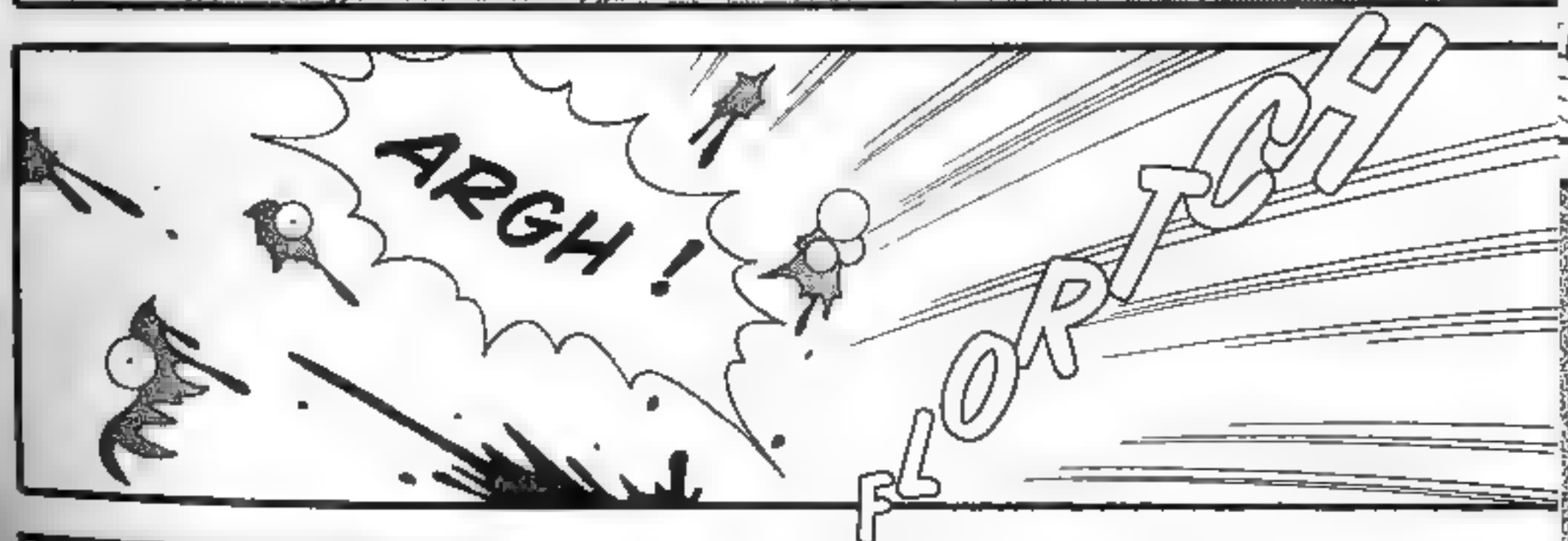
ESPÈCE  
D'ENFOIRÉ  
!

VLOUF...

JE TE  
RÉDUIRAI  
EN POUS-  
SIÈRE...

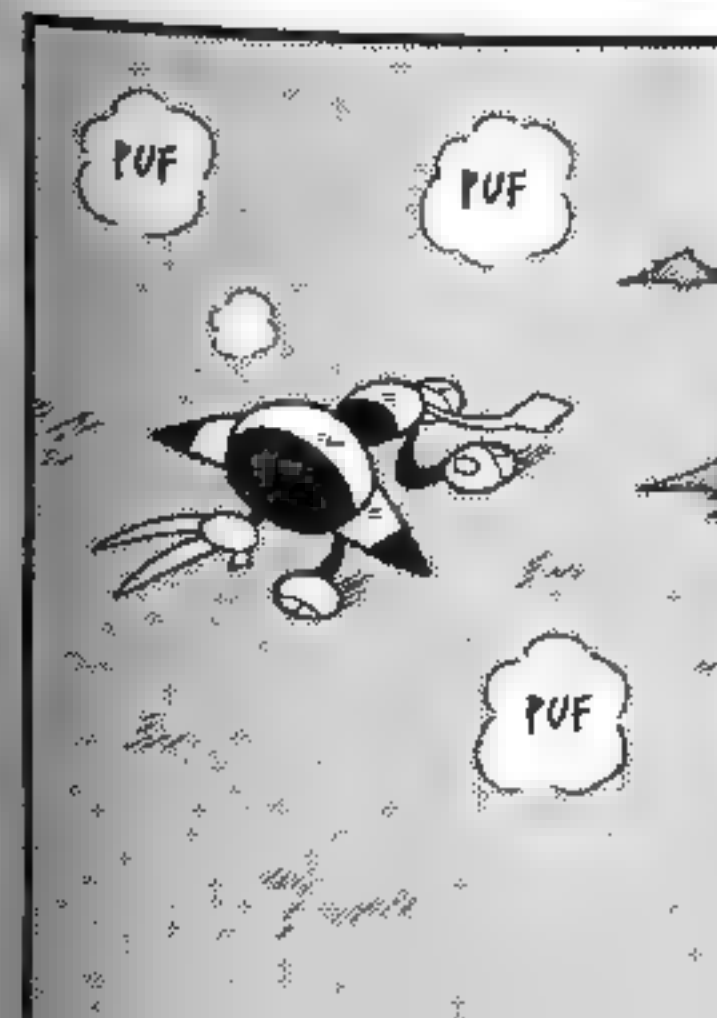
DZIT

DZIT



ARGH !

FLORTCH



PUF

PUF

PUF



MIKUN  
?

Mi...



HIIIIIII !!

SVOUUUF



NOUS  
SOMMES  
EN ÉTÉ...

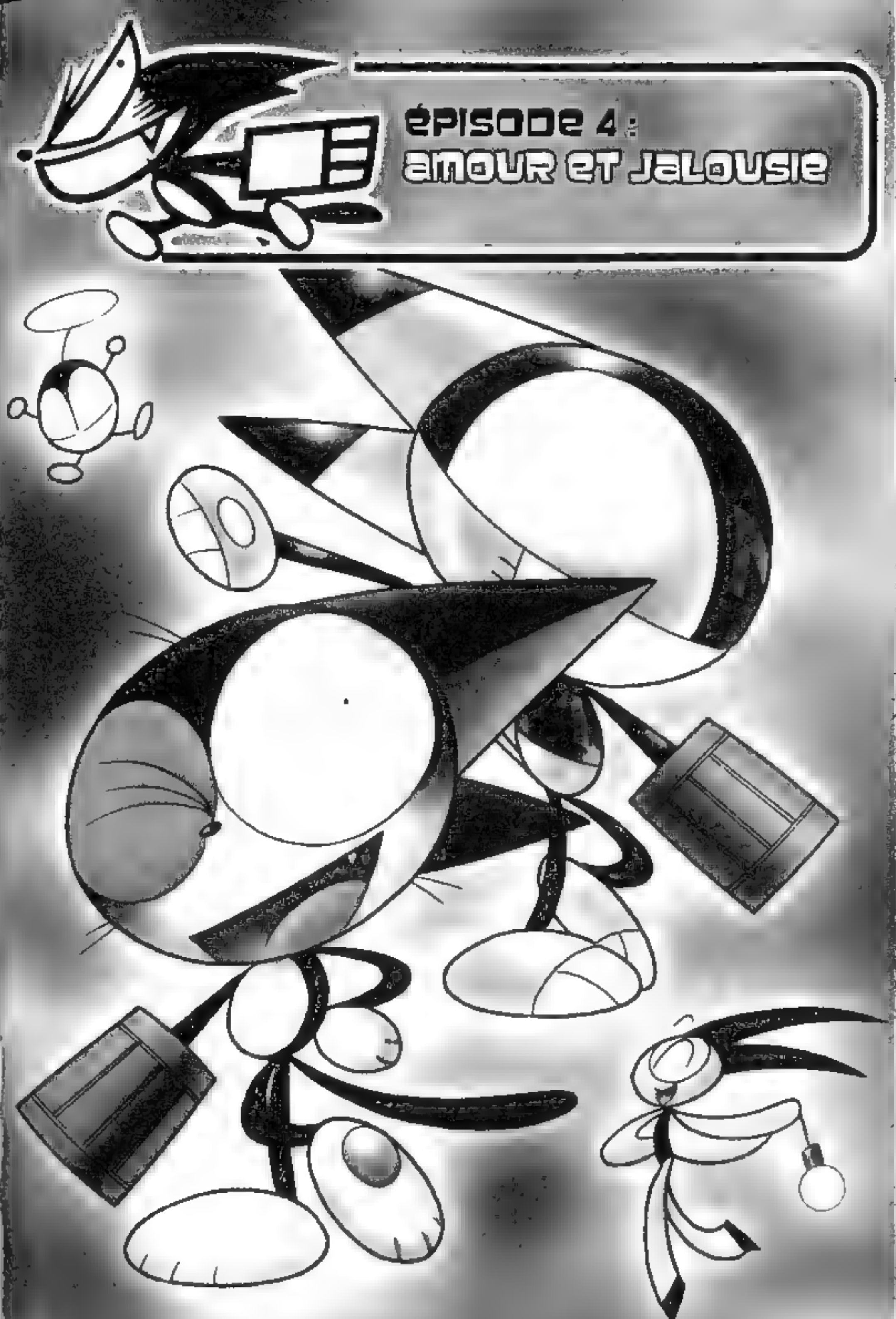
\*NTD CHANT DES CIGALES. EN JAPONAIS, ELLES FONT "MILING MILING"

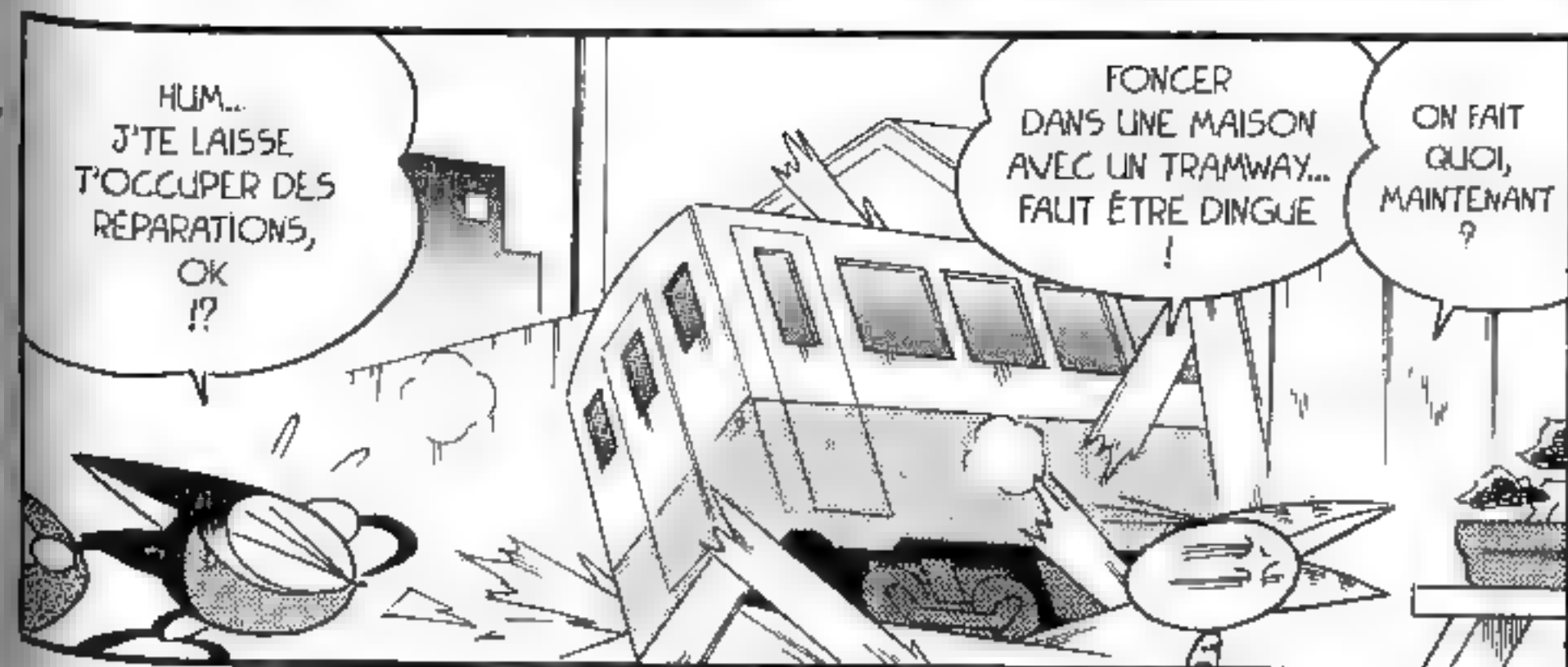
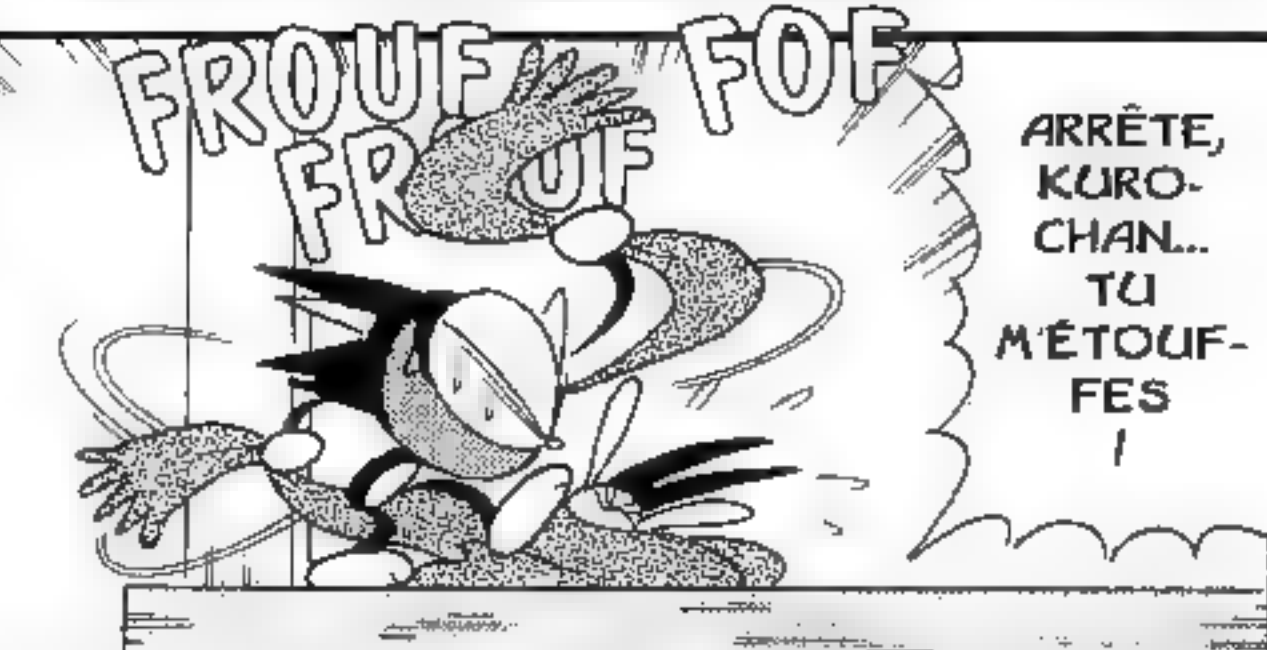
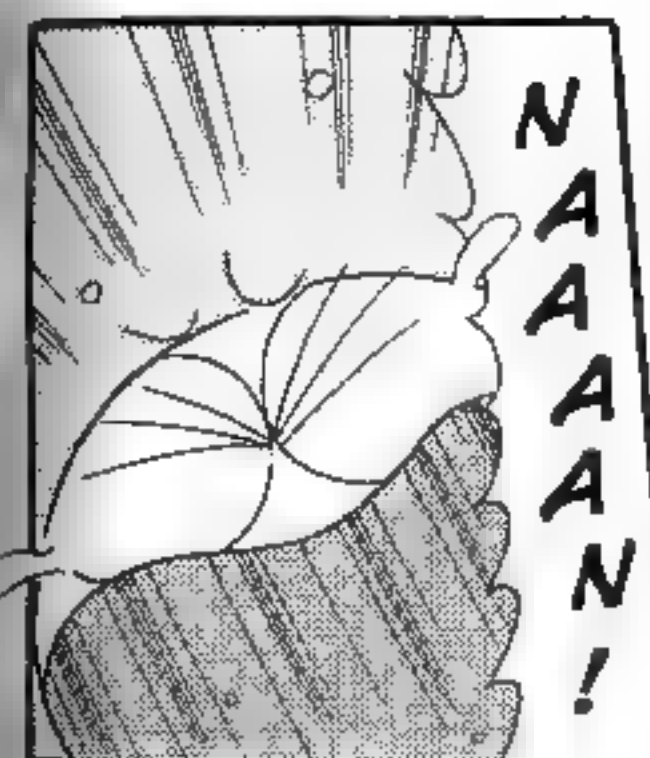
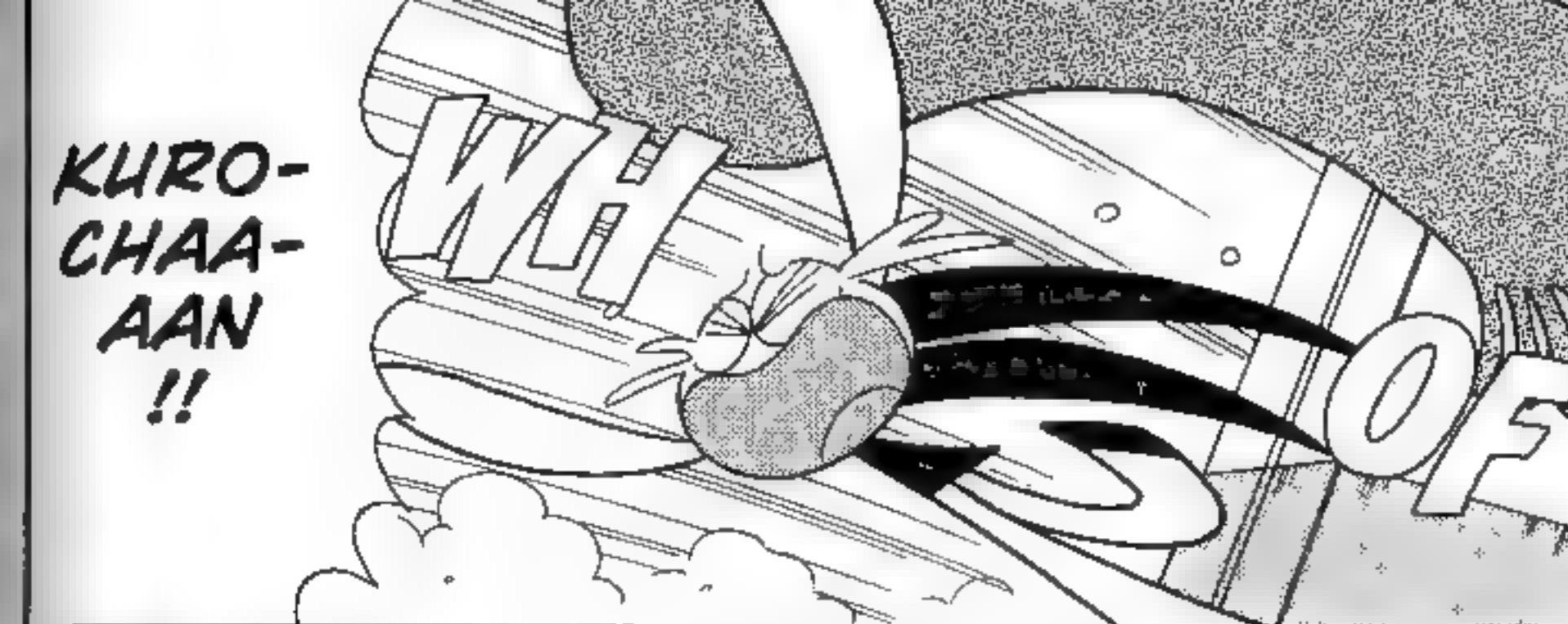
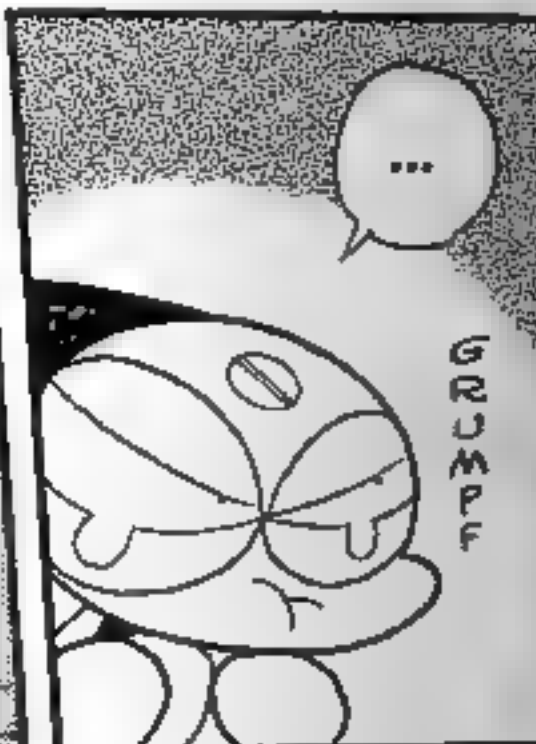
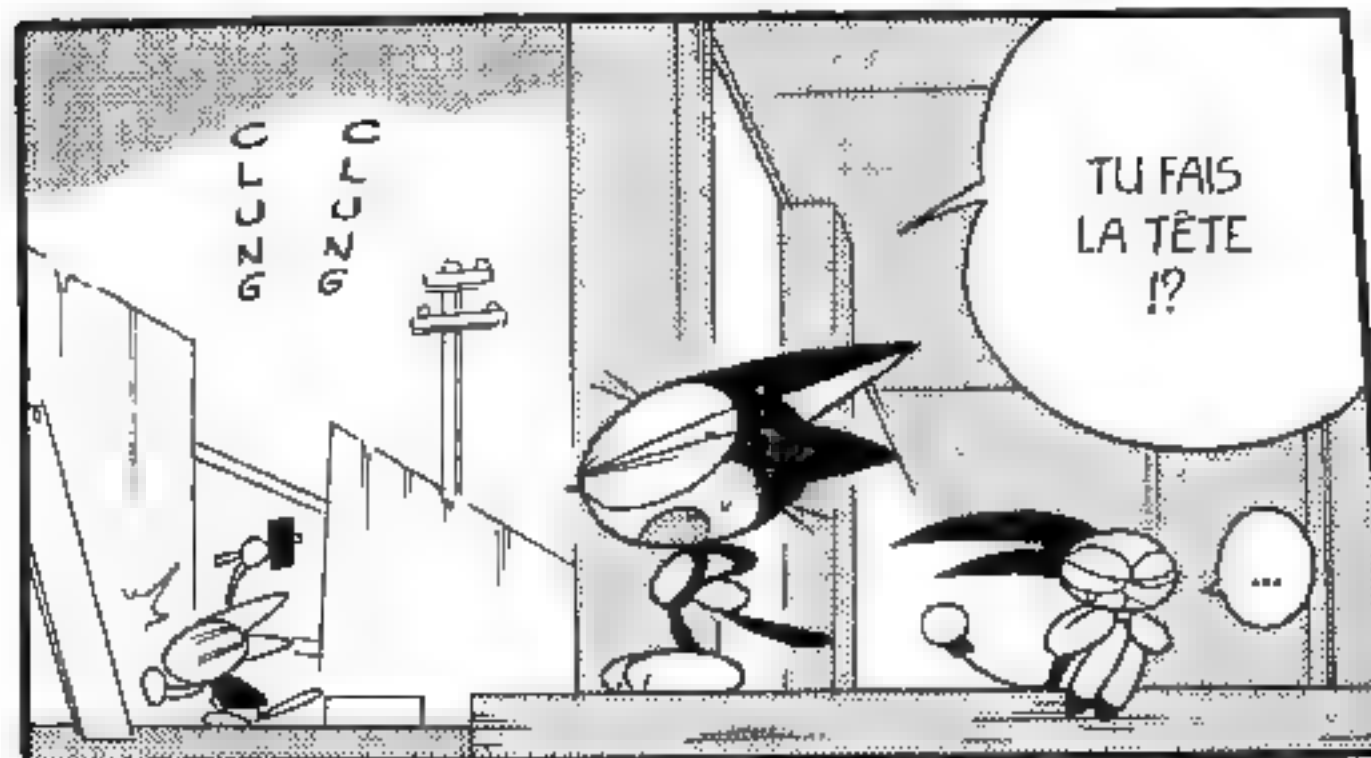
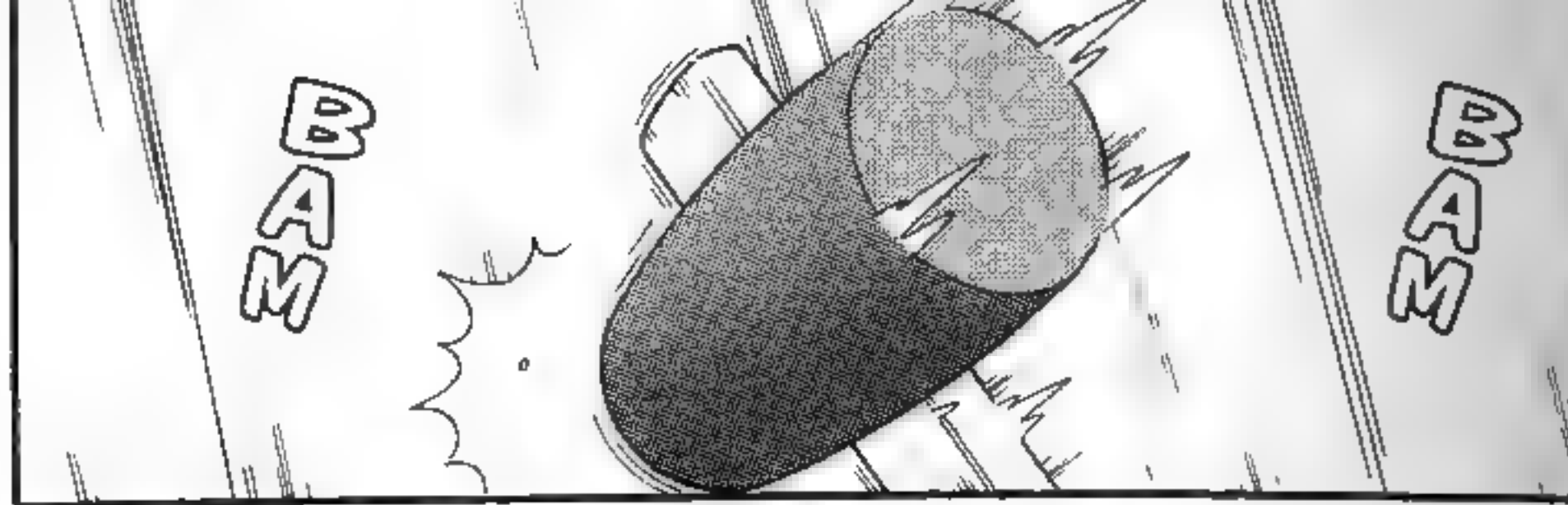
J'ESPERE QUE LA VIEILLE VA ME FAIRE DE LA GLACE PILEE...

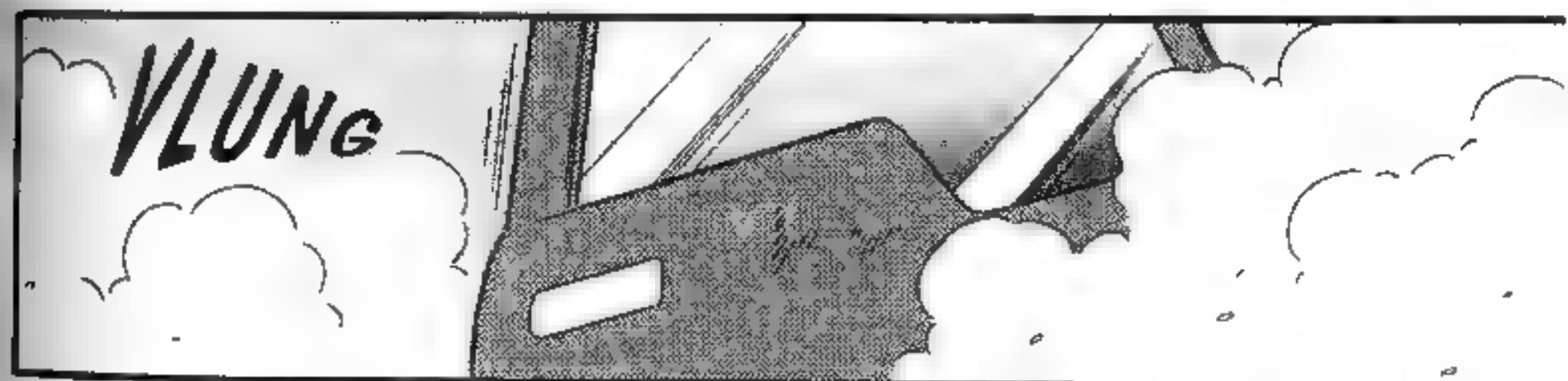
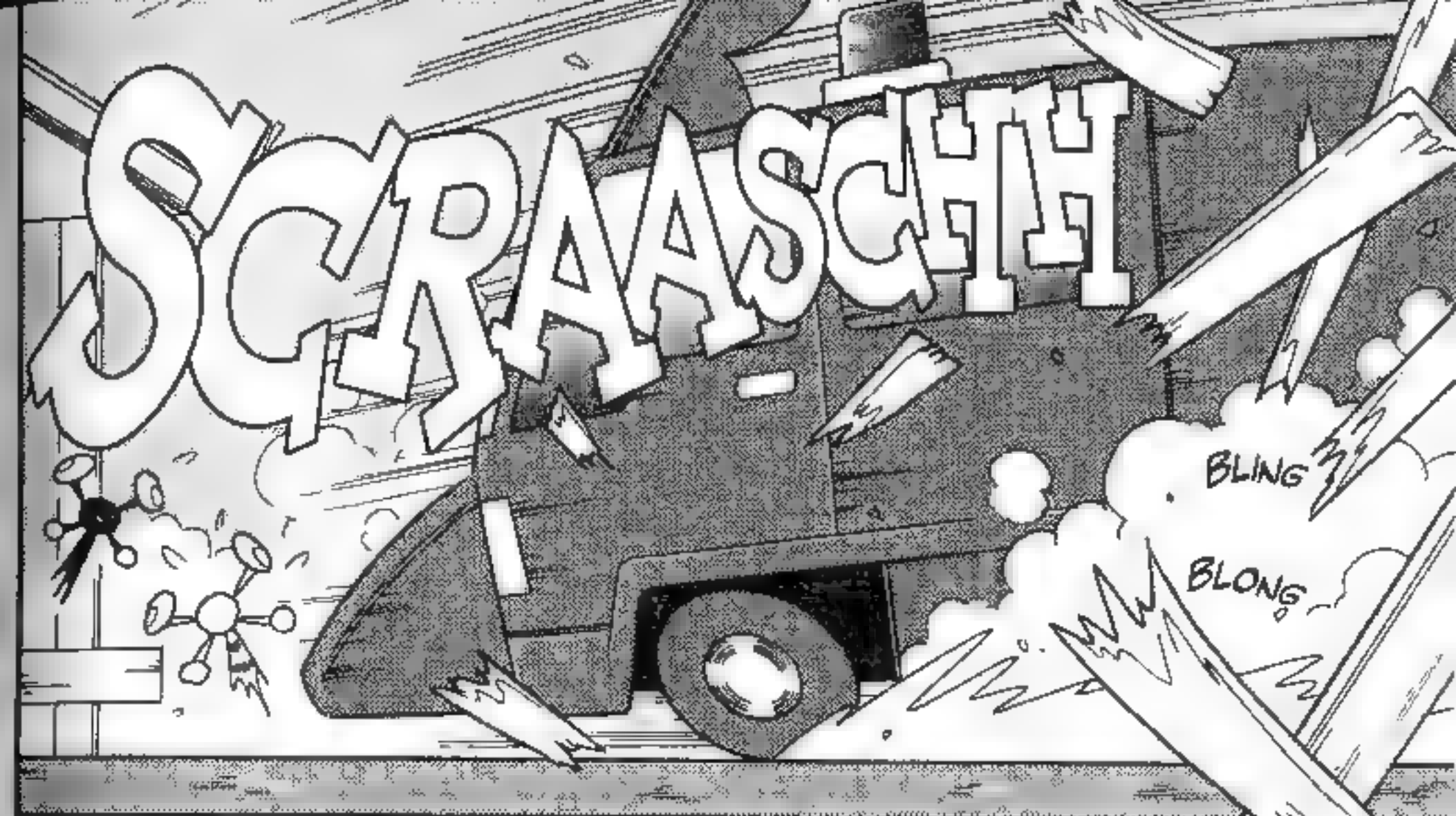
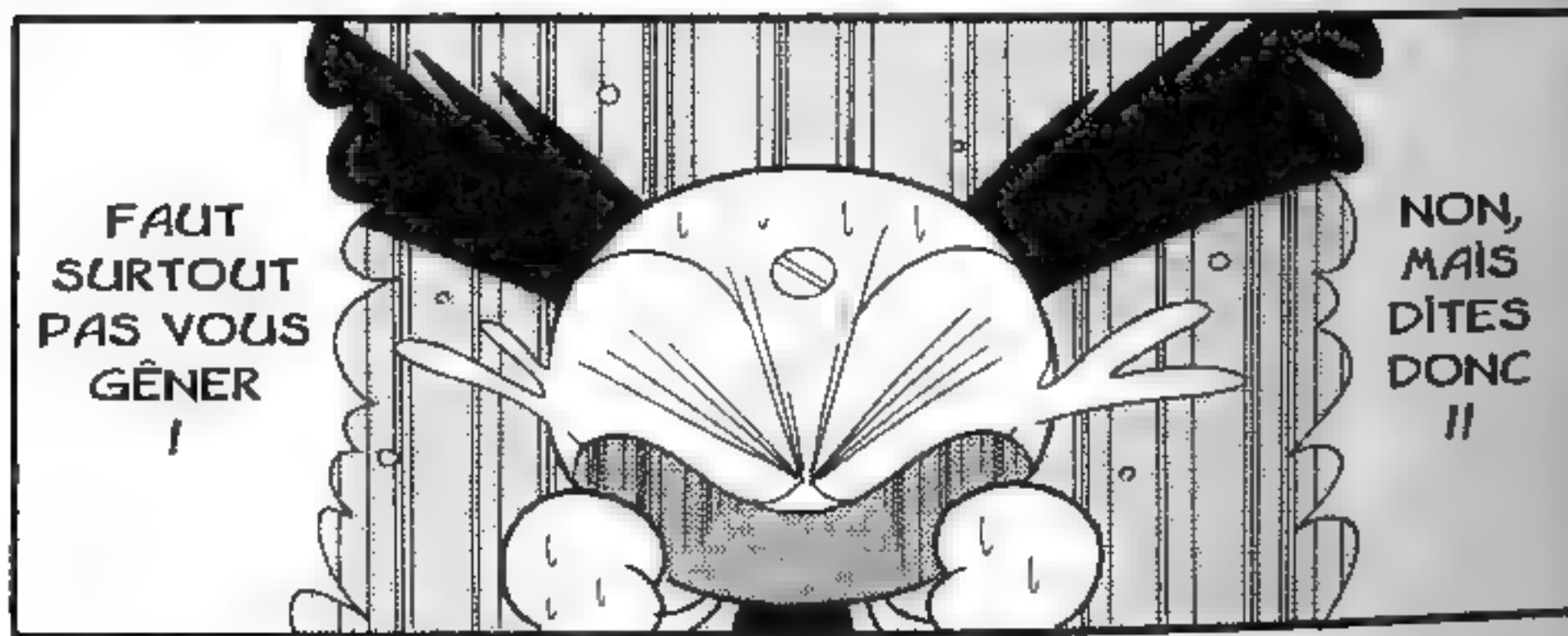
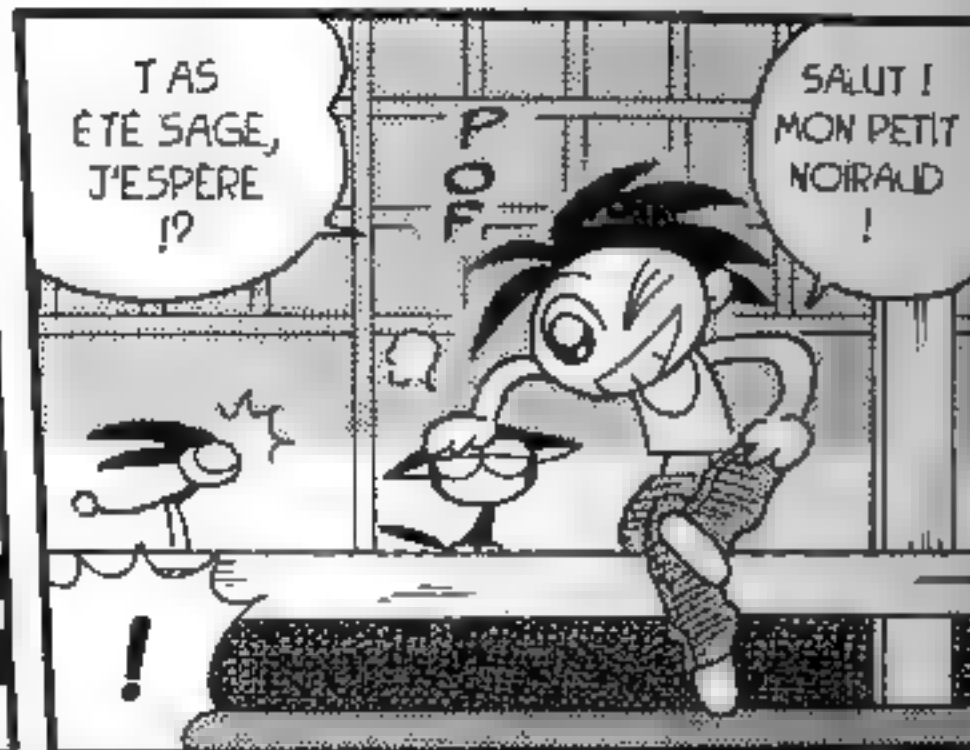
FAIT CHAUD !

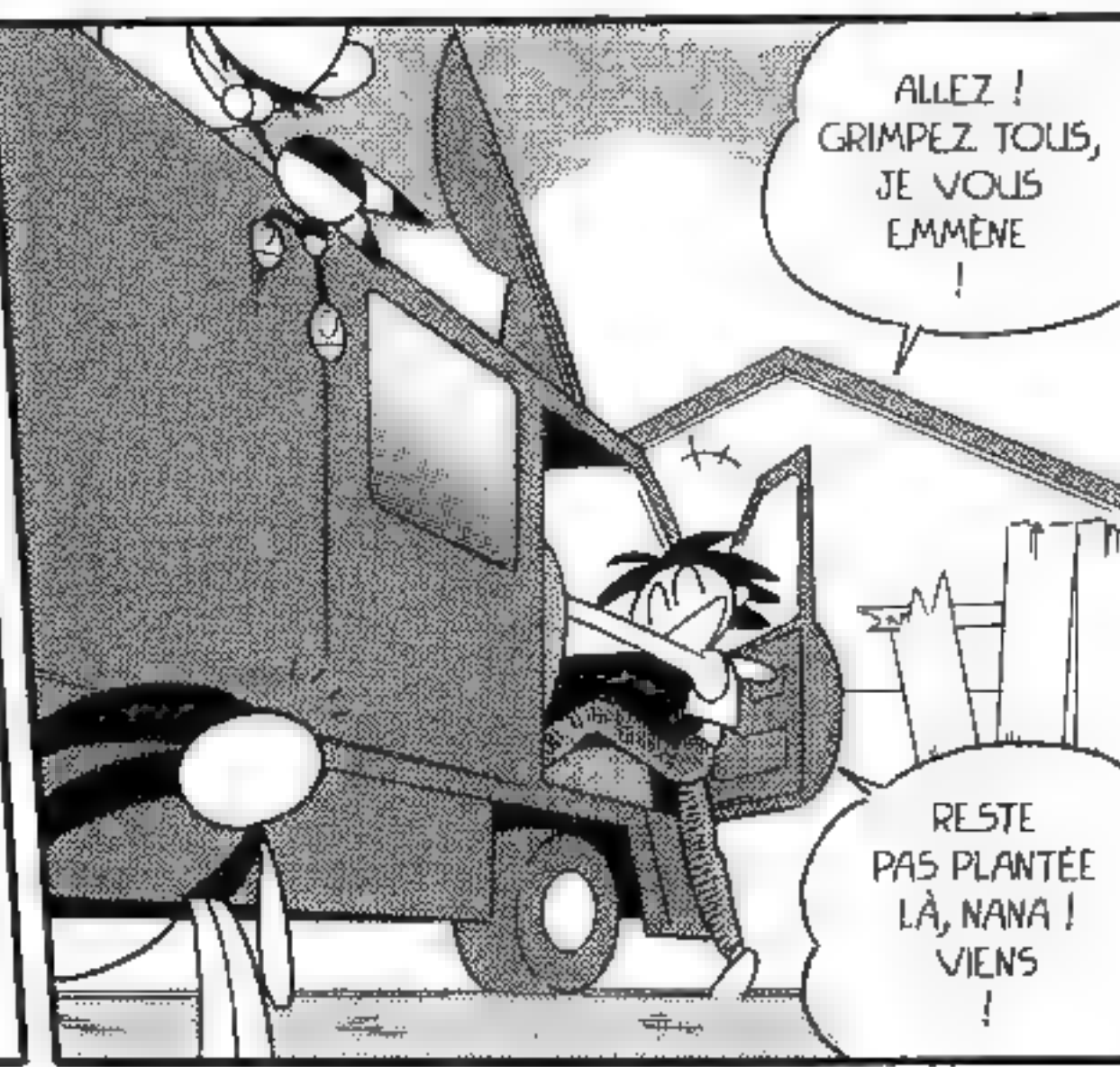
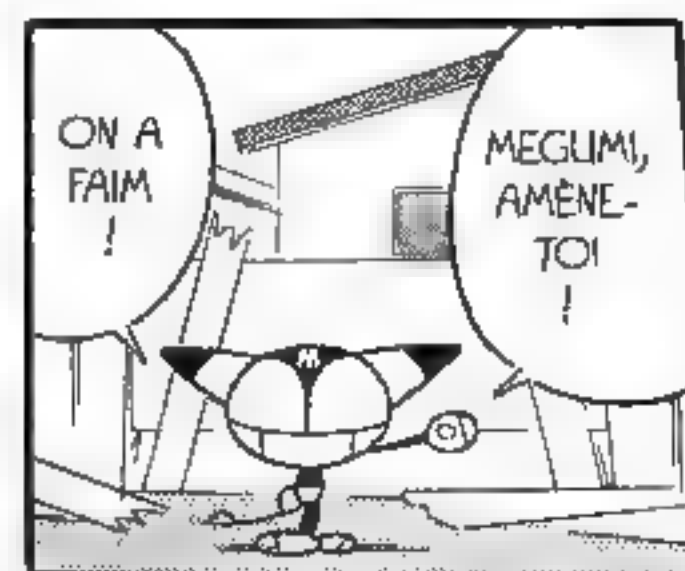
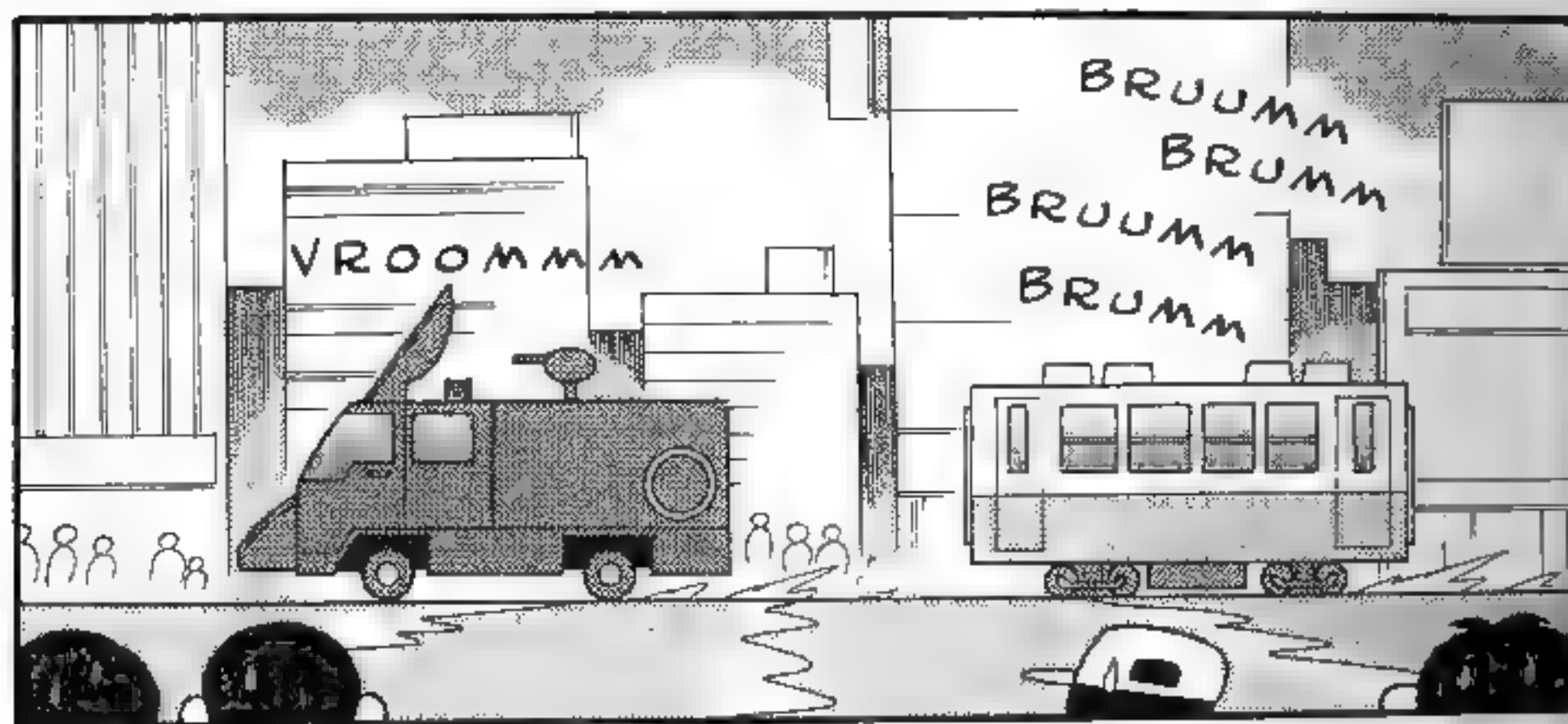
J'ESPERE QUE LA VIEILLE VA ME FAIRE DE LA GLACE PILEE...

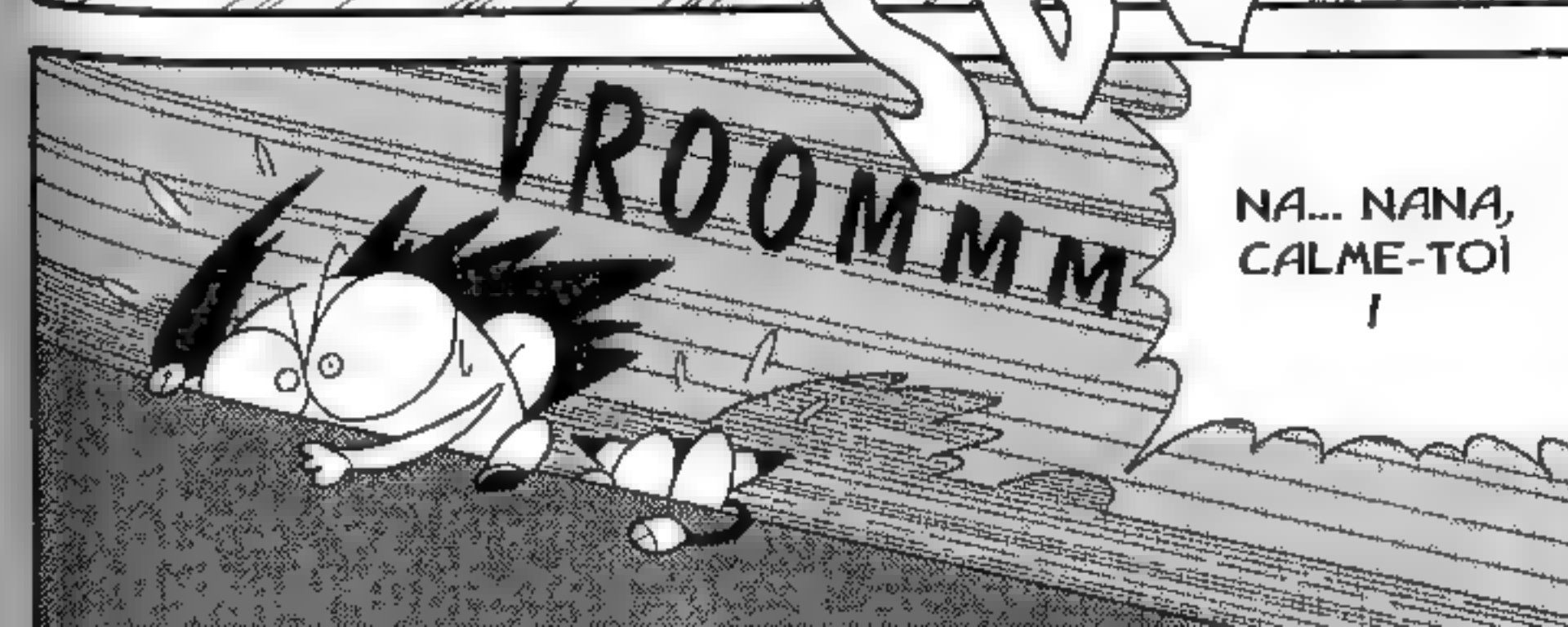
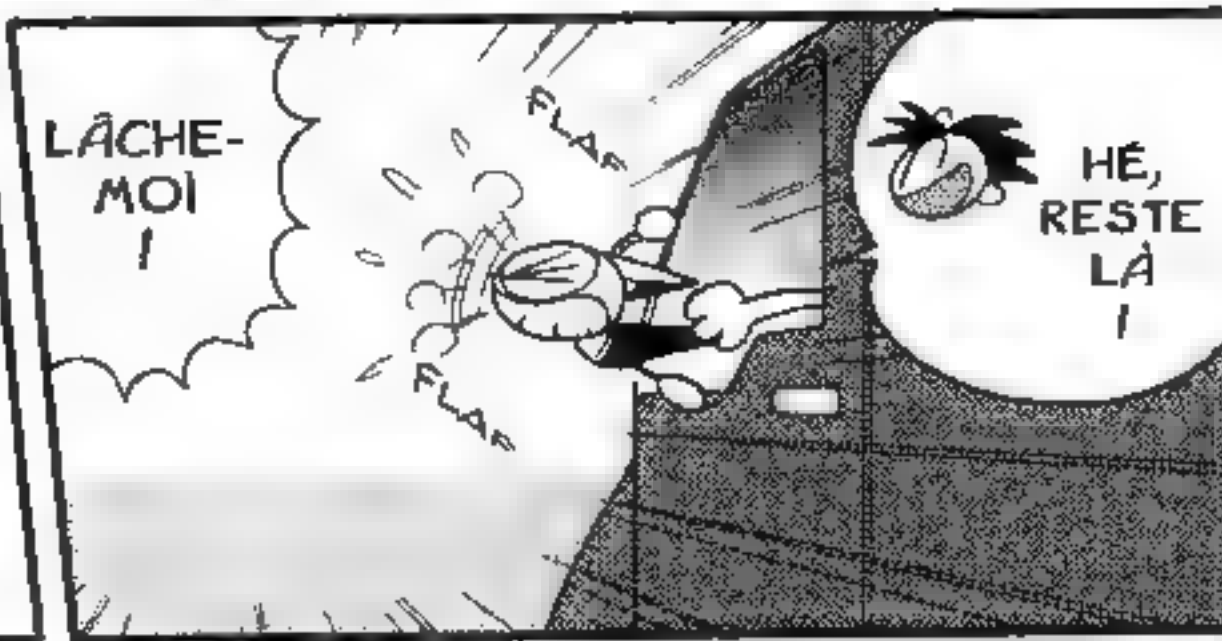
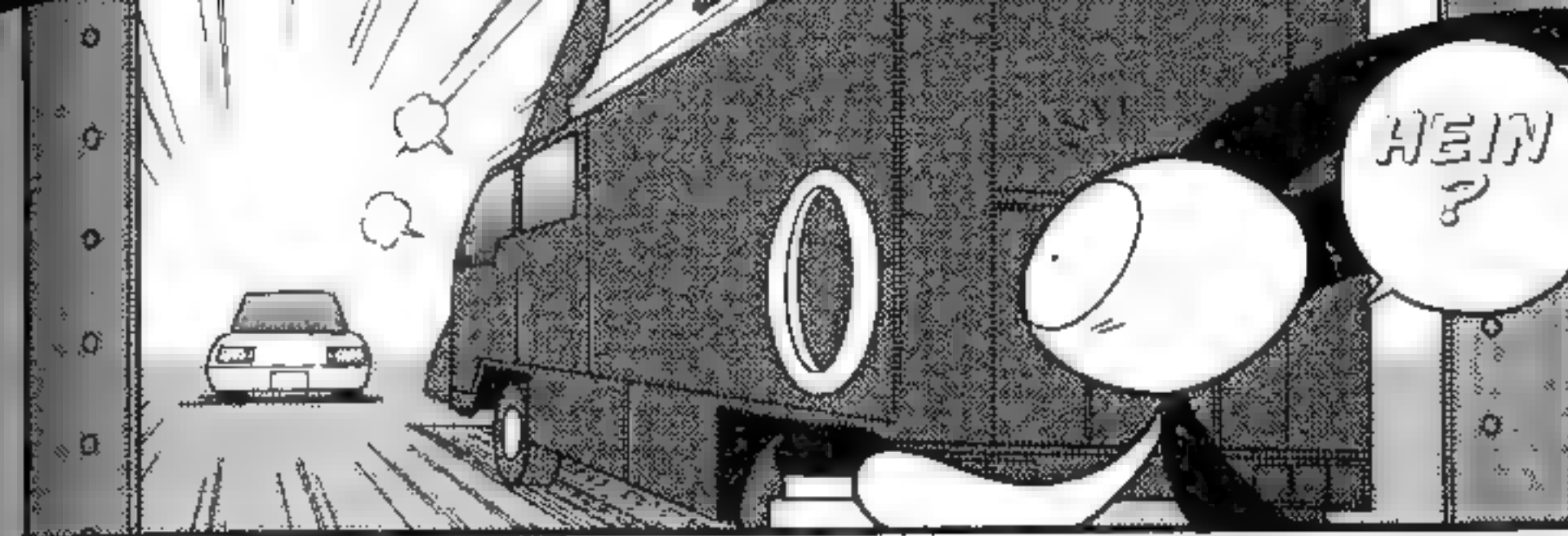
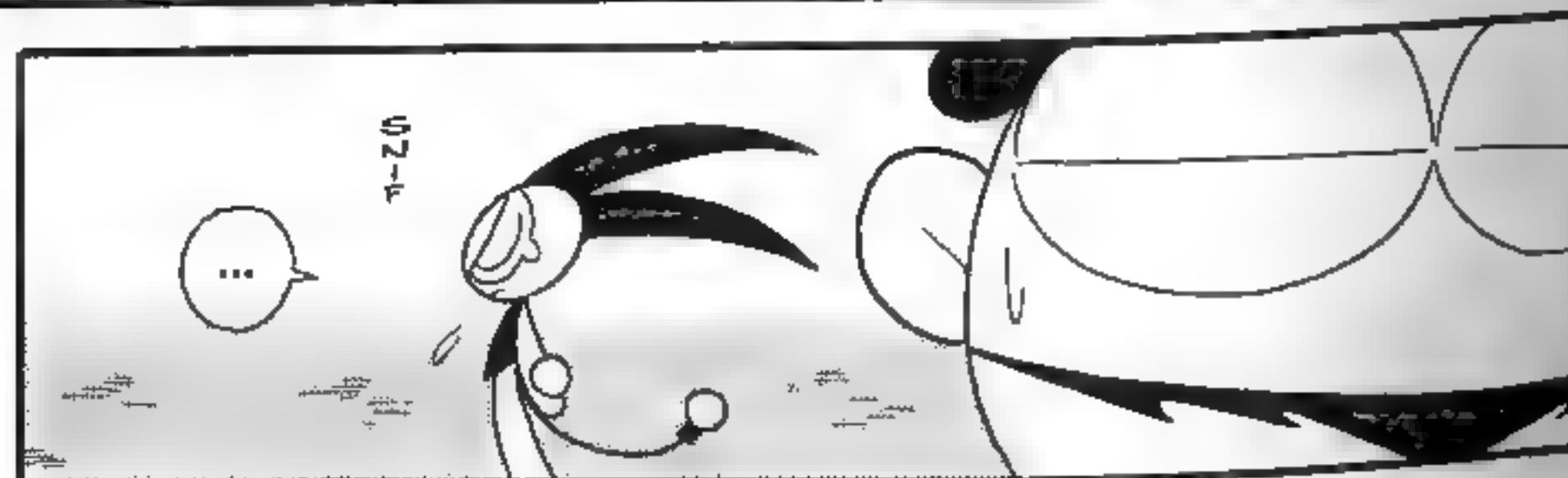
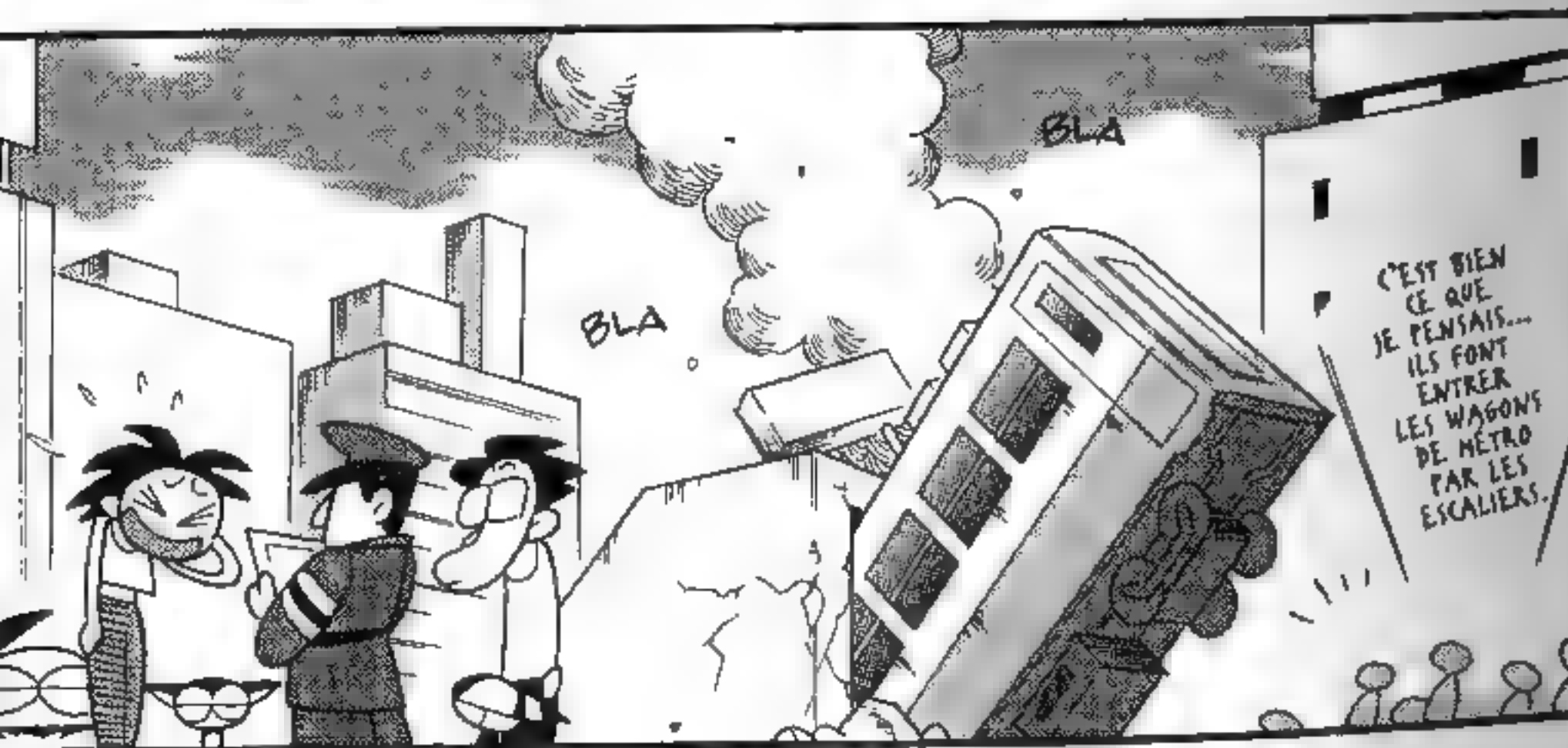
FAIT CHAUD !

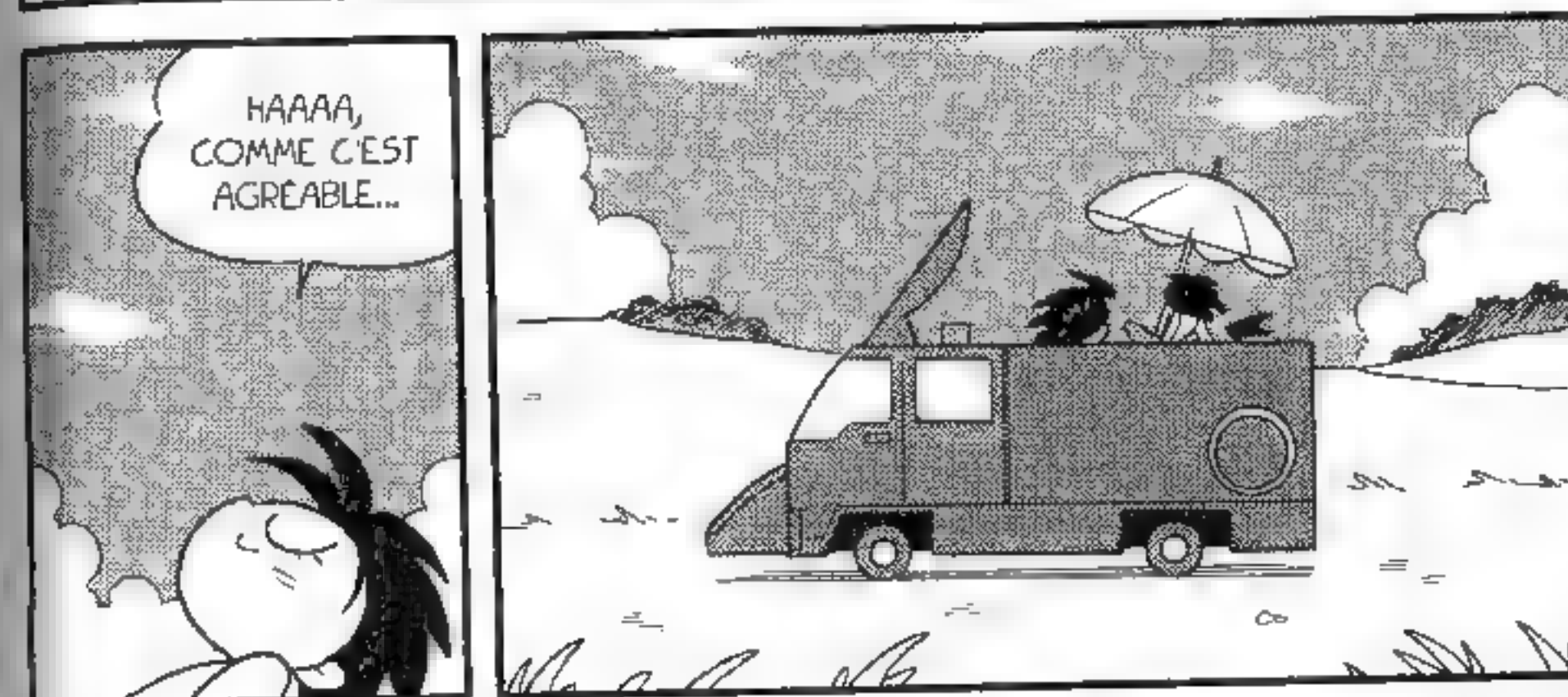
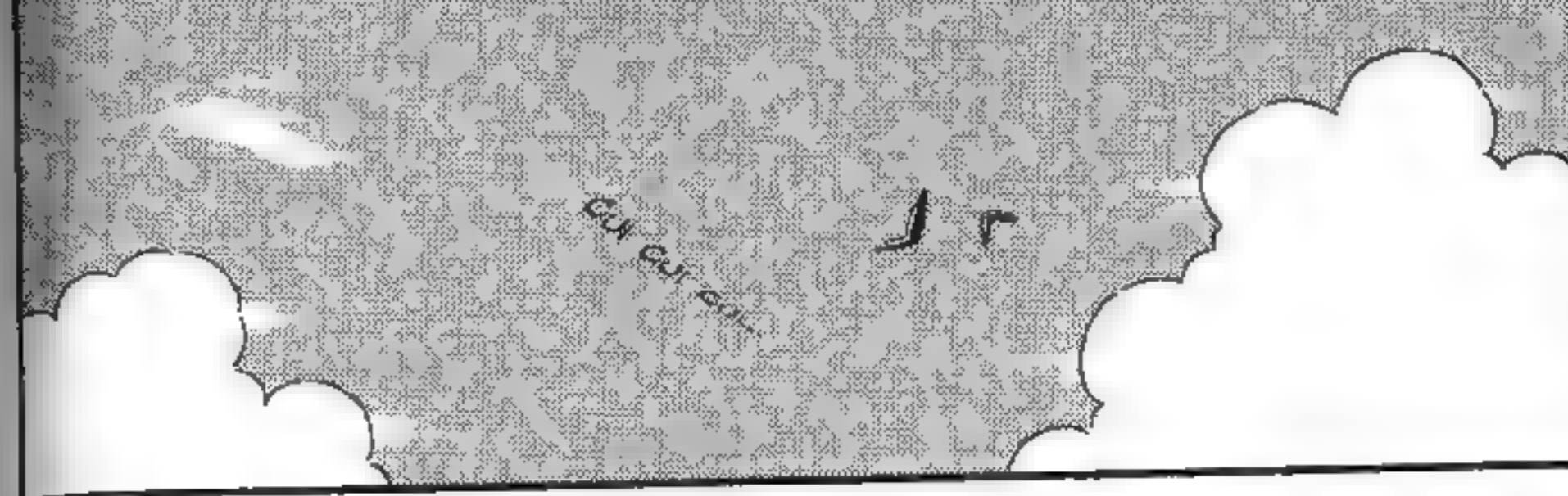














OH,  
JE N'AVAIS  
PAS COUPÉ  
LA RADIO...

DEMAN-  
DONS  
RENFORTS  
D'UR-  
GENCE !  
DEMAN-  
DONS  
RENFORTS  
D'URGENCE  
!

UN  
INCENDIE  
S'EST  
DÉCLARÉ  
DANS UN  
IMMEUBLE.

TWIP



VOLS  
MATTEN-  
DEZ LÀ  
!?

JE DOIS Y  
ALLER  
!

DÉSOLÉ, MAIS  
LE PIQUE-NIQUE  
EST TERMINÉ  
!

TCHAC



OÙ QUE  
TU AILLES,  
JE VIENS  
AVEC TOI,  
MEGUMI  
!!

TU CROIS  
QUE TU EN  
AURAS POUR  
LONGTEMPS  
?

TU N'ÉTAIS  
PAS DE SERVICE,  
EN PRINCIPLE...  
!?



VROOAAAR

ATTENTION,  
ACCROCHEZ-  
VOUS  
!



IL FAUT AVOIR  
UNE PASSION  
COMMUNE...

COMME  
LES GUNDAM,  
PAR EXEMPLE.

MC

TU SAIS, NANA,  
POUR FORMER  
UN COUPLE  
IDÉAL...



HEIN  
?

MIAN  
MIAN

AH BON,  
TU CROIS  
?

N'EST CE  
PAS, MEGUMI  
?



BLING

SLURP SLURP

EH BIEN,  
J'ESPÈRE QUE  
TU FINIRAS PAR  
TROUVER LA PETITE  
AMIE IDÉALE.

HUM... EN TOUT CAS,  
MOI, C'EST COMME  
ÇA QUE J'IMAGINE  
LE COUPLE IDÉAL.



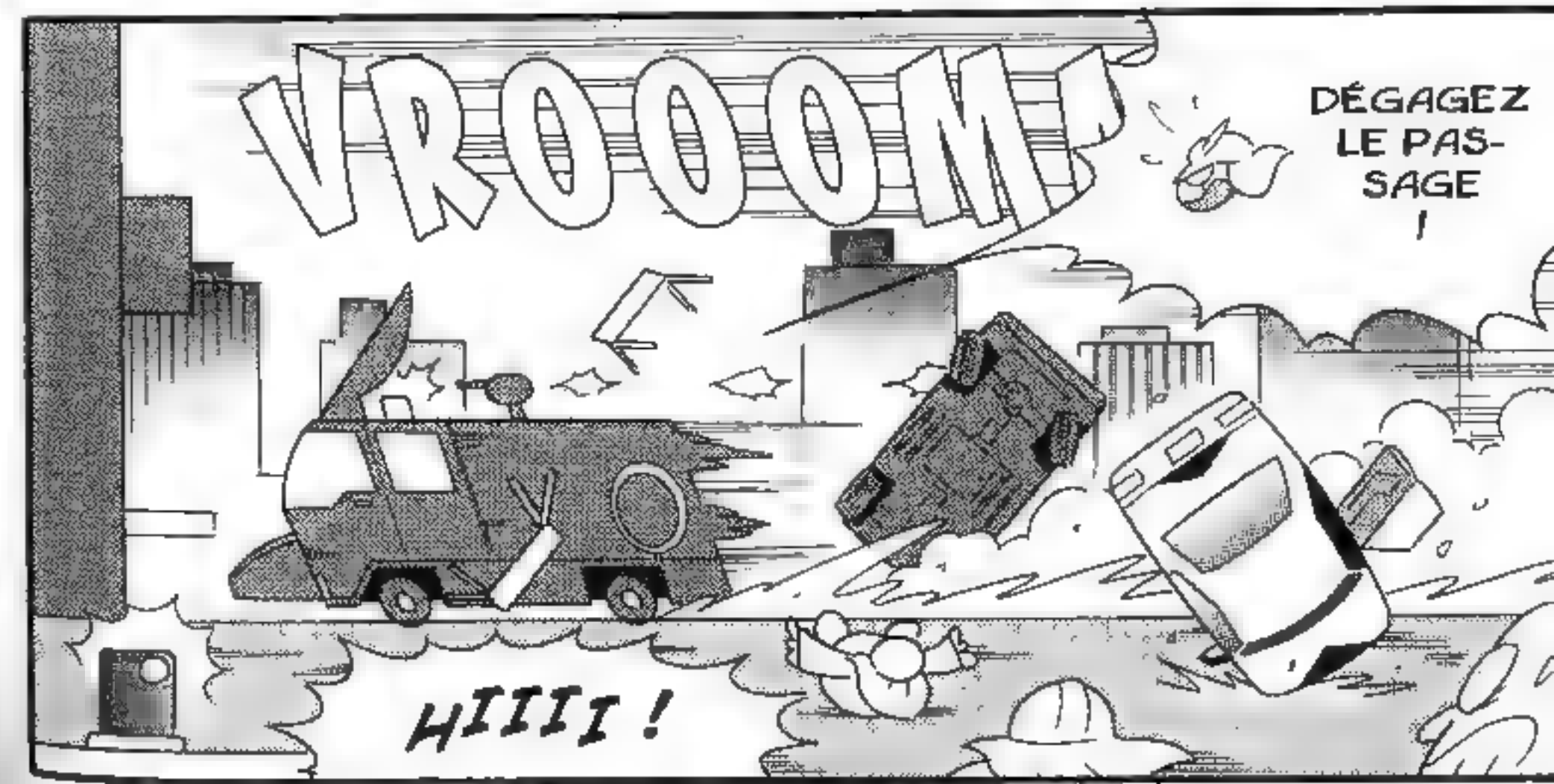
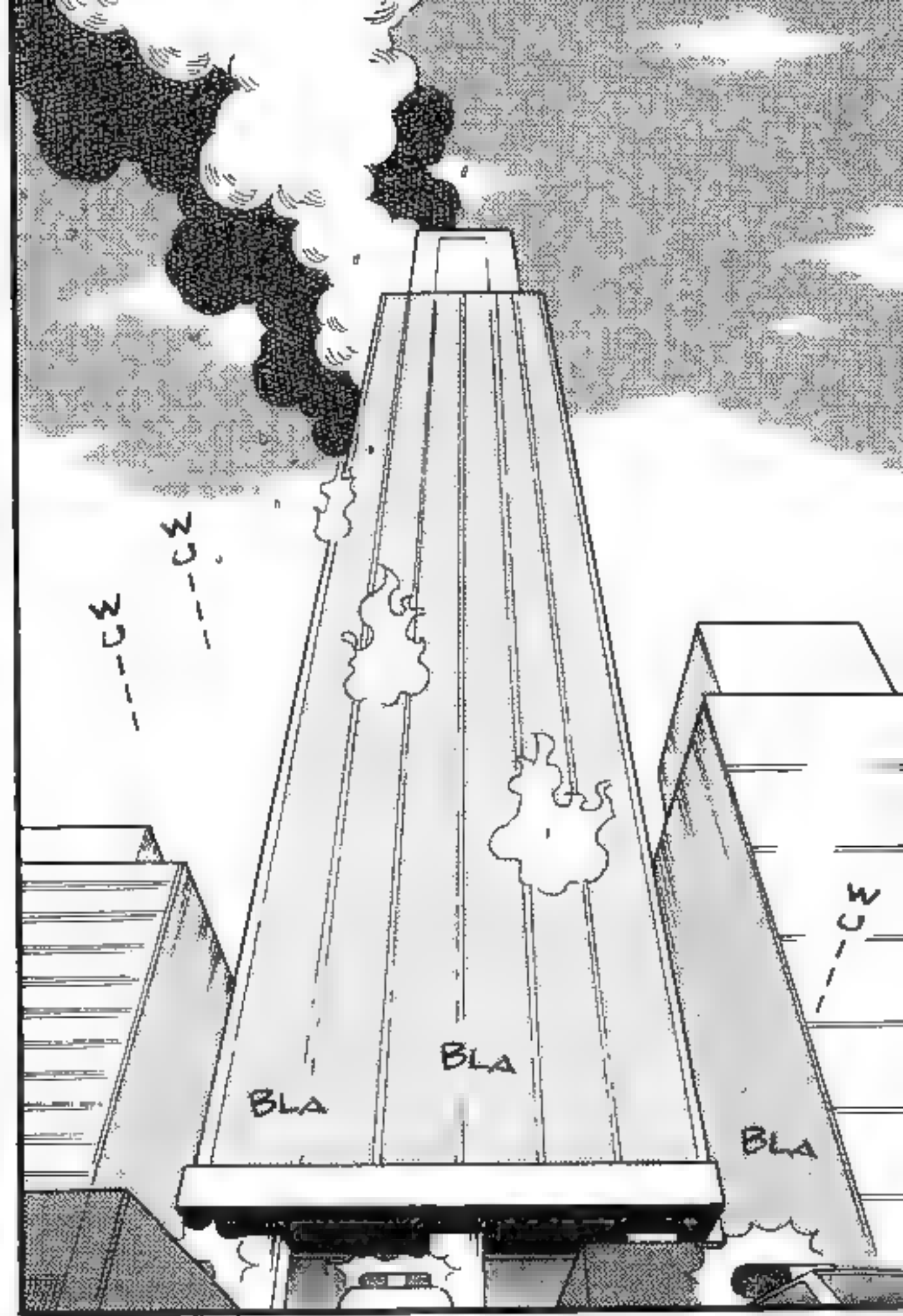
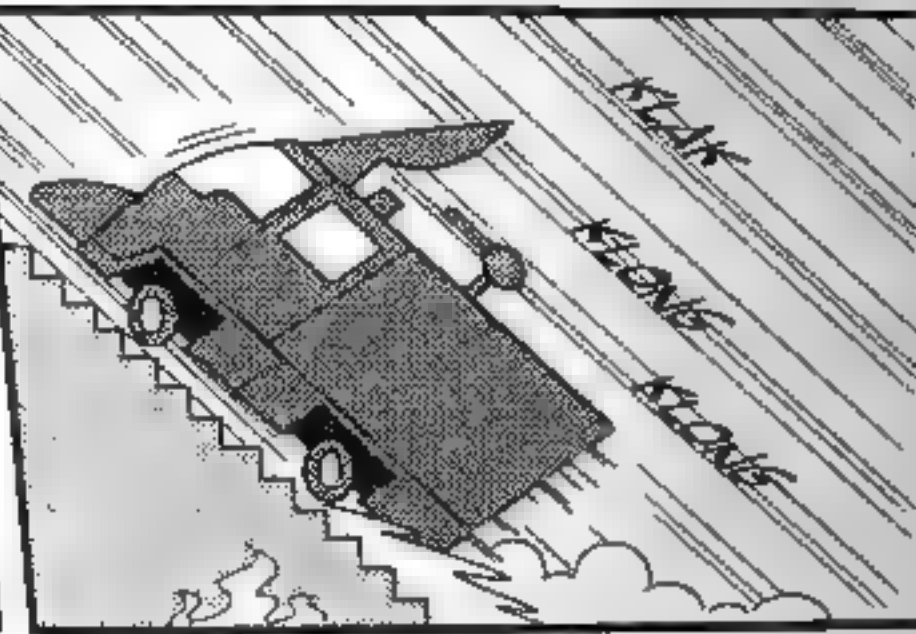
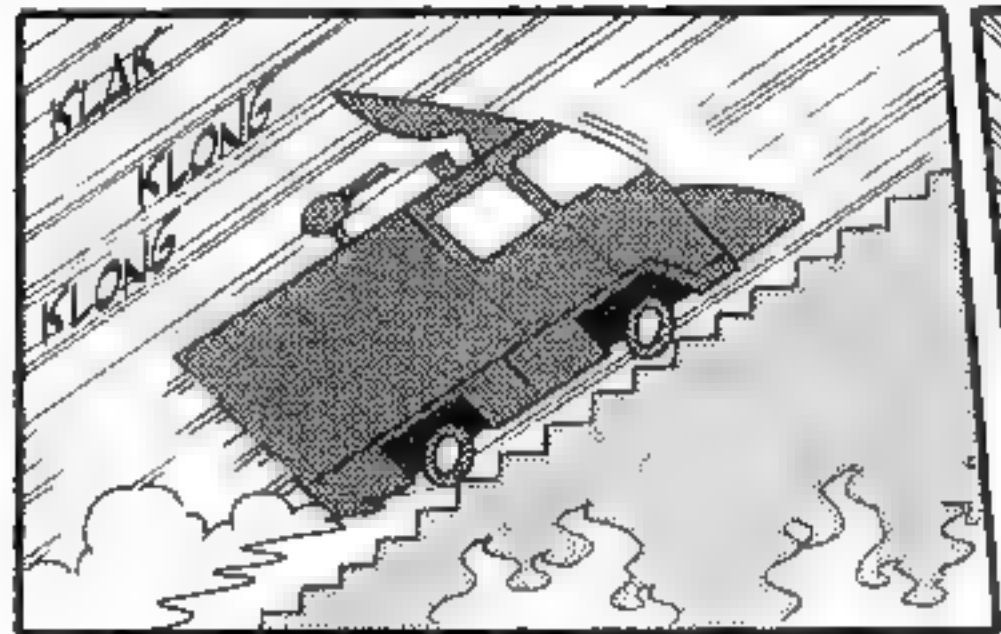
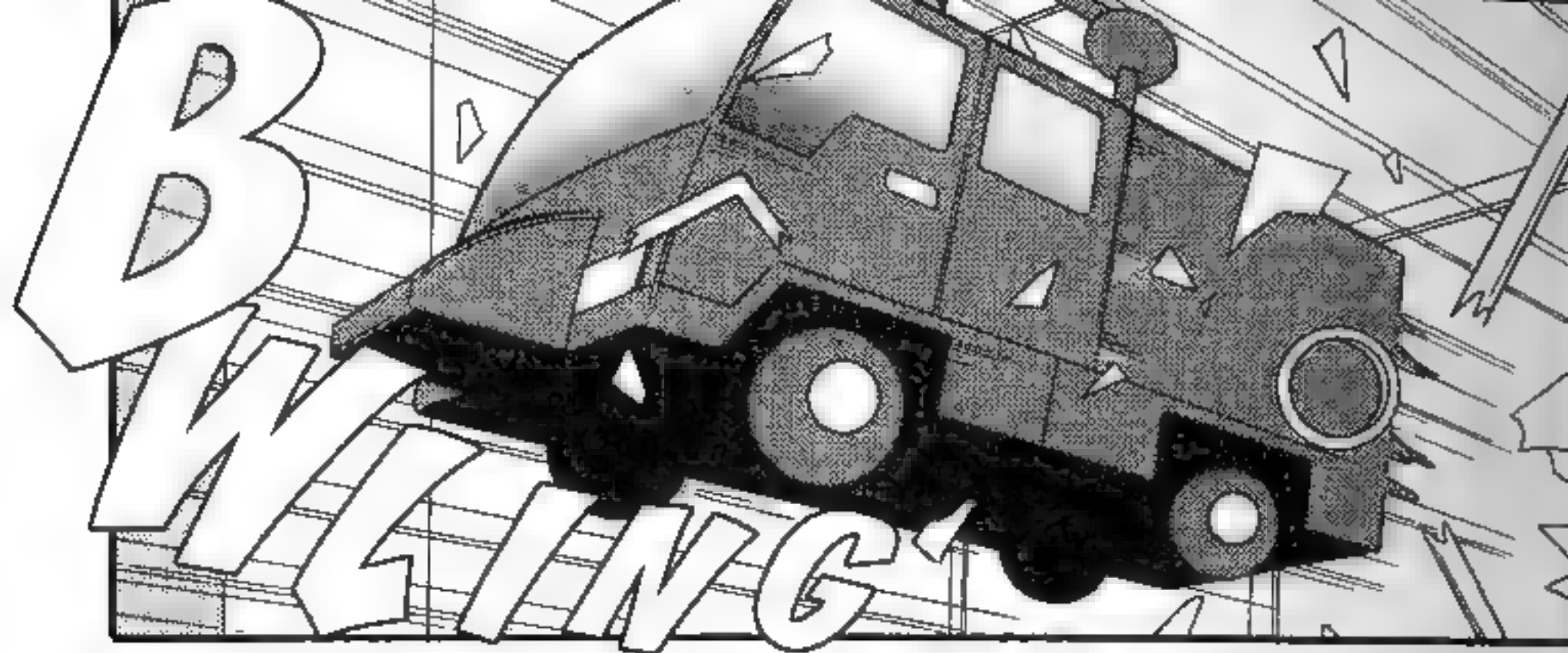
HMM... TON  
CASSE-CROÛTE  
EST DÉLICIEUX,  
MIKUN.

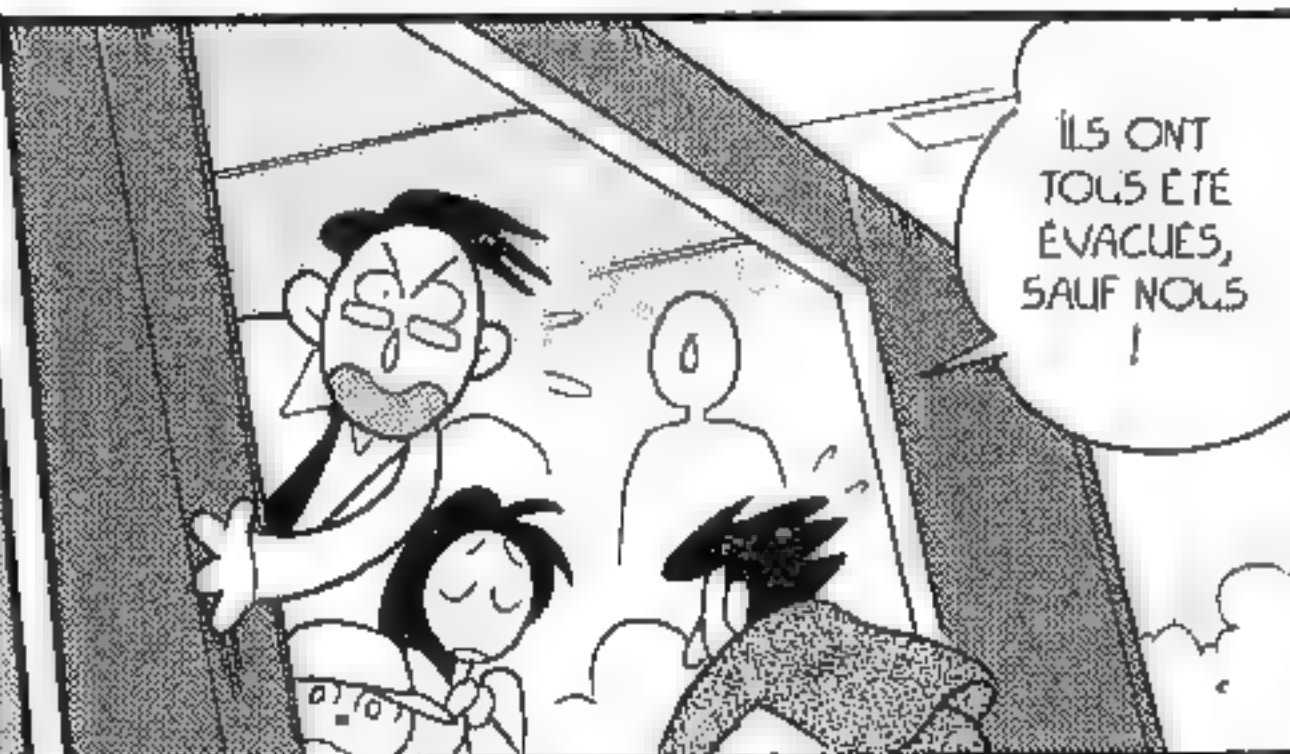
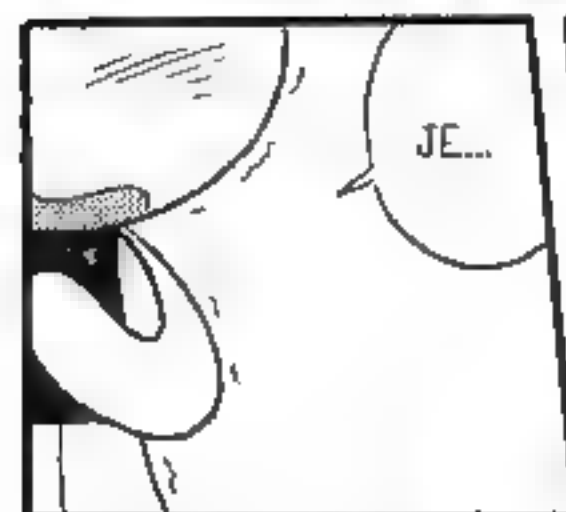
♡

GO GO GO...

TIENS, GÔKUN,  
PRENDS UN PEU  
D'OMELETTE  
SUCRÉE.

♡







ON S'EST LASSÉ EMPORTER PAR LE FUL DE L'ACTION.

BEN...



QU'EST-CE QUE VOUS FAITES, VOUS DEUX ?



STAP TAP TAP

MEGUMI, ATTENDS-MOOOI !

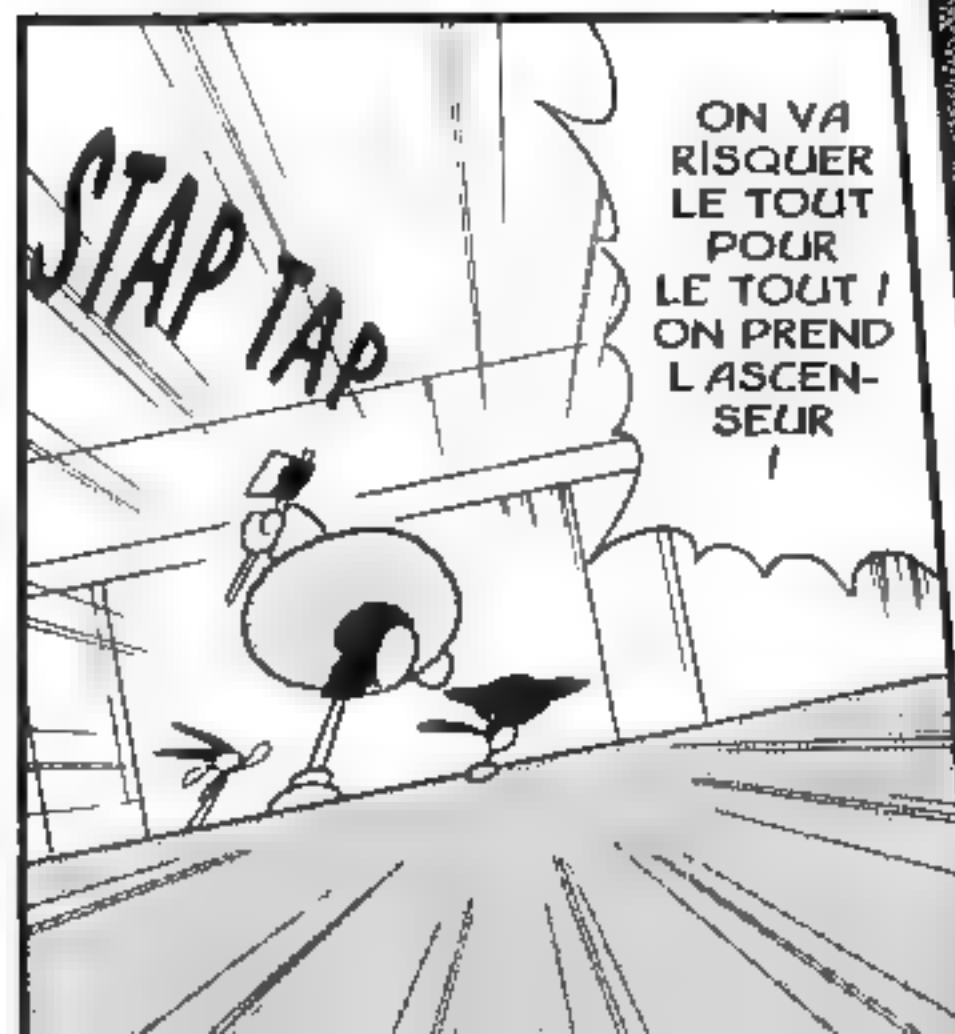


HEIN ?

MONSIEUR GO, JE VOUS LAISSE LE VOLANT !



MINCE, L'ESCALIER EST BLOQUÉ !



STAP TAP

ON VA RISQUER LE TOUT POUR LE TOUT ! ON PREND L'ASCENSEUR !



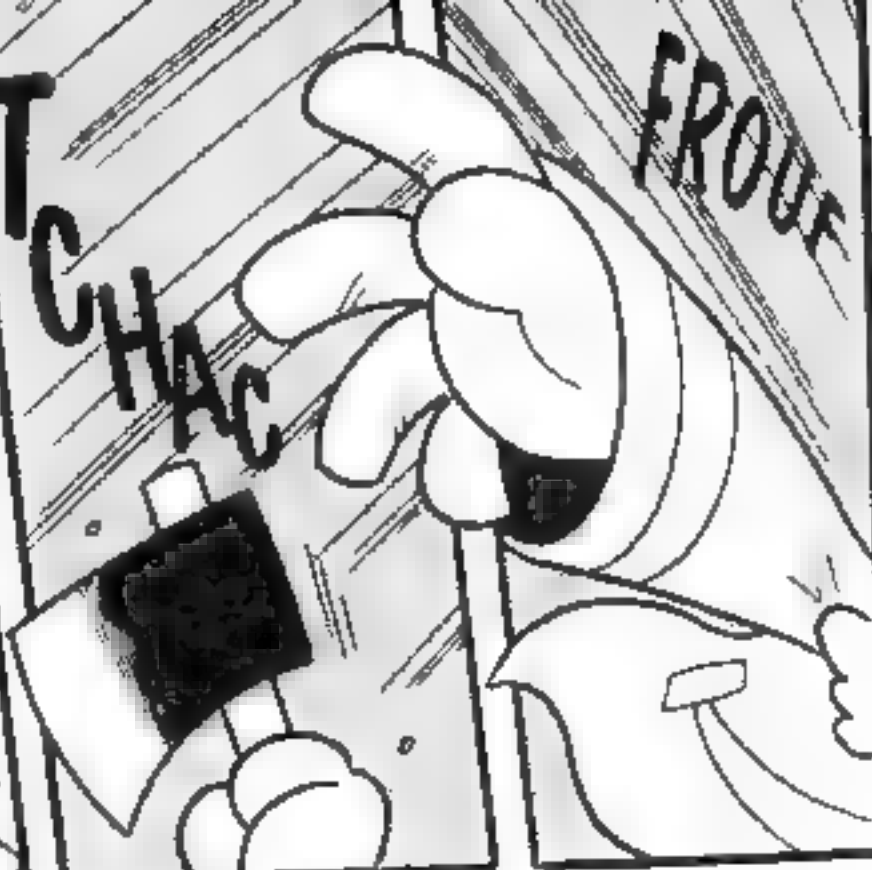
BOOM



HEIN ?

OCCUPE TOI DE METTRE CES GENS À L'ABRI...

ICHIRO ! PRENDS LE VOLANT !



TCHAC

FROUF



D'ACCORD ?

MAIS ÇA DOIT RESTER UN SECRET ENTRE NOUS !

JE TE PROMETS DE SAUVER TON CHIEN...

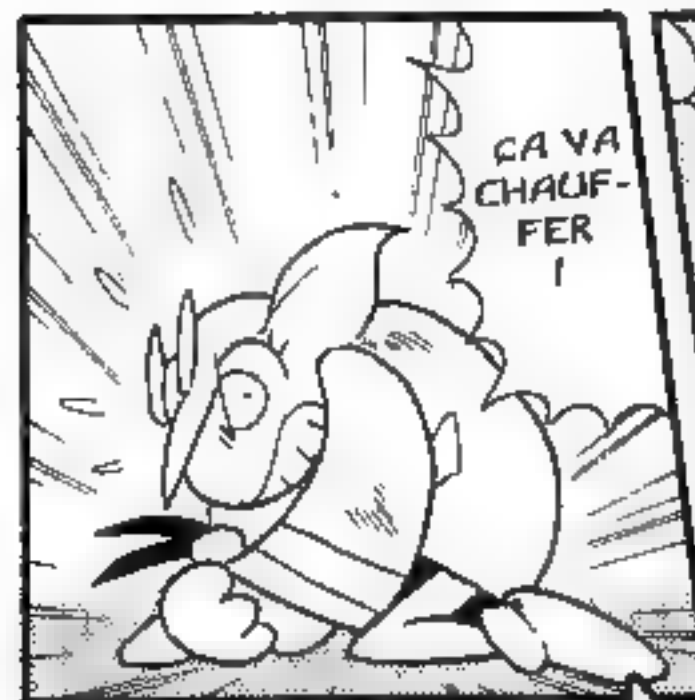
SI ON APPREND QUE J'AI SAUVÉ UN CHIEN, LORS D'UN INCENDIE, LES MÉDIAS NE VONT PLUS ME LÂCHER.

OUI...

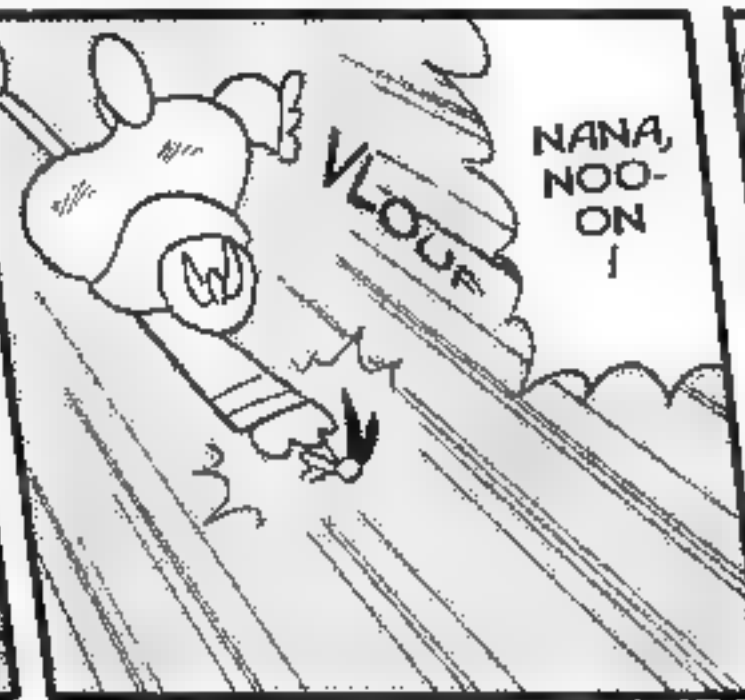


HAAAAAAAAA

À L'ATTAAAGUE !!



ÇA VA  
CHAUF-  
FER !



VLOUF

NANA,  
NOO-  
ON !



KU-  
RO-  
CHA-  
AAN !



CRAC  
CRAC

CRAC

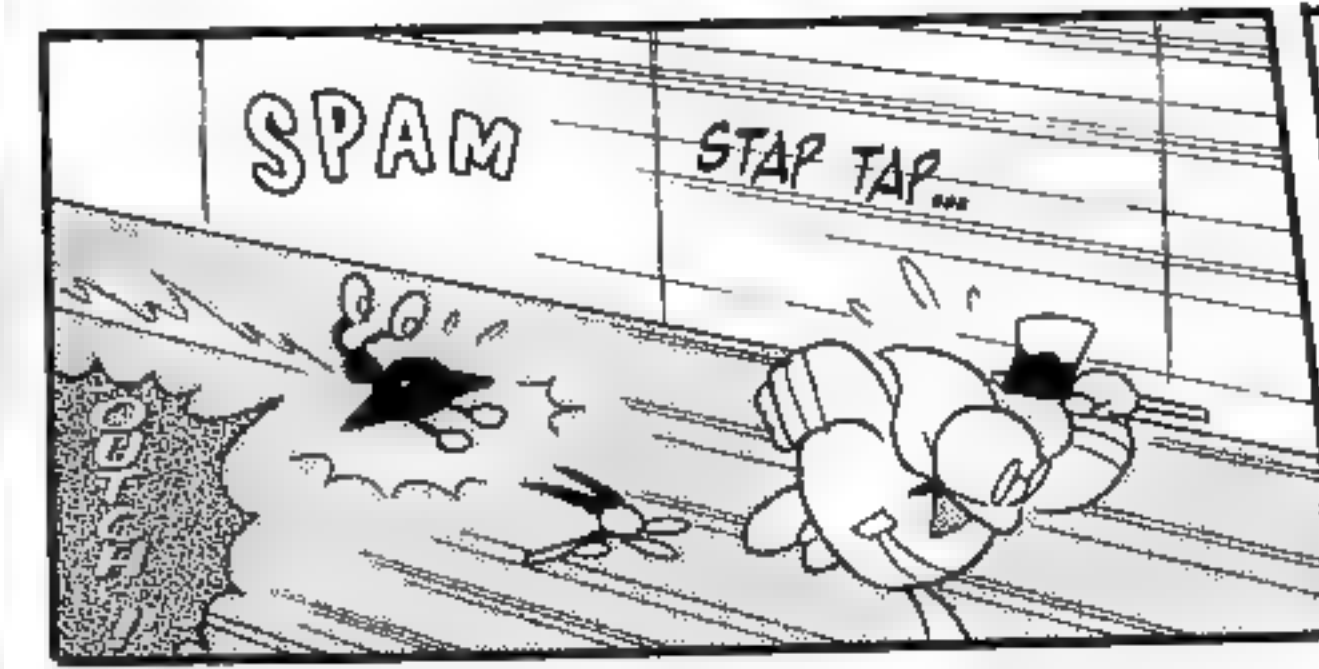


SCRIP

STOOOP !

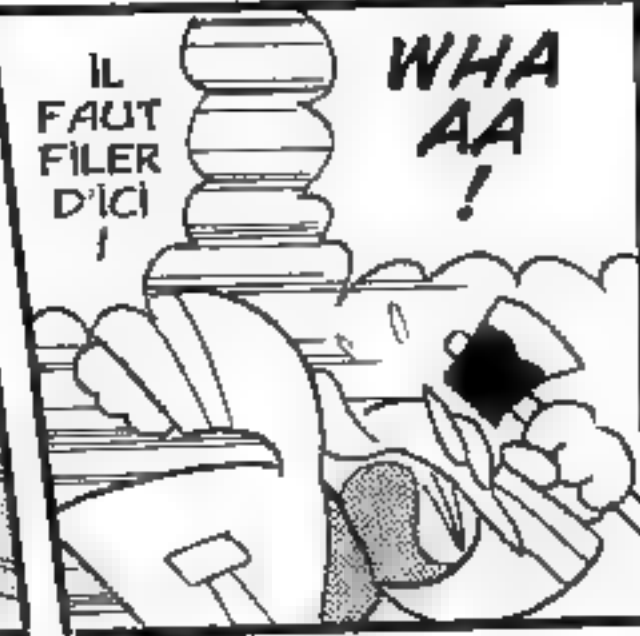


A  
DROITE !



SPAM

STAP TAP



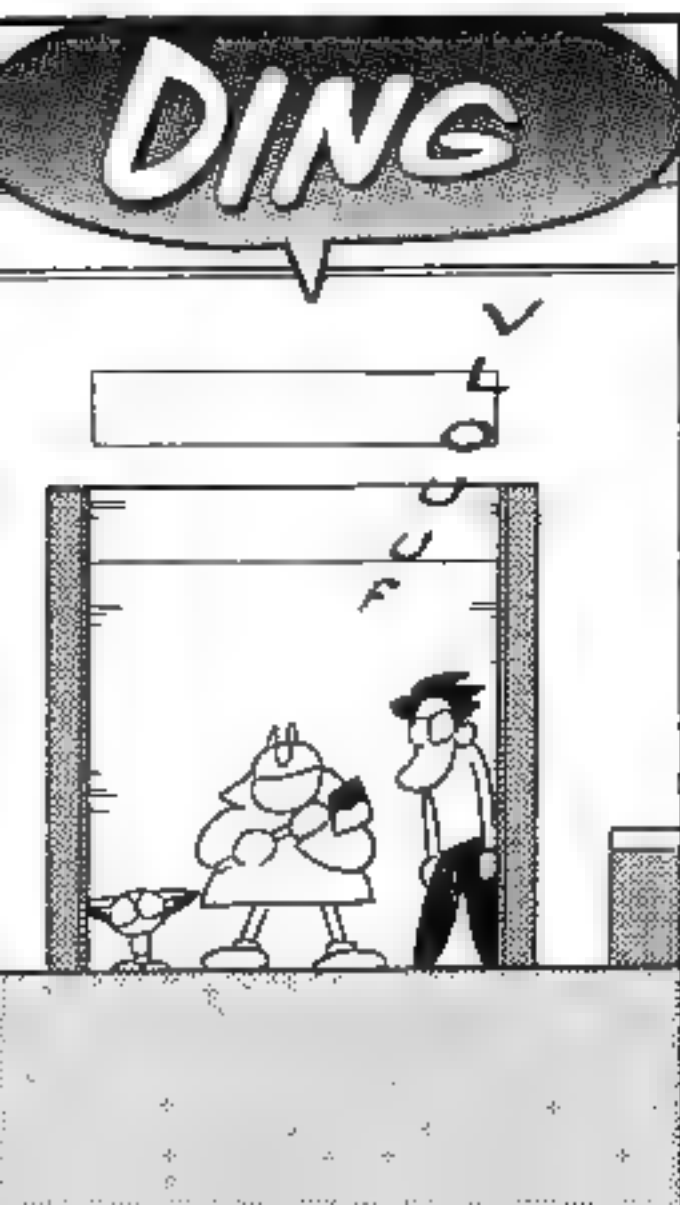
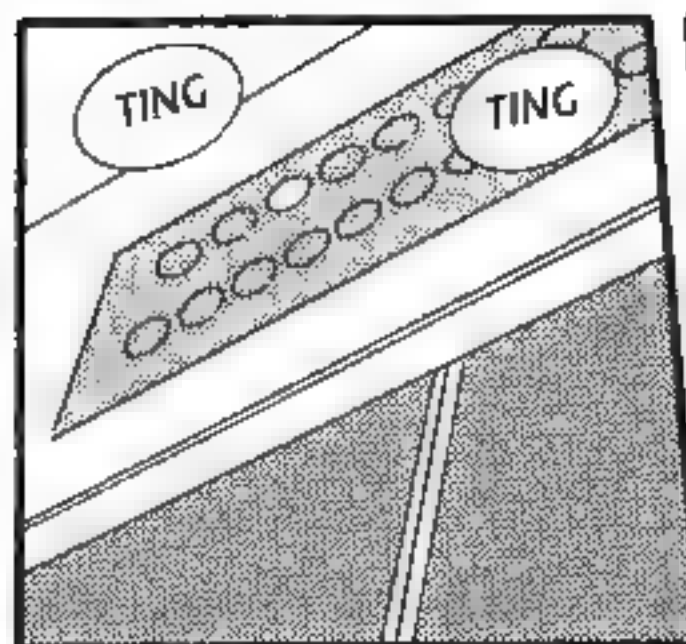
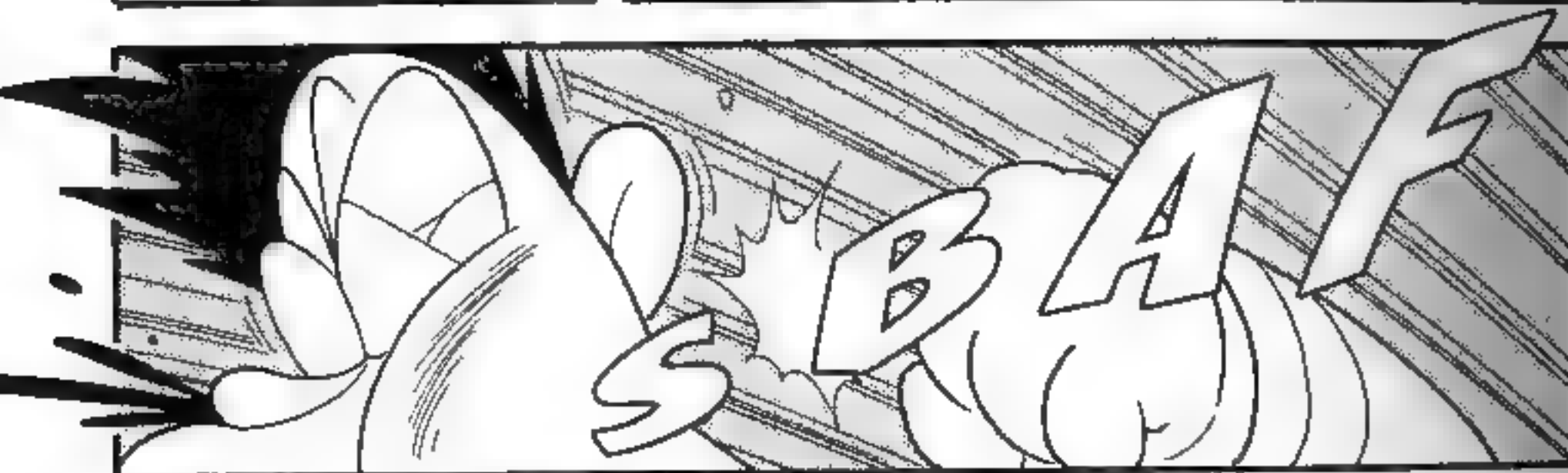
IL  
FAUT  
FILER  
D'ICI !

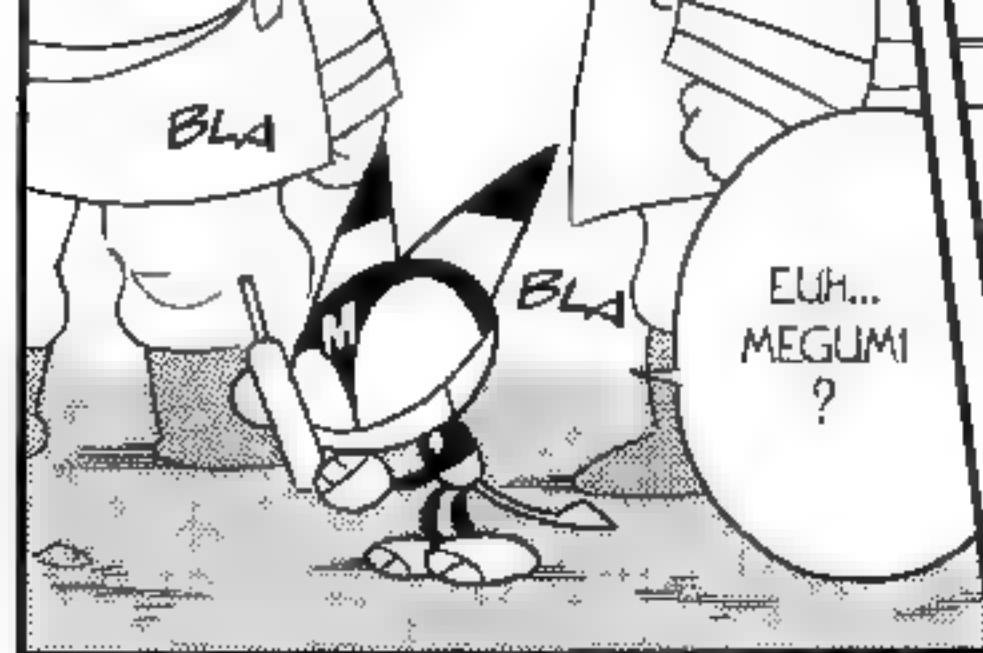
WHA  
AA  
!



AA  
AA  
AAH  
!!







EUH...  
MEGUMI ?

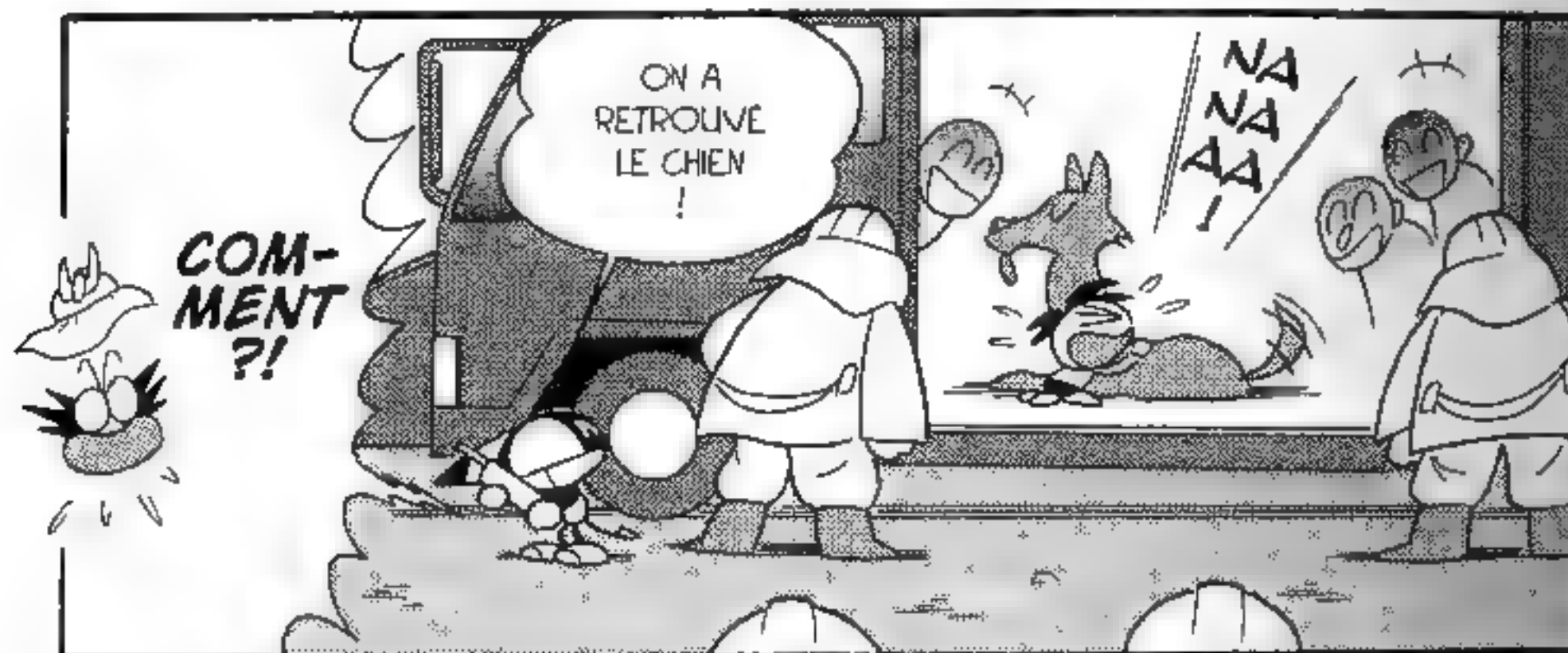


COMMENT IL  
S'APPELLE ?

NANA !



ON  
Y EST !



COM-  
MENT ?!

ON A  
RETROUVE  
LE CHIEN !

NA  
NA  
AA !



MONTRE-  
TOI !

NANAAA,  
OÙ ES-  
TUUU ?



WHAAAA

BON,  
ON N'A PLUS  
RIEN À FAIRE  
ICI...

DING



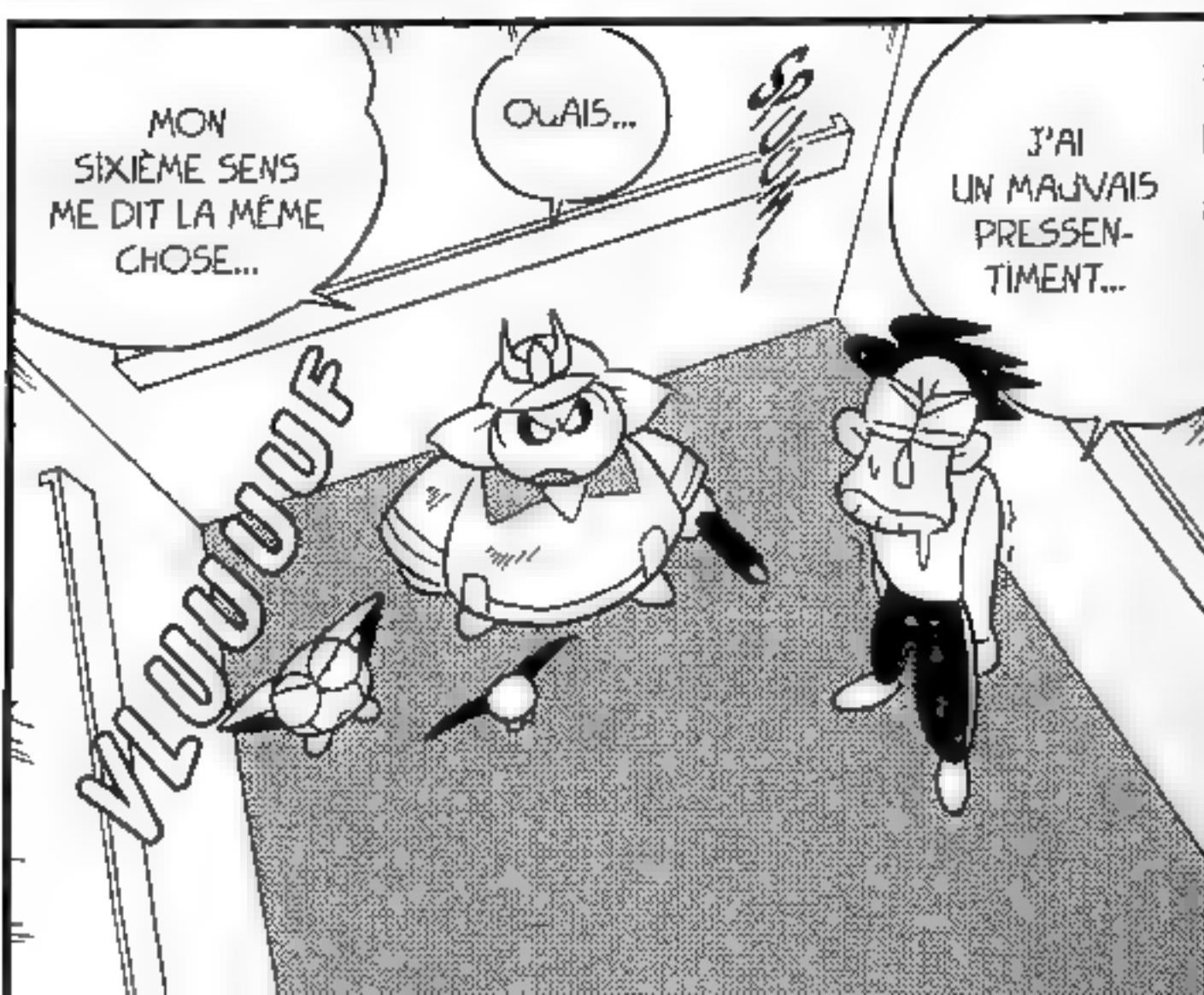
J'AI  
UN PEU  
CHAUD !

OH...  
POUR  
RIEN...

POURQUOI  
TU ROUGIS...  
?



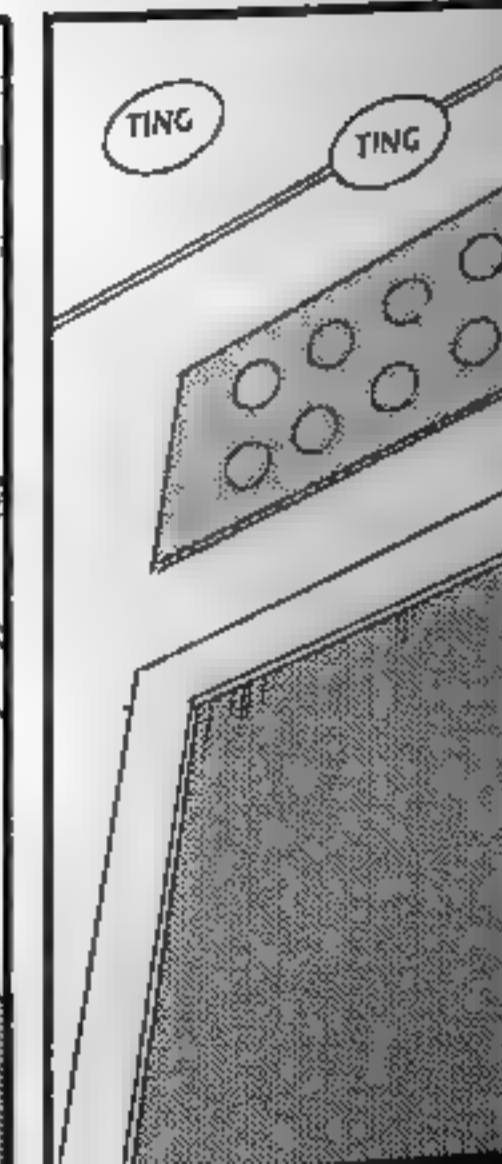
NA-  
NAAA !



MON  
SIXIÈME SENS  
ME DIT LA MÊME  
CHOSE...

Ouais...

J'AI  
UN MAUVAIS  
PRESSEN-  
TIMENT...



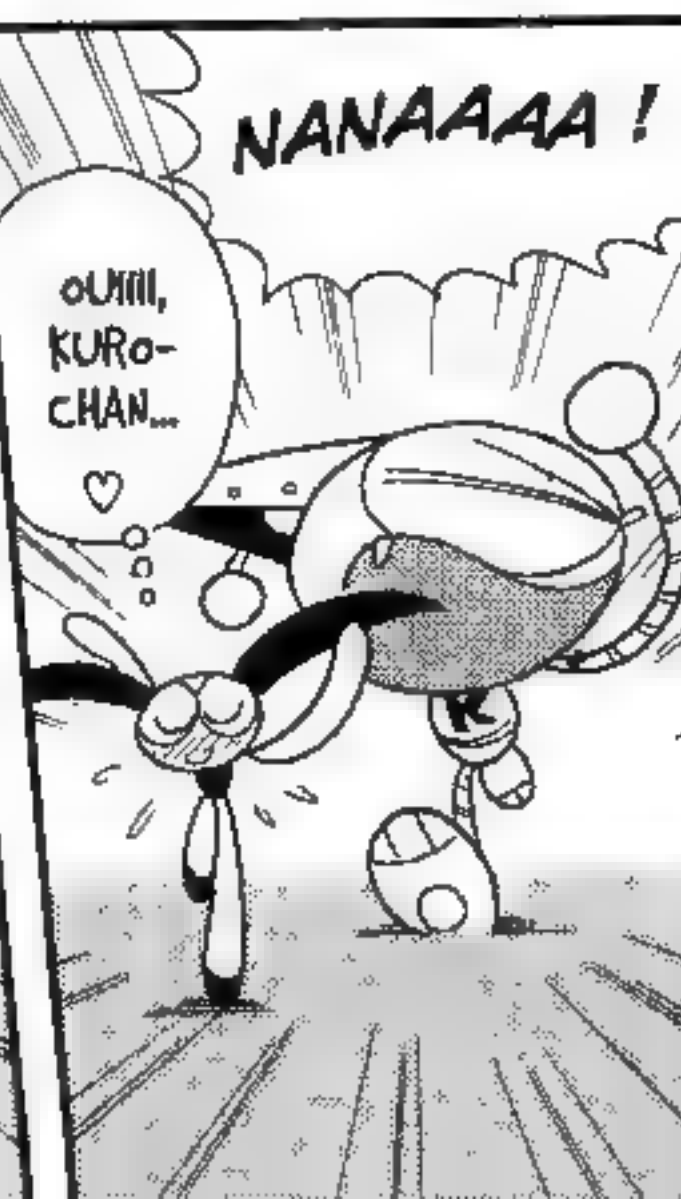
TING

TING



NANAAA !

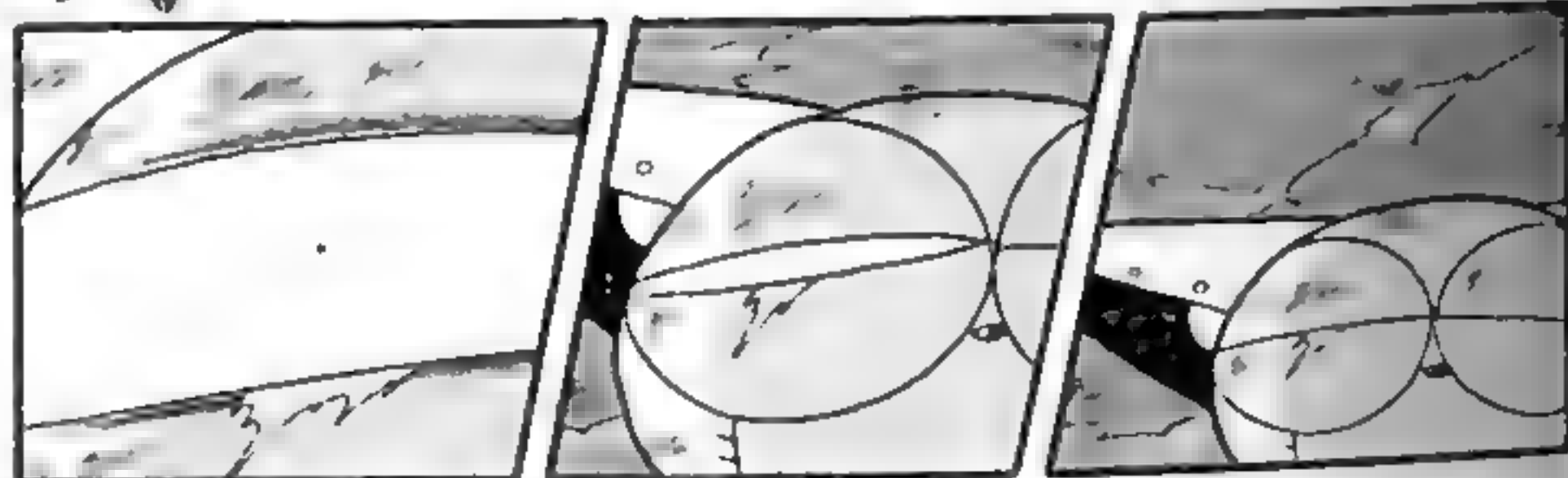
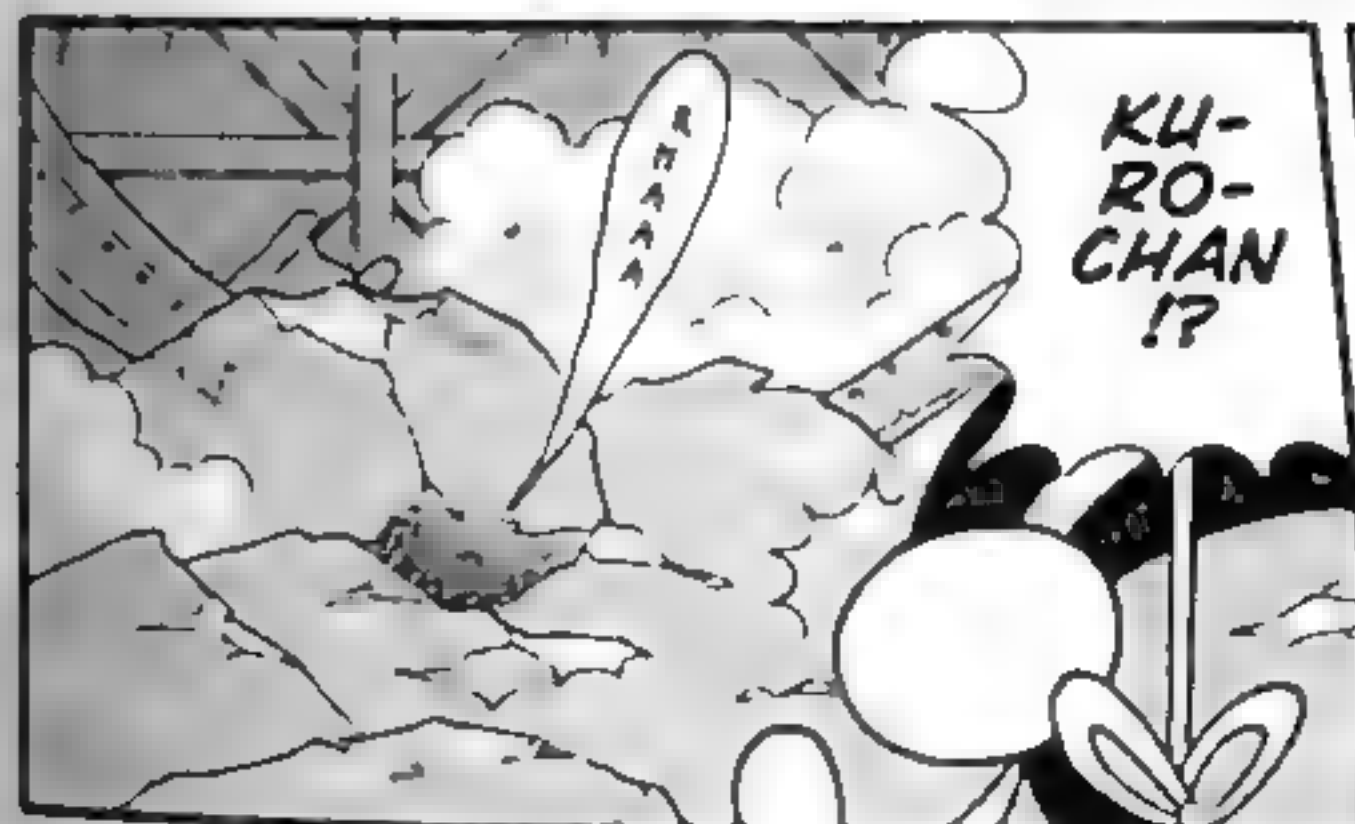
J'AIME  
QUAND TU  
PRONONCES  
MON NOM...

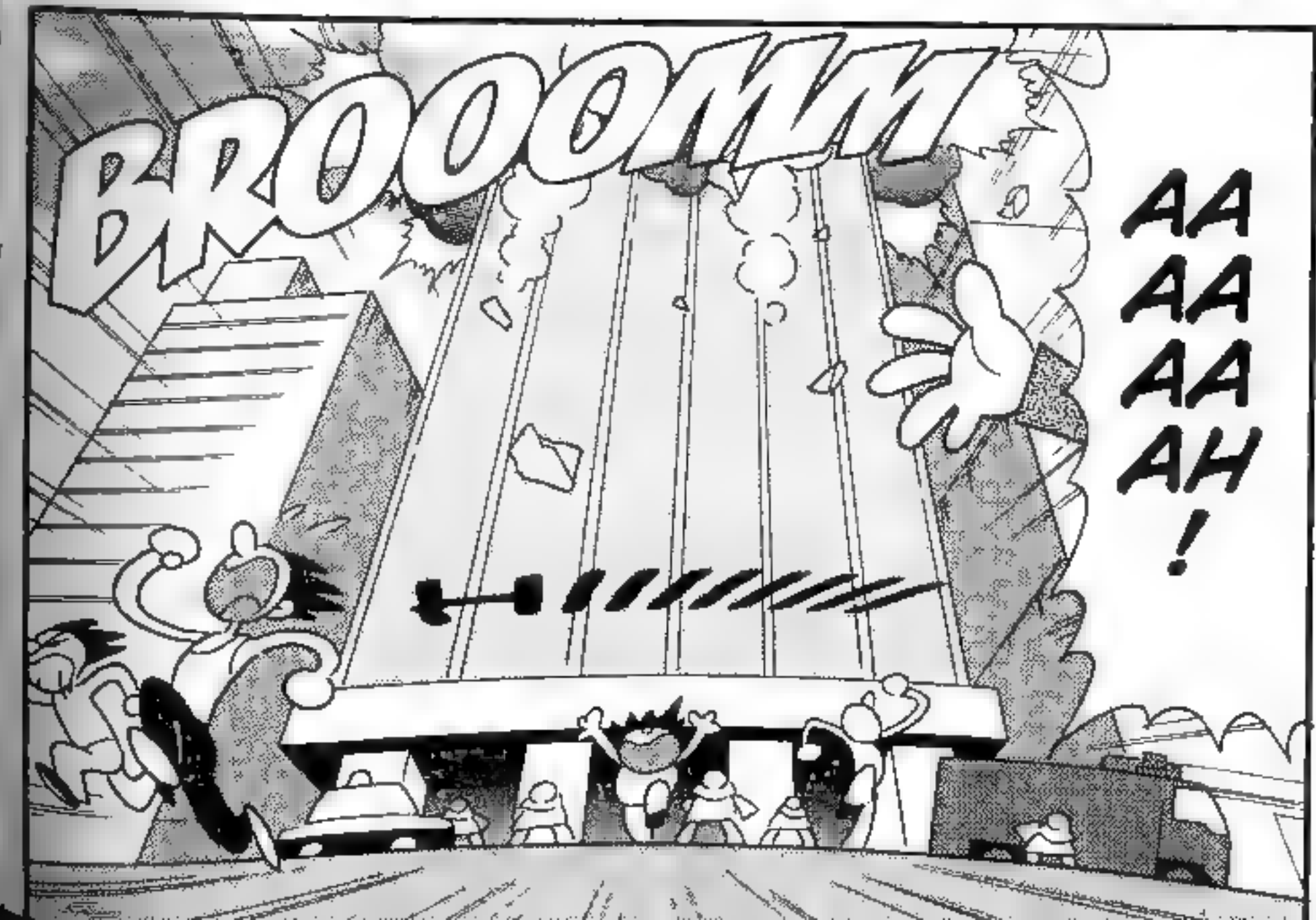
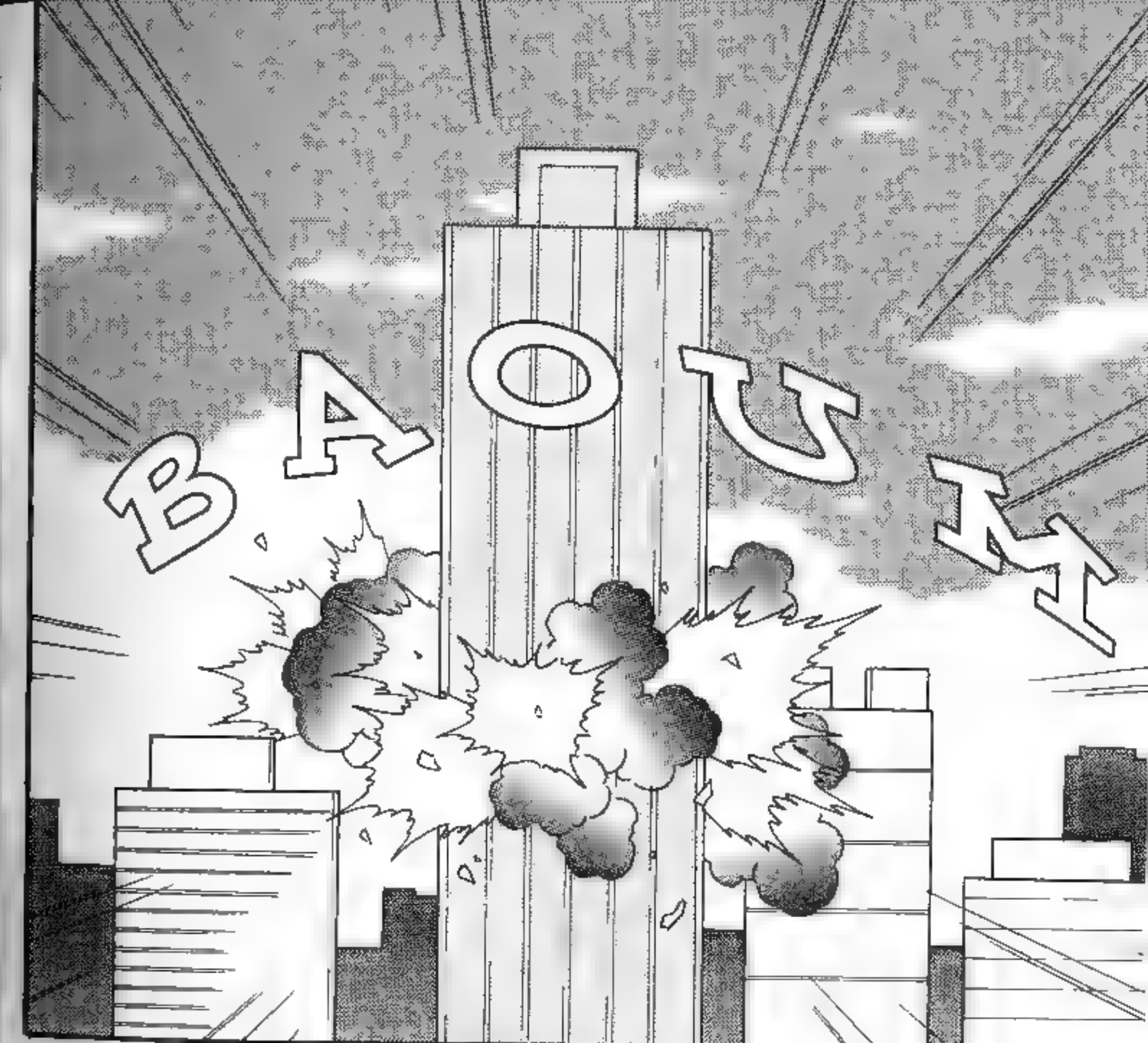
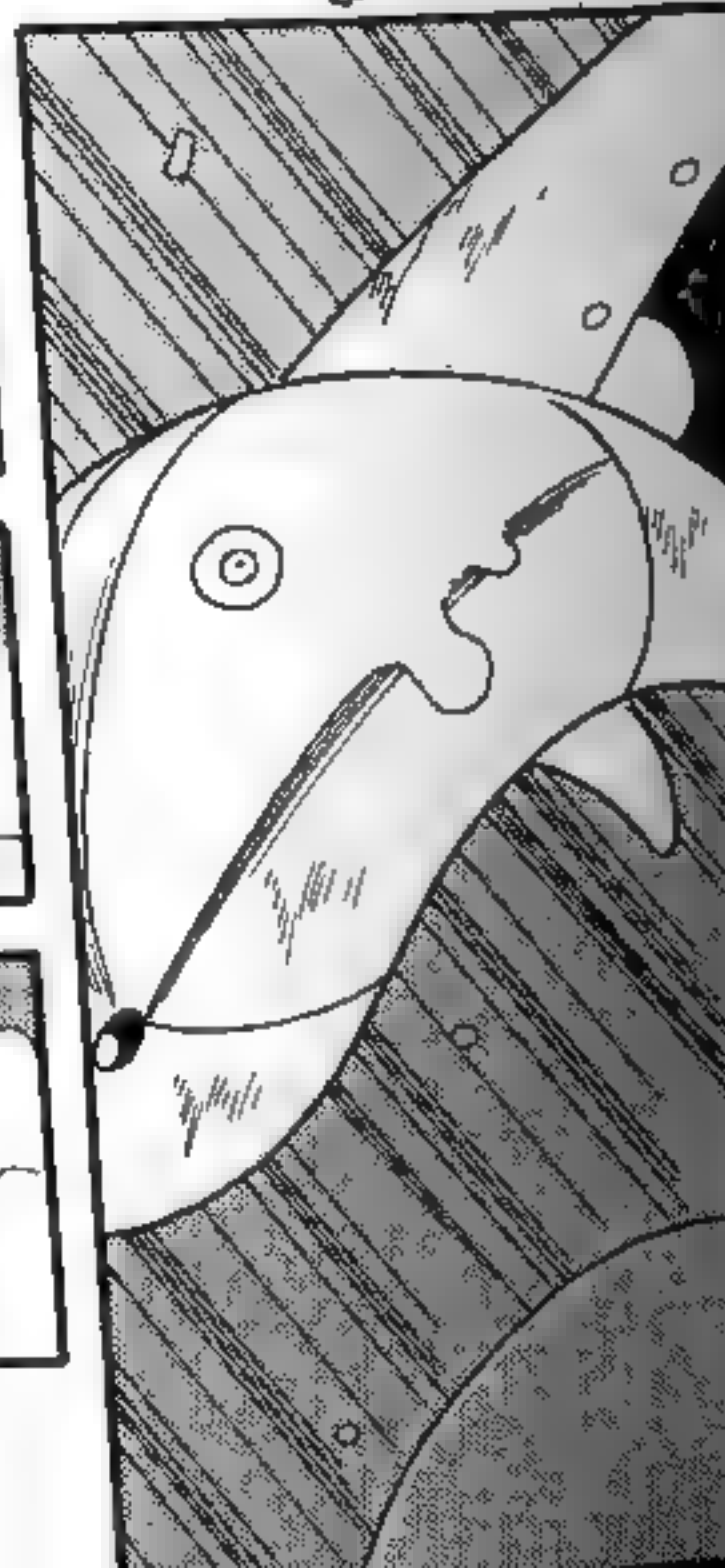
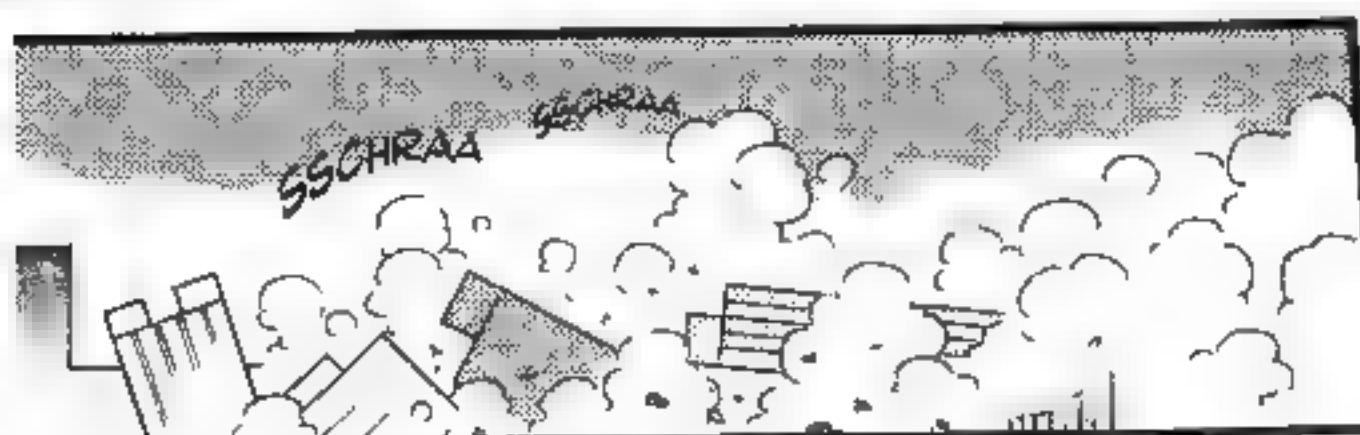
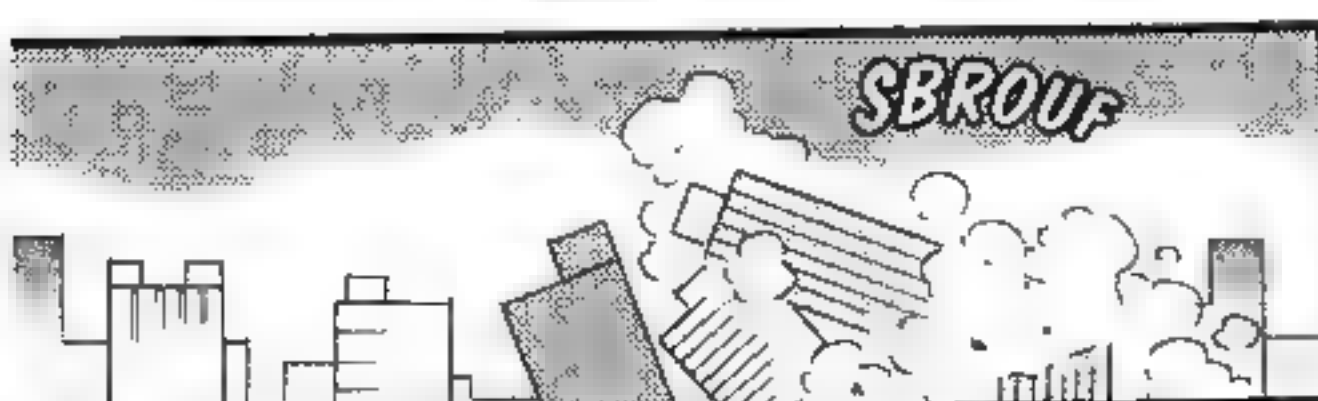
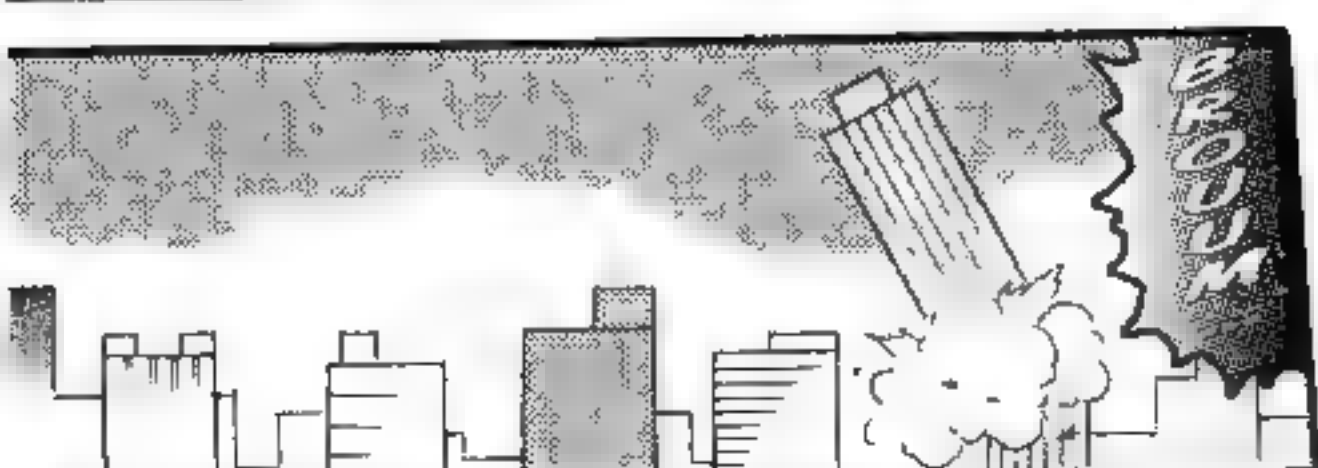
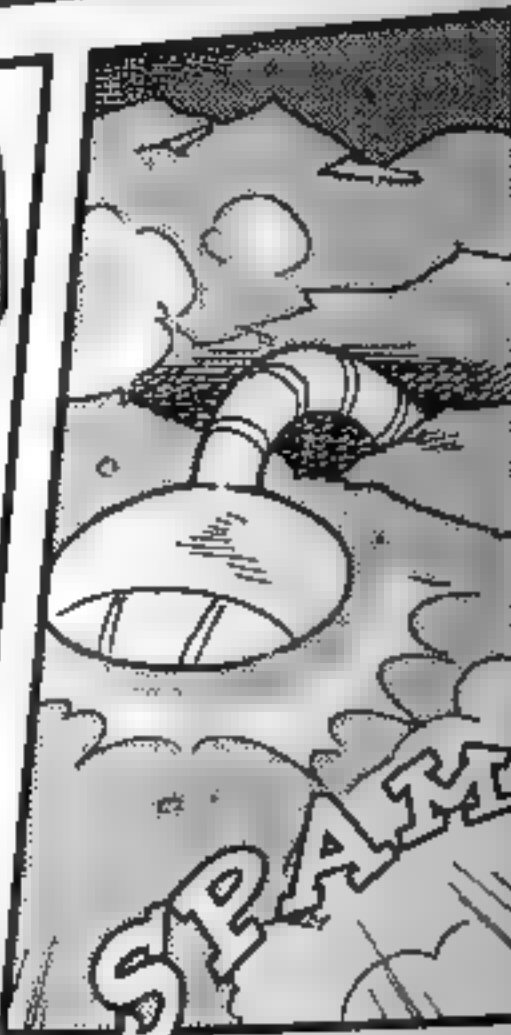


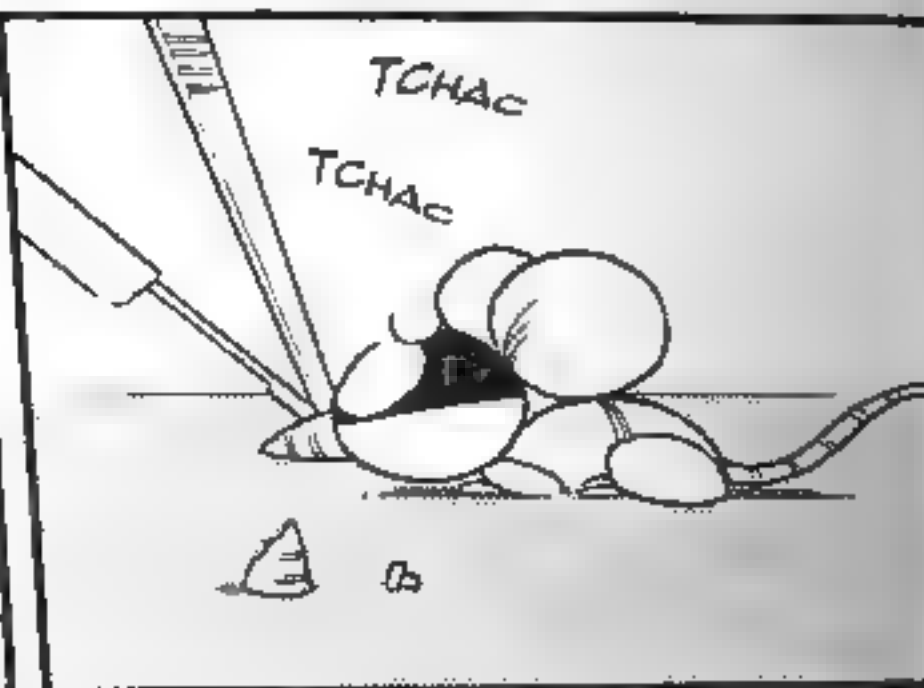
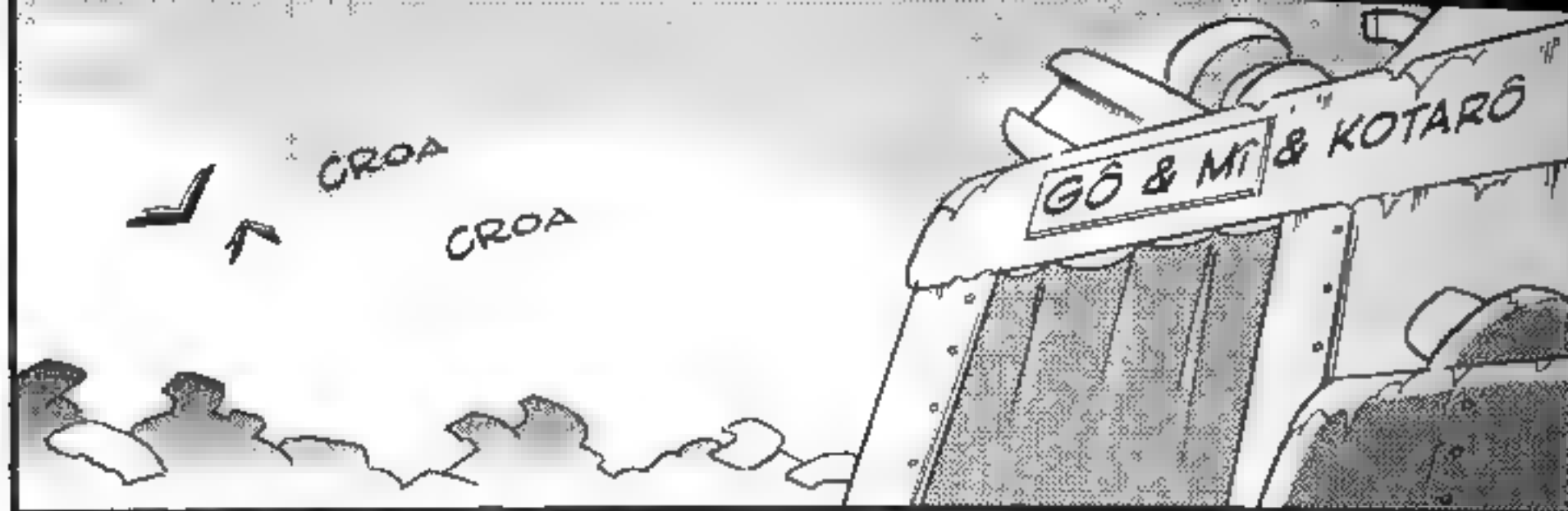
NANAAA !

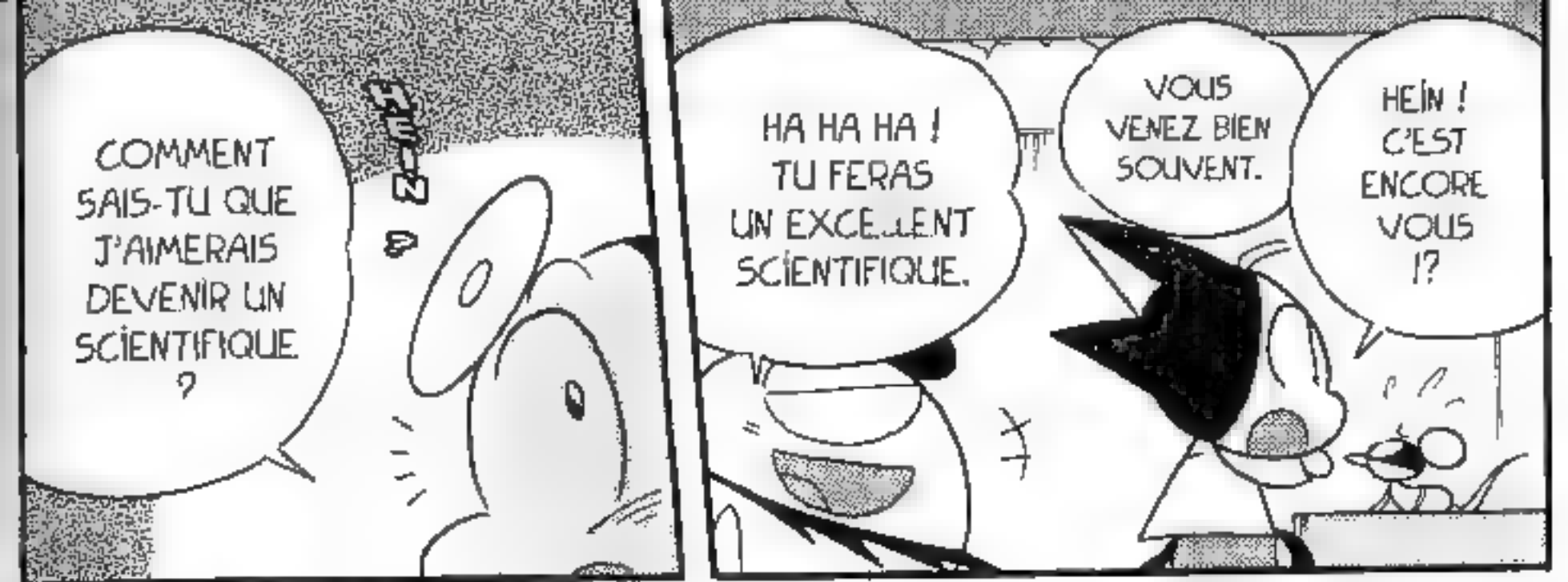
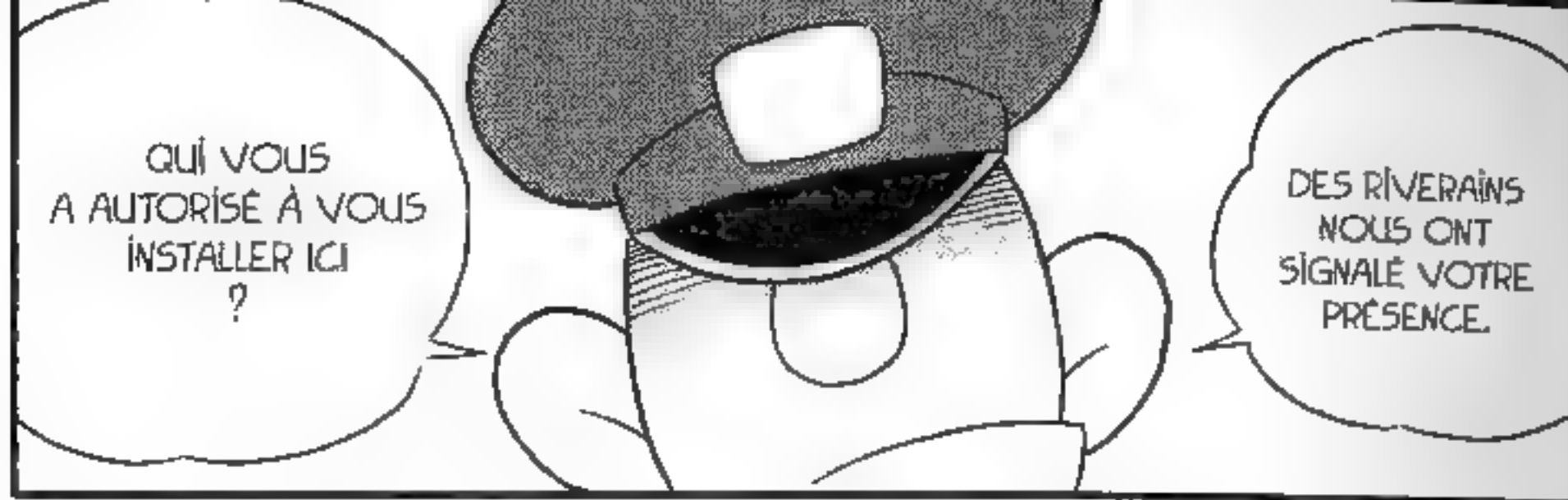
OUIII,  
KURO-  
CHAN...













SALE  
MOR  
VEUX !



MERCI !

FILONS  
D'ICI,  
DOC-  
TEUR !

VLAN !

OUCH !

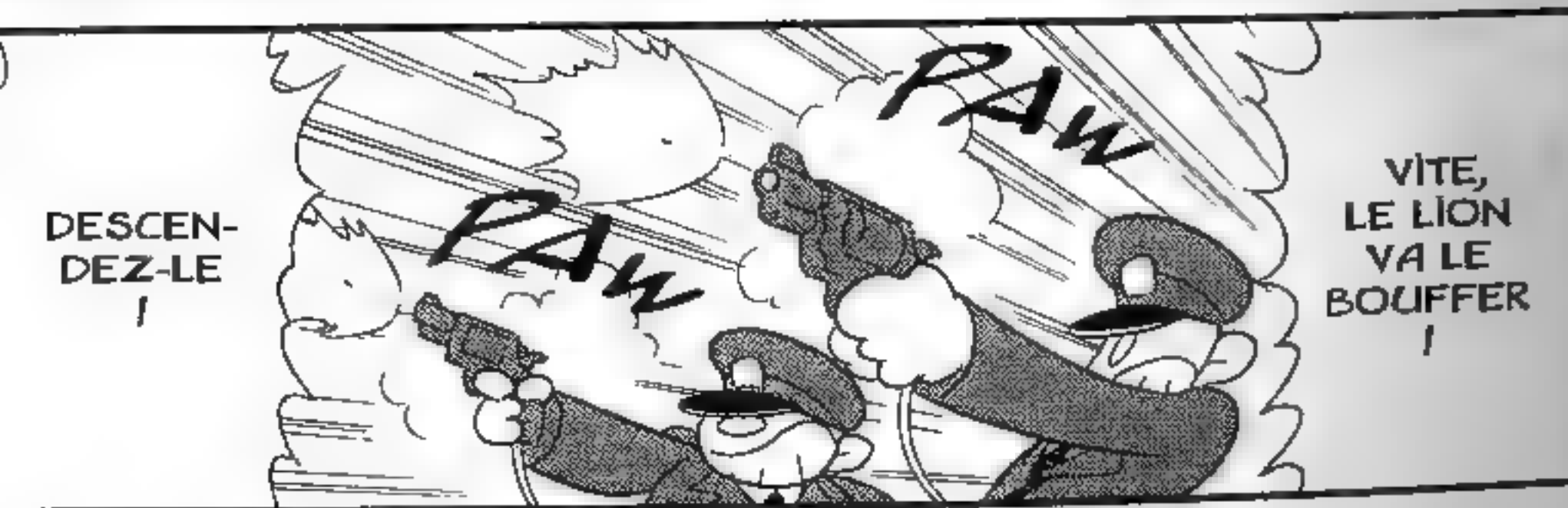


AAAAH !

MERCI,  
DUNK !

RESTONS  
PAS LÀ,  
KOTARO !

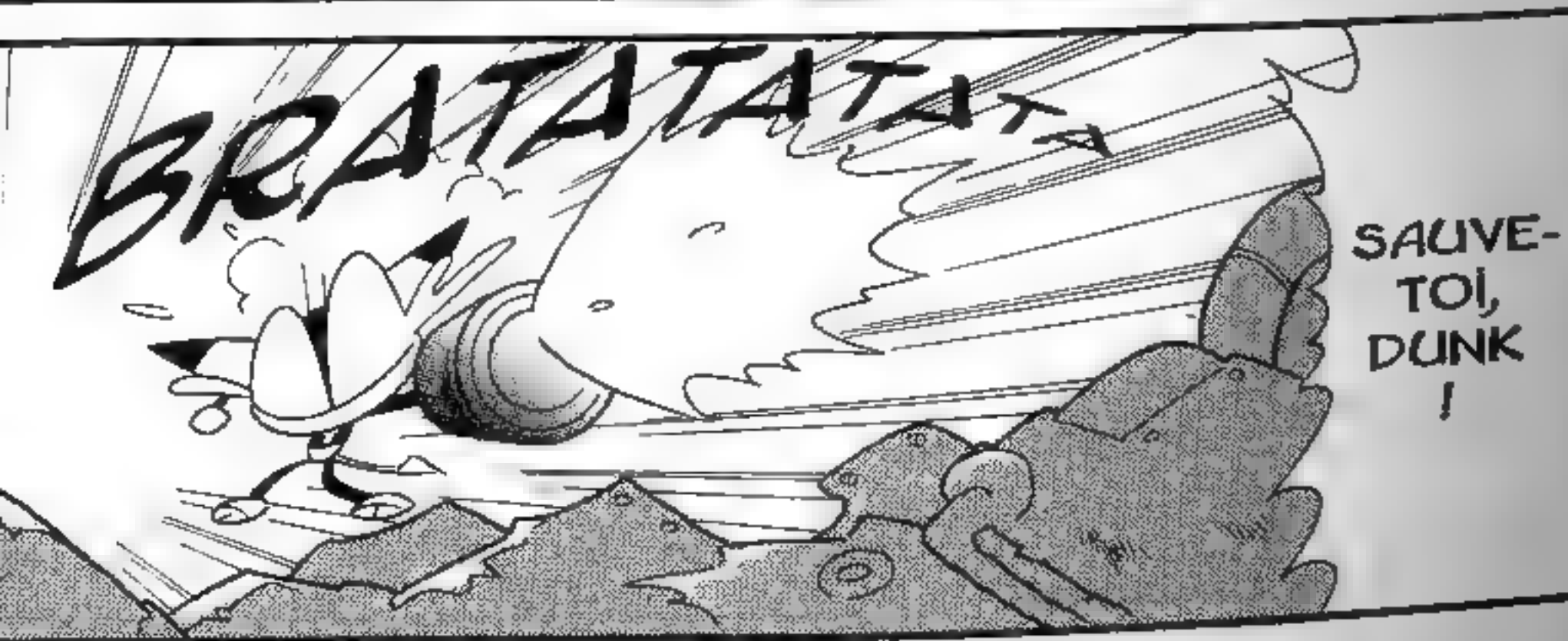
GROAR



DESCEN-  
DEZ-LE !

PAW

VITE,  
LE LION  
VA LE  
BOUFFER !



SAUVE-  
TOI,  
DUNK !

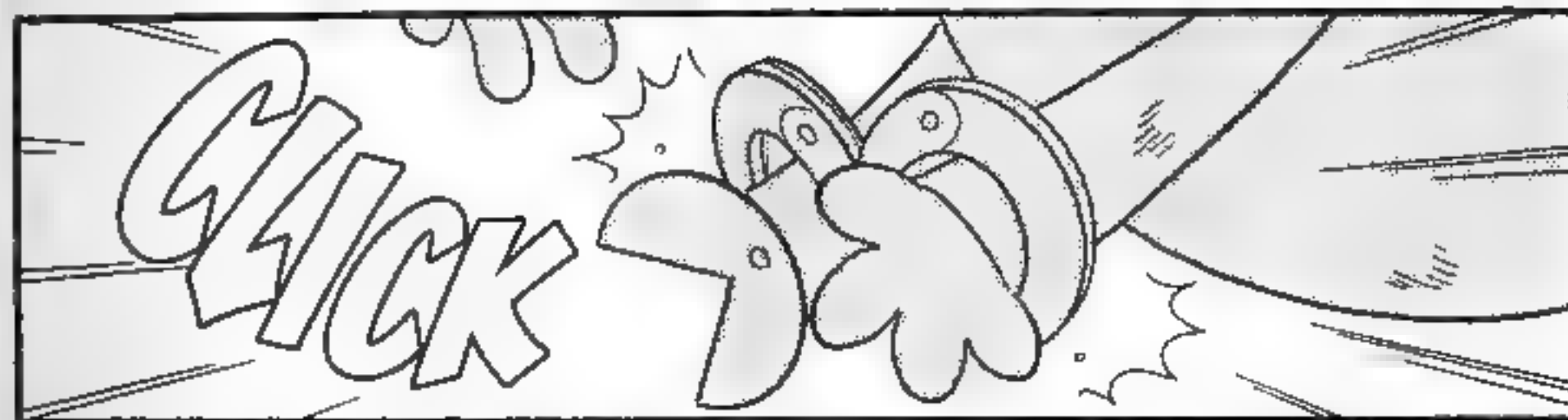


ARRÊTEZ  
CE TYPE !



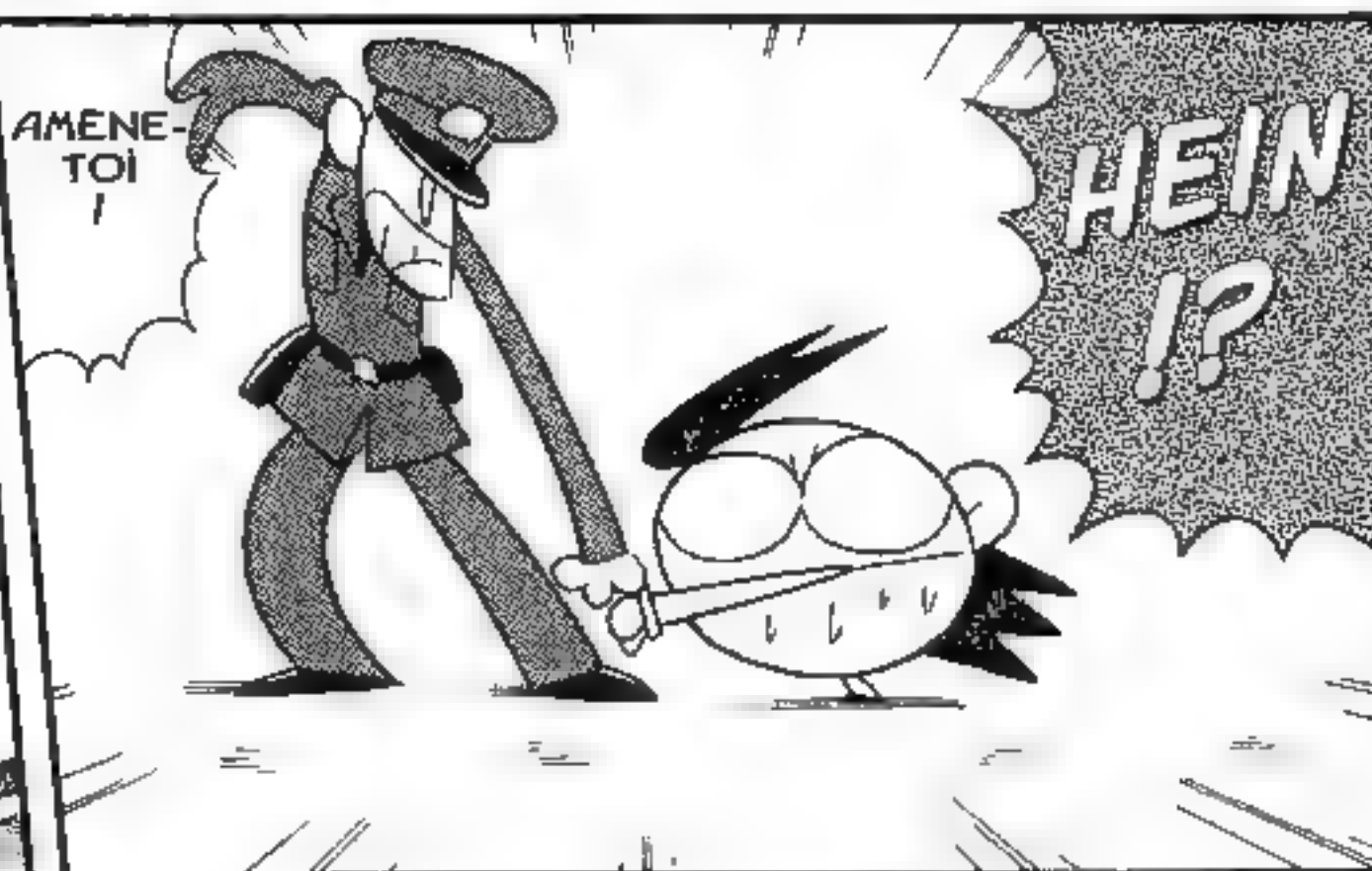
EUH...  
EH BIEN,  
C'EST-À-DIRE  
QUE...

EN... ENFOIRÉ !  
D'OÙ TU SORS  
CETTE BÊTE  
SAUVAGE ?



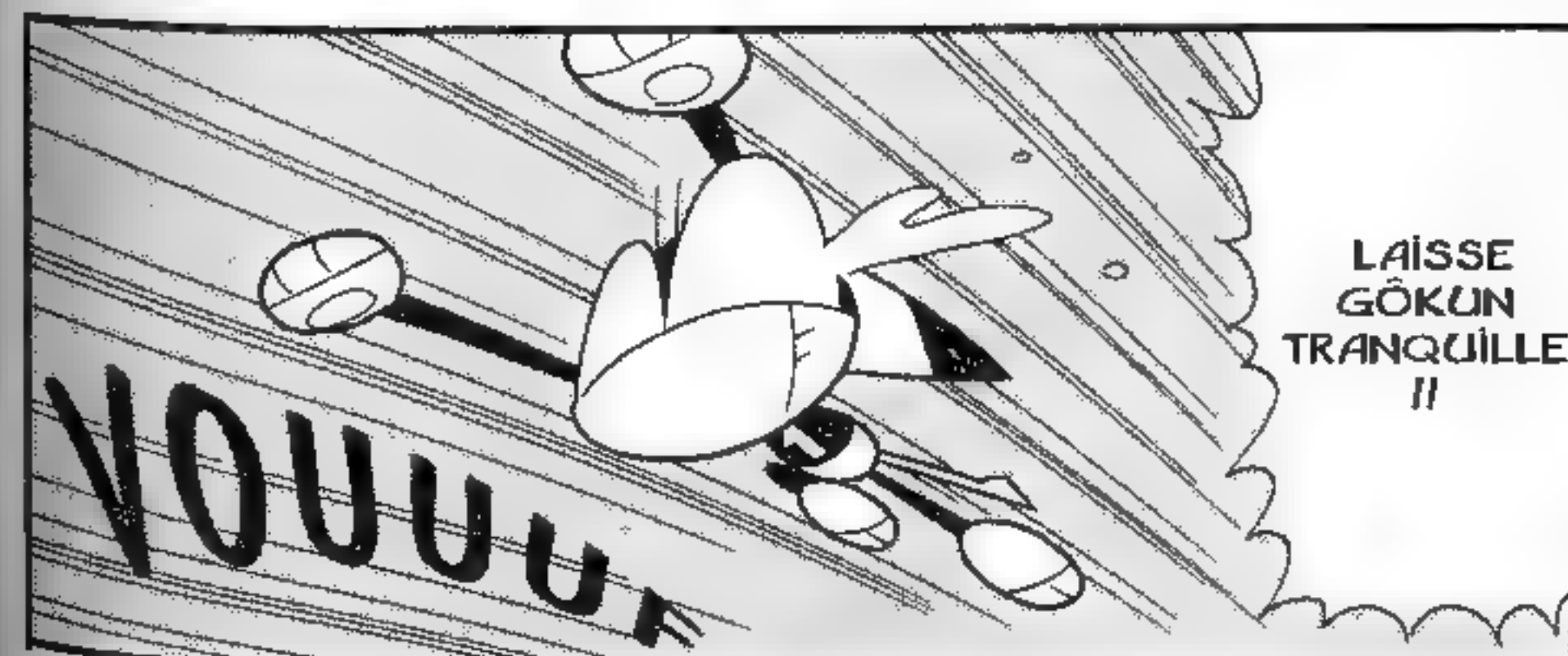
T AS  
BESOIN  
D'UNE  
BONNE  
LEÇON !

HN  
HN  
HN



AMENE-  
TOI !

HEIN  
!?



LAISSE  
GÔKUN  
TRANQUILLE !!



J'SAIS PAS...  
IL EST TOUT  
SEUL !

LES POLICIERS !?  
ILS SONT DÉJÀ  
DE RETOUR ?



HEIN !



LE  
VOILÀ.

CLING CLONG



IL FOUILLE  
LES ORDU-  
RES...



HEIN ?  
QU'EST-CE QU'IL  
FABRIQUE ?



CLING

CLONG

CLING



HELLO !

HEIN ?



WHAAAAA !

PAW

PAW



PUF

PUF

IL NE  
PERD RIEN  
POUR  
ATTENDRE !

ON...  
UN CHAT  
NOUS  
A TIRÉ  
DESSUS !



OUI,  
JE TE  
REMERCE,  
MIKUN.

TOUT  
VA BIEN,  
GOKUN ?



ON  
GARDE  
NOTRE  
MAISON !

GÔ & MÔ & KOTARÔ

GNA  
GNAGNA-  
GNA ! C'EST  
BIEN FAIT !  
ÇA VOUS  
APPREN-  
DRA !



DÉSOLÉ,  
C'ÉTAIT UN  
REFLEXE...

TIRER SUR  
LA POLICE, CE  
N'ÉTAIT PEUT-ÊTRE  
PAS UNE TRÈS  
BONNE IDÉE.

HUMPF

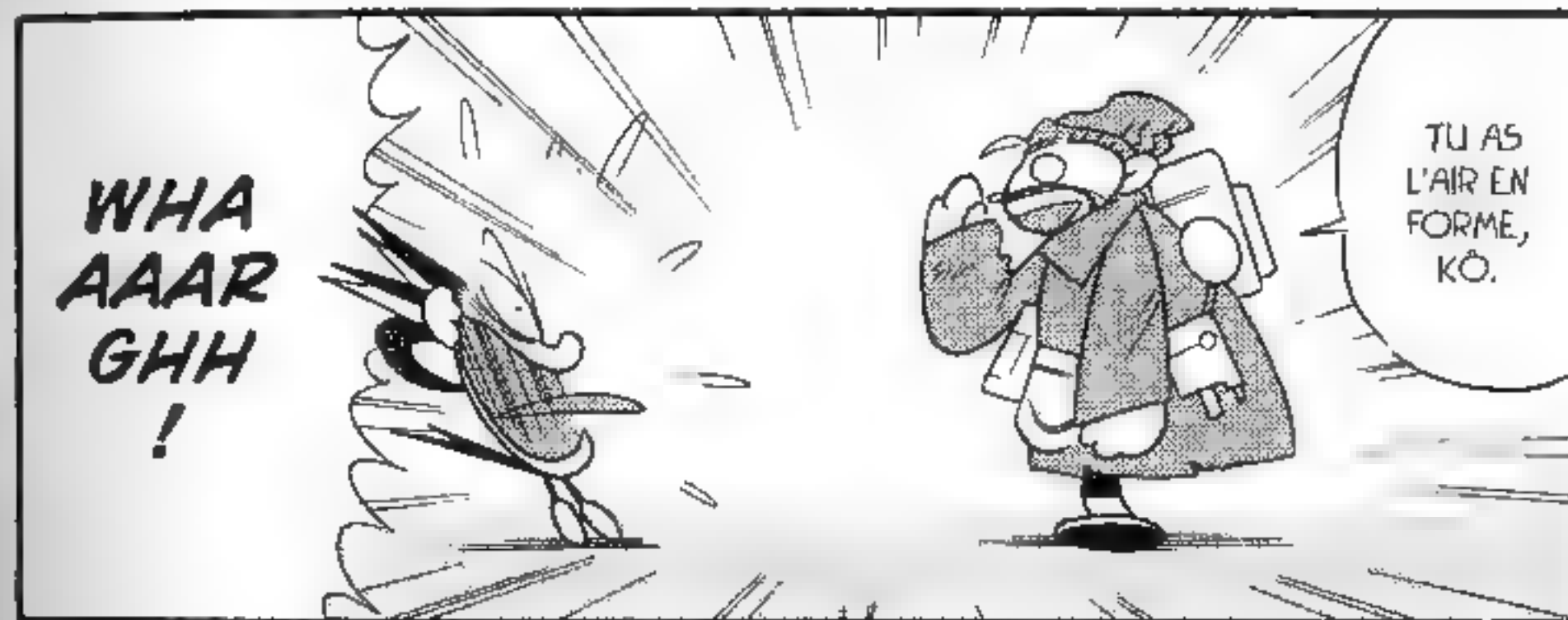


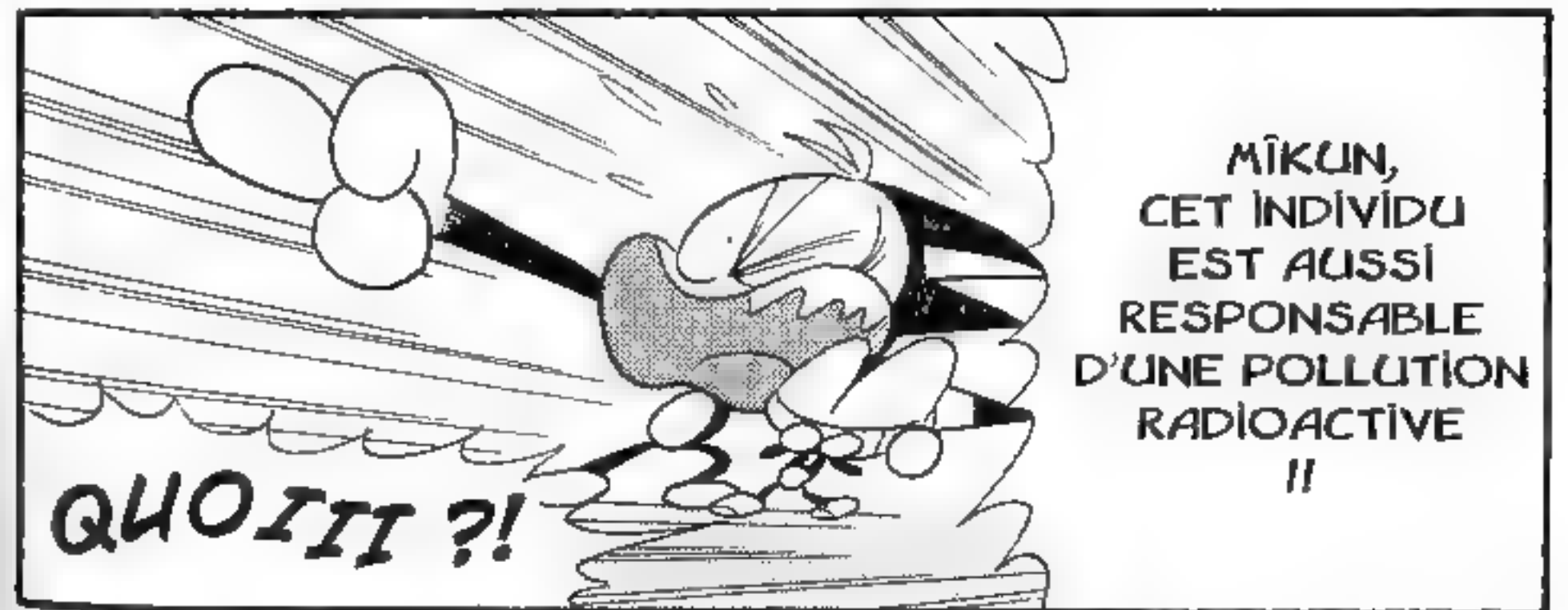
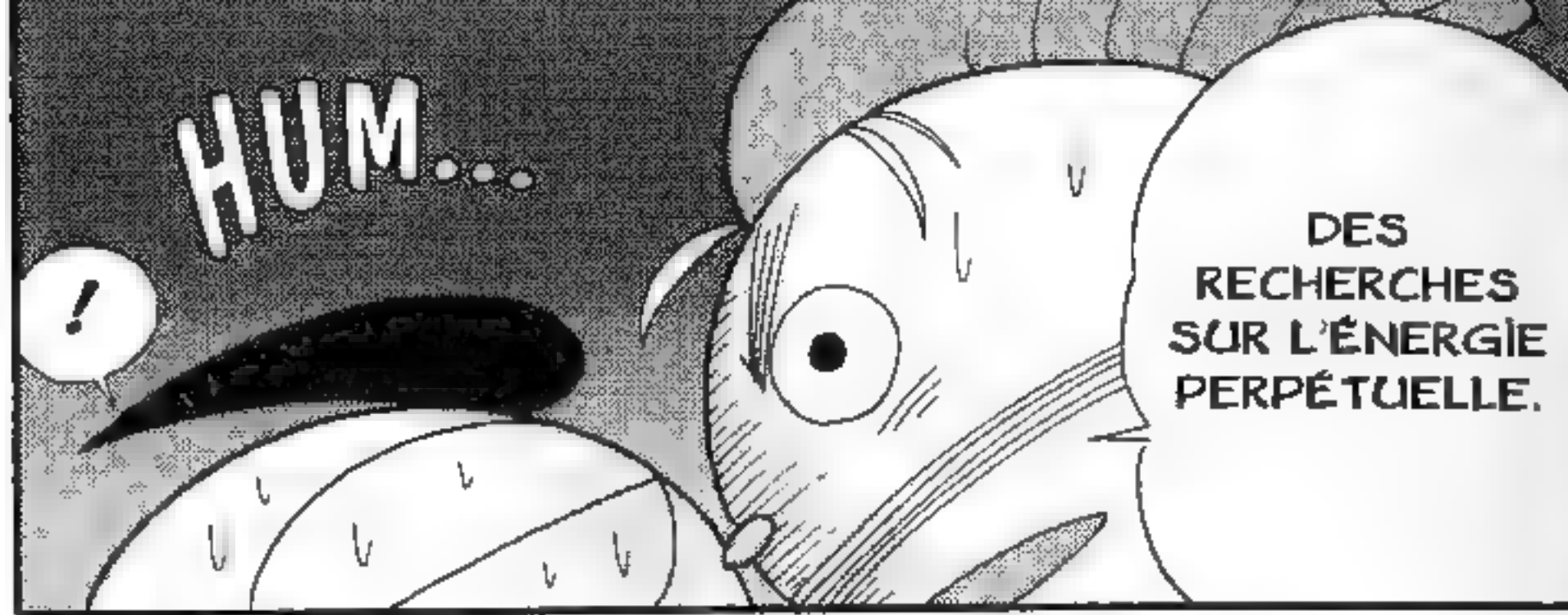
ILS VONT  
SÛREMENT  
REVENIR...

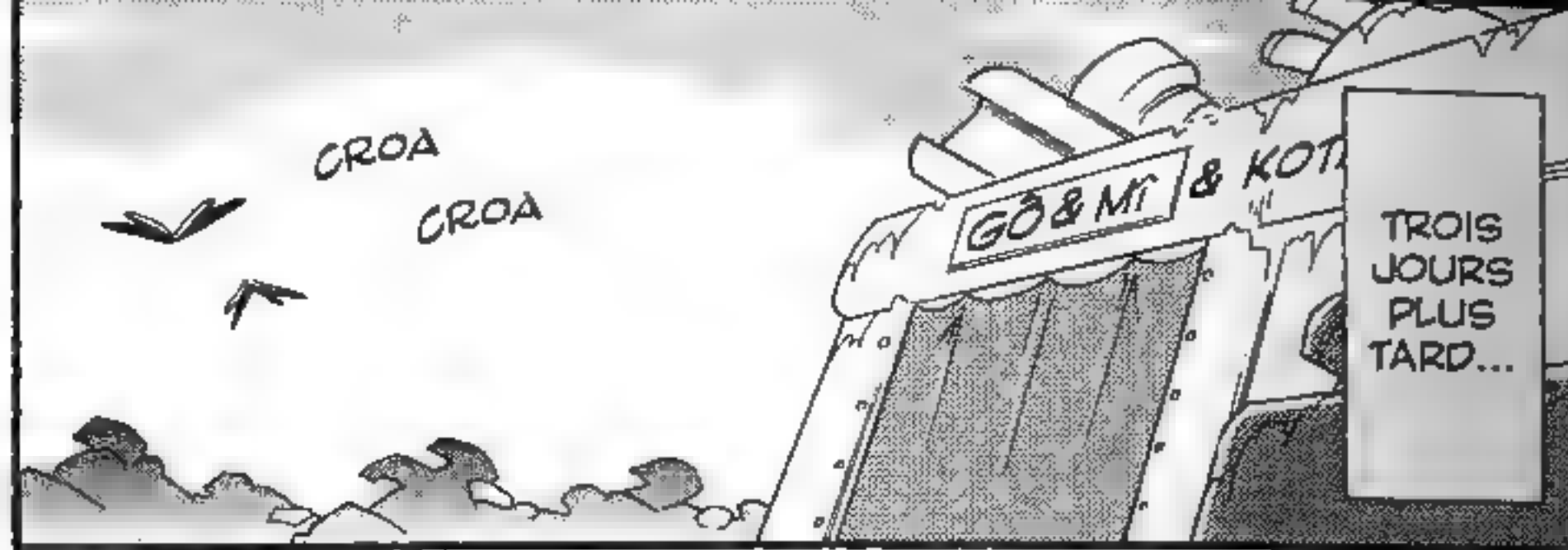
MAIS  
NOUS  
SOMMES  
QUAND MÊME  
DANS LE  
PÉTRIN.

CLIC

CLIC







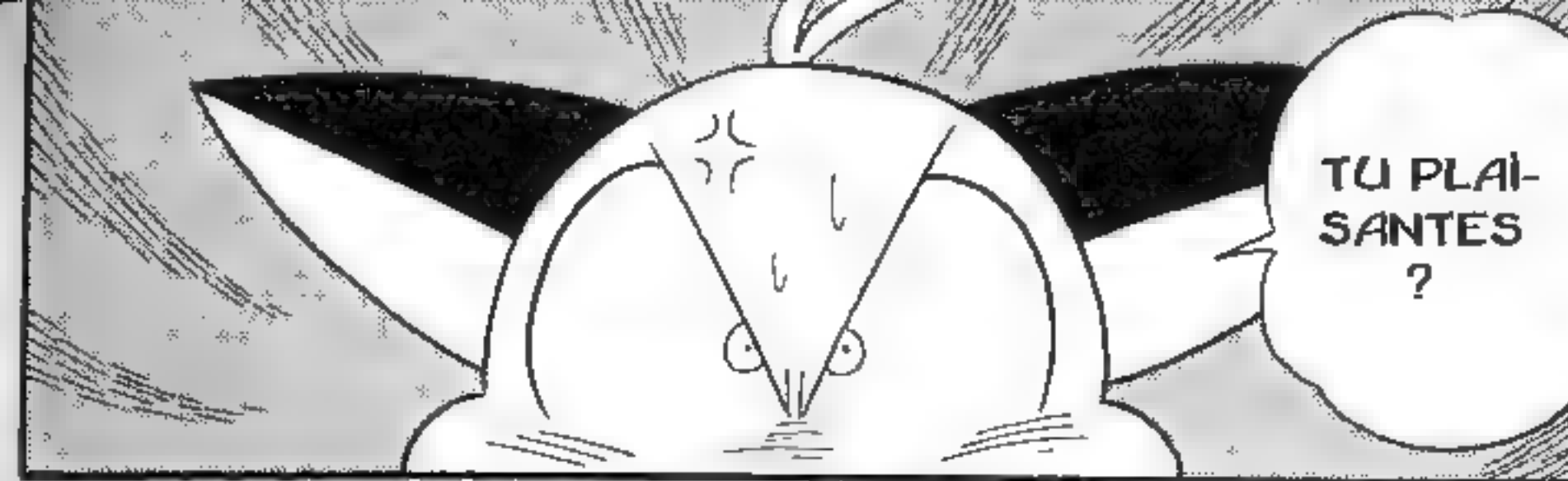
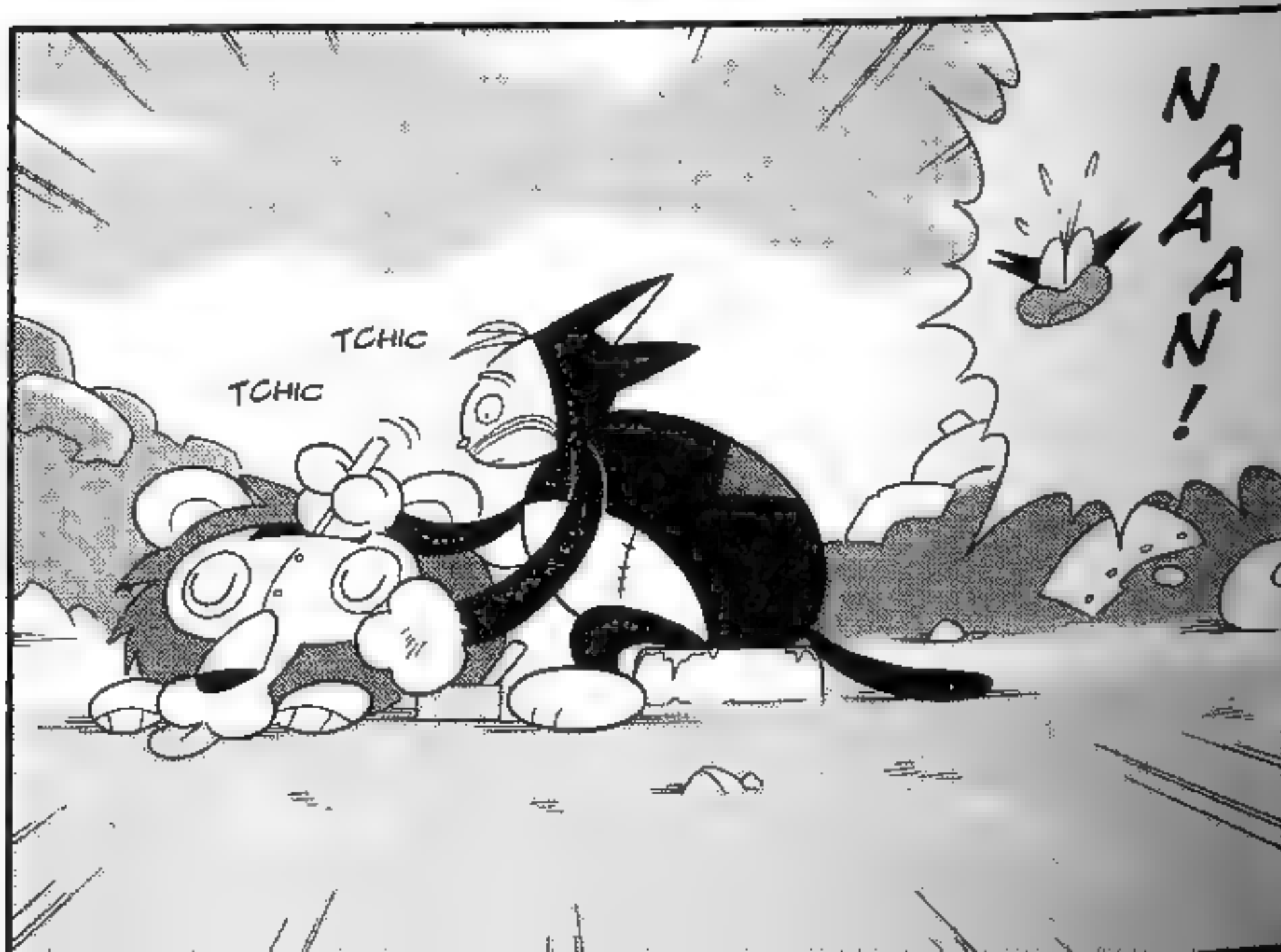
IL N'EST PAS EN TRAIN DE JOUER AVEC DUNK ?



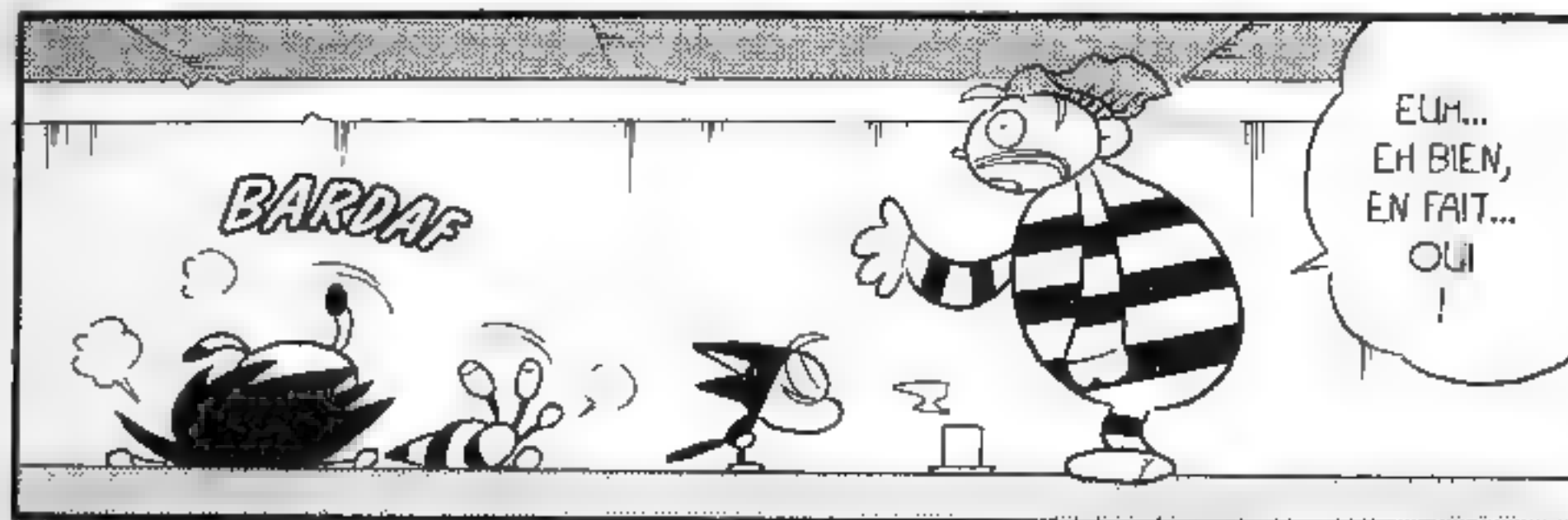
MÎKUN, TU NE SAIS PAS OÙ EST MON PÈRE ?



C'EST PAS VRAI ! IL VA RESTER ENCORE LONGTEMPS ICI...



TU PLAISANTES ?



EUH... EH BIEN, EN FAIT... OUI !

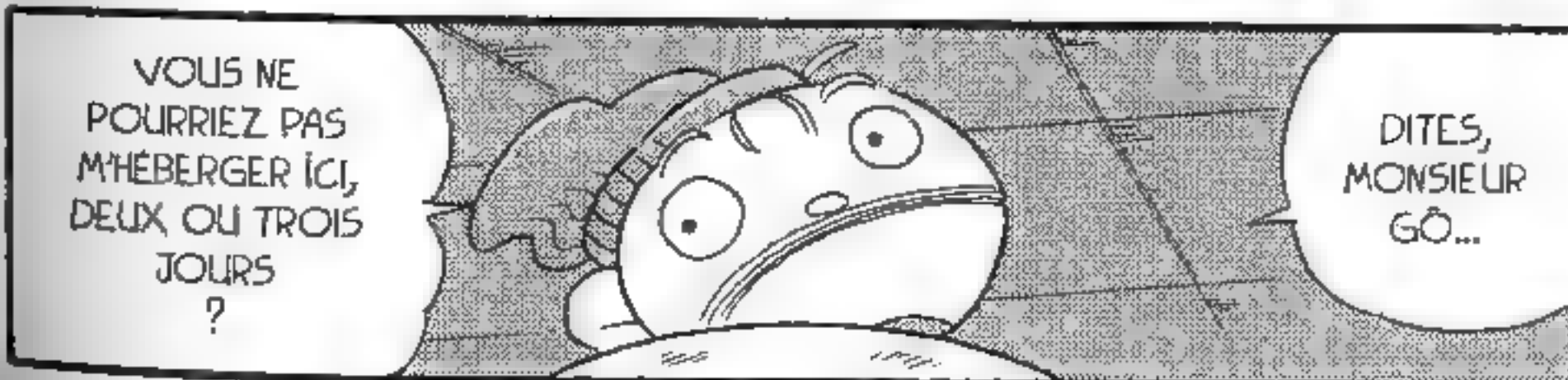


OUI, EN EFFET...

MÎKUN, TU TROUVES PAS QU'À CÔTÉ DE LUI, ON EST MINABLES AVEC NOTRE PROJET DE CONQUÊTE DU MONDE... ?



MAINTENANT, ÇA SUFFIT, VA T'EN !



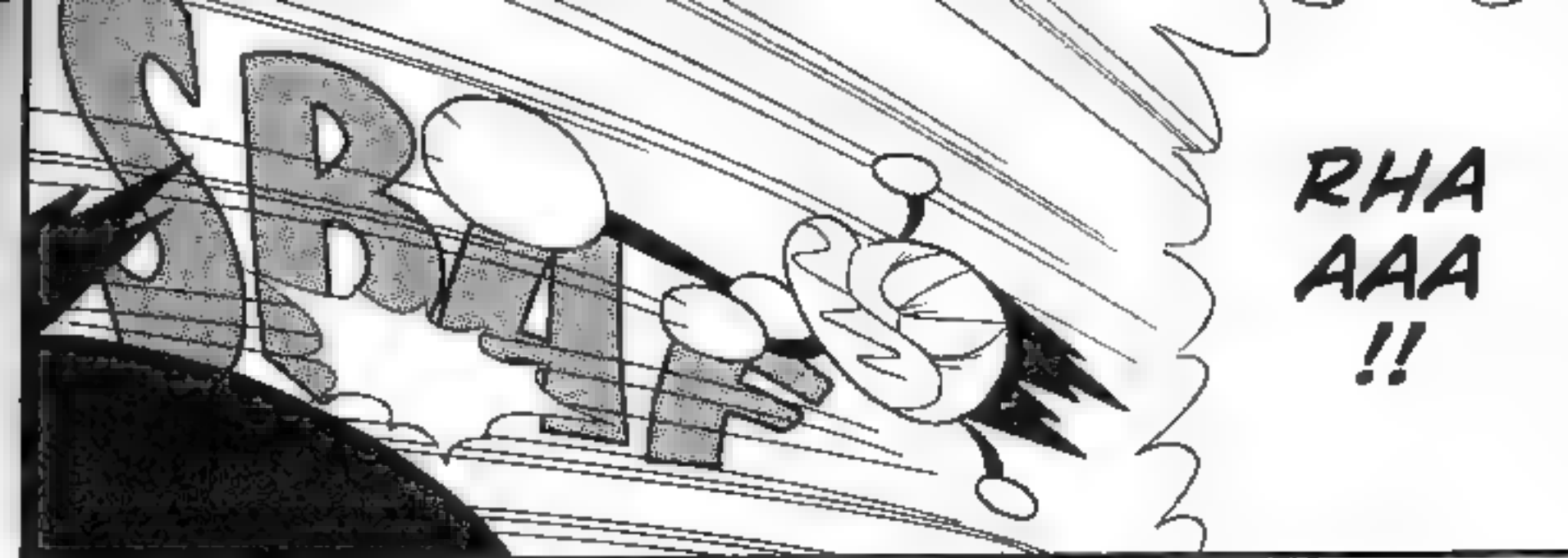
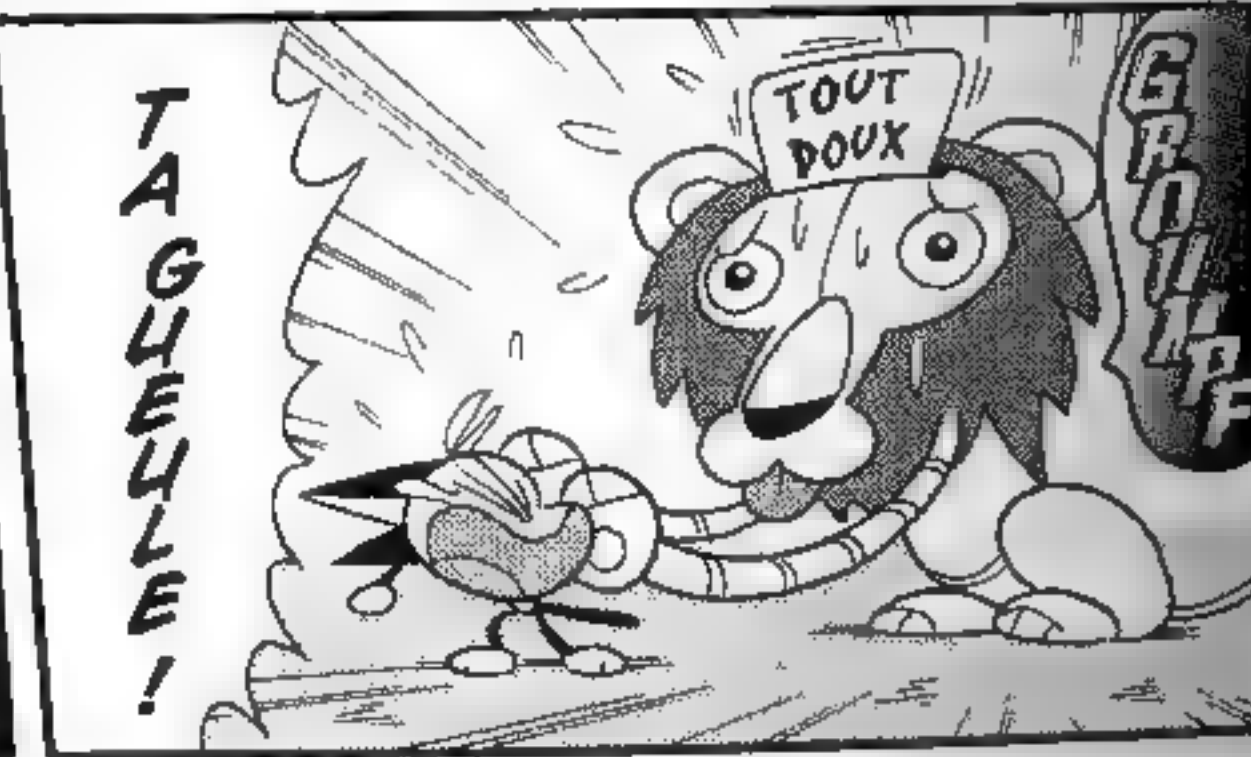
VOUS NE POURRIEZ PAS M'HÉBERGER ICI, DEUX OU TROIS JOURS ?

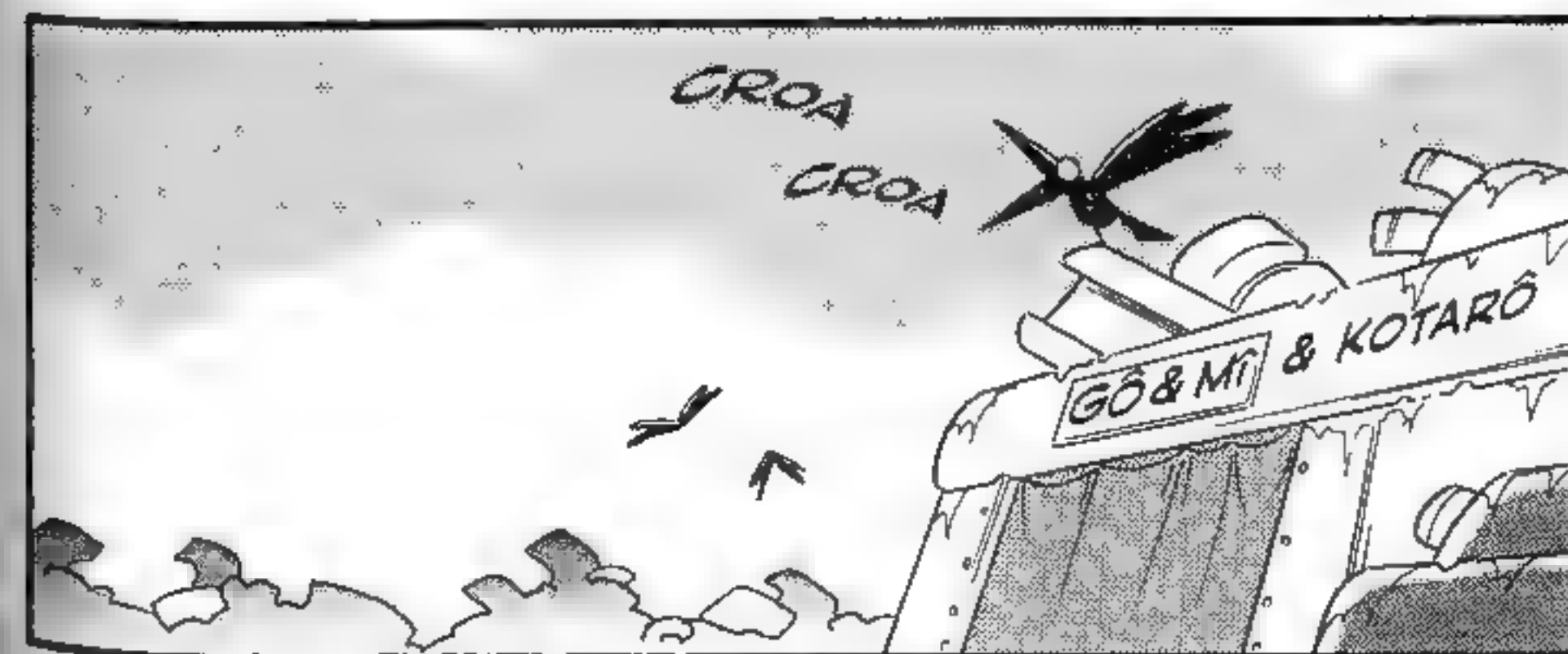
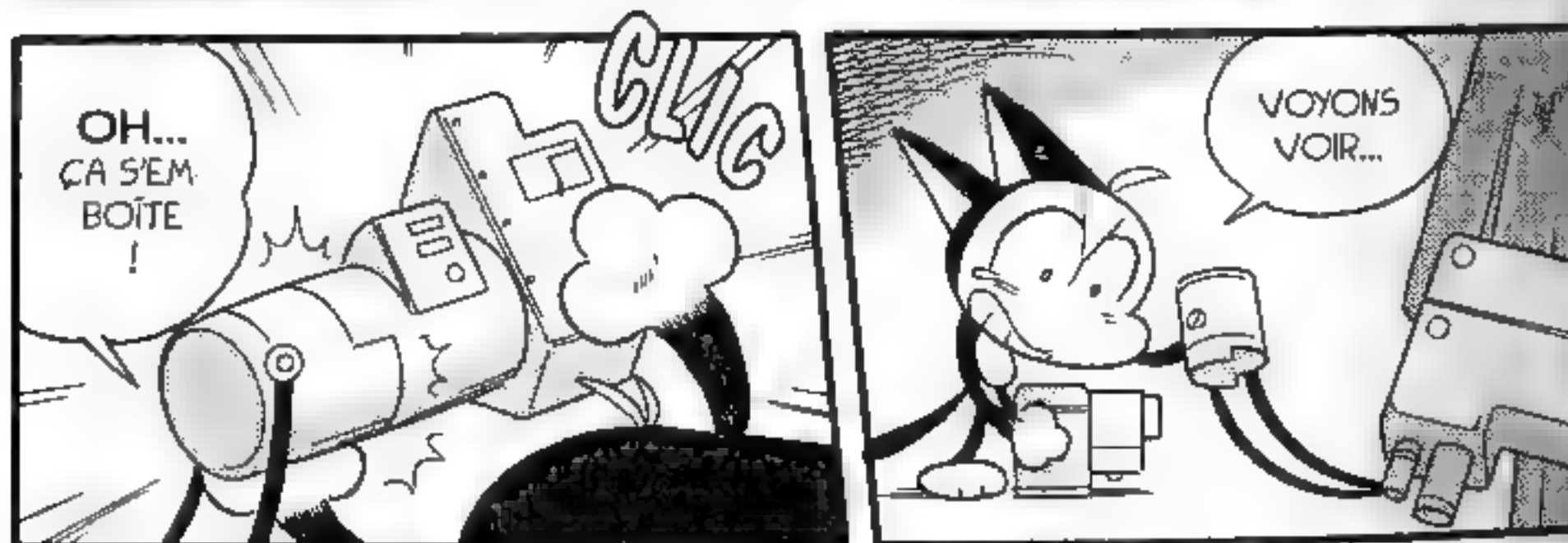
DITES, MONSIEUR GÔ...

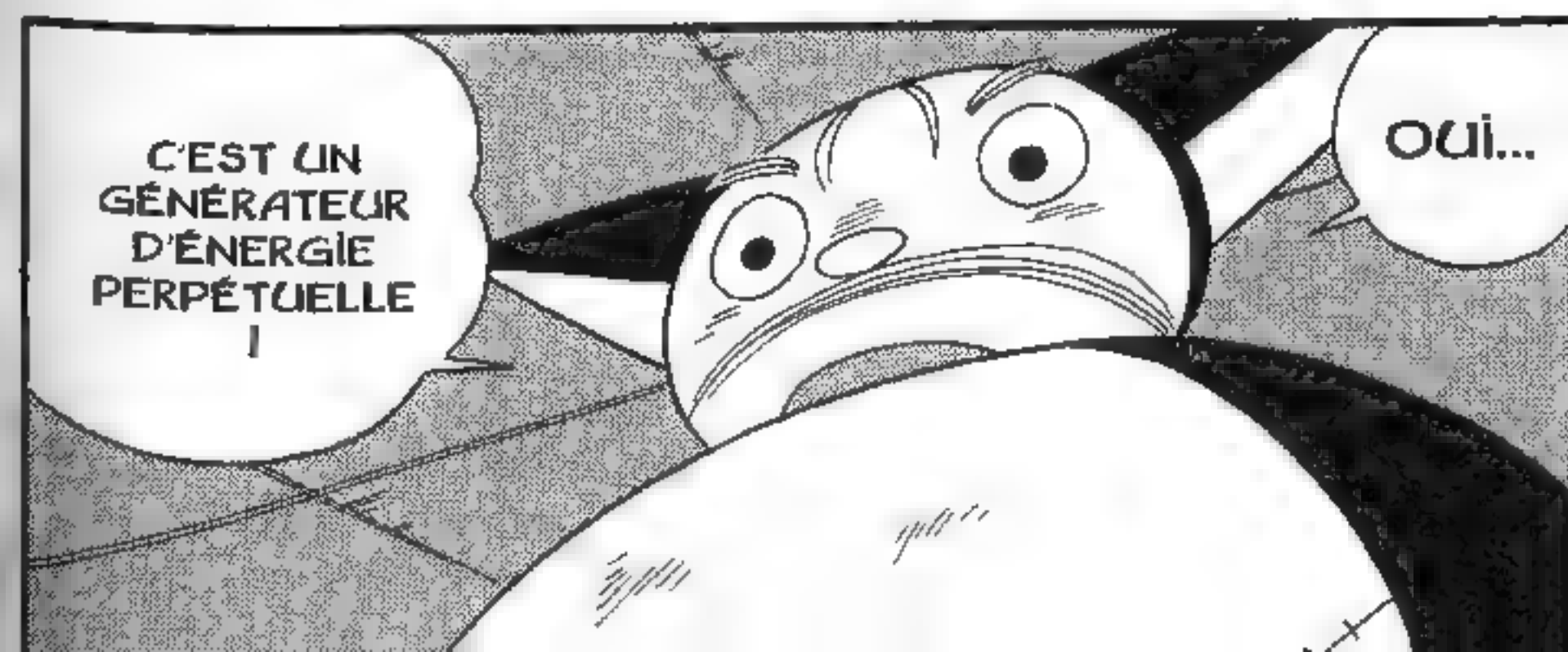
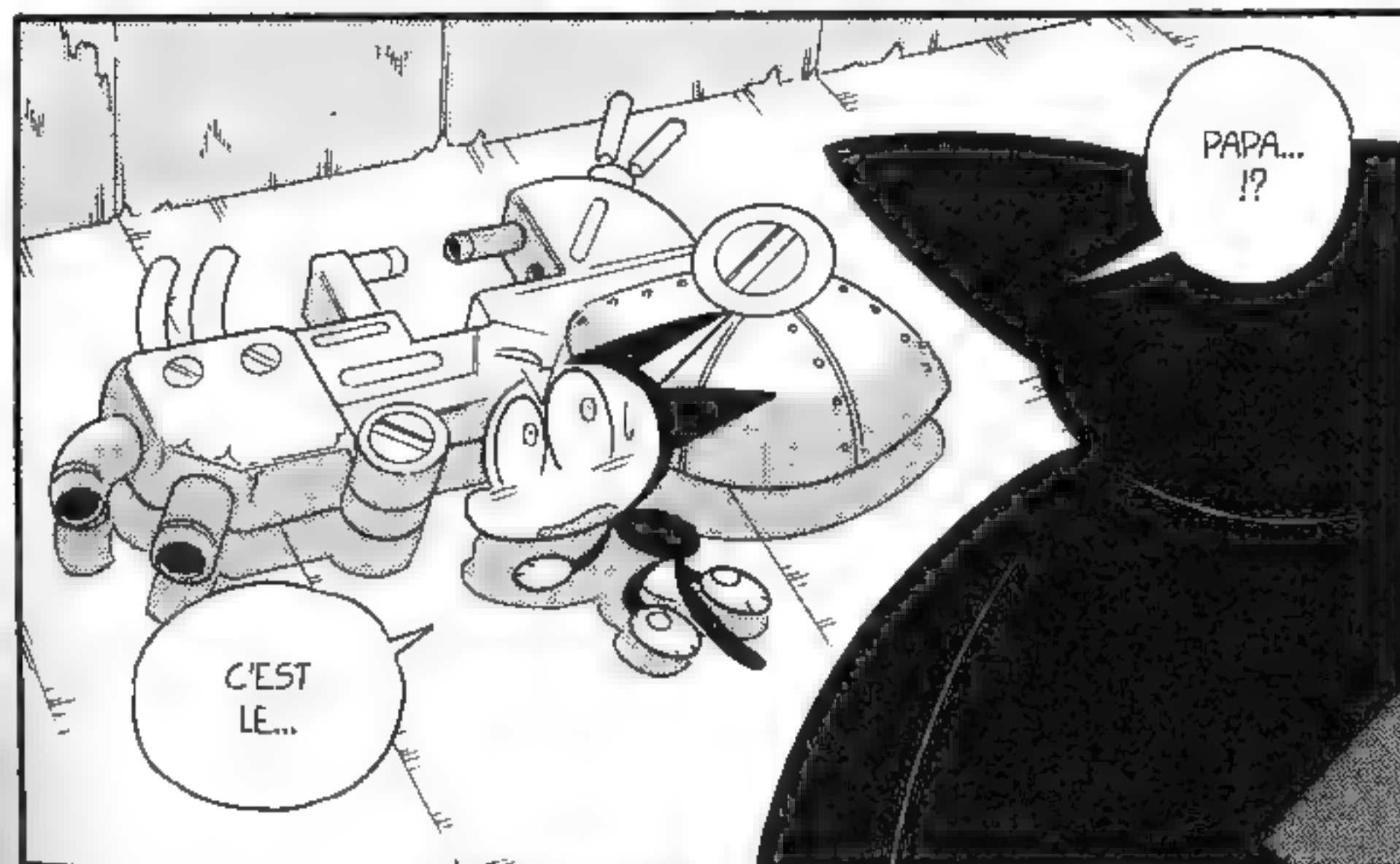


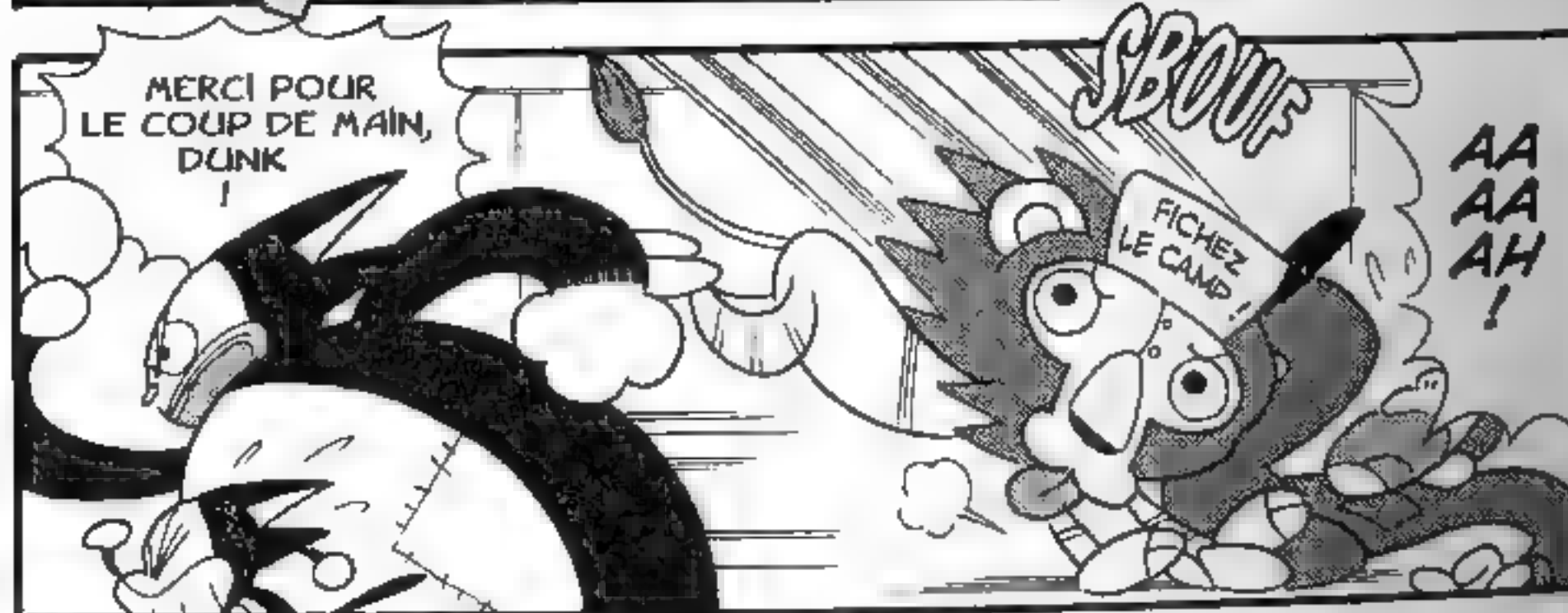
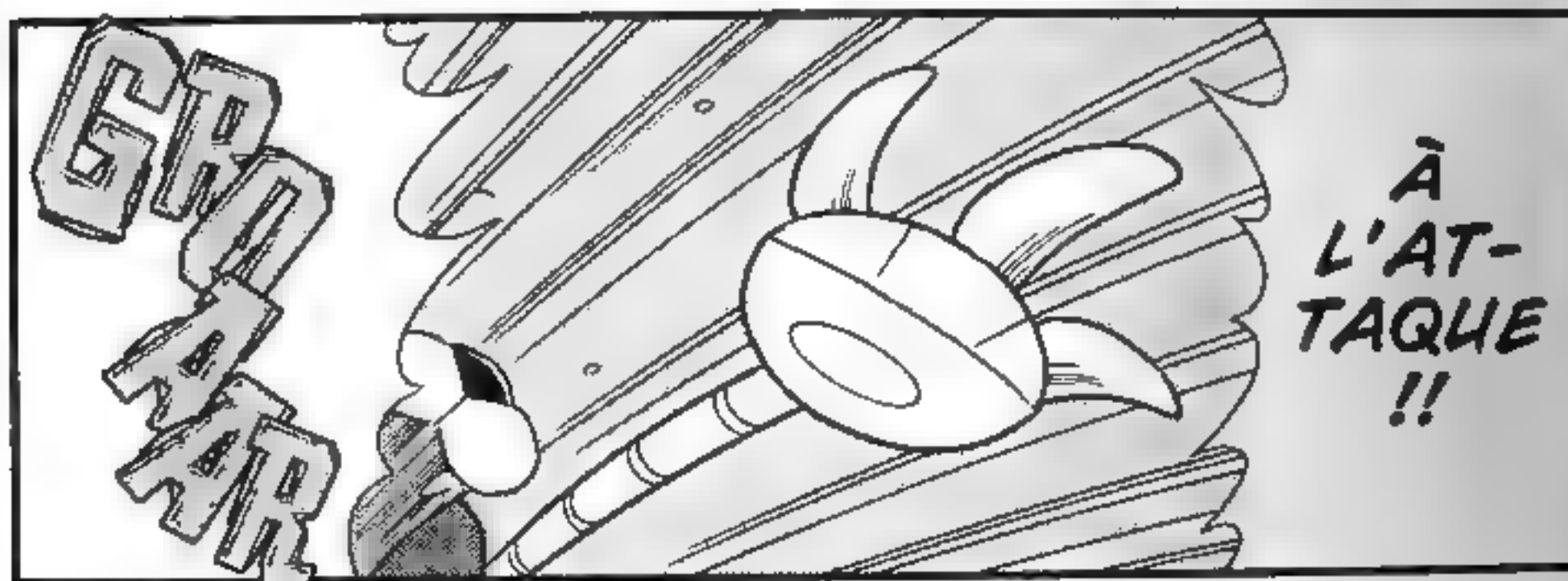
ASSEZ ! JE TE RAMÈNE EN PRISON !

TU NE MANQUES VRAIMENT PAS DE CULOT, TOI !

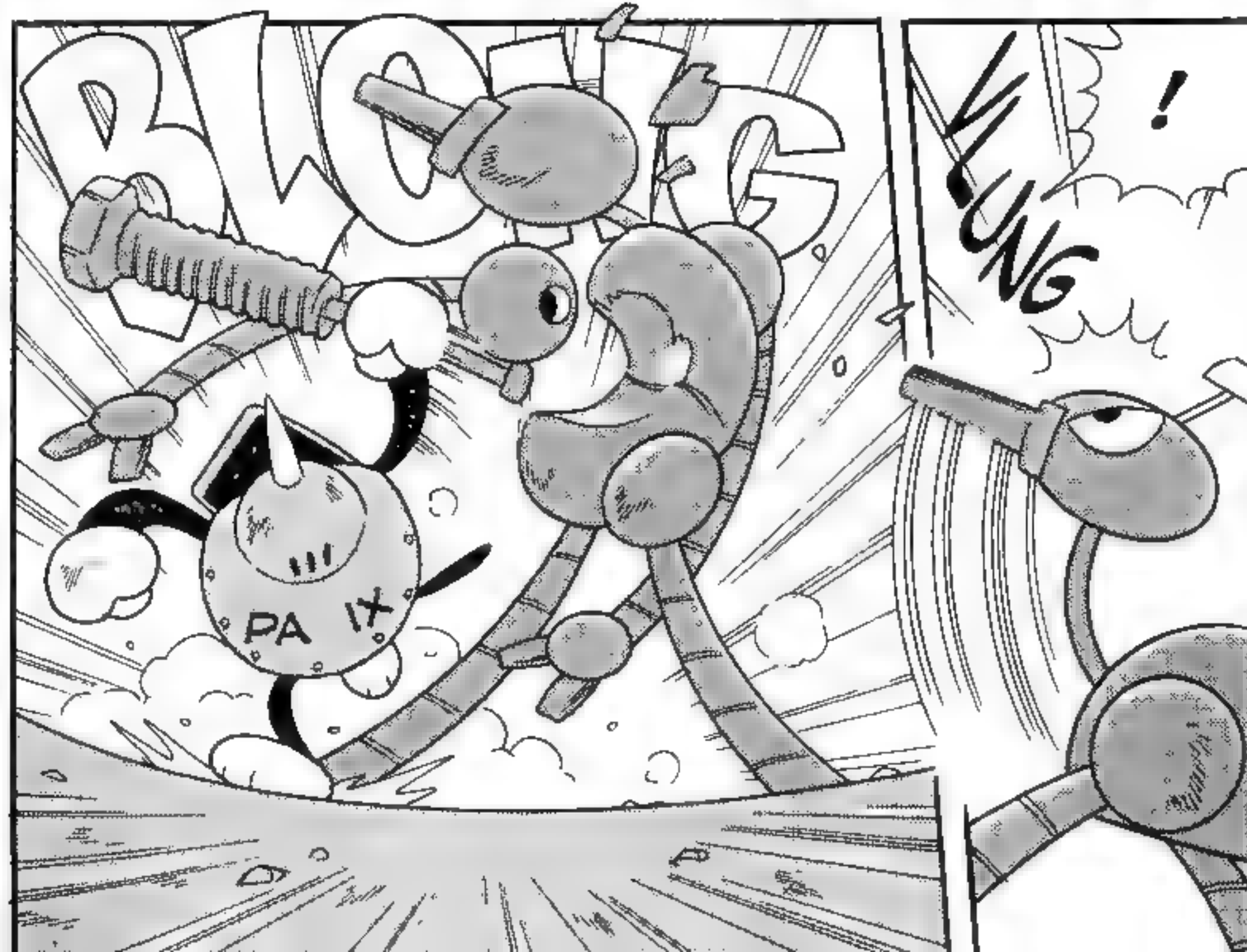
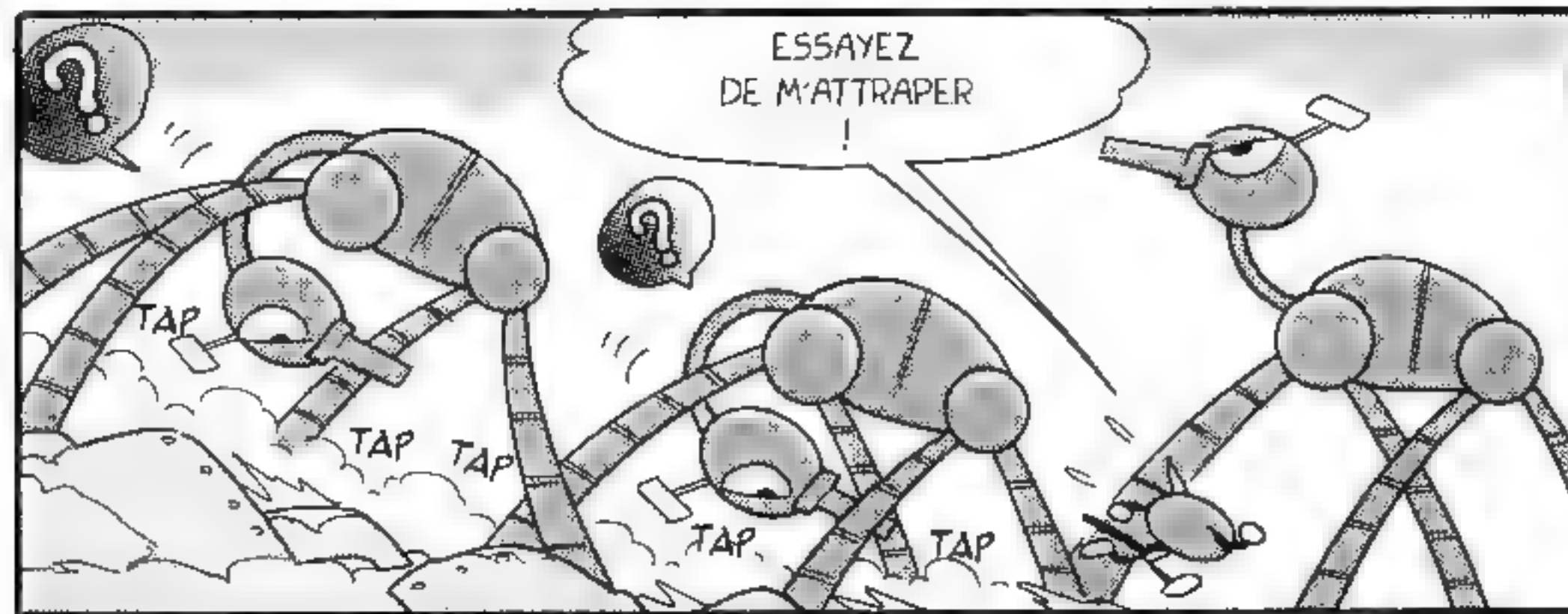
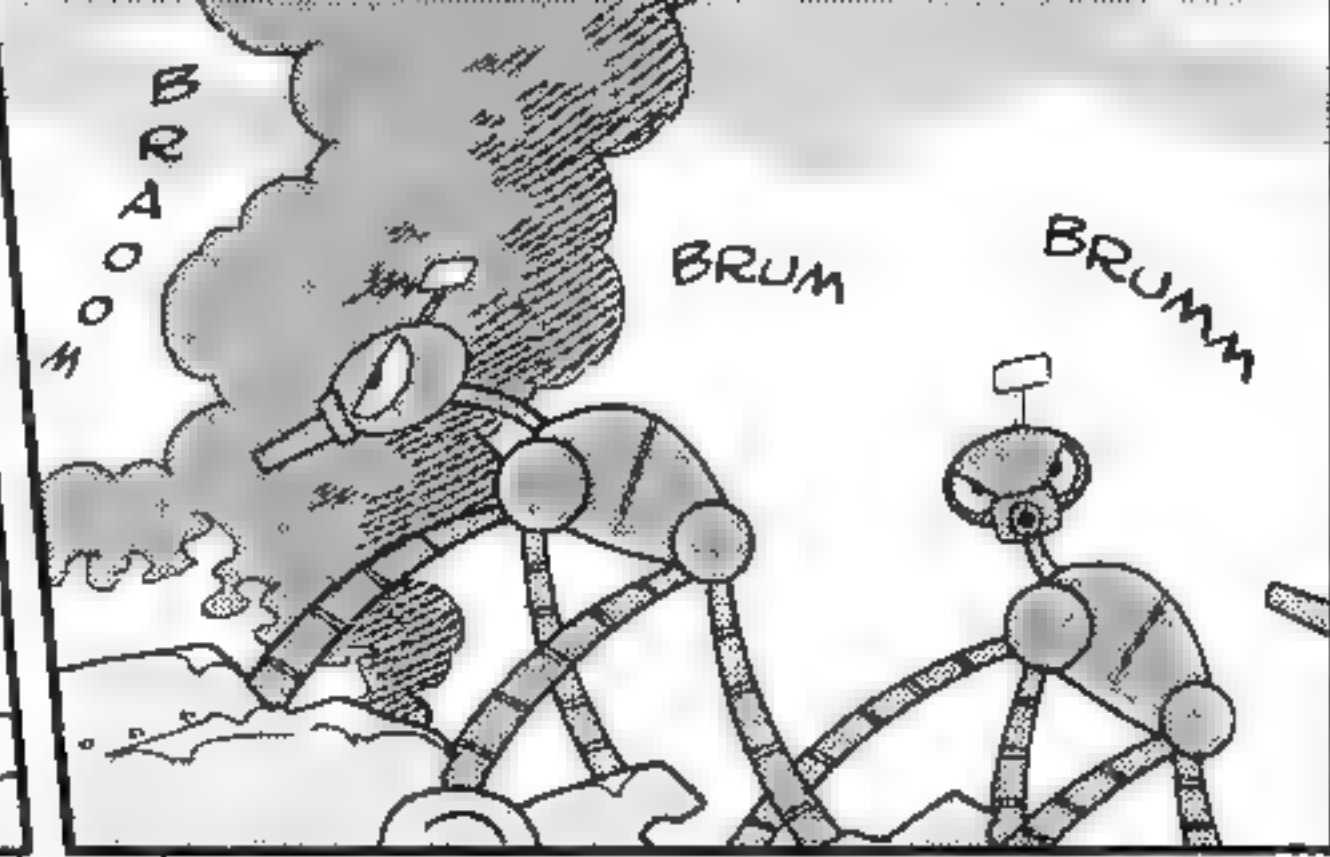
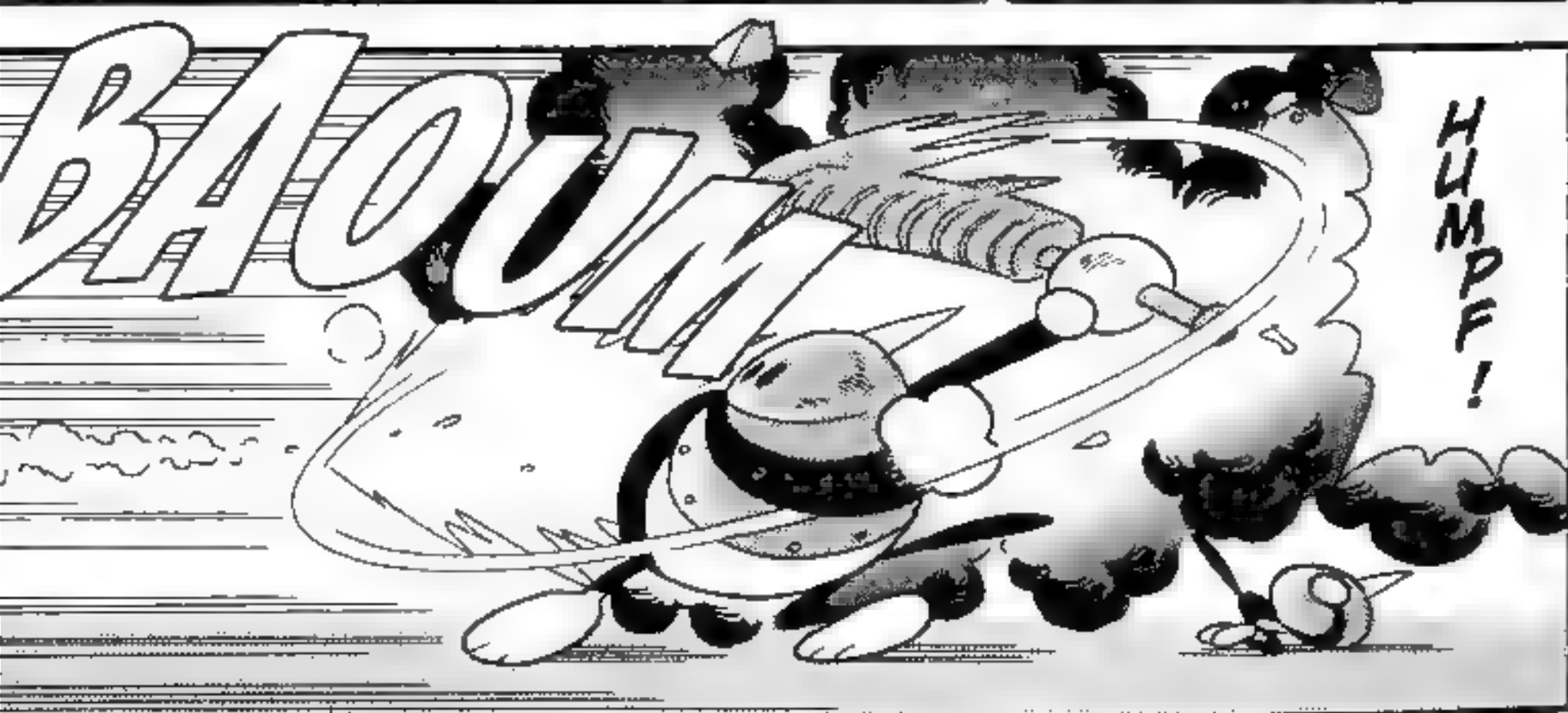
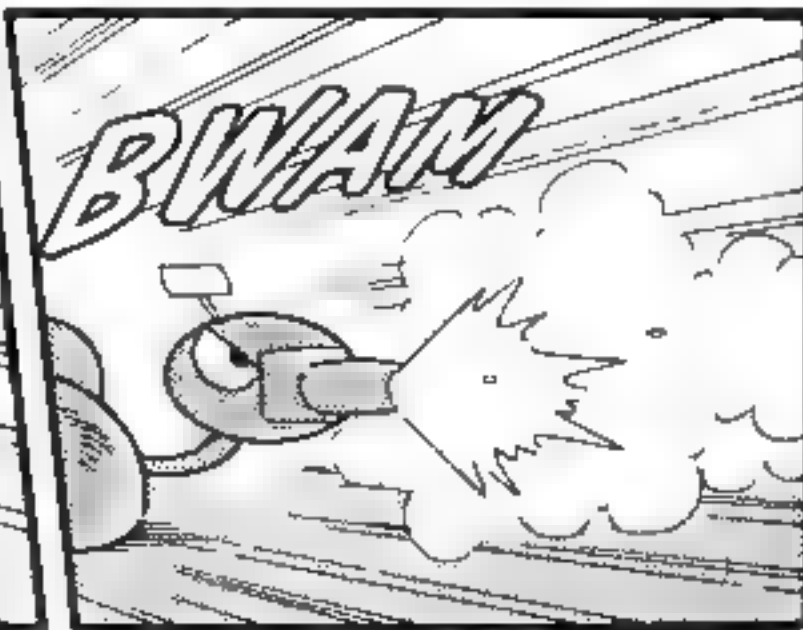
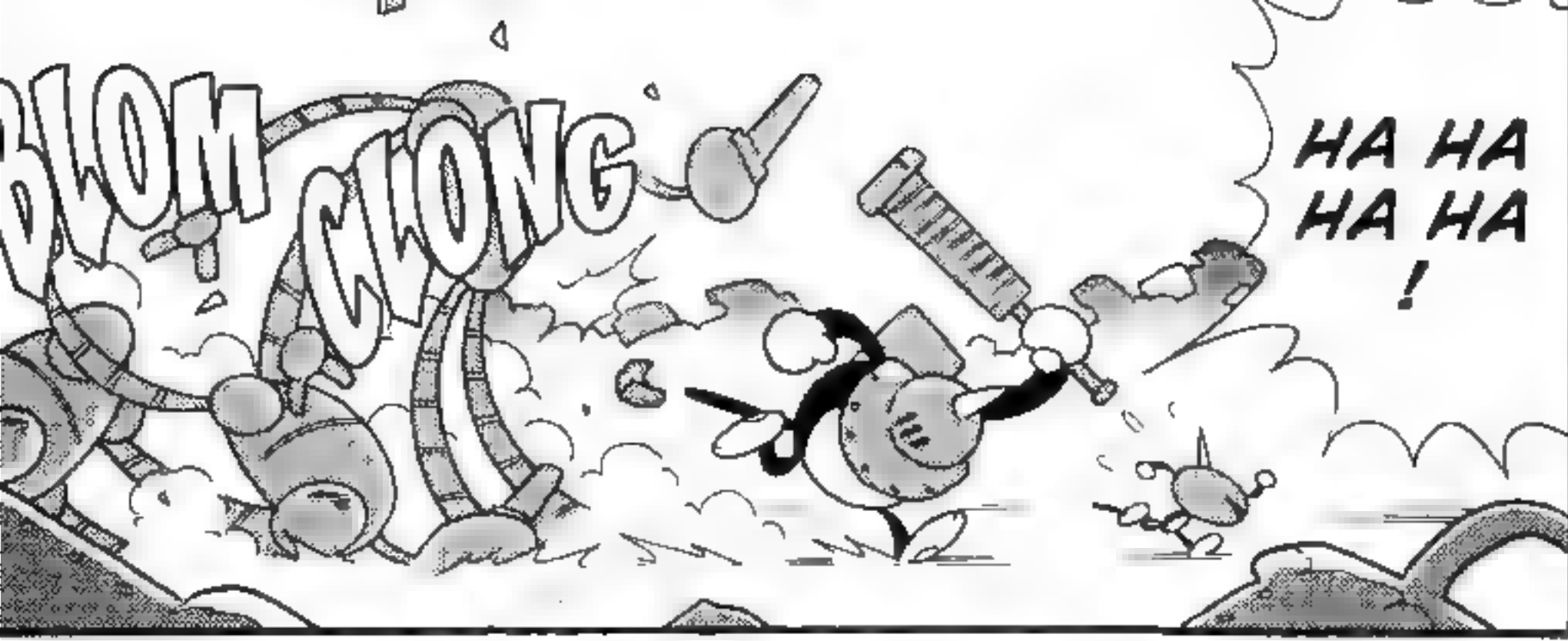


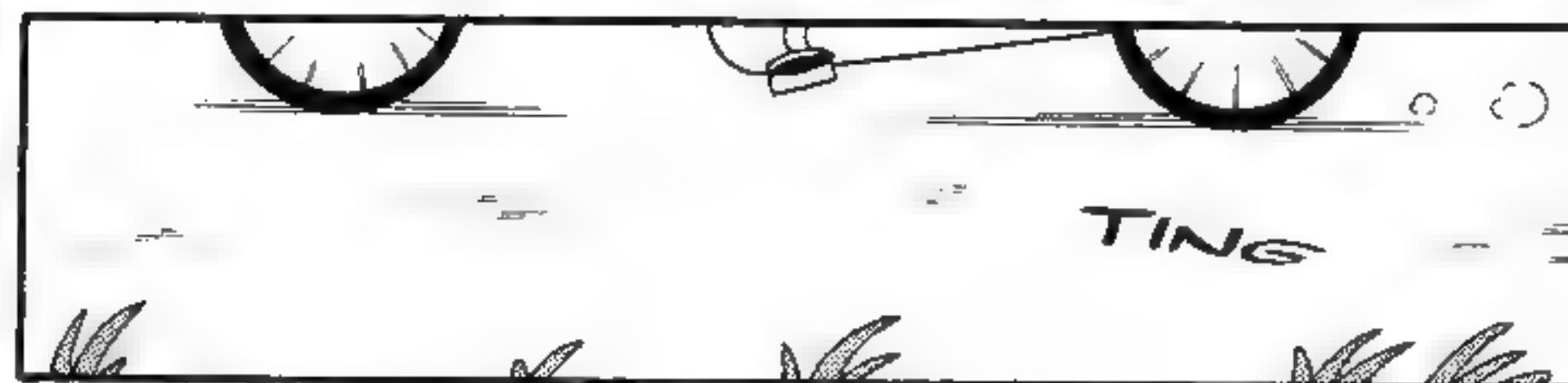
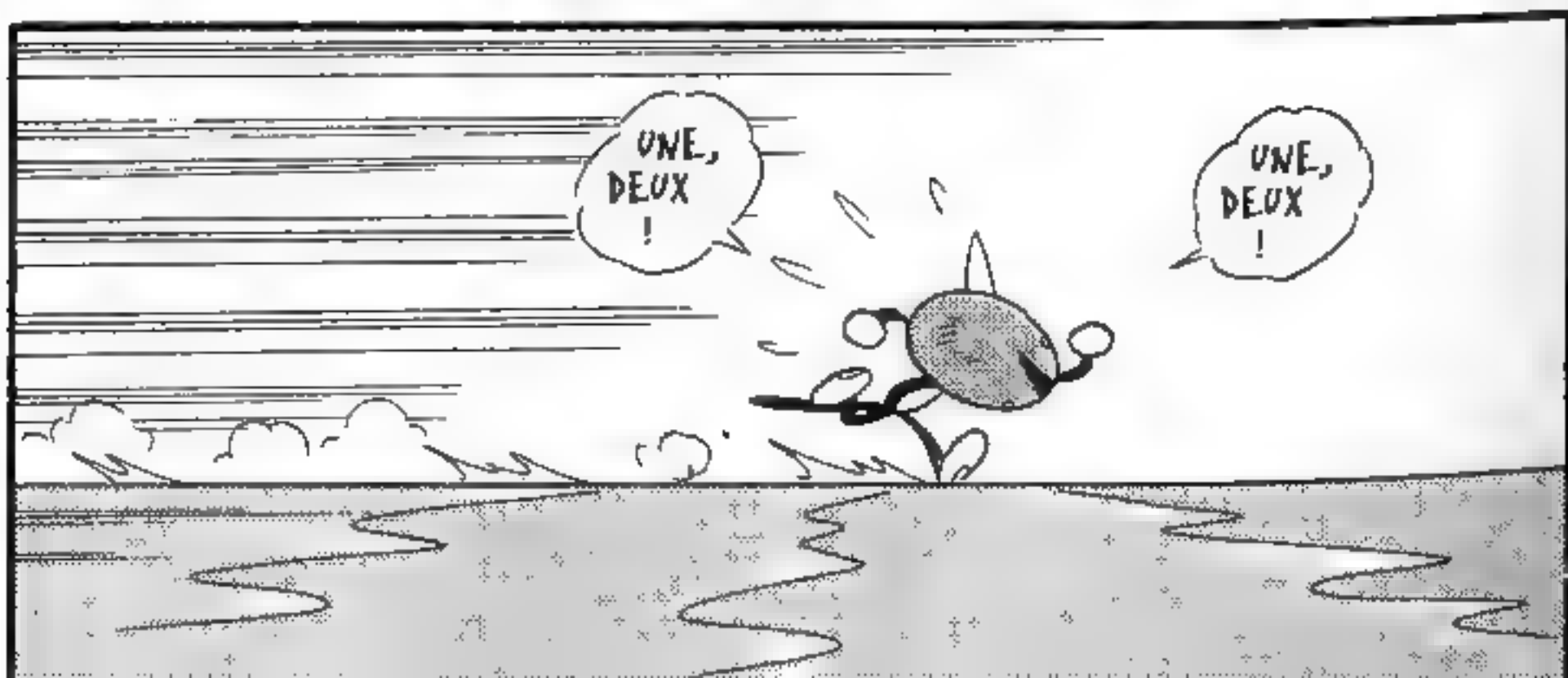
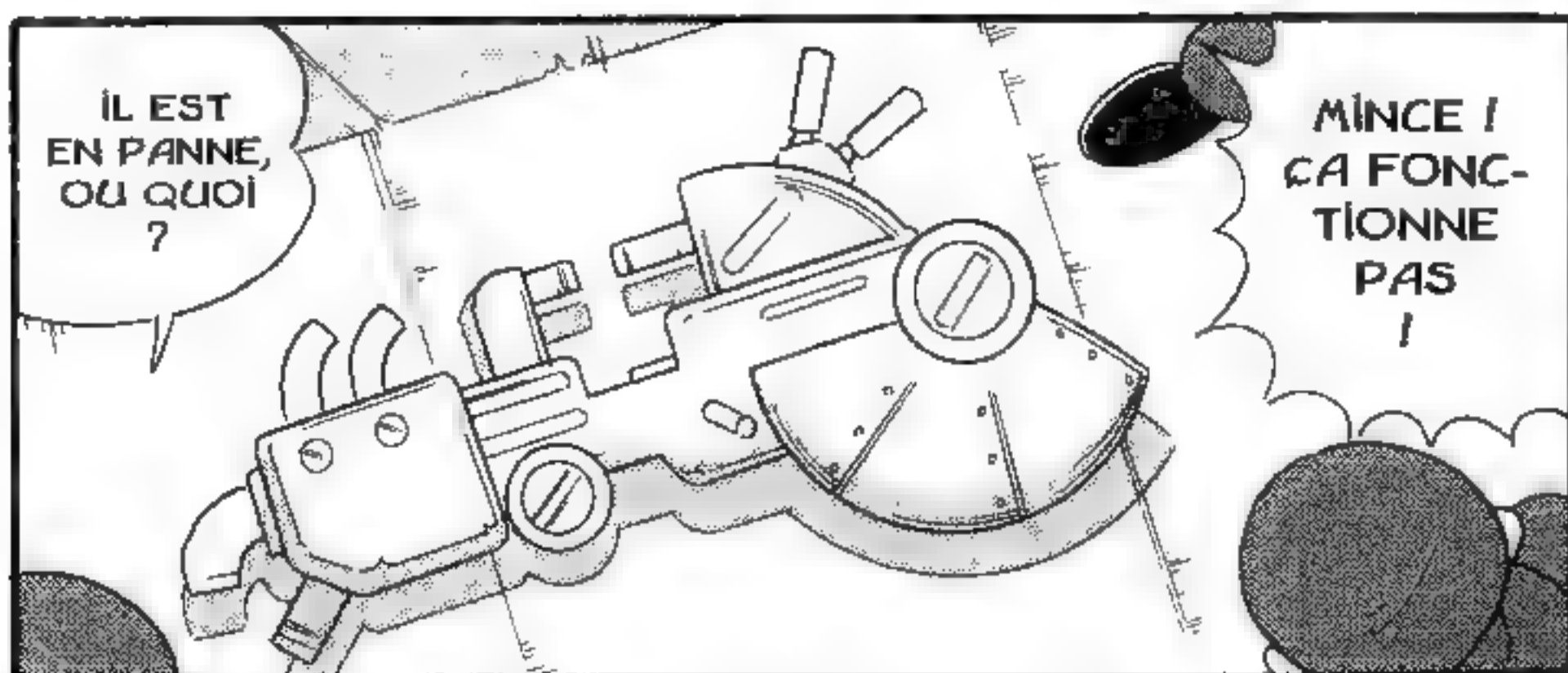


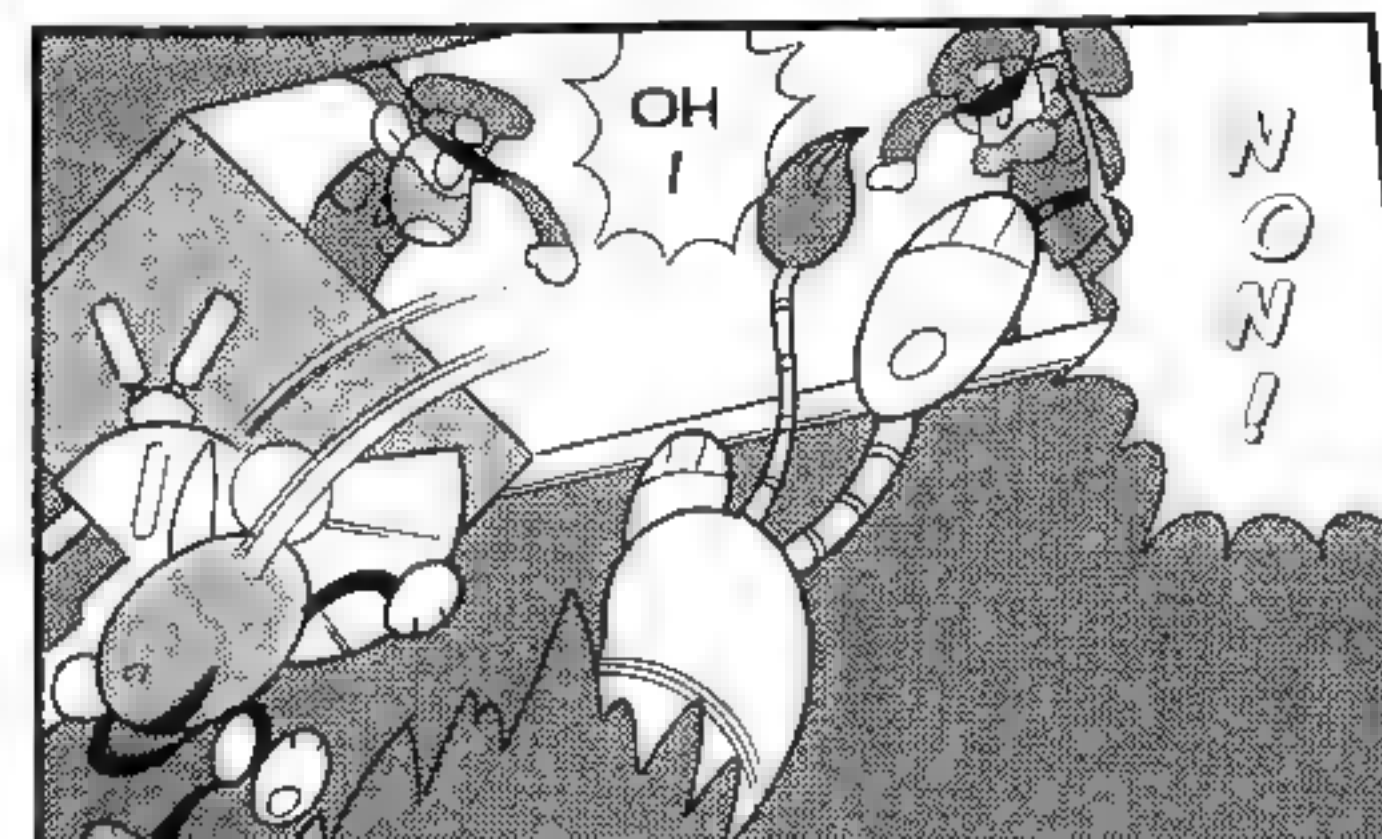
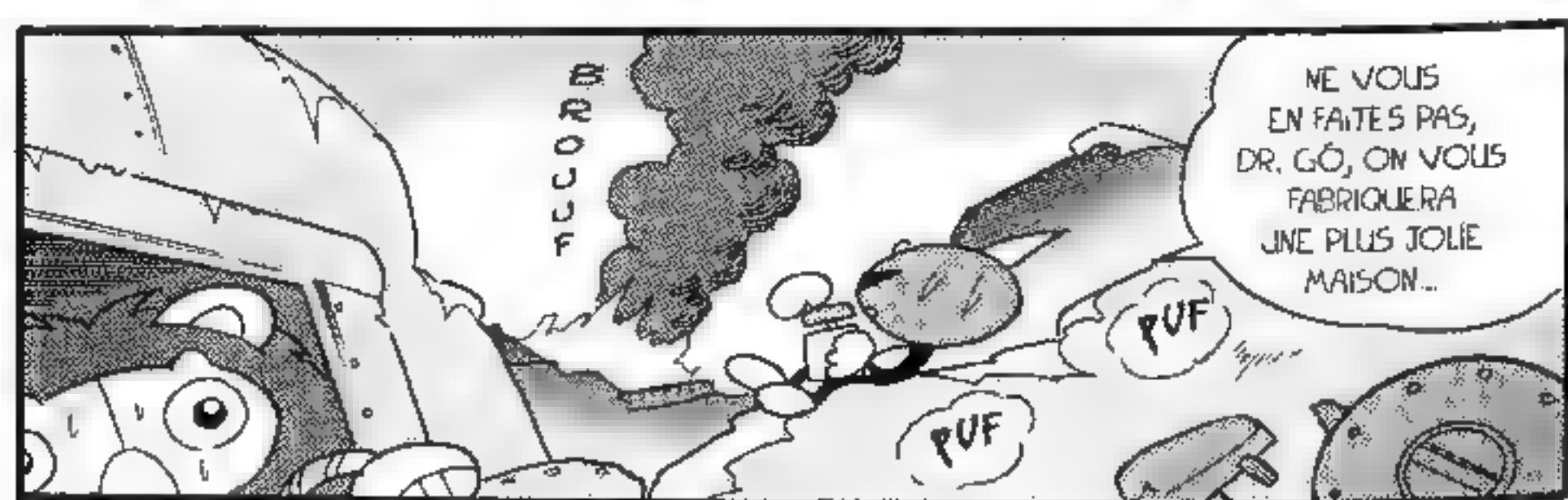
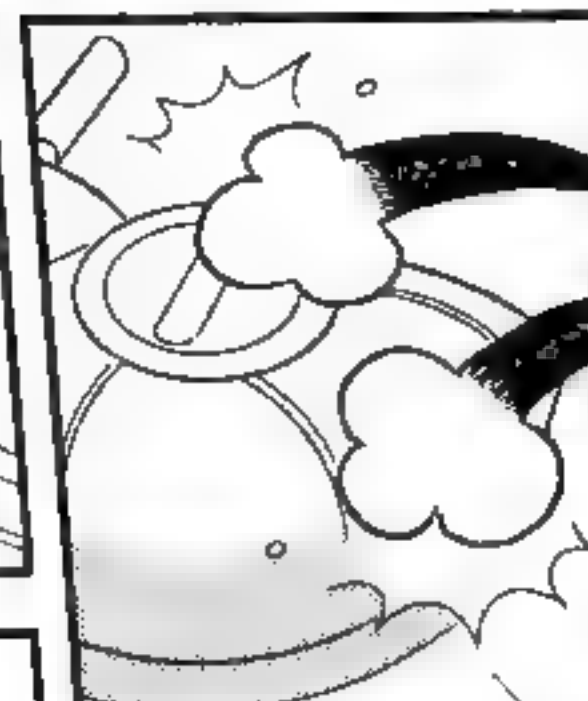
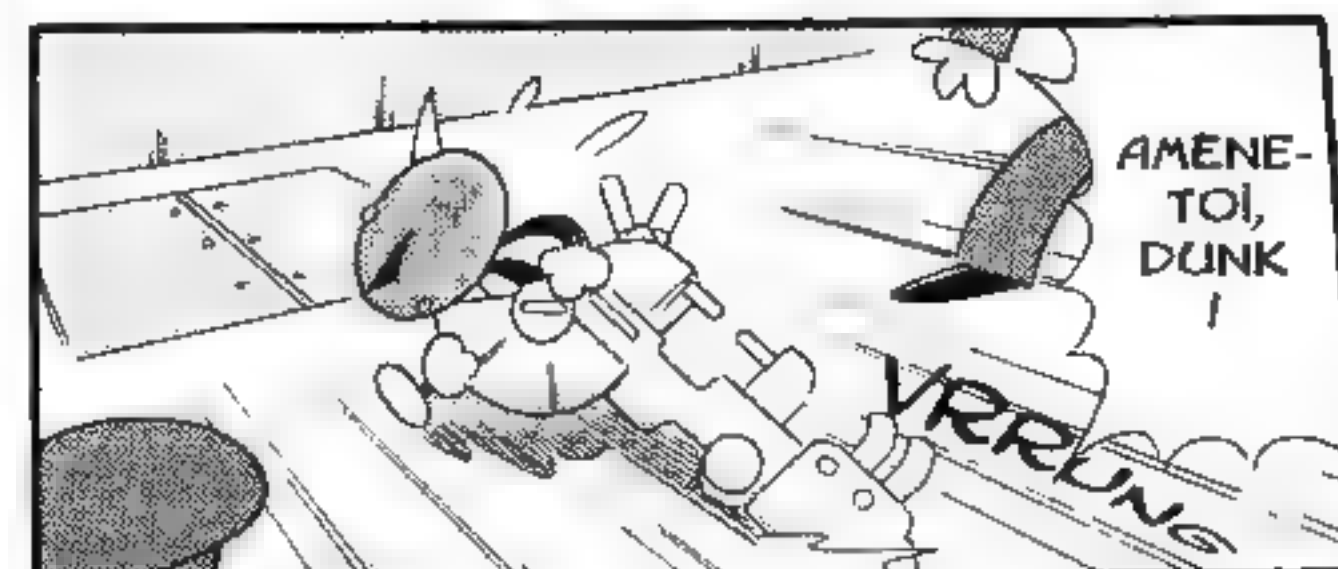
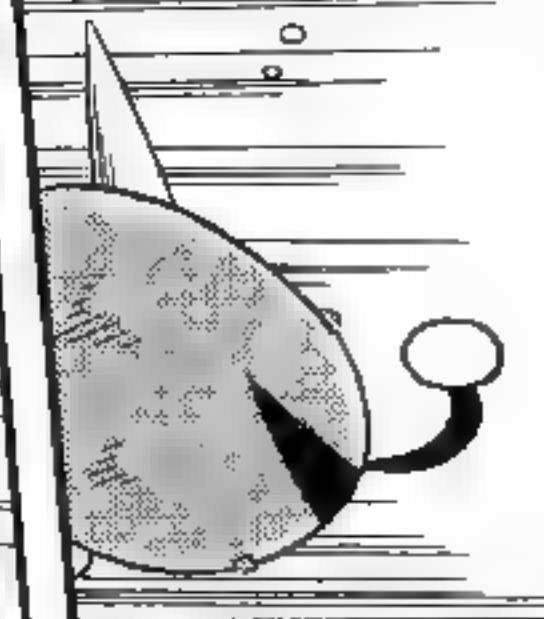
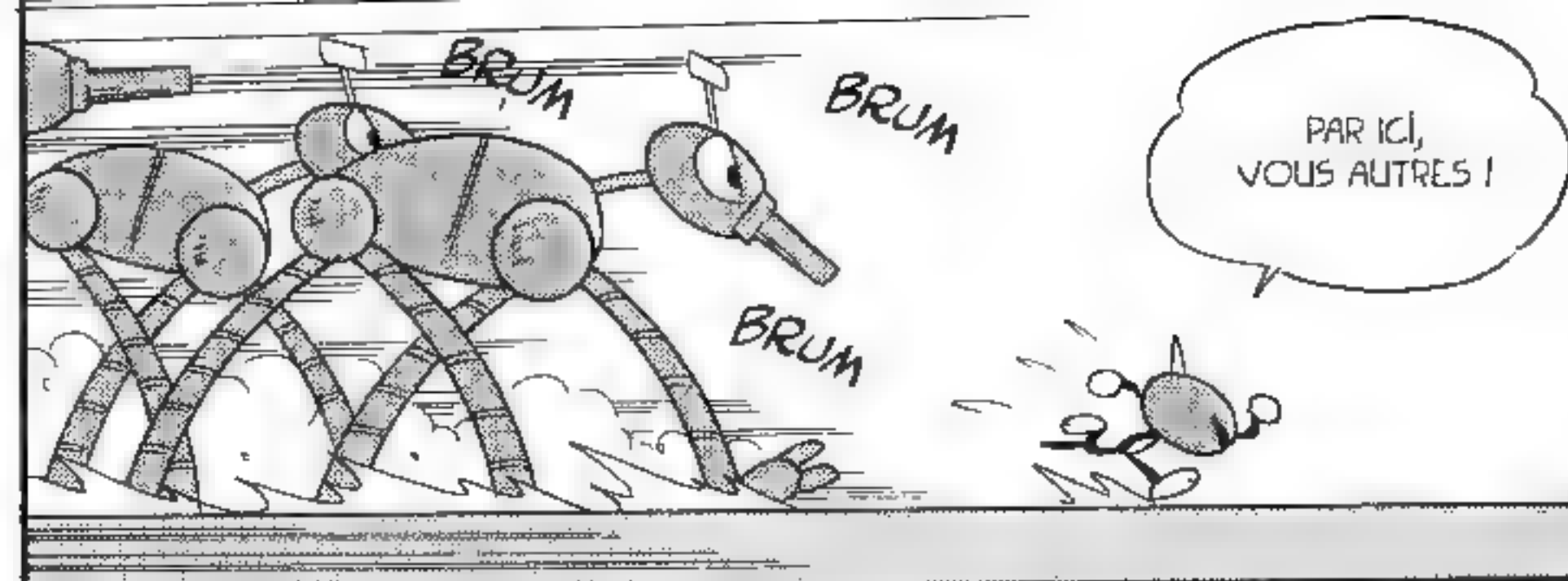


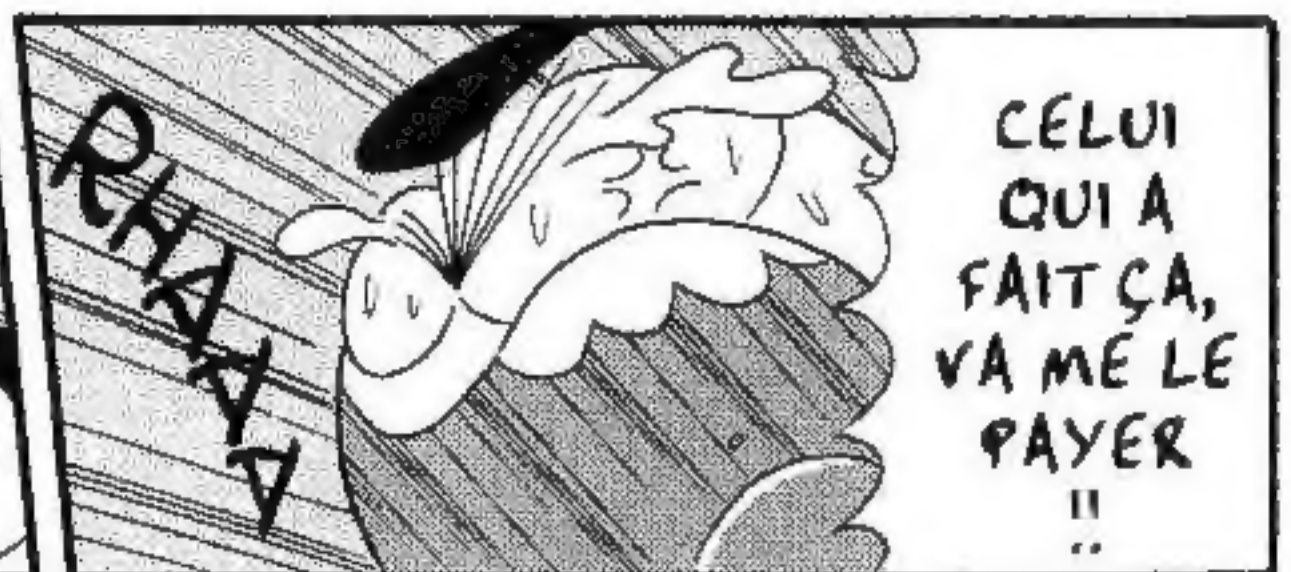
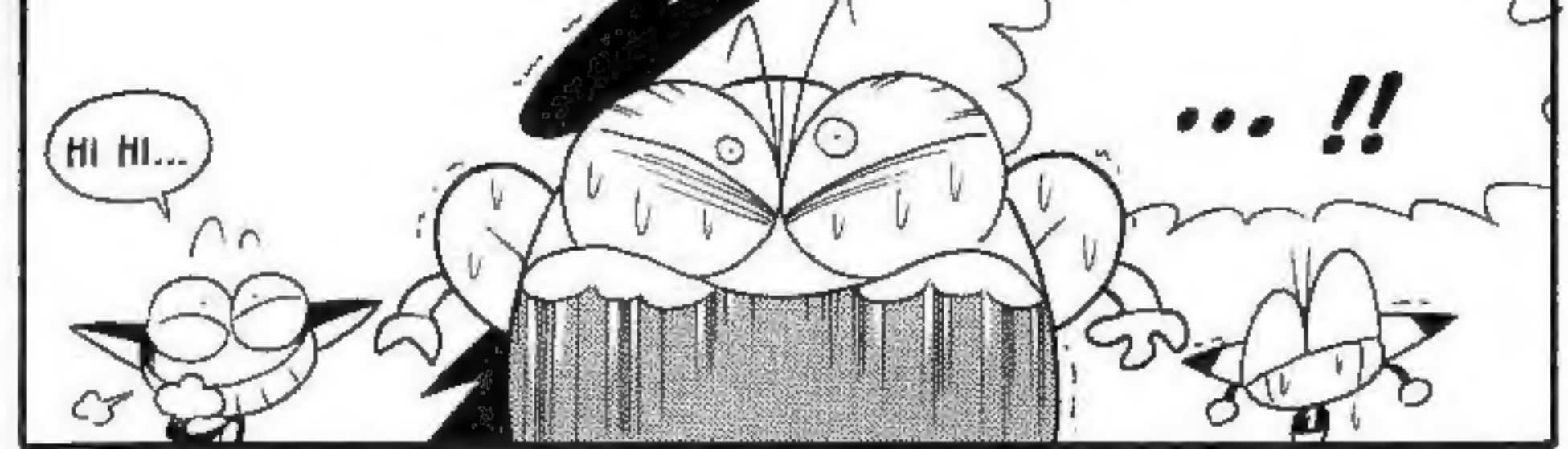
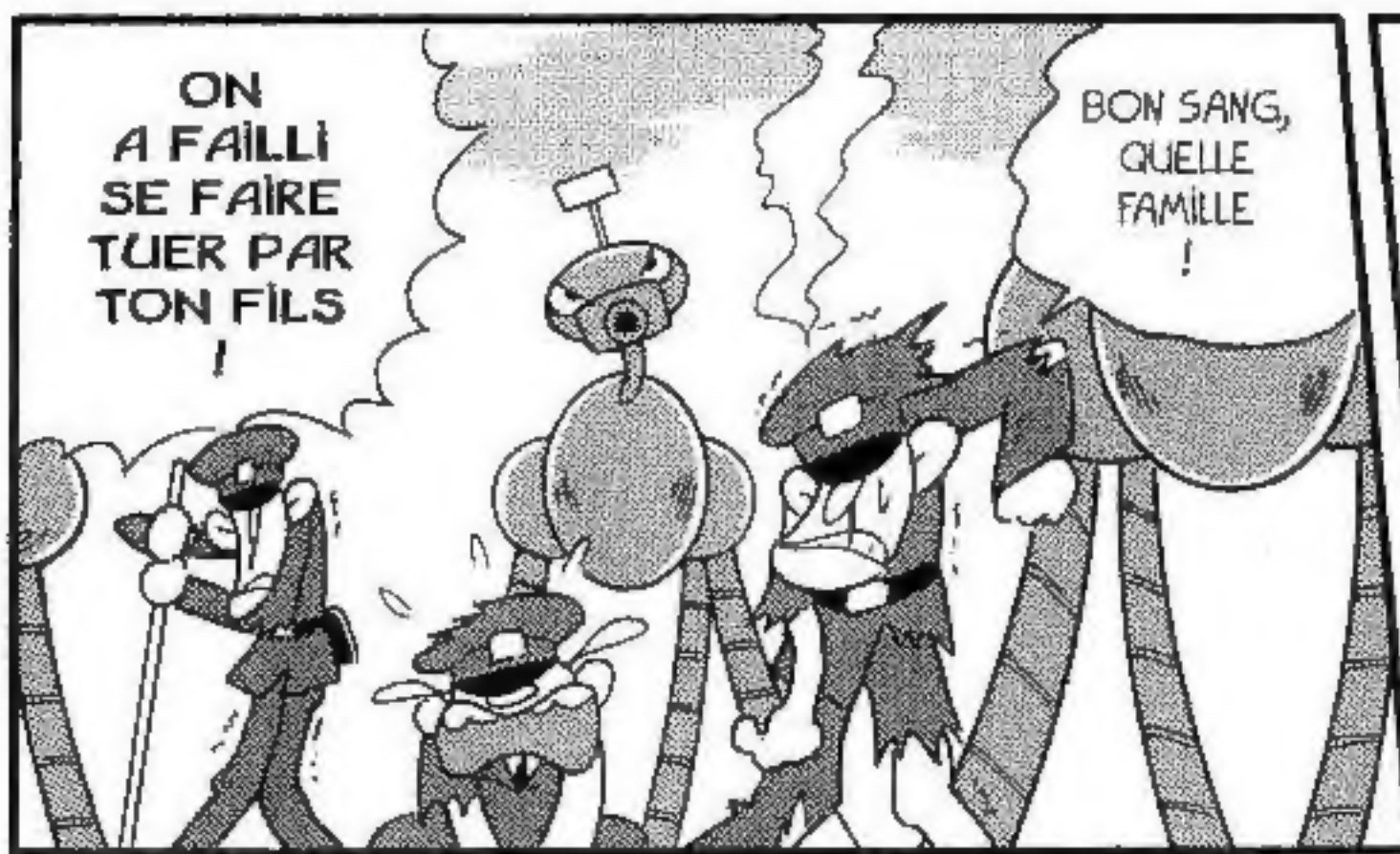
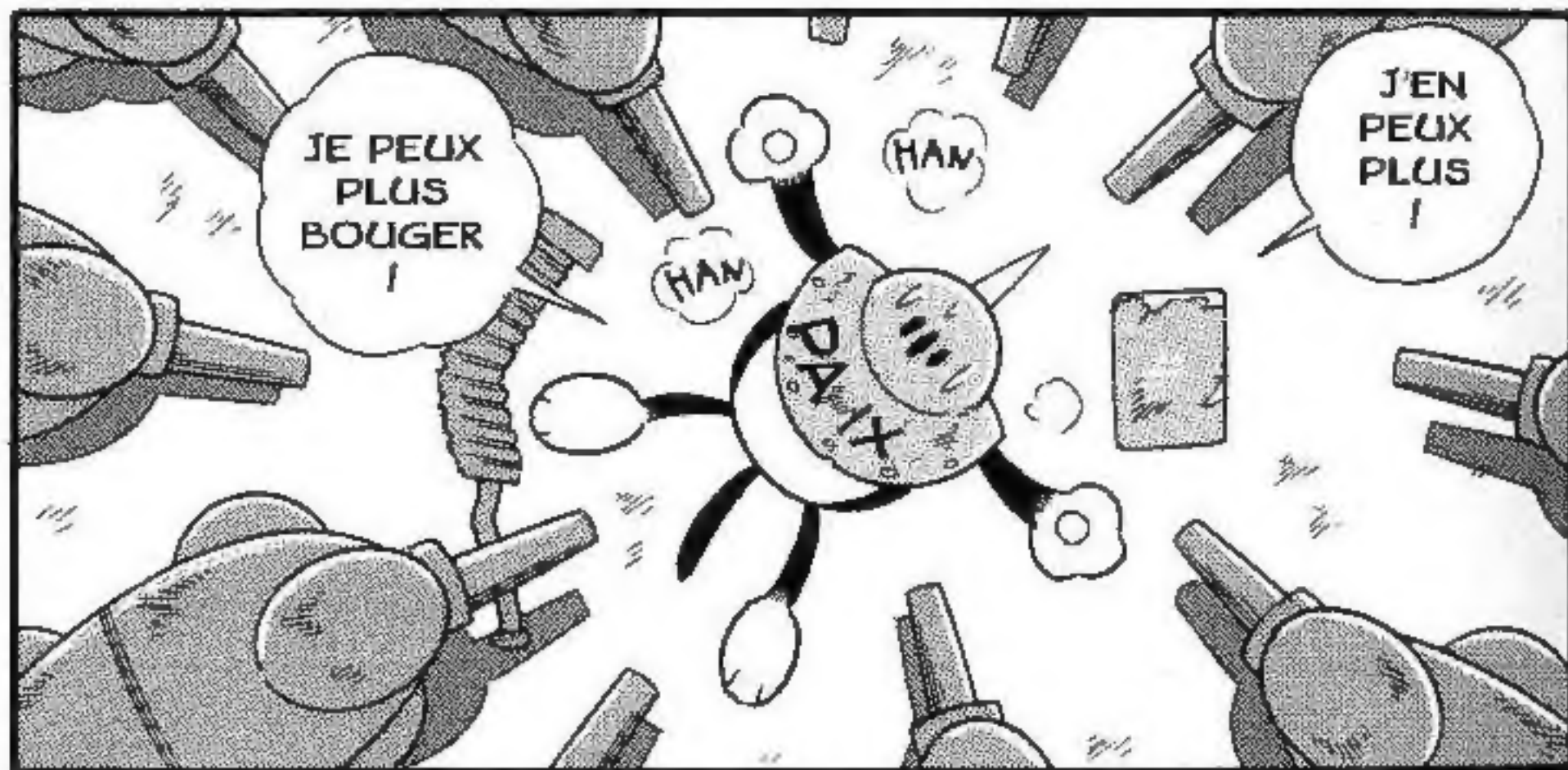
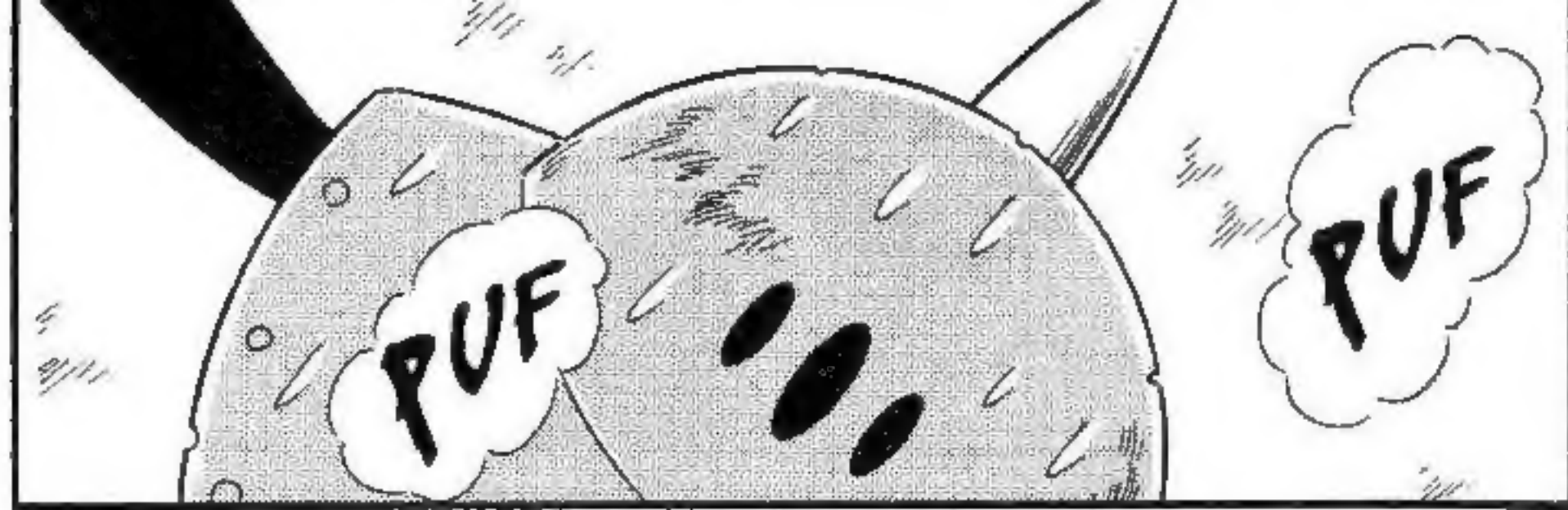












AU SECOURS  
AU SECOURS  
AU SECOURS !

AAAAAH !

SKRI !

QUI  
VEUX-TU  
TUER  
?

C'EST PLUTÔT  
VOUS QUI  
RISQUEZ DE  
VOUS FAIRE  
TUER SI VOUS  
NE FILEZ  
PAS D'ICI,  
VITE FAIT !

QU'EST-CE QUE  
TU AS FAIT DU  
GÉNÉRATEUR  
D'ÉNERGIE  
?

CROA  
CROA

JE L'AI  
ENTIÈREMENT  
DÉMONTÉ ET JE  
L'AI DISPERSÉ DANS  
LE DÉPÔT DE  
FERRAILLES.

GNAP

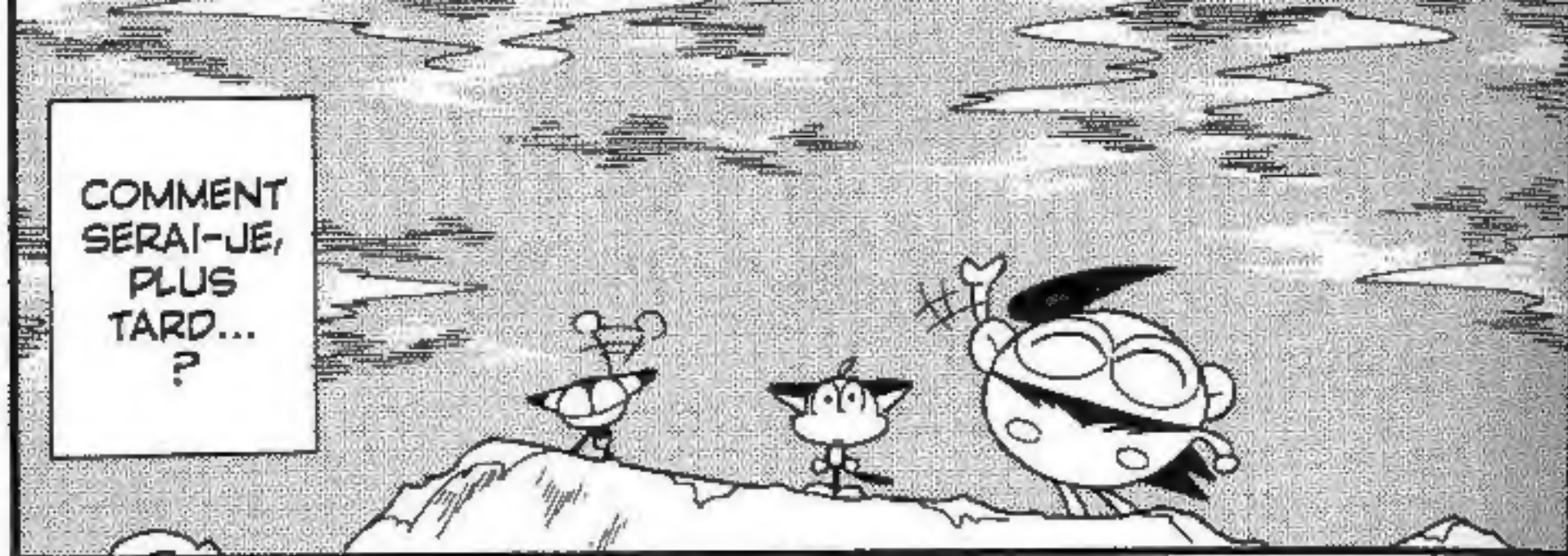
GNAP

GNAP

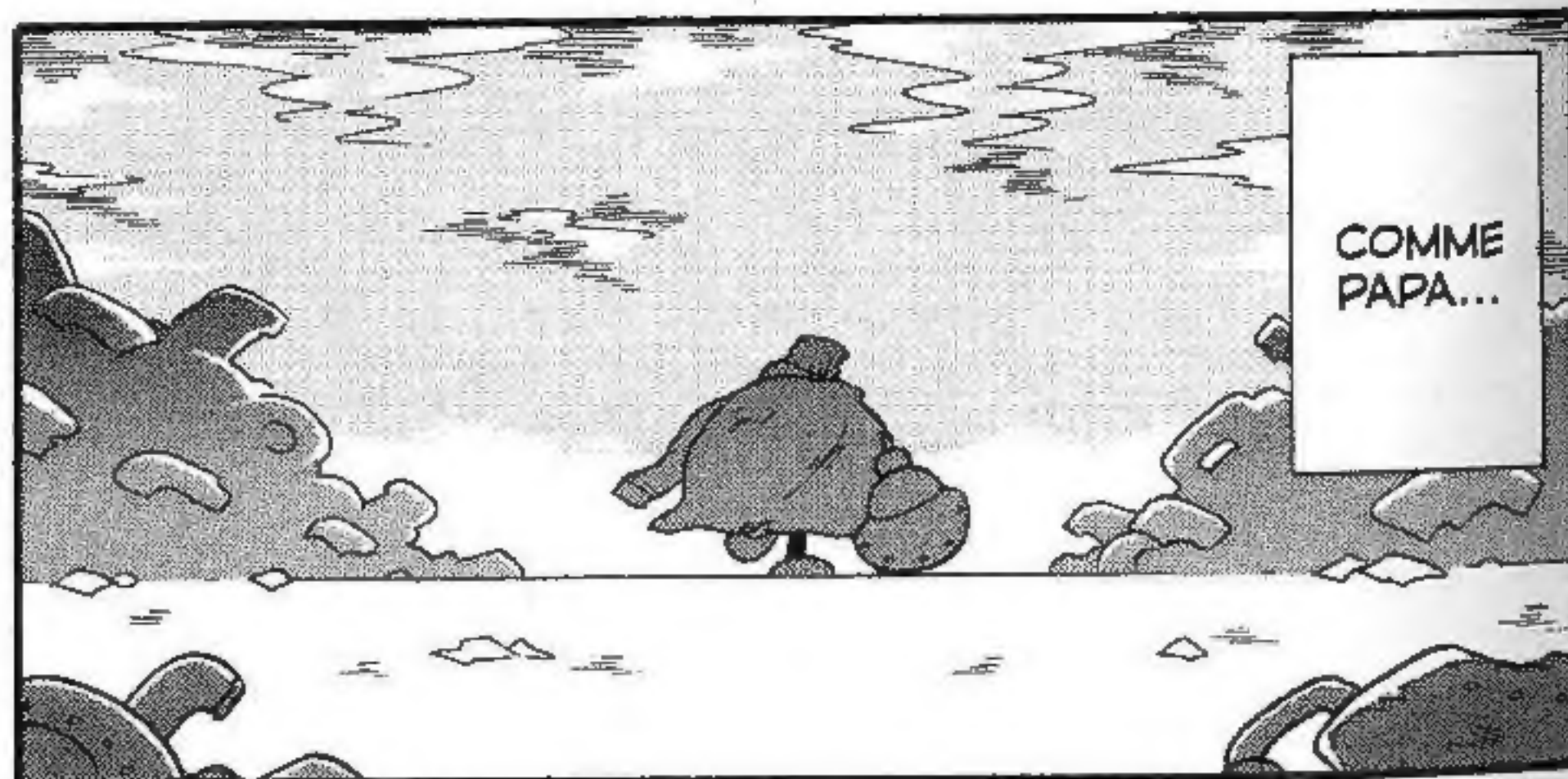
SKRI !

SKRI !

SKWUUUUUU



COMMENT  
SERAI-JE,  
PLUS  
TARD...  
?



COMME  
PAPA...

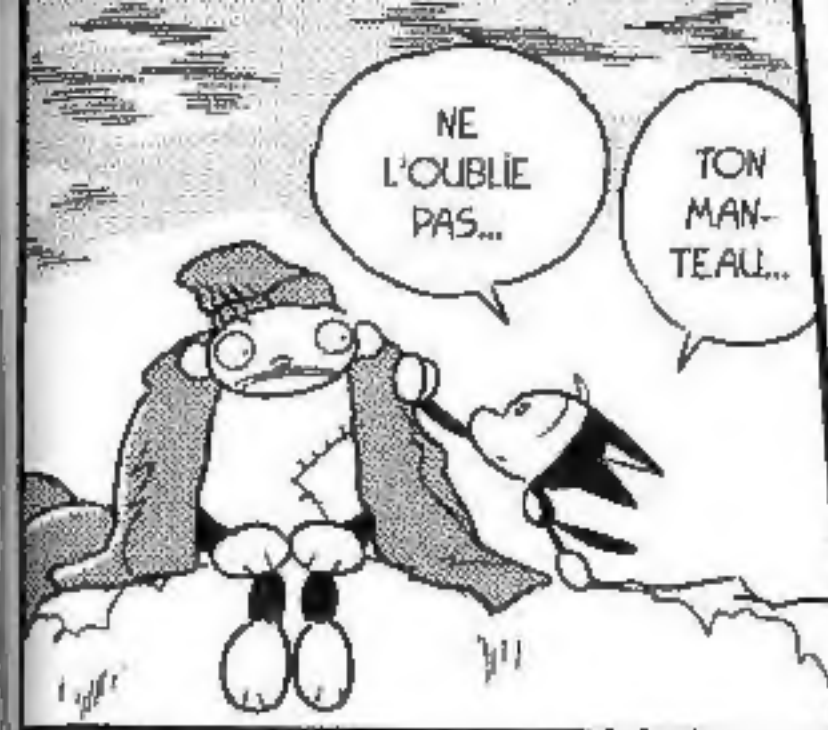


AAAAH,  
MAIS IL EST  
DINGUE  
CE TYPE  
!!

SCR, KRI

ESPECE  
DE  
TRUAND  
!

J'TE  
TIENS  
!



NE  
L'OUBLIE  
PAS...

TON  
MAN-  
TEAU...



EH BIEN,  
MAINTENANT,  
JE N'AI PLUS  
QU'À RETOURNER  
EN PRISON...

EXCELLENTE  
IDEE  
!



BON...



PAS  
SPECIALE-  
MENT...

TU AS  
DES PROJETS  
POUR L'AVENIR  
?



AU  
REVOIR  
!



CE N'EST  
PAS CE QUE  
L'ON SOUHAITE  
DEVENIR, MAIS  
COMMENT LE  
DEVENIR  
!

CE  
QUI EST  
IMPORTANT...

Titre original :  
CYBORG KUROCHAN, VOL. 6  
© 1999 NAOKI YOKOUCHI  
All Rights Reserved  
First published in Japan in 1999  
by Kodansha Ltd., Tokyo  
French publication rights  
arranged through Kodansha Ltd.

French translation rights : Pika Édition

Traduction : Midori Amo  
Adaptation : Jean-Michel Bourquardez  
Lettrage : Clair de Lune

© 2004 Pika Édition  
ISBN : 2-84599-382-X  
Dépôt légal : novembre 2004  
Imprimé en Espagne par Futurgrafic  
Diffusion : Hachette Livre

# VUE EN COUPE DE KUROCHAN !!

● POUR LA PREMIÈRE FOIS, NOUS VOUS RÉVÉLONS LES MÉCANISMES INTERNES DE KUROCHAN ! SUPER, NON ?

## KUROCHAN CHIP

► LA MYSTÉRIEUSE PUCE IMPLANTÉE PAR GÔKUN.

\*CHIP SIGNIFIE PUCE ÉLECTRONIQUE

► IL ENTEND UN SON ÉMIS À PLUS D'UN KILOMÈTRE.

## KUROCHAN EAR

## KUROCHAN EYE

► IL A 120/10<sup>6</sup>, MAIS IL NE VOIT PAS TRÈS BIEN DANS L'OBSCURITÉ.

## QUELLE LANCE MISSILES

► IL PEUT TIRER DES MISSILES D'UNE INCROYABLE PUISSANCE DE DESTRUCTION.

## KUROCHAN FOOT

► IL EST CAPABLE DE COURIR À PLUS DE 156KM/H.

## GATLING

► ARME FAVORITE DE KUROCHAN, CAPABLE DE TIRER PLUS DE 6 000 COUPS/MN.

## SABRE MULTI-USAGE

► IL PEUT COUPER N'IMPORTE QUOI, UN CHAR D'ASSAUT, UN IMMEUBLE... VRAIMENT TOUT !

## KUROCHAN NOSE

► LUI PERMET DE RESPIRER DANS UNE ATMOSPHÈRE CONTAMINÉE.

